言語社區與語言社區類型研究——數據庫交叉分析視角

A Study on the Typology of Speech Community and Language Community from the Perspective of Cross-Database Analysis

by

張韻

ZHANG Yun

哲學博士（語言學——漢語）

Doctor of Philosophy in Linguistics (Chinese)

2019

人文學院

Faculty of Arts and Humanities

澳門大學

University of Macau

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

言語社區與語言社區類型研究——數據庫交叉分析視角

A Study on the Typology of Speech Community and Language Community from the Perspective of Cross-Database Analysis

by

張韻

ZHANG Yun

導師：徐大明教授

SUPERVISOR: Professor XU Daming

學系：中國語言文學系

DEPARTMENT: Department of Chinese Language and Literature

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

哲學博士（語言學——漢語）

Doctor of Philosophy in Linguistics (Chinese)

2019

人文學院

Faculty of Arts and Humanities

澳門大學

University of Macau

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Author's right 2019 by
ZHANG, Yun



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

致謝

在碩士研究生學習階段，學生就已有幸進入了澳門大學當時的社會科學及人文學院中文系進行學習，那時還在位於氹仔徐日昇寅公馬路的舊校址，日日爬坡，心心向學，在人生懵懂啟程的階段，非常感恩得到諸位老師們在專業上的指導，以及在人生志向上的導航，感謝學生所遇到的每一位多年如一日悉心傳道、受業、解惑的老師們——徐大明老師、徐杰老師、侍建國老師、邵朝陽老師、鄧景濱老師、鄧國光老師等諸位先生，學生曾有幸參與修讀先生們的寶貴授課，聆聽教誨，回憶起來滿滿都是感動和力量。其後，澳門大學由舊校園遷到橫琴新校園，欣欣向榮，春風化雨，更加幸運的是學生再次入讀人文學院，跟隨徐大明教授攻讀博士學位，在脈脈浮生中得以確立了生長方向，不論是學業上的方向抑或是人生諸多選擇上的方向，都在博士研究生學習階段這幾年漸漸明朗、清晰、堅定起來。對於學生而言，這些重要的變化，都離不開恩師徐大明教授一點點一日日一年年的點化和指引，師情似海，師恩難忘；亦離不開曾在這個階段為學生授課的許德寶老師、侍建國老師等諸位先生的諄諄教誨，離不開在博士學習期間給予學生珍貴意見和指導的駱偉建老師、付義榮老師、陳忠老師、邵朝陽老師、徐杰老師、王銘宇老師、劉鴻勇老師、張璟瑋老師等諸位先生的殷殷師者之心，以及相親相愛、互幫互助的師兄、師姐、同學們，還有默默給予支持與付出辛勤工作的黃德華老師等諸位老師們。感動感激，無以言表，銘感於心。最後，亦感謝家人和朋友的陪伴及付出，何幸！愛與信任長相守。三十而立，於此當立，立於感恩，立於自強。

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

摘要

本文寫作緣起於語言社區和言語社區本是不同概念，但在國內尚不區分語言社區和言語社區，存在概念上的混淆以及名稱上的混用。國內尚未有使用語言社區這個名稱來研究語言社區概念的文獻，亦尚未有使用語言社區概念來研究語言社區和言語社區關係的文獻。

本文使用文獻研究法、定量與定性相結合研究方法、實證研究方法，理論背景框架是以言語社區理論為主要核心理論，以語言生態學理論、學科交叉理論、組合理論為依託的理論背景體系。

在 30 個數據庫檢索取得的文獻中考察和統計了五個關鍵詞“Speech Community”（“言語社區”）、“Language Community”（“語言社區”）、“Linguistic Community”（“語言的社區”）、“言語社區”和“語言社區”的使用情況，關注了數據庫之間資源不均衡現象及重合現象。進而通過統一的模式提取整理了言語社區、語言社區、語言的社區概念的定義和觀點，最終釐清了不同概念對應不同名稱的關係。運用本文提出並驗證的幾個概念的界定方法，在實例研究中亦得到一致的驗證結果。以上定義研究和實例研究都依託文獻具有對語言事實的羅列，得到的相關特征也是基於事實性文獻內容。

經過本文研究，確定了從 1933 年提出言語社區概念，到 1962 年開始將語言的社區概念單獨使用，再到 21 世紀後對語言社區概念的運用，這些概念都是在社會語言實踐中長期存在的。通過對比言語社區特征，歸納出了語言社區特征，提出了語言社區的界定方法，補充了國內研究文獻對語言社區的研究，語言社區暨語言的社區是不同於言語社區的、具有“更高”特征的文化社區，統領受到其文化影響下具體的言語社區，對內有利於組織協調言語社區的穩定與

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

和諧，對外有利於樹立和彰顯核心文化內涵的形象與名片，構建包容的、安全的語言生活環境。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Abstract

The writing of this paper originated from the difference between Language Community and Speech Community. However, there is no distinction between Language Community and Speech Community in China, and there is conceptual confusion and mixed use of names. The term Language Community has not been used in China to study the concept of Language Community nor the study of the relationship between Language Community and Speech Community.

This paper uses the literature research method, quantitative and qualitative combination research method and empirical research method. The theoretical background framework is based on the Theory of Speech Community, with the Theory of Language Ecology , the Interdisciplinary Theory and the Combination Theory as the support.

Based on the observation of the facts of language life and the analysis of the facts of the literature materials, this paper examines the actual use of five keywords "Speech Community" "Language Community" "Linguistic Community" "語言社區" "言語社區" in the literature obtained from 30 Cross-Database and focuses on resource imbalance between databases and the overlap of results. It demonstrates the importance of the perspective of Cross-Database analysis and integration of data, while encouraging the penetration and dissemination of academic influences that comply with citation specifications. Furthermore, through the unified model, the definitions and viewpoints of the concepts corresponding to the Typology of Speech Community and Language Community are extracted. The relationship between the different names of the corresponding concepts in different research types is finally clarified. The method of defining the types of research proposed or verified in this paper is used to obtain the verified results. Regardless of which of the above types of

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

research has a literature basis, there is a list of factuality of linguistic materials. The relevant features are also based on factual literature.

This paper confirms that Speech Community was proposed in 1933, Linguictic Community was used in 1962, and Language Community began to be used after the 21st century. These concepts are long-standing in sociolinguistic research. By comparing with the characteristics of Speech Community, this paper summarizes the characteristics of Language Community and Linguistic Community, proposes definition methods of Language Community and Linguistic Community, and supplements the research on Language Community and Linguistic Community in the domestic research. Linguistic Community and Language Community are the same type, unlike Speech Community, it is a "cultural community" with "higher" characteristics. Linguistic Community and Language Community affect the specific Speech Communities under the influence of the culture. The Typology of Speech Community and Language Community is conducive to stability and harmony. It is also conducive to establishing and highlighting the core cultural connotation and building an inclusive and safe environment of language life.

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

聲明

本人所提交的論文，除了經清楚列明來源出處的資料外，其他內容均爲原創；本論文的全部或部分未曾在同一學位或其他學位中提交過。

本人聲明已知悉及明白《澳門大學學生學術誠信處理規條》及《澳門大學學生紀律規章》。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

目錄

致謝 i

摘要 ii

聲明 vi

圖表目錄 xii

第一章 緒論 1

1.1 研究背景 2

1.2 研究目的 4

1.3 理論背景 5

1.4 研究方法 8

1.5 潛在研究意義 10

1.6 原創性聲明 10

第二章 文獻來源的數據庫交叉分析 11

2.1 文獻來源的數據庫選取 11

2.2 數據庫交叉分析的其他現象 27

2.3 數據庫交叉檢索成果統計和語料提取 32

第三章 言語社區研究 48

3.1 言語社區觀點之梳理 50

3.2 言語社區定義分類及特征 59

3.3 言語社區中五要素使用情況 61

3.4 言語社區中五要素交互情況 69

3.5 言語社區研究總結 79

第四章 語言社區研究 81

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

4.1 語言社區觀點之梳理 82
4.2 語言社區定義分類及特征 91
4.3 語言社區中五要素使用情況 124
4.4 語言社區中五要素交互情況 130
4.5 語言社區研究總結 136
第五章 語言的社區研究 142
5.1 語言的社區觀點之梳理 143
5.2 語言的社區定義分類及特征 150
5.3 語言的社區中五要素使用情況 174
5.4 語言的社區中五要素交互情況 180
5.5 語言的社區研究總結 186
5.6 語言社區暨語言的社區研究 188
第六章 言語社區與語言社區類型研究實例分析 203
6.1 言語社區實例分析 203
6.2 語言社區暨語言的社區實例分析 212
6.3 實例材料五要素使用及交互情況 235
6.4 言語社區與語言社區類型研究實例分析總結 253
第七章 結論 256
7.1 研究結果 256
7.2 研究貢獻及創新點 260
7.3 研究局限 265
7.4 研究展望 266

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

參考文獻 268

附錄 294

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Table of Contents

Acknowledgements……..…… i

Abstract……...…… ii

Declaration……..……vi

List of Tables and Figures……xii

Chapter 1 Introduction……...……...…1

1.1 General Background……..……...……2

1.2 Research Goals……..……..……4

1.3 Theoretical Framework……..……..……5

1.4 Research Methodology……..……8

1.5 Potential Contributions……..……10

1.6 Organization of the Thesis ……..…… 10

Chapter 2 Cross-Database Analysis of Literature Sources……11

2.1 Cross-Database Selection of Literature Sources……..……11

2.2 Several phenomena of Cross-Database Analysis……27

2.3 Results Statistics and Corpus Extraction of Cross-Database Analysis……32

Chapter 3 Typology of Speech Community……48

3.1 Combination of Speech Community Definitions……50

3.2 Classification and Characteristics of Speech Community Definitions……59

3.3 Use of Five Elements in Speech Community……61

3.4 Cross-use of Five Elements in Speech Community……..……...…69

3.5 Summary in Speech Community……..……...…79

Chapter 4 Typology of Language Community……81

4.1 Combination of Language Community Definitions……82

4.2 Classification and Characteristics of Language Community Definitions……91

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

4.3 Use of Five Elements in Language Community……124
4.4 Cross-use of Five Elements in Language Community……130
4.5 Summary in Language Community……..……136
Chapter 5 Typology of Linguistic Community……..…142
5.1 Combination of Linguistic Community Definitions……143
5.2 Classification and Characteristics of Linguistic Community Definitions……150
5.3 Use of Five Elements in Linguistic Community……174
5.4 Cross-use of Five Elements in Linguistic Community……180
5.5 Summary in Linguistic Community……..……186
5.6 Typology of Language Community and Linguistic Community……188
Chapter 6 Case Analysis……..…203
6.1 Conclusions……203
6.2 Perspectives of Future Work……..……212
6.3 Use of Five Elements in Case……..……235
6.4 Summary of Case Analysis……..……253
Chapter 7 Conclusions……..…256
7.1 Conclusions……256
7.2 Contributions……260
7.3 Limitations of Current Study……..……265
7.4 Perspectives of Future Work.....266
Reference.....268
Appendix.....294

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

圖表目錄

表 2.1 30 個數據庫交叉檢索之一般檢索模式結果 12

表 2.2 30 個數據庫交叉檢索之精確檢索模式結果 15

表 2.3 知網數據庫十種搜索方式結果 18

圖 2.1 知網主題的精確檢索模式所得到相關文獻 21

圖 2.2 知網摘要的精確檢索模式所得到相關文獻 21

圖 2.3 知網主題的精確檢索模式 2006 年所得到相關文獻 21

圖 2.4 知網主題的精確檢索模式 2009 年所得到相關文獻 22

圖 2.5 30 個數據庫精確檢索模式下五個關鍵詞的文獻 26

圖 2.6 30 個數據庫精確檢索模式的搜索結果分類 29

圖 2.7 三個英文關鍵詞之間的關係網絡 34

表 2.4 三個英文關鍵詞分類及對應數量之統計 35

圖 2.8 百度學術數據庫 Linguistic Community（語言的社區）文獻之研究趨勢統計 38

圖 2.9 百度學術數據庫 Language Community（語言社區）文獻之研究趨勢統計 39

圖 2.10 百度學術數據庫 Speech Community（言語社區）文獻之研究趨勢統計 40

圖 2.11 兩個中文關鍵詞之間的關係網絡 41

表 2.5 兩個中文關鍵詞分類及對應數量之統計 42

圖 2.12 百度學術數據庫言語社區文獻之研究趨勢統計 43

圖 2.13 百度學術數據庫語言社區文獻之研究趨勢統計 44

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

表 2.6 言語社區、語言社區、語言的社區之句式模式 45
表 3.1 言語社區文獻採集模式及情況 51
表 3.2 定義言語社區時選用言語社區五要素之情況 59
表 3.3 言語社區研究中五要素使用情況 62
圖 3.1 言語社區研究中五要素使用數量情況 67
表 3.4 言語社區研究中五要素交互使用情況 69
圖 3.2 言語社區研究中五要素交互使用佔比情況 74
圖 3.3 言語社區研究中五要素交互使用按年代分佈情況 75
表 3.5 1980 年以來言語社區的見刊頻率情況（曹德和、王萍，2014，p. 119）
..... 76
表 3.6 1930 年至今言語社區定義和觀點的分期之情況 77
圖 3.4 言語社區研究中五要素交互使用按年代分佈之三個分段情況 78
圖 3.5 言語社區定義分類之關係 80
表 4.1 語言社區文獻採集模式及情況 82
表 4.2 語言社區與言語社區之關係分類 92
圖 4.1 語言社區定義發表時間軸 113
表 4.3 語言社區和言語社區對比特征 113
表 4.4 語言社區研究中五要素使用情況 125
圖 4.2 語言社區研究中五要素使用數量情況 128
表 4.5 語言社區研究中五要素交互使用情況 130
圖 4.3 語言社區研究中五要素交互使用佔比情況 133
圖 4.4 語言社區研究中五要素交互使用按年份分佈情況 135
圖 4.5 語言社區定義分類之關係 137

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

圖 4.6 言語社區、言語社區五要素以及語言社區、語言社區五要素之關係 138
表 5.1 語言的社區文獻採集模式及情況 143
表 5.2 語言的社區與言語社區及語言社區之關係分類 150
表 5.3 語言的社區和言語社區對比特征 164
表 5.4 語言的社區、語言社區與言語社區對比特征關鍵詞對照 168
表 5.5 語言的社區研究中五要素使用情況 175
圖 5.1 語言的社區研究中五要素使用數量情況 178
表 5.6 語言的社區研究中五要素交互使用情況 180
圖 5.2 語言的社區研究中五要素交互使用佔比情況 183
圖 5.3 語言的社區研究中五要素交互使用按年份分佈情況 185
圖 5.4 語言社區定義分類之關係 187
表 5.7 語言社區暨語言的社區之合併研究中五要素使用情況 188
圖 5.5 語言社區暨語言的社區之合併研究中五要素使用數量情況 191
圖 5.6 語言社區暨語言的社區之合併研究與言語社區之研究中五要素參數比值對照 192
表 5.8 語言社區暨語言的社區之合併研究中五要素交互使用情況 193
圖 5.7 語言社區暨語言的社區之合併研究中五要素交互使用佔比情況 196
圖 5.8 語言社區暨語言的社區之合併研究中五要素交互使用按年份分佈情況 197
圖 5.9 界定語言社區暨語言的社區之過程概況 200
圖 5.10 言語社區、言語社區五要素以及語言社區暨語言的社區、語言社區暨語言的社區五要素之關係 201

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

表 6.1 實例材料中五要素使用情況.....240

圖 6.1 實例材料中五要素使用數量情況.....244

圖 6.2 語言社區暨語言的社區之合併研究、言語社區之研究及實例中五要素參數比值對照.....245

表 6.2 實例材料中五要素交互使用情況.....246

圖 6.3 實例材料中五要素交互使用佔比情況.....250

圖 6.4 實例材料中五要素交互使用按年份分佈情況.....251

圖 7.1 三個概念不同名稱之間的關係.....258

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

List of Tables and Figures

Table 2.1 Results of General Search for 30 Cross-Database…….....……12

Table 2.2 Results of Accurate Search for 30 Cross-Database….....……15

Table 2.3 Results of Ten Search Methods on CNKI Database……18

Figure 2.1 Subject for Accurate Search of Documents on CNKI Database…..21

Figure 2.2 Abstract for Accurate Search of Documents on CNKI Database……21

Figure 2.3 Subject for Accurate Search of Documents in 2006 on CNKI Database21

Figure 2.4 Subject for Accurate Search of Documents in 2009 on CNKI Database22

Figure 2.5 Results of Accurate Search for 30 Cross-Database on five keywords…26

Figure 2.6 Classification of Results of Accurate Search for 30 Cross-Database.…29

Figure 2.7 Network of Relationships between Three English Keywords……34

Table 2.4 Classification and Statistics of Three English Keywords……..35

Figure 2.8 Trend Statistics of Linguistic Community on Baidu Academic Database38

Figure 2.9 Trend Statistics of Language Community on Baidu Academic Database.39

Figure 2.10 Trend Statistics of Speech Community on Baidu Academic Database...40

Figure 2.11 Network of Relationships between Two Chinese Keywords…….41

Table 2.5 Classification and Statistics of Two Chinese Keywords…….....42

Figure 2.12 Trend Statistics of 言語社區 on Baidu Academic Database….43

Figure 2.13 Trend Statistics of 語言社區 on Baidu Academic Database.44

Table 2.6 Sentence Pattern of Typology Study…….....…… 45

Table 3.1 Corpus Collection of Speech Community……51

Table 3.2 Selection of Five Elements of Speech Community……...…59

Table 3.3 Use of Five Elements in Speech Community……....62

Figure 3.1 Use of Five Elements in Speech Community..……67

Table 3.4 Cross-use of Five Elements in Speech Community……....69

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

Figure 3.2 Cross-use of Five Elements in Speech Community……74

Figure 3.3 Distribution by Age of Cross-use of Five Elements in Speech Community……...……75

Table 3.5 Frequency of Publications in Speech Community since 1980 (Cao Dehe, Wang Ping, 2014, p. 119)……..…… 76

Table 3.6 Staging of Definitions and Views of Speech Communities since 1930 . 77

Figure 3.4 Three Segmentation of Cross-use of Five Elements in Speech Community by Age Distribution……78

Figure 3.5 Relationship between Speech Community Definition Categories…….80

Table 4.1 Corpus Collection of Language Community……...……82

Table 4.2 Classification of Relationship between Language Community and Speech Community……..……92

Figure 4.1 Language Community Definition Publication Timeline...……...113

Table 4.3 Comparison of Language Community and Speech Community..……113

Table 4.4 Use of Five Elements in Language Community……125

Figure 4.2 Use of Five Elements in Language Community……..……...128

Table 4.5 Cross-use of Five Elements in Language Community……...…….130

Figure 4.3 Cross-use of Five Elements in Language Community…..……133

Figure 4.4 Distribution by Age of Cross-use of Five Elements in Language Community……..……..…135

Figure 4.5 Relationship between Language Community Definition Categories…137

Figure 4.6 Relationship between Five Elements in Speech Community and Language Community.……..……138

Table 5.1 Corpus Collection of Linguistic Community…….…....……. 143

Table 5.2 Classification of Speech Community, Language Community and Linguistic

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Community……....……150

Table 5.3 Comparison of Speech Community and Linguistic Community....164

Table 5.4 Comparative Feature keywords of Speech Community, Language Community and Linguistic Community…….....…….168

Table 5.5 Use of Five Elements in Linguistic Community……175

Figure 5.1 Use of Five Elements in Linguistic Community……178

Table 5.6 Cross-use of Five Elements in Linguistic Community……180

Figure 5.2 Cross-use of Five Elements in Linguistic Community……183

Figure 5.3 Distribution by Age of Cross-use of Five Elements in Linguistic Community……185

Figure 5.4 Relationship between Linguistic Community Definition Categories…187

Table 5.7 Use of Five Elements in Type of Language Community and Linguistic Community…….....……188

Figure 5.5 Use of Five Elements in Type of Language Community and Linguistic Community……191

Figure 5.6 Five Elements Parameter Ratio Comparison in Type of Language Community and Linguistic Community……192

Table 5.8 Cross-use of Five Elements in Type of Language Community and Linguistic Community…….....…193

Figure 5.7 Cross-use of Five Elements in Type of Language Community and Linguistic Community……196

Figure 5.8 Distribution by Age of Cross-use of Five Elements in Type of Language Community and Linguistic Community……197

Figure 5.9 Process Overview of Defining Type of Language Community and Linguistic Community……200

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Figure 5.10 Relationship between Five Elements in Speech Community and Type of Language Community and Linguistic Community……201

Table 6.1 Use of Five Elements in Case……240

Figure 6.1 Use of Five Elements in Case……244

Figure 6.2 Five Elements Parameter Ratio Comparison in Type of Language Community, Linguistic Community and Case……245

Table 6.2 Cross-use of Five Elements in Case……246

Figure 6.3 Cross-use of Five Elements in Case……250

Figure 6.4 Distribution by Age of Cross-use of Five Elements in Case……251

Figure 7.1 Relationship between Different Names of Three Concepts……258

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

第一章 緒論

區分語言社區和言語社區是社會語言學研究中一個重要課題。許多專家和學者都在這個領域進行探討，如 Hymes（1974）及 Santa Ana & Parodi（1998）認為兩者是足以形成對比的一對社會語言學概念。

言語社區是什麼？語言社區是什麼？它們之間的關係是什麼？按時間順序觀察，將相關概念之定義進行事實性羅列、定量分析、定性歸納以及實證案例分析。可歸結為以下三方面：

第一，關於文獻來源的說明。

關於文獻來源的數據庫選取，包括了對選取過程的介紹、舉例分析以及對其他相關問題和現象的說明。

第二，關於言語社區與語言社區定義的研究。

言語社區的概念、語言社區的概念、語言的社區的概念，三個概念又具有不同的名稱。每個概念的定義都與言語社區五要素有關，不同的定義使用言語社區五要素的情況並不相同。

第三，結合文獻材料進行實例分析。

由本文提出或經本文驗證的、關於幾個概念的界定方法，將之具體運用在從文獻中所提取出的實例研究材料中，通過實例研究材料來反觀理論研究成果。

在本文中，如果所引原文內容以非中文進行描述，在沒有其他特殊說明時，則其漢譯文均由本文作者自譯。

如何解決以上問題是本研究所面臨的挑戰，本文準備從以下兩點切入：

第一，檢索數據庫。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

在現有資源下檢索 69 個數據庫，通過使用統一的關鍵詞，在同等條件的檢索模式和方式下，搜集研究所需文獻，進而使用統一的句式模板提取語言材料，確定本文研究的文獻範圍和語言材料範圍。對數據庫篩選和整合的過程，即是將分散的數據整合起來的過程，在一定程度上可以說是打破了不同數據庫間的壁壘，其後在確定了範圍的文獻和相關語言材料中進行進一步的統計和分析。

第二，釐清關係。

釐清“Speech Community”（“言語社區”）、“言語社區”、“Language Community”（“語言社區”）、“語言社區”、“Linguistic Community”（“語言的社區”）、“語言的社區”之間的關係，通过對文獻中事實性語言材料進一步梳理，確認或修正已有的認識及觀點，並將確認或修正後的新認識及新觀點投入到解決語言問題中。着重關注社會語言學下上述幾個概念之間的關係，觀察國內研究關於語言社區概念在使用方面的突破和局限。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

1.1 研究背景

據現有資料看，關於 Speech Community（言語社區）的論述從 1933 年見於 Bloomfield（1933），至今時間跨度八十多年，此外還見於 Hockett（1958）、Jakobson（1960）、Chomsky（1965）、Lyons（1970）、Hymes（1974）、Horvath & Sankoff（1987）、Rossi-Landi（1992）、Hudson（1996）、Bussmann（2000）、Lim & Guy（2005）、Ravindranath（2009）、Farhat（2016）等。

據現有資料看，關於 Language Community（語言社區）的論述從 1954 年見於 Deutsch（1954），至今時間跨度六十多年，此外還見於 Mackey（1972）、Smolicz（1981）、Rickford（1997）、Laitin（2000）、Martí et al. （2005）、Ravindranath

（2009）、Thomas（2016）等。

據現有資料看，關於 Linguistic Community（語言的社區）的論述從 1962 年見於 Gumperz（1962），至今時間跨度五十多年，此外還見於 Martinet（1964）、Gumperz（1971）、Hymes（1974）、Le Page & Tabouret-Keller（1985）、Silverstein（1996）、Hamers & Blanc（2000）、Lim & Guy（2005）、Reershemius（2009）、Hoyer（2013）、Phillips，Ortner，& Lee（2017）等。

據現有資料看，涉及以上三者關係的文獻，如 Martí et al. （2005）、Ravindranath（2009）等涉及 Speech Community（言語社區）和 Language Community（語言社區）；又如 Gumperz（1962）、Reershemius（2009）等涉及 Language Community（語言社區）和 Linguistic Community（語言的社區）；再如 Santa Ana & Parodi（1998）、Lim & Guy（2005）等涉及 Speech Community（言語社區）和 Linguistic Community（語言的社區）；還有如 Hoyer（2013）等涉及 Speech Community（言語社區）、Language Community（語言社區）和 Linguistic Community（語言的社區）。

據現有資料看，關於言語社區的論述從 1997 年見於徐大明等（1997），至今時間跨度三十多年，此外還見於鄒嘉彥、游汝傑（2001）、楊曉黎（2006）、付義榮（2011）、李海英（2015）等。

據現有資料看，關於語言社區的論述從 1988 年見於陳章太（1988），至今時間跨度三十多年，此外還見於張振江（1996）、張有（2001）、鄭錦全（2005）、蘇全彩（2010）、董洪傑（2016）等；值得注意的是，蘇金智（2014）在文章中提到語言社區的同時，也提到了注重“群體意識的文化活動”（蘇金智，2014，p. 33）、“文化類型”（蘇金智，2014，p. 33），同樣以文化視角觀察語言社區特

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

征的還有陳章太（1988）、樸蓮玉（1998）、周國炎（2006）、李維安（2006）、黃寶榮（2007）、鐘地紅、梁潔（2011）、代男（2013）、王鵬（2013）等，但尚沒有對語言社區本身進行更進一步的研究。近十年左右國內開始逐漸增多關於全球華語社區、現代漢語社區等概念的探討，如徐大明、王曉梅（2009）、刁晏斌（2012）、張韻（2014）等，這正反映出國內學界對語言社區課題的思考和探索，但尚未歸納出語言社區之特征，並且尚未提出界定語言社區的方法。

據現有資料看，涉及語言社區和言語社區關係的文獻，如李維安（2006）、蘇全彩（2010）、韓建崗（2015）、張媛媛（2017）等，這些研究大都將語言社區等同於言語社區；亦有認為語言社區獨立於言語社區，祇是文中未使用語言社區這個詞而選用了其他名稱，如徐大明、王曉梅（2009）、刁晏斌（2012）、張韻（2014）等。

國內尚未有使用語言社區這個詞作為名稱來研究語言社區概念的文獻，亦尚未有使用語言社區概念來研究語言社區和言語社區關係的文獻。這也正是寫作這篇論文的緣起：語言社區和言語社區本是不同概念，但在國內尚不區分語言社區和言語社區，存在概念上的混淆以及名稱上的混用。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

1.2 研究目的

基於國內外對言語社區和語言社區等相關問題的研究文獻，形成關於言語社區與語言社區等概念的定義研究成果。

釐清社會語言學相關概念之間的關係，提高概念使用的效率，降低因概念混合使用而帶來的對言語社區理論價值的消耗，以期完善理論的建設。

通過建立起言語社區、語言社區、語言的社區的語料庫，為後續研究工作提

供參考材料。

喚起和提高社會上的語言意識，在語言管理和規劃、解決語言矛盾和衝突方面，如緩解“撐粵語”、“普教中”等問題上，提供科學依據及建議。

1.3 理論背景

1.3.1 言語社區理論

言語社區理論（TSC）是當代社會語言學研究中最為重要的理論成果之一。TSC 即是 Theory of Speech Community（言語社區理論）的縮寫。徐大明等前輩的研究使得言語社區理論更加地具體化，言語社區理論已經成為社會語言學研究工作的一條十分重要的路徑。

言語社區一詞自 Speech Community 翻譯而來，一般作為社會語言學進行語言研究的基本單位和基礎概念。

徐大明（2004）提出的言語社區五要素——人口、地域、互動、認同、設施，也已經被廣泛地應用於關於言語社區的研究中。徐大明（2004）堅持社區第一性語言第二性的原則，克服語言和社區概念之間的循環定義的錯誤。張韻（2014）認為“言語社區理論是從語言使用者的系統角度來對語言現象進行分析和解釋的，並且，從語言使用者進行的言語互動過程中對其間所呈現出來的規律加以概括，進而形成了對語言使用者的組織系統的描述和解釋。如果說言語社區是社會化言語互動的產物，那麼也可以說言語社區理論是幫助研究人員觀察社會化言語互動的一副眼鏡。”（張韻，2014，p. 47）本文即是透過言語社區理論這幅眼鏡，來觀察社會語言學的有趣現象，尤其是對於言語社區五要素的使用。言語社區理論不僅限於適用觀察言語社區，同樣也適用於觀察其他社會語言學

的研究單位，尤其是和言語社區相關的單位。言語社區理論是本文進行關於言語社區與語言社區研究的基本理論。

1.3.2 語言生態學理論

除了使用社會語言學的言語社區理論以外，本文還參考、使用了語言生態學相關的理論。

馮廣藝（2013）是我國第一部具有普通語言學意義的語言生態學著作。書中從理論和個案兩個角度論述了語言生態學及其相關問題，初步構建起了具有特色的語言生態學體系。鄒曉玲（2014，p. 摘要）評價馮廣藝（2013）“是目前為止我國第一部結合當下中國語言實際進行生態學探索的語言生態學著作。”（鄒曉玲，2014，p. 摘要）語言生態學結合了生態學的視角，着重將語言與環境看作為一個生態系統，構建了語言生態與語言國策等關係，其理論框架和研究方法具有開放性與多樣性，更具包容性。

本文從語言生態學理論來看，應以更廣闊的視野和胸懷來看待語言或語言人的分類，社會語言學相較於傳統語言學，從語言到言語社區是一個視角的轉換，而立足於這個新視角，繼而從語言使用者群體的角度再來進行觀察和轉換，不僅考慮到言語社區系統內部的因素，更廣泛地考慮到環境因素、文化因素、社會因素、歷史因素，則應從更大、更多的語言使用者群體的集合來進一步描述和分類，真正實現一個比言語社區更“高級”的語言社區，這也符合 Martí et al. （2005）所倡導的“the outcome of a unique mix of cultural and historical forces（文化和歷史力量的獨特結合）”（Martí et al.，2005，p. 13）。本文將言語社區理論和語言生態學理論相結合，也體現了注重跨學科性研究，這種不同領域

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

研究理論的結合也彰顯了當代語言研究的大趨勢。

1.3.3 學科交叉理論

此外，本文還結合了圖書情報學的學科交叉理論。學科交叉理論，正如金薇吟（2005）中所提到的“如何通過研究學科交叉理論，總結國內外高校交叉學科建設經驗，以求從總體上改變我國高校交叉學科建設實踐相對滯後的狀況，便成為高等教育研究的當務之急。”（金薇吟，2005，p. 摘要）

交叉研究是圖書情報學的熱門研究課題，如徐迎迎（2015，p. 摘要）所描述的：“對國內外學科交叉研究的文獻進行述評，指出研究中的優缺點，詮釋以引文為視角進行學科交叉研究的科學性和有效性。……國內圖書情報學（LIS）交叉較多的學科主要有計算機科學、科學學、經濟學、管理學、新聞傳播學、法律、教育學和政治學等。國外圖書情報學（LIS）交叉較多的學科有工程技術、經濟學、管理學、醫學、心理學、新聞傳播學、社會學、數學和生物等。”（徐迎迎，2015，p. 摘要），其中與國內外圖書情報學交叉較多的學科中，並未發現有其和語言學進行交叉的舉例。

數據庫交叉曾出現於李愛國（2005，p. 48）、繆融（2007，p. 118）、季琦、金小輝（2008，p. 103）、王豔珍、武苗苗（2015，p. 169）等文獻中，本文中的數據庫交叉是指圖書情報學中的跨數據庫。圖書情報學的跨數據庫檢索是“以多個分佈式異構數據源為對象的檢索系統”（李廣建、張智雄，2004，p. 444；白如江，2005，p. 41）。本文即是從跨 69 個數據庫一般檢索，到跨 30 個數據庫精確檢索，初步建構了數據庫交叉檢索的層級。所以本文通過使用跨數據庫檢索把圖書情報學與社會語言學研究結合了起來，是對以上圖書情報學的學科交

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

叉理論的運用，將學科交叉研究延伸到語言學的研究中來。

1.3.4 組合理論

由於定量統計的需要，本文還使用了數學組合理論中的組合數公式的原理，從科恩、左孝凌（1989）中可以了解到，數學組合理論中的組合數公式是指，假設有 n 個不同的元素，現從 n 中任取 m（m≤n）個元素，每取一次則合併成一個組，即叫做從 n 個不同元素中，取出 m 個元素的一個組合；從組合的個數來看，從 n 個不同元素中，取出 m（m≤n）個元素的所有組合的個數，即叫做從 n 個不同元素中，取出 m 個元素的組合數。用符號 c（n,m）表示。在本文的多處分類定量統計中，使用到了這個原理和規則，如在言語社區和語言社區研究中，當需要量化統計語言材料中言語社區五要素交互使用情況時，則是按照數學組合理論中的組合數公式進行分類後再進行相關統計的。

綜上所述，本文所使用的理論背景框架，是以言語社區理論為主要核心理論，以語言生態學理論、學科交叉理論、組合理論為依託的理論背景體系。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

1.4 研究方法

1.4.1 文獻研究法

徐大明（2006，pp. 31-32）指出“文獻研究法是一種‘非接觸性’的研究方法，就是研究者不直接從研究物件那裏獲取研究所需的資料。這種方法，對社會語言學來說，就是通過搜集和分析現存的、以文字記載的資料來實現語言研究的目的。”（徐大明，2006，pp. 31-32）本文使用了這種社會科學的研究方法，通過 30 個數據庫精確檢索模式下搜集得到以文字記載的文獻資料後，再進行分

析。

文獻研究法又稱文獻分析法，即“文獻分析法（Document Analysis）是指根據一定的研究目的或課題，透過搜集有關市場資訊、調查報告、產業動態等文獻資料，從而全面地、正確地掌握所要研究問題的一種方法……文獻分析法的步驟有四，即閱覽與整理（Reading and Organizing）、描述（Description）、分類（Classfying）及詮釋（Interpretation）。”（朱柔若譯，1996；葉立誠、葉至誠編，1999）。本文搜集及整理了含有五個關鍵詞“Speech Community”（“言語社區”）、“Language Community”（“語言社區”）、“Linguistic Community”（“語言的社區”）、“言語社區”和“語言社區”的文獻，包括國內外與本研究內容、研究目的有關的研究文獻、專著等，並且對所搜集的文獻進行描述和分類研究，同時再加以文本分析和詮釋。

1.4.2 定量與定性相結合研究方法

本文定量研究體現在以下幾個方面：對 69 個數據庫進行篩選後窮盡 30 個數據庫進行數據收集、關於英文關鍵詞的使用數量情況統計、關於中文關鍵詞使用數量情況的統計，還有定義提取以及整理、分類所進行的統計，以及對言語社區五要素的使用及交互情況統計。

在定量的同時，對所得到的文獻進行定性分析，將統計數據與內容梳理相結合，把數據庫檢索統計與檢索成果分類結合起來分析。

1.4.3 實證研究方法

文秋芳、俞洪亮、周維傑（2004，p. 13）中提到“使用語料庫進行研究，究

竟是實證研究還是文獻研究呢？筆者認為，就語料庫的資料而言，它們是別人收集的，然而，這些原始資料尚未有人如此分析過，因此，這類研究仍屬實證研究。”（文秋芳等，2004，p. 13）

本文正是以社會語言學言語社區理論為主要理論依據，通過定量統計和篩選建立了四個語料庫：包括三個定義語料的集合——Speech Community（言語社區）及言語社區相關的定義和觀點（見附錄二）、Language Community（語言社區）及語言社區相關的定義和觀點（見附錄三）、Linguistic Community（語言的社區）及語言的社區相關的定義和觀點（見附錄四），通過以上三個語料庫分別進行相關的定義整理和分析；還有一個實例材料的文獻語料庫——言語社區與語言社區類型研究之實例材料（見附錄五），通過這個語料庫進行實例分析。而以上這些都是使用語料庫對尚未有人進行分析過的原始資料進行研究，因此，這些研究都屬於文秋芳等（2004，p. 13）中所說的實證研究。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

1.5 潛在研究意義

本文對學科研究的潛在研究意義主要存在於以下幾個方面：盡可能地對有關語言社區類型方面的研究內容進行補充，並且建立起相關的語料庫，努力將理論與實例研究進行有機結合，最終釐清不同概念之間、不同名稱之間的關係。

1.6 原創性聲明

本篇論文為本人在導師徐大明老師指導下，獨立研究寫作完成，絕無抄襲、剽竊的成分，並不曾用於在其它學術機構申請學位。未曾公開出版發表。

第二章 文獻來源的數據庫交叉分析

2.1 文獻來源的數據庫選取

2.1.1 數據庫選取過程介紹

在現有資源下，文獻來源的數據庫包括了澳門大學圖書館電子資源 Databases 項目下設的 68 個有關語言文化類數據庫，另加入百度學術搜索引擎進行搜索補充，合計 69 個數據庫。採用以上 69 個數據庫，使用五個關鍵詞搜索，五個關鍵詞即“Speech Community”（“言語社區”）、“Language Community”（“語言社區”）、“Linguistic Community”（“語言的社區”）、“言語社區”和“語言社區”，搜索模式即採用每個數據庫系統默認下的一般檢索模式，則形成了跨 69 個數據庫的交叉檢索結果。

在 69 個數據庫中，並非所有的數據庫都與本文研究內容有關，從搜索結果上看，有些數據庫的五個關鍵詞之搜索結果皆為 0，如瀚堂典藏、大成老舊刊全文數據庫、澳大圖書館海報索引、香港影評庫等，即 69 個數據庫中亦包含了與本文研究內容相關性並不高的古籍、舊書、海報、文學等領域數據庫，接下來，則去掉 69 個數據庫中搜索結果為 0 的數據庫，具體如下：

第一，去掉 20 個古籍、舊書相關數據庫，為：二十五史全文閱讀檢索系統、十六至十九世紀澳門——中國古文獻門戶網、大成老舊刊全文數據庫、中文古籍書目資料庫、中文古籍影像系統、中國古籍全錄、中國數字方志庫、民國文獻大全、全宋詩分析系統、全唐詩分析系統、國學導航、國學寶典、源遠書藝文化系統、漢川草廬、漢達文庫、漢籍電子文獻資料庫、學苑汲古——高校古文獻資源庫、歷代石刻史料匯編、澳門大學圖書館古籍特藏圖錄、瀚堂典藏。

第二，去掉 9 個和新聞、圖文、海報、出版、報章、檔案及其他綜合虛擬、電子資源，為：人民日報圖文數據庫索引、慧科、慧科資訊平臺、澳大圖書館海報索引、澳門出版物檢索、澳門報章剪報索引、澳門虛擬圖書館、澳門電子資源、澳門檔案館。

第三，去掉其他 10 個文學及語言相關但搜索結果為 0 的數據庫，為：華藝中文電子書、24reader、HyRead 電子書、中文集獻、中外文核心期刊查詢系統、臺灣文獻匯刊、香港文學資料庫、香港影評庫、澳門中文期刊論文索引、澳門會議目錄及論文索引。

綜上，2017 年 6 月 23 日到 2017 年 10 月 23 日間在 69 個數據庫檢索結果中，去掉與本文研究內容無關的、五個關鍵詞之搜索結果皆為 0 的 39 個數據庫，得到以下表 2.1 中的 30 個數據庫檢索結果，如下：

表 2.1 30 個數據庫交叉檢索之一般檢索模式結果

關鍵詞 / 數據庫		Speech Community	Language Community	Linguistic Community	言語社區	語言社區
1	萬方數據	4980	20523	2349	724	4500
2	讀秀	14799	38682	8740	1166	1777
3	超星發現	29468	49063	7749	229	111
4	Literature Online	22916	57328	13947	0	0
5	LLBA	9793	28453	13101	0	0
6	港澳期刊網	0	1	1	0	1
7	臺灣期刊論文索引系統	38	26	10	7	32
8	國家哲學社會科學學術期刊數據庫	0	3	0	49	43
9	HyRead 臺灣全文資料庫	81	36	25	9	26

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

10	臺灣博碩士論文知識加值系統	51	17	6	4	7
11	中文社會科學引文索引	0	0	0	28	18
12	中華數字書苑	110	215	50	3	1
13	知網	25764	286	11034	9083	3046
14	大學數字圖書館國際合作計劃	3198	9788	1873	0	0
15	中文電子期刊服務	148	754	132	87	309
16	中文電子學位論文服務	148	754	132	87	309
17	中國博士學位論文全文數據庫	14	34	15	14	5
18	中國期刊全文數據庫	409	242	117	409	80
19	中國優秀碩士學位論文全文數據庫	164	188	37	164	48
20	世紀期刊人文社科精品數據庫	1	4	6	1	0
21	臺灣檔案資源整合查詢平臺	33	24	22	26	28
22	香港教育文獻數據庫	7	73	10	0	0
23	apabi 數位資源	110	215	50	3	1
24	國際科學引文數據庫	1130	4982	601	0	0
25	超閱網	413	834	343	0	0
26	萬方學位論文	4	15	4	206	1993
27	萬方學術期刊	131	479	76	484	2352
28	澳門公共圖書館全民網上閱讀平臺	3	35	0	1	25

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

29	澳門大學圖書館檢索	102	747	121	31	31
30	百度學術搜索	94	55	28	401	120

表 2.1 的檢索結果，是在 30 個數據庫中，通過採用其中每個數據庫系統默認下的一般檢索模式而得到的結果，可以看出，其中有些數據庫的檢索結果的數量是相當大的，如其中結果數量最大的是 Literature Online 數據庫對 Language Community（語言社區）在一般檢索模式下得到的 57328 個結果，其次是超星發現數據庫對 Language Community（語言社區）在一般檢索模式下得到的 49063 個結果，還有讀秀數據庫對 Language Community（語言社區）在一般檢索模式下得到的 38682 個結果等。由表 2.1 可知，30 個數據庫中對於五個關鍵詞檢索結果共有 150 個，其中對關鍵詞檢索結果之數量超過 10000 個的有 12 個之多，檢索結果之數量在 1000 個到 9999 個之間的有 17 個之多，而檢索結果之數量在 100 個到 999 個之間的則有 36 個，最後，檢索結果之數量在 1 個到 99 個之間的有 64 個，此外，檢索結果之數量 0 個有 21 個，以上合計為 150 個。

可以看出，個數範圍在超過 10000 個、1000 個到 9999 個之間、100 個到 999 個之間的有 65 個，約佔總數 150 個的 43.3%，這些檢索結果由於數量過於龐大，不利於進一步的文獻篩選和分析。在同時間段間，通過使用 30 個數據庫中每個數據庫系統所提供的、更為精確的檢索模式，對五個關鍵詞進行更為準確匹配的檢索，可以得到在精確檢索模式下操作的檢索結果。此處需要說明的是，對於一些數據庫而言，存在其系統並不區分一般檢索和高級檢索的情況，這裏的精確檢索結果仍採用其唯一的、默認的一般檢索模式所提供的結果，如港澳期刊網、澳門公共圖書館全民網上閱讀平臺等。精確檢索模式下的檢索結果具體可如下表 2.2 中所示：

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

表 2.2 30 個數據庫交叉檢索之精確檢索模式結果

關鍵詞 / 數據庫		Speech Community	Language Community	Linguistic Community	言語社區	語言社區
1	萬方數據	87	51	23	275	133
2	讀秀	64	16	21	166	108
3	超星發現	85	36	17	210	111
4	Literature Online	62	56	54	0	0
5	LLBA	89	42	33	0	0
6	港澳期刊網	0	1	1	0	1
7	臺灣期刊論文索引系統	38	26	10	7	32
8	國家哲學社會科學學術期刊數據庫	0	3	0	49	43
9	HyRead 臺灣全文資料庫	75	16	12	9	26
10	臺灣博碩士論文知識加值系統	51	17	6	4	7
11	中文社會科學引文索引	0	0	0	28	18
12	中華數字書苑	76	55	32	3	3
13	知網	59	50	46	412	124
14	大學數字圖書館國際合作計劃	89	41	25	0	0
15	中文電子期刊服務	84	24	1	85	125
16	中文電子學位論文服務	64	53	45	57	68
17	中國博士學位論文全文數據庫	14	34	15	14	5
18	中國期刊全文數據庫	86	14	11	225	80

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

19	中國優秀碩士學位論文全文數據庫	64	37	37	164	48
20	世紀期刊人文社科精品數據庫	1	4	6	1	0
21	臺灣檔案資源整合查詢平臺	33	24	22	26	28
22	香港教育文獻數據庫	7	43	8	0	0
23	apabi 數位資源	76	68	50	3	3
24	國際科學引文數據庫	88	65	43	0	0
25	超閱網	79	46	14	0	0
26	萬方學位論文	4	15	4	186	123
27	萬方學術期刊	66	21	26	306	112
28	澳門公共圖書館全民網上閱讀平臺	3	35	0	1	25
29	澳門大學圖書館檢索	66	58	35	31	31
30	百度學術搜索	94	55	28	183	108

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

可知表 2.2 中的檢索結果，是 2017 年 6 月 23 日到 2017 年 10 月 23 日間在 30 個數據庫中使用其中每個數據庫系統所提供的更為精確的檢索模式而得到的結果，將之對比在同等時間段間的、採用每個數據庫系統一般檢索模式而得到的結果，可以看出精確檢索模式的結果數量都是小於或等於一般檢索模式的結果數量，本文即是以這 30 個數據庫精確檢索模式所得到的文獻為研究對象。

將不同的數據庫中，對每個關鍵詞搜得的文獻目錄合並起來，即得到每個關鍵詞的文獻目錄，由於網絡限制或其他非主觀原因，並非所有可搜索到的文獻都可以取得，本文在盡量取得相關文獻的同時，將取得的文獻窮盡式地整理

和分析。

基於此，從 30 個數據庫精確檢索模式的角度，立足每個關鍵詞，總合不同數據庫相同關鍵詞的文獻目錄之篇數，可以得到五個關鍵詞各自獨立的文獻目錄篇數，以表 2.2 檢索結果為基礎，可知關於 Speech Community（言語社區）的文獻 89 篇，Language Community（語言社區）的文獻 68 篇，Linguistic Community（語言的社區）的文獻 54 篇，言語社區的文獻 412 篇，語言社區的文獻 133 篇，所以 30 個數據庫精確檢索模式的五個關鍵詞相關文獻共 756 篇；其中，五個關鍵詞可以取得的文獻情況為：47 篇關於 Speech Community（言語社區）的文獻，36 篇 Language Community（語言社區）的文獻，31 篇 Linguistic Community（語言的社區）的文獻，57 篇言語社區的文獻以及語言社區的文獻 117 篇，取得的文獻合計 288 篇。以上五個關鍵詞取得的文獻信息，包括作者、發表時間、題目、發表刊物、頁碼和所取自的數據庫等信息，詳見附錄一。

2.1.2 數據庫選取舉例分析

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

下面，將以知網數據庫的搜索引擎為例，對檢索中出現的一些細節問題進行介紹和說明。知網數據庫搜索引擎是 30 個數據庫中相對比較複雜的系統，在其高級檢索中的精確檢索模式也具有多種方式，分為全文、主題、篇名、作者、單位、關鍵詞、摘要、參考文獻、中圖分類號、文獻來源十種方式的精確檢索，以輸入語言社區的結果為例，於 2016 年 10 月 10 日的搜索結果與 2016 年 10 月 20 日及 2016 年 11 月 8 日曾三次進行試驗，發現隨着搜索時間的推移，同在精確模式下同一種方式的搜索結果也可能存在一定的差異，同一時間、同一檢索模式下不同方式的檢索結果對比來看，存在較大的差異，另外，一般檢索模式

和精確模式不同檢索模式在同一時間、同一方式的檢索結果也存在較大差異。以 A 代表 2016 年 10 月 10 日，以 B 代表 2016 年 10 月 20 日，以 C 代表 2016 年 11 月 8 日，如下：

表 2.3 知網數據庫十種搜索方式結果

方式 / 模式		全文	主題	篇名	作者	單位	關鍵詞	摘要	參考文獻	中圖分類號	文獻來源
一般檢索	A	510994	3267	118	0	0	13	3222	8872	0	0
	B	512295	3277	118	0	0	13	3232	8894	0	0
	C	514532	3286	119	0	0	13	3244	8932	0	0
精確檢索	A	2551	126	5	0	0	13	126	68	0	0
	B	2563	132	5	0	0	13	129	68	0	0
	C	2570	133	6	0	0	13	130	69	0	0

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

由表 2.3 中可以看出，知網數據庫十種搜索方式檢索，其中六種全文、主題、篇名、關鍵詞、摘要、參考文獻可以對關鍵詞“語言社區”進行檢索，而其他四種作者、單位、中圖分類號、文獻來源由於搜索條件與關鍵詞“語言社區”的性質不匹配故檢索結果為 0，具體說來作者方式需要以作者的姓名作為檢索關鍵詞，單位方式需要以作者的所在單位作為檢索關鍵詞，中圖分類號方式需要以國家標準的中國圖書分類號碼作為檢索關鍵詞，而文獻來源方式則需要以對應的文獻來源名稱作為檢索關鍵詞，所以以上作者、單位、中圖分類號、文獻來源四種方式不論是採用一般檢索還是採用高級檢索的精確檢索模式對語言社區檢索的結果都為 0，故不適用。

由表 2.3 中看出，隨着搜索時間 2016 年 10 月 10 日、2016 年 10 月 20 日、2016 年 11 月 8 日的推移，一般檢索下、同一方式的搜索結果也可能存在一定的差異，如一般檢索模式全文方式下，三個日期的檢索結果分別為 510994 個、512295 個、514532 個之間存在一定差異；精確檢索下、同一方式，如精確檢索主題方式，三個日期的檢索結果分別為 126 個、132 個、133 個之間也存在些許差異。因此數據庫檢索隨時間變化其檢索結果是具有一定差異的，時間範圍不同，得到的檢索結果亦會存在一些差異，這是不可避免的。

由表 2.3 中可知，如果是在同一時間、同一模式下，不同方式的檢索結果亦是存在較大的差異，如，同在 2016 年 10 月 10 日這一時間，同在一般檢索模式下，篇名方式和參考文獻方式得到的結果分別為 118 個和 3222 個，數量上差距較大；又如，同在 2016 年 10 月 20 日，同在精確檢索下，關鍵詞方式和摘要方式得到的結果分別為 13 個和 129 個，也是存在差異。據此能夠得知，同等條件下，不同方式對結果是有不同影響的，30 個數據庫中其他的數據庫暫未發現有比知網數據庫更為複雜的、細緻的檢索方式。

由表 2.3 中還可知，在同一時間、同一方式之下，不同檢索模式的檢索結果也存在差異，如 2016 年 11 月 8 日同是主題方式下，一般檢索模式有 3286 個，精確檢索模式有 133 個，結果存在差異，精確檢索模式的檢索結果都低於或等於一般檢索模式的檢索結果。因此一般檢索模式和關鍵詞的匹配度低於精確檢索模式和關鍵詞的匹配度，原因可能是因為一般檢索模式在檢索時系統是將語言社區拆分成“語”、“言”、“社”、“區”幾個零散的部分來檢索，得到和語言社區局部匹配的結果也會計算在內，所以對於將語言社區作為一個整體分析的研究來說，一般檢索模式相對不適用；同樣，精確檢索模式的匹配度較高

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

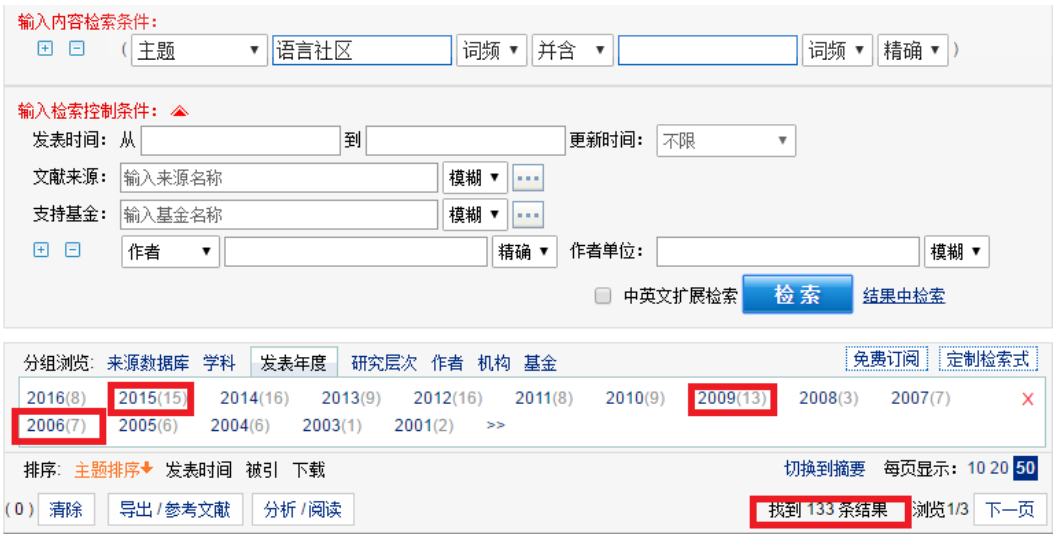
的原因可能是因為系統將語言社區作為整體概念不拆分檢索，因此對於將語言社區作為一個整體而言進行分析的研究來說，精確檢索模式相對適用。

鑒於語言社區作為整體概念不拆分而採用較為適用的精確檢索模式，結合表 2.3 中羅列的知網數據庫中檢索的不同方式，以 2016 年 10 月 10 日為例，由於人力及時間等有限原因，暫時未及完全一一收集整理全文方式下的 2551 個相關結果，但做到了窮盡式地收集主題方式 126 個、篇名方式 5 個、關鍵詞方式 13 個、摘要方式 126 個、參考文獻方式 68 個，以上檢索目錄中的全部文獻，去掉重複的文獻後，得到語言社區的 126 個結果。

2.1.3 數據庫選取問題說明

此外，另有一些問題需要說明。

第一，系統檢索數量誤差的問題。如 2016 年 11 月 8 日知網數據庫精確檢索模式的主題方式，所得到相關文獻 133 篇，與 2016 年 11 月 8 日摘要的精確檢索模式所得到相關文獻 130 篇對照後發現，其實兩者文獻目錄的內容是相同的，有 3 篇是檢索過程中系統所產生的誤差，在 2006 年、2009 年、2015 年主題檢索中各有一個檢索錯誤，合計三篇誤差。如下圖所示：



澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

圖 2.1 知網主題的精確檢索模式所得到相關文獻

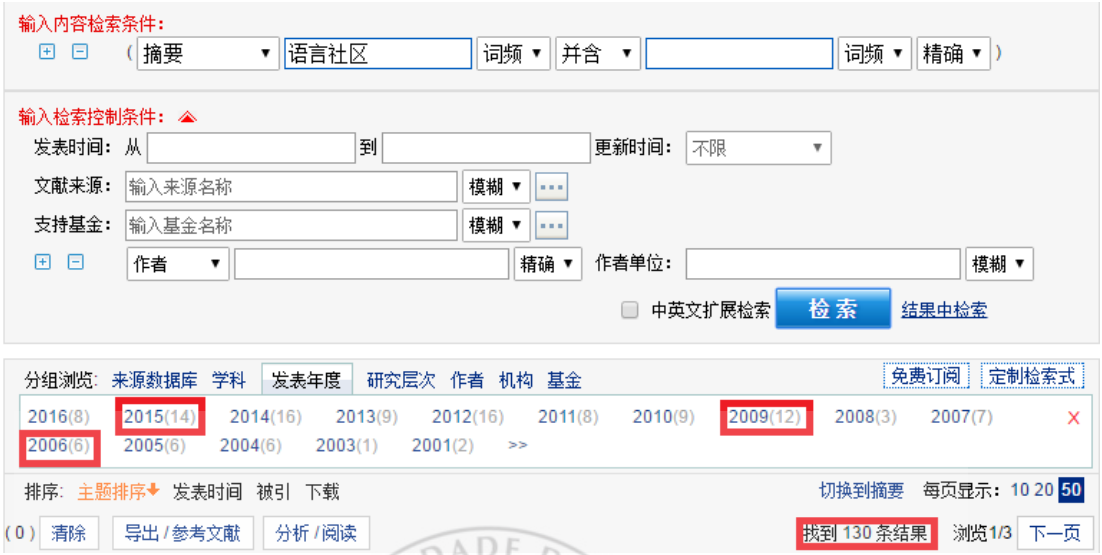


圖 2.2 知網摘要的精確檢索模式所得到相關文獻

圖 2.1 是主題的精確檢索模式所得到相關文獻 133 篇，其中 2006 年 7 篇、2009 年 13 篇、2015 年 15 篇。圖 2.2 是摘要的精確檢索模式所得到相關文獻 130 篇，其中 2006 年 6 篇、2009 年 12 篇、2015 年 14 篇；可以看出，在 2006 年、2009 年、2015 年這三年中，摘要的精確檢索模式所得到相關文獻比主題的精確檢索模式所得到相關文獻各自少一篇。



圖 2.3 知網主題的精確檢索模式 2006 年所得到相關文獻

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU



圖 2.4 知網主題的精確檢索模式 2009 年所得到相關文獻

圖 2.3 是主題的精確檢索模式 2006 年所得到相關文獻，可以看出發表年度下設中的“2006（7）”和右下提示這一年度“找到 6 條結果”是不相符的，圖 2.4 是主題的精確檢索模式 2009 年所得到相關文獻，可以看出發表年度下設中的“2009（13）”和右下提示這一年度“找到 12 條結果”是不相符的，同樣的情況還出現在 2015 年度的“2015（15）”和這一年度“找到 14 條結果”。以上這三處不相符是系統檢索所出現的數量誤差，這也是不能避免的，但不常出現，總體上來說這種現象並沒有對數據庫檢索結果產生明顯的影響。

第二，檢索結果中文獻重現的問題。在精確檢索模式下，不同檢索方式的檢索結果會出現同一篇文獻的重現現象，如語言社區在知網數據庫精確檢索中徐興祥（2005）同時出現在關鍵字方式下的結果中，也出現在摘要方式下，由於是同一篇文獻，故在計算數量時合計為一篇，類似的有牛蕾（2013），以及周慶生（2004）等。還有一種文獻重現則是同一時間、同一檢索模式且同一方式的條件下，系統檢索有相同結果前後重複出現的情況，如語言社區在知網數據庫精確檢索模式下，李新輝、杜文娟、毛曉潤、焦盼盼、陳瑞明（2013）在以摘要方式檢索時，在檢索結果文獻目錄的第 1 頁和第 2 頁中分別出現，合計同一篇文獻前後重複出現兩次；又如，徐連明（2009）在知網數據庫精確檢索中以摘要方式

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

搜索時分別出現兩次，一次顯示歸於期刊類別，一次顯示歸於輯刊類別，因是同一篇文獻所以以一篇計入相關統計，張振江（1996）及于錦恩（2004）情況同上；再如，周迪思、楊燕平（2014）在知網數據庫精確檢索中以摘要方式檢索結果中分別出現三次，一次歸於中國會議類別，一次歸於輯刊類別，一次歸於期刊類別，因是同一篇文獻所以以一次計算。以上所提到的這些檢索結果中文獻重現的問題為系統檢索所出現的正常現象，重複出現的的文獻可以依靠取得檢索結果後的文獻篩選環節和步驟處理，對取得文獻數量統計時，不重複計算篇數即可，總體上看，這種系統檢索同一篇文獻重複的現象，並沒有對運用數據庫檢索結果進行下一步研究產生影響。

第三，系統檢索條件與文獻實際狀況不相符的問題。如在以知網數據庫精確檢索模式摘要方式搜索關鍵詞“語言社區”時，檢索結果文獻目錄中出現欒述蓉（2012），但再進一步查看文獻內容時，發現在其文章的摘要中並無語言社區，祇有“語言”出現了 2 次、“社區”出現了 10 次，包括其中“印第安社區”4 次，在欒述蓉（2012）的摘要中語言和社區之間沒有體現出語言社區的存在，而且查看其正文中亦並沒有出現語言社區，所以此篇並未計算於相關統計的總篇數之內。類似的還有，陳敏（2005）以摘要方式精確檢索時，檢索結果出現在摘要方式檢索結果文獻目錄第 3 頁，但進一步分析時，發現在其摘要中並無語言社區，而“語言”出現 37 次、“社區”出現 0 次，其正文中並沒有語言社區；同樣地，經過摘要方式精確檢索得到的文獻詹姆士 · 德菲力浦斯、項龍（2008）摘要中並無語言社區，“語言”出現 1 次，“社區”出現 12 次，正文中亦無語言社區，所以此兩篇亦並未計算於相關統計的總篇數之內。這些系統檢索條件與文獻實際狀況不相符的問題為系統誤差的特例現象，難以避免，但依靠後續

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

文獻內容甄別的步驟處理，不計入相關統計即可，總體上這些特例現象並沒有對後續研究和分析產生負面影響。

第四，關於同一作者在不同刊物分別發表相同題目的文章的一些現象。如在知網數據庫精確檢索模式摘要方式檢索關鍵詞“語言社區”時，同一作者署名薄文澤發表題目為《瀕危語言保護中的分工與合作》的文章，在檢索結果中分別出現了兩次，其一發表於《民族翻譯》2014 年第 4 期，其二發表於《玉溪師範學院學報》2015 年第 5 期，進一步查看發現兩篇文獻的內容並不全部相同，所以合計出現兩次並以兩篇文獻計入語言社區之研究文獻數量統計；又如，在知網數據庫精確檢索模式摘要方式檢索關鍵詞“語言社區”時，同一作者署名葉小軍發表題目為《羌語保持的語言人類學思考》的文章，在檢索結果中也分別出現了兩次，其一發表於《黑龍江民族叢刊》2012 年 06 期，其二發表於《黑龍江民族叢刊》2013 年 01 期，和前面不同的是，兩篇文章的內容相同而文章編號不同，前者文章編號為 1004-4922（2012）06-0130-05，後者文章編號為 1004-4922（2013）01-0153-05，鑒於文章內容相同，所以雖然搜索出現兩次但在本文研究中以一篇計入。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

2.1.4 數據庫選取小結

使用五個關鍵詞搜索，五個關鍵詞即“Speech Community”（“言語社區”）、“Language Community”（“語言社區”）、“Linguistic Community”（“語言的社區”）、“言語社區”和“語言社區”，在一般檢索模式下形成了跨 69 個數據庫的檢索結果，去掉 69 個數據庫中搜索結果為 0 的數據庫，得到與五個關鍵詞相關並且適用的 30 個數據庫。需要補充說明的是，之所以使用以

上五個關鍵詞而沒有使用“語言的社區”作為第六個關鍵詞，是因為經過前期對於研究問題的考察，發現中文和外文文獻中並沒有關於“語言的社區”這個中文詞語的相關研究，語言的社區還尚未成為社會語言學的研究對象，這裏僅使用語言的社區作為 Linguistic Community（語言的社區）的中文翻譯。

2017 年 6 月 23 日至 2017 年 10 月 23 日之間，本文窮盡地收集了 30 個數據庫中精確檢索模式下所檢索到的、五個關鍵詞的文獻，每個關鍵詞都有自己獨立的相關文獻，得到本文的研究對象——即五個關鍵詞各自相關文獻之總和 756 篇文獻。其中，關於 Speech Community（言語社區）的文獻有 89 篇，Language Community（語言社區）的文獻有 68 篇，Linguistic Community（語言的社區）的文獻有 54 篇，言語社區的文獻有 412 篇，語言社區的文獻有 133 篇，共計 756 篇；在盡量爭取後，Speech Community（言語社區）的 89 篇文獻中取得 47 篇，Language Community（語言社區）的 68 篇文獻中取得 36 篇，Linguistic Community（語言的社區）的 54 篇文獻中取得 31 篇，言語社區的 412 篇文獻中取得 57 篇，語言社區的 133 篇文獻中取得 117 篇，合計取得 288 篇文獻。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

具體如下圖所示：

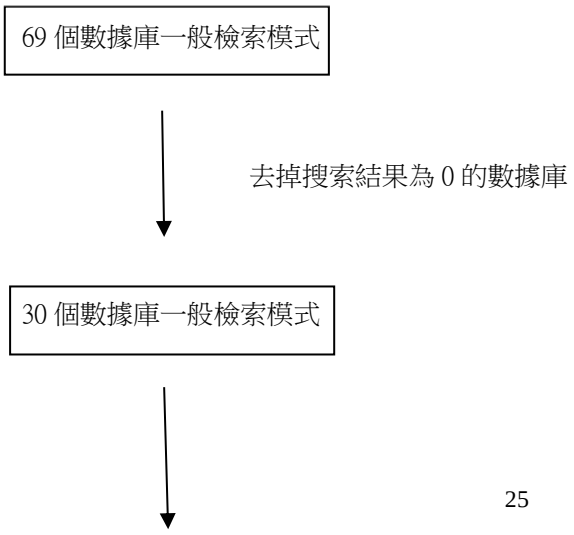




圖 2.5 30 個數據庫精確檢索模式下五個關鍵詞的文獻

圖 2.5 中是 30 個數據庫中使用精確檢索模式所得到的、五個關鍵詞的文獻。言語社區一般譯自 Speech Community（言語社區），而語言社區譯自 Language Community（語言社區）、語言的社區譯自 Linguistic Community（語言的社區）；同時存在不同於上述對應翻譯的情況，這些特殊情況本文在後續內容中亦有相關說明，如在文獻中特別註明言語社區譯自 Linguistic Community（語言的社區）或 Language Community（語言社區）的，本文會將此“言語社區”歸到相應的 Language Community（語言社區）或 Linguistic Community（語言的社區）之分類文獻中進行處理。因此在以上取得的文獻中，可以進一步分為關於 Speech Community（言語社區）或言語社區的文獻 104 篇、關於 Language Community（語言社區）或語言社區的文獻 153 篇以及關於 Linguistic Community（語言的社區）的文獻 31 篇，來分別進行言語社區、語言社區以及語言的社區的研究。其中關於 Speech Community（言語社區）或言語社區的文獻 104 篇由 Speech Community（言語社區）47 篇和言語社區 57 篇之和組成，關於 Language Community（語言社區）或語言社區的文獻 153 篇由 Language Community（語言社區）36 篇和語言社區 117 篇之和組成，關於 Linguistic Community（語言的社區）的文獻 31 篇即 Linguistic Community（語言的社區）的取得文獻 31 篇。

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

2.2 數據庫交叉分析的其他現象

本文將 30 個數據庫交叉使用，實現跨數據庫研究，對較為分散的數據進行了整合，在一定程度上打破了數據庫間的隔閡。同時還發現以下值得討論的現象：其一，數據庫之間資源不均衡現象——不同數據庫對於同一個關鍵詞的搜索結果數量差別較大，呈現出較為明顯的數據庫之間資源不均衡現象；其二，重合現象——存在於中文文獻和外文文獻之間，如譯介著作的翻譯成果，或在同一種語言的文獻內部之間，出現內容重合的現象。

2.2.1 資源不均衡現象

30 個不同的數據庫之間，對於同一個關鍵詞，不同的數據庫檢索得到的結果在數量上具有較大的差別，出現數據庫間資源不均衡現象。以表 2 的檢索結果為例，同是一般檢索模式，同是對 Linguistic Community（語言的社區）的檢索結果，Literature Online 數據庫有 13947 個結果，在 30 個數據庫中的檢索結果數量是最多的，而國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、澳門公共圖書館全民網上閱讀平臺三個數據庫的檢索結果皆為 0；同是 Language Community（語言社區）的檢索結果，Literature Online 數據庫有 57328 個結果，在 30 個數據庫中的檢索結果數量中也是最多的，而中文社會科學引文索引數據庫的檢索結果為 0；同是對 Speech Community（言語社區）的檢索結果，超星發現數據庫有 29468 個結果，在 30 個數據庫中最多，而國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、港澳期刊網三個數據庫的檢索結果為 0；同是語言社區的檢索結果，在 30 個數據庫中的檢索結果數量中最多的是萬方數據數據庫 4500 個結果，而 Literature Online、LLBA、大學數字圖書館國際合作計

劃、世紀期刊人文社科精品數據庫、香港教育文獻數據庫、國際科學引文數據庫、超閱網七個數據庫的檢索結果都是 0；同時對言語社區的檢索結果，最多的是知網數據庫 9083 個結果，相對而言 Literature Online、LLBA、港澳期刊網、大學數字圖書館國際合作計劃、香港教育文獻數據庫、國際科學引文數據庫、超閱網七個數據庫的檢索結果全都是 0。

從這些數據庫之間檢索結果的數量對比中可以看出，雖然是對同樣的關鍵詞檢索，但不同的數據庫之間，數據資源的分佈並不均衡，不同的數據庫所能涵蓋的範圍並不相同，有的涵蓋範圍較大，有的涵蓋範圍相對較小，這個現象在五個關鍵詞的檢索結果中皆是如此。

值得一提的是，數據資源分佈不均衡的現象不僅是體現在數據庫間的檢索數量方面，在從文獻所使用的語言上來看，不同的語言對數據庫的檢索結果也有比較明顯的影響，如 Literature Online 數據庫使用三個英文關鍵詞的檢索結果總數為 94191 個，使用兩個中文關鍵詞的檢索結果總數為 0 個，具有較大的差別，這也可以算作是一種數據庫內的資源不均衡現象，類似的狀況還出現在 LLBA、大學數字圖書館國際合作計劃、國際科學引文數據庫、超閱網等數據庫中；又如中文社會科學引文索引數據庫使用兩個中文關鍵詞的檢索結果總數為 46 個，使用三個英文關鍵詞的檢索結果總數為 0 個，類似的，萬方學位論文數據庫使用兩個中文關鍵詞的檢索結果總數為 2199 個，使用三個英文關鍵詞的檢索結果總數為 23 個，還有萬方學術期刊數據庫中等也存在這個現象。所以從文獻所使用的語言上來看，不同的語言影響數據庫的檢索結果，出現數據庫內的資源不均衡現象。

不論是不同數據庫之間的資源不均衡，還是數據庫內的資源不均衡，都可

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

以通過避免選用單一數據庫的辦法，來將資源不均衡現象對研究的影響降到最低。從這個側面也可以反映出，本文之文獻來源注重了跨數據庫聯合交叉，使用了 30 個數據庫數據資源，整合分散數據，打破數據庫間隔閡，更在避免資源不均衡現象對本文研究的影響方面起到了積極的作用。

2.2.2 重合現象

以五個關鍵詞對搜索結果進行分類，每個關鍵詞都有各自獨立的文獻搜索結果，除了從關鍵詞的角度分類，還可以從 30 個數據庫精確檢索模式的搜索結果之現狀出發，關注文獻重合的現象，做如下分類：

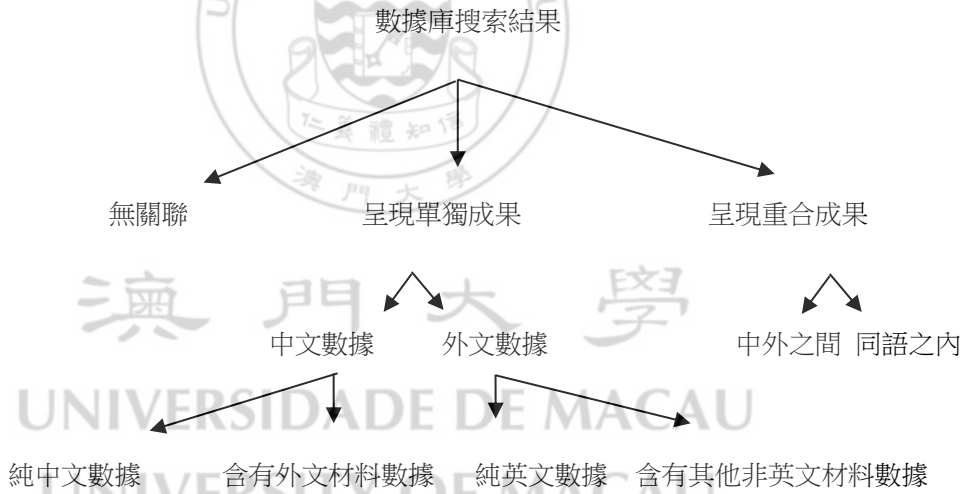


圖 2.6 30 個數據庫精確檢索模式的搜索結果分類

圖 2.6 中顯示了，首先可以將數據庫搜索結果分成三個類型，第一是無關聯類型，第二是呈現單獨成果類型，第三是呈現重合成果類型；其次，可以看出，呈現單獨成果類型又可以分為中文數據、外文數據兩種，呈現重合成果類型則可分為中外之間、同語之內兩種；再次，可以進而將中文數據、外文數據繼續細分。

以下分別從這三個類型來具體的分析和說明。

2.2.2.1 搜索結果與關鍵詞無關聯的文獻

無關聯類型是指，在數據庫的搜索結果中所得到的那些與五個關鍵詞“Speech Community”（“言語社區”）、“Language Community”（“語言社區”）、“Linguistic Community”（“語言的社區”）、“言語社區”和“語言社區”都無關聯的文獻。

一般來說，以五個關鍵詞為條件精確檢索，搜得到的文獻應該與五個關鍵詞有一定關聯，但也不排除出現系統誤差所帶來的影響，因系統檢索條件區分度不足而出現的特例問題，正如系統檢索條件與文獻實際狀況不相符的問題——以知網數據庫精確檢索模式摘要方式搜索關鍵詞“語言社區”時得到欒述蓉（2012）這篇文獻，但檢查后發現其文中並沒有語言社區。這種情況即是無關聯類型的文獻。

2.2.2.2 搜索結果呈現單獨成果的文獻

呈現單獨成果類型是指，在數據庫的搜索結果中，其結果不存在重合現象，在這個前提下，呈現出研究結果是單獨的成果的文獻，這裏的單獨成果是相對於重合現象而言的。

呈現單獨成果類型可再細分為中文數據和外文數據兩小類。繼而中文數據和外文數據又可再精細分類，中文數據包含純中文數據情況以及中文數據含有外文材料的情況；外文數據包含純英文數據情況以及英文數據含有其他非英文材料的情況。

用具體文獻舉例來看，純中文數據情況，如陳章太（1988）等文獻的全文中皆未出現外文材料；中文數據含有外文材料的情況，如崔娟娟、趙叢叢（2014）是中文文獻但其中出現了英文材料“語言社區（speech community）”（崔娟娟、

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

趙叢叢，2014，p. 11）；純英文數據情況，如 Spolsky（1998）等文獻的全文中皆是英文材料；英文數據含有其他非英文材料的情況，如 Š. Musa & M. Musa（2017）是同時含有英文材料和克羅地亞語文材料的文獻。在以上這些分類的文獻中都沒有出現重合現象。

2.2.2.3 搜索結果呈現重合成果的文獻

呈現重合成果類型是指，在數據庫搜索結果中，存在重合的現象，即在中外文獻之間或同一種語言文獻之內，出現內容重合的現象。中外文獻之間的內容重合，指譯介著作的翻譯成果和原文之間的內容重合；同一種語言文獻之內的內容重合，指同種語言的兩篇不同文獻中出現內容上的重合。值得思考和討論的是，以上所存在的重合現象，在研究倫理的層面是屬於學術不規範行為還是屬於學術影響的滲透現象。

中外文獻之間的內容重合，指譯介著作的翻譯成果和原文之間的內容重合，兩篇文獻從內容上看，觀點類似或相同，可能中文文獻是外文文獻的翻譯成果，也可能外文文獻是中文文獻的翻譯成果。如袁周敏（2016，p. 55）中“意指‘任何以共用的口頭符號系統而頻繁地進行日常交流的人類集體，又因為語言運用方面的顯著不同而相互區分’”（袁周敏，2016，p. 55）就是對 Gumperz（1972a，p. 219）關於言語社區觀點的對應中文翻譯；暫時未有在數據庫搜索結果中發現有外文文獻是中文文獻的翻譯成果的例子。從研究倫理的角度來看，以上將中文文獻作為外文文獻翻譯成果的情形，如果像袁周敏（2016，p. 55）一樣在中文翻譯後加註了原文作者以及出處，則是屬於學術影響的滲透現象，而如果未有註明原文作者及出處信息，則已涉及到學術不規範的相關行為。

同一種語言文獻之內的內容重合，指同種語言的兩篇不同文獻中出現內容

上的重合，表現在兩篇不同文獻的內容及觀點明顯類似或完全相同，可能是存在於兩篇不同的中文文獻中，也可能是存在於兩篇不同的外文文獻中。存在於兩篇不同的中文文獻中的例子，如葉小軍（2012）和葉小軍（2013）的文章內容全部重合，且葉小軍（2013）未有就其和葉小軍（2012）出現的重合現象進行任何特殊說明；暫時未有在數據庫搜索結果中發現兩篇不同的外文文獻內容完全重合的例子。同樣是從研究倫理的角度來看，以上兩篇不同的中文文獻內容重合類型，如果在文中加註了原文的版權信息，則應可以算作是屬於學術影響的滲透現象，而如若沒有出示原作的版權信息，則可能涉及學術不規範的相關行為。

搜索結果中的重合現象，不同於系統檢索時同一篇文獻重複出現的現象，後者是系統檢索運作的正常現象，且重複出現的的文獻經甄別後可不重複被計入統計，不會對後續研究產生負面影響；而前者是從文獻本身內容來觀察，不論是中外文獻之間的內容重合，還是同一種語言文獻之內的內容重合，都須在出版時間靠後的文獻中，註明出版時間靠前的原作者、原作品之信息，在規範的學術環境下鼓勵合理的學術影響滲透及傳播現象，否則一方面會不利於原作的版權保護，另一方面也會給其他研究者在甄別文獻內容時帶來不必要的麻煩和困難。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

2.3 數據庫交叉檢索成果統計和語料提取

使用 30 個數據庫對五個關鍵詞精確檢索，五個關鍵詞即“Speech Community”（“言語社區”）、“Language Community”（“語言社區”）、“Linguistic Community”（“語言的社區”）、“言語社區”和“語言社區”，

其中三個為英文關鍵詞，兩個為中文關鍵詞。

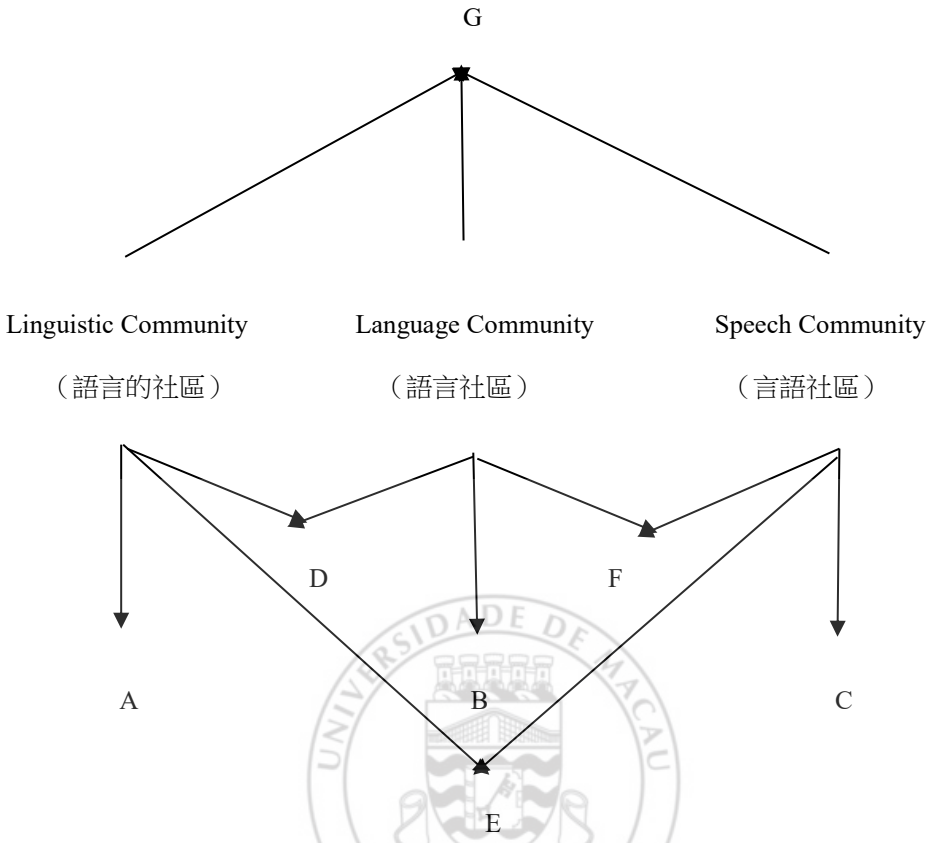
在檢索結果裏所取得的文獻中，Speech Community（言語社區）、Language Community（語言社區）、Linguistic Community（語言的社區）的文獻共計 114 篇，言語社區、語言社區的文獻共計 174 篇，合計 288 篇。以下是對英文關鍵詞之文獻和中文關鍵詞之文獻中，其各自關鍵詞所出現和使用之分類情況，及對應數量情況的統計。

2.3.1 英文關鍵詞的使用數量情況統計

在英文關鍵詞相關文獻中，對 Speech Community（言語社區）、Language Community（語言社區）、Linguistic Community（語言的社區）之數量進行統計，可以客觀地、直觀地反映出，三個英文關鍵詞在現有研究條件下的使用情況。英文關鍵詞的文獻共計 114 篇，其中有 47 篇是關於 Speech Community（言語社區）的，有 36 篇是關於 Language Community（語言社區）的，有 31 篇是關於 Linguistic Community（語言的社區）的。

在這些英文關鍵詞的文獻中，Speech Community（言語社區）、Language Community（語言社區）、Linguistic Community（語言的社區）之間的關係網絡可以表示為以下七種，如圖 2.7 所示：

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU



A：在文中祇出現 Linguistic Community（語言的社區）的文獻

B：在文中祇出現 Language Community（語言社區）的文獻

C：在文中祇出現 Speech Community（言語社區）的文獻

D：在文中同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言社區），而沒有涉及 Speech Community（言語社區）的文獻

E：在文中同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Speech Community（言語社區），而沒有涉及 Language Community（語言社區）的文獻

F：在文中同時出現 Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區），而沒有涉及 Linguistic Community（語言的社區）的文獻

G：在文中同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區）的文獻

圖 2.7 三個英文關鍵詞之間的關係網絡

從以上圖 2.7 可以看出，以上關係網絡是由七種關係組成的，可分為三類：在文中祇出現了一個關鍵詞的類別、在文中同時出現兩個關鍵詞的類別，以及

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

在文中同時出現三個關鍵詞的類別。進而又可細分，衹出現一個關鍵詞的有三種，分別是衹出現 Linguistic Community（語言的社區）、衹出現 Language Community（語言社區）、衹出現 Speech Community（言語社區）；同時出現兩個關鍵詞的有三種，分別是同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言社區）、同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Speech Community（言語社區）、同時出現 Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區）；同時出現三個關鍵詞的有一種，即同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區）。共三大類七小種，其中包含了七種關係。

按照 Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區）之間七種關係分類，英文關鍵詞的文獻經過分類後的數量統計情況為：

表 2.4 三個英文關鍵詞分類及對應數量之統計

關鍵詞出現情況	篇數	佔比
衹出現 Linguistic Community（語言的社區）	14	16.1%
衹出現 Language Community（語言社區）	21	24.2%
衹出現 Speech Community（言語社區）	29	33.3%
同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言社區）	5	5.7%
同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Speech Community（言語社區）	8	9.2%
同時出現 Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區）	6	6.9%
同時出現 Linguistic Community（語言的社	4	4.6%

區）、Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區）		
總計	87	100%

由表 2.4 中的三個英文關鍵詞分類及其所對應數量之統計情況可知，祇出現一個關鍵詞的共 64 篇，其中祇出現 Linguistic Community（語言的社區）14 篇、祇出現 Language Community（語言社區）21 篇，祇出現 Speech Community（言語社區）29 篇；同時出現兩個關鍵詞的共 19 篇，其中同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言社區）5 篇，同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Speech Community（言語社區）8 篇，同時出現 Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區）6 篇；同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區）三個關鍵詞的共 4 篇。

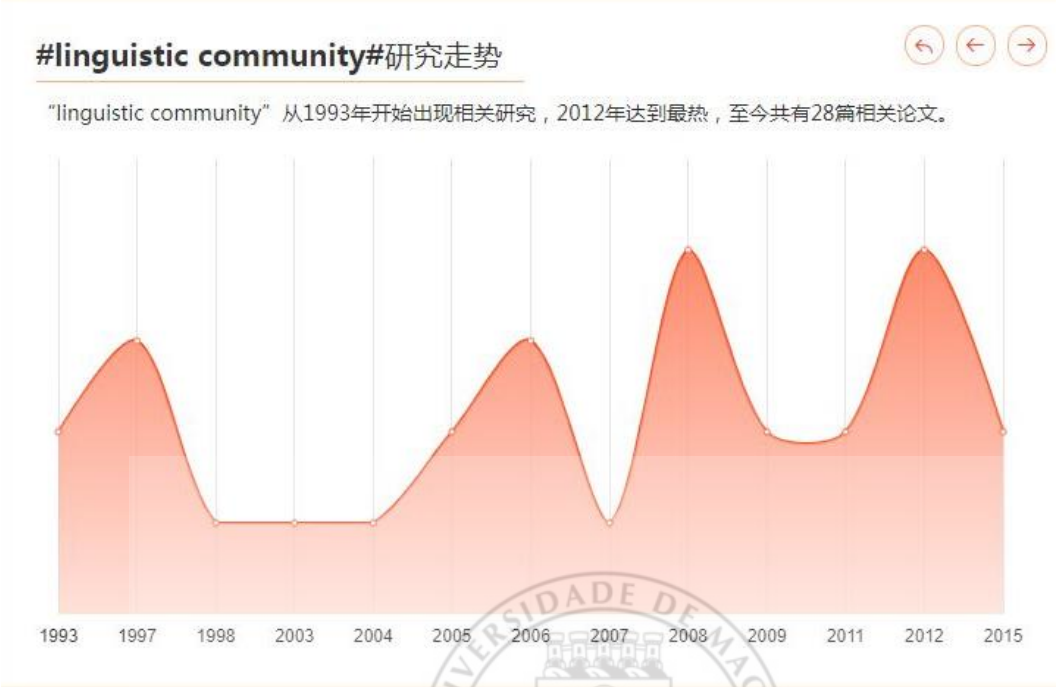
可以看出，這裏三個英文關鍵詞分類及對應數量之統計總篇數 87 篇，是小於 114 篇英文關鍵詞的文獻統計總數的，是因為英文關鍵詞的文獻 114 篇其中包含了重複的文獻 27 篇。重複文獻存在的具體情況是：關於 Speech Community（言語社區）的文獻 47 篇中，包含了祇出現 Speech Community（言語社區）29 篇、同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Speech Community（言語社區）8 篇、同時出現 Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區）6 篇、同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區）4 篇；關於 Language Community（語言社區）36 篇文獻中，包含了祇出現 Language Community（語言社區）21 篇、同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言

社區）5 篇、同時出現 Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區）6 篇、同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區）4 篇；而關於 Linguistic Community（語言的社區）31 篇文獻中，則包含了衹出現 Linguistic Community（語言的社區）14 篇、同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言社區）5 篇、同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Speech Community（言語社區）8 篇、同時出現 Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區）4 篇。

基於以上統計，可以得知，在對於三個英文關鍵詞的使用情況當中，衹出現一個關鍵詞的情況有 64 篇，佔總 87 篇的 73.6%；而同時出現兩個以上關鍵詞的情況有 23 篇，佔比 26.4%。衹出現一個關鍵詞的情況可能性高於同時出現兩個以上關鍵詞的情況，所以在已有的三個英文關鍵詞的文獻中，衹出現一個關鍵詞的情況更為常見。

此外，根據百度學術數據庫統計系統所提供的關於 Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區）的研究走勢與發表年度的關係，如下圖 2.8、圖 2.9、圖 2.10 所示：

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

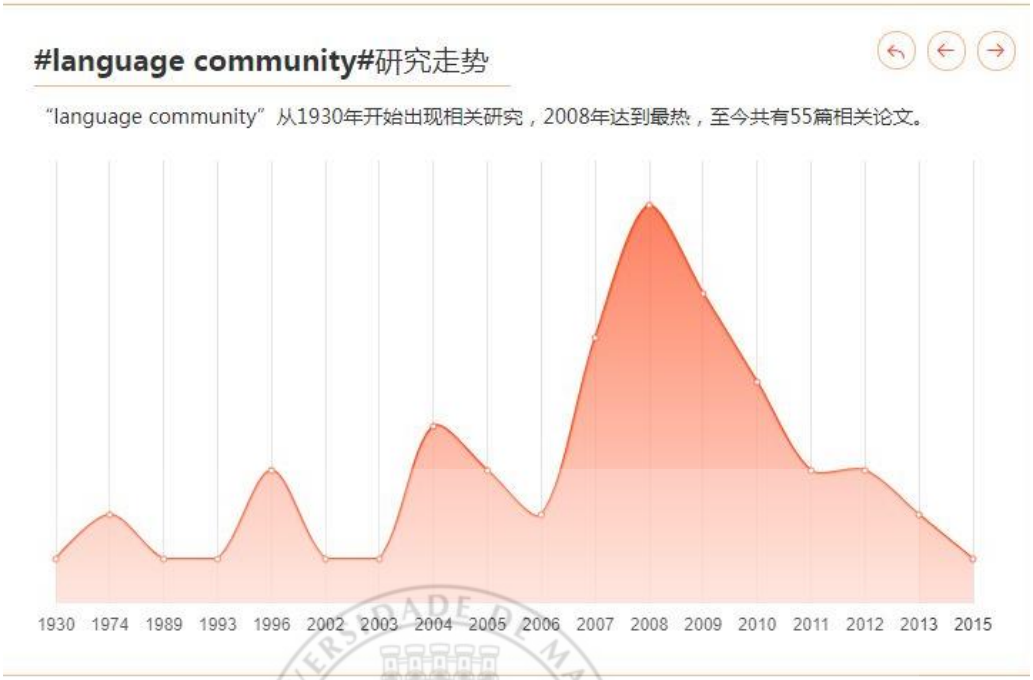


（2018 年 11 月 20 日百度學術數據庫提供）

圖 2.8 百度學術數據庫 Linguistic Community（語言的社區）文獻之研究趨勢統計

圖 2.8 顯示了 Linguistic Community（語言的社區）文獻之研究趨勢統計，從 1993 年到 2015 年間搜索到 28 篇論文，期間最高點出現在 2008 年、2012 年，而研究走勢雖有高有低，但整體呈現出隨時間推移研究文獻不間斷發表的趨勢，說明在這期間一直有機構和學者在關注、使用 Linguistic Community（語言的社區）。

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU



（2018 年 11 月 20 日百度學術數據庫提供）

圖 2.9 百度學術數據庫 Language Community（語言社區）文獻之研究趨勢統計

圖 2.9 顯示了 Language Community（語言社區）文獻之研究趨勢統計，從 1930 年到 2015 年間搜索到 55 篇論文，期間最高點出現在 2008 年，同樣從研究走勢來看，表現出持續不間斷發表的趨勢，對 Language Community（語言社區）的關注和研究未有出現長期的空白區域。

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU



（2018 年 11 月 20 日百度學術數據庫提供）

圖 2.10 百度學術數據庫 Speech Community（言語社區）文獻之研究趨勢統計

圖 2.10 則顯示了 Speech Community（言語社區）文獻之研究趨勢統計，從 1998 年到 2016 年間搜索到 94 篇相關論文，文獻篇數發表最高點出現在 2008 年，對 Speech Community（言語社區）的研究走勢亦是不間斷的。

基於百度學術數據庫統計的趨勢圖，Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區）研究走勢的共同點表現在，研究者對於三者的關注和使用都是持續不間斷的，尤其是從 20 世紀初左右開始，對三個英語關鍵詞進行研究的文獻數量開始比較明顯地突出出來，在圖 2.8、圖 2.9、圖 2.10 三幅圖中都有可以觀察到的增長幅度，而且三個英語關鍵詞研究文獻發表篇數的最高點都是在 2008 年，Speech Community（言語社區）的文獻總數最多，然後是 Language Community（語言社區）的文獻，最後是 Linguistic Community（語言的社區）的文獻。說明對於 Speech Community（言語社區）的研究的關注度高於對 Language Community（語言社

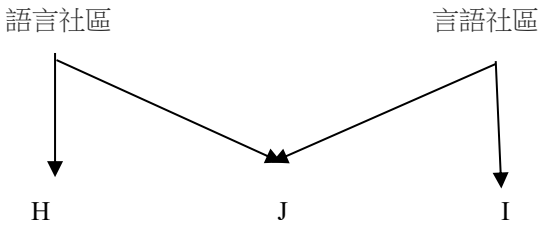
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

區）和 Linguistic Community（語言的社區）的研究，這從一定程度上也和學界更慣用 Speech Community（言語社區），而非 Language Community（語言社區）和 Linguistic Community（語言的社區）來指稱社會語言學所要調查和研究的單元有一定關係。

總之，對 Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言社區）、Speech Community（言語社區）的數量統計反映了這三個英文關鍵詞的使用情況，衹出現一個關鍵詞的情況更為常見，有 64 篇佔比 73.6%，同時出現兩個以上關鍵詞 23 篇佔比 26.4%，20 世紀初左右三個英語關鍵詞的研究走勢開始出現較大幅度增長，對 Speech Community（言語社區）的關注度最高，發表量最多。

2.3.2 中文關鍵詞使用數量情況的統計

統計語言社區和言語社區的數量，來觀察中文關鍵詞的使用情況。語言社區和言語社區的文獻共計 174 篇，其中的 57 篇是言語社區的文獻，117 篇是語言社區的文獻。兩個中文關鍵詞之間的關係網絡具體可分成以下這三種情況，如圖 2.11 所示：



H：在文中衹出現語言社區的文獻

I：在文中衹出現言語社區的文獻

J：在文中同時出現語言社區和言語社區

圖 2.11 兩個中文關鍵詞之間的關係網絡

從以上圖 2.11 兩個中文關鍵詞之間的關係網絡可以看出，以上關係網絡是由三種關係組成的，可分為兩類：在文中衹出現了一個關鍵詞的類別、在文中同時出現兩個關鍵詞的類別。衹出現了一個關鍵詞的有兩種，分別為衹出現語言社區、衹出現言語社區、衹出現 Speech Community（言語社區）；同時出現兩個關鍵詞的有一種，即同時出現語言社區和言語社區。共兩大類三小種，其中包含了三種關係。

按照關鍵詞語言社區和言語社區之間的三種關係分類，中文關鍵詞的文獻經過分類後的數量統計情況為：

表 2.5 兩個中文關鍵詞分類及對應數量之統計

關鍵詞出現情況	篇數	佔比
衹出現語言社區	103	64.4%
衹出現言語社區	43	26.9%
同時出現語言社區和言語社區	14	8.7%
總計	160	100%

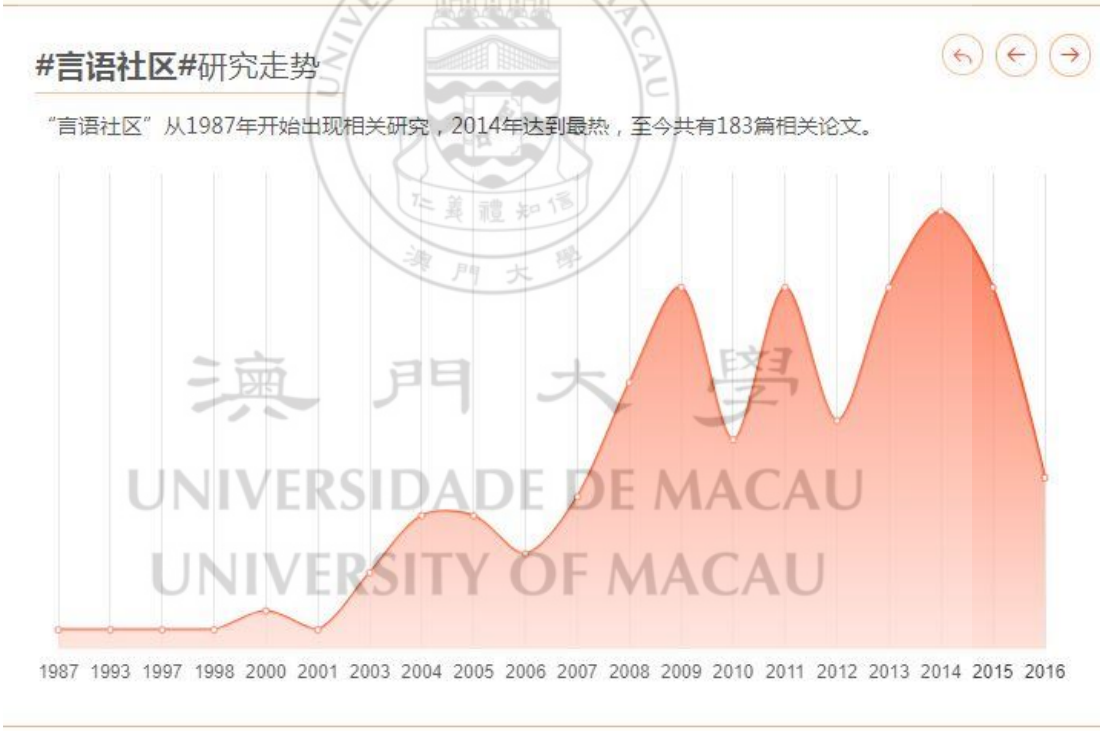
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

由表 2.5 的統計可知，兩個中文關鍵詞分類的數量統計情況是，衹出現一個關鍵詞的共 146 篇，其中衹出現語言社區 103 篇、衹出現言語社區 43 篇；同時出現兩個關鍵詞的共 14 篇。

可以看出，中文關鍵詞的文獻 174 篇大於這裏的兩個中文關鍵詞分類及對應數量 160 篇，這主要是因為中文關鍵詞的文獻中還包含了重複文獻 14 篇。重複文獻具體的情況為：言語社區 57 篇文獻包含衹出現言語社區 43 篇以及同時出現語言社區和言語社區 14 篇；語言社區 117 篇文獻則包含了衹出現語言社區 103 篇以及同時出現語言社區和言語社區 14 篇。

那麼，由以上統計還可知，考察兩個中文關鍵詞的使用情況時，衹出現一個關鍵詞的情況有 146 篇，佔總 160 篇的 91.3%；而同時出現兩個以上關鍵詞的情況有 14 篇，佔比 8.7%。和三個英文關鍵詞的文獻中所出現的情況一致，都是衹出現一個關鍵詞的情況之可能性更高，相對來說，出現兩個以上關鍵詞混合使用的情況之可能性都較低，中文和英文關鍵詞更常見的使用都是單獨使用，而非同時使用。

此外，根據百度學術數據庫統計系統所提供的關於言語社區、語言社區的研究走勢與發表年度的關係，如下圖 2.12、圖 2.13 所示：



（2018 年 11 月 20 日百度學術數據庫提供）

圖 2.12 百度學術數據庫言語社區文獻之研究趨勢統計

圖 2.12 顯示了從 1987 年到 2016 年間搜索到 183 篇論文，期間最高點出現在 2014 年，研究走勢上整體呈現出隨時間推移言語社區文獻逐漸增多的趨勢，說明期間一直有機構和學者在關注、使用言語社區概念。



（2018 年 11 月 20 日百度學術數據庫提供）

圖 2.13 百度學術數據庫語言社區文獻之研究趨勢統計

圖 2.13 顯示語言社區文獻之研究趨勢統計，從 1994 年到 2016 年間搜索到 29 篇相關論文，文獻篇數發表最高點出現在 2002 年和 2015 年，對語言社區的研究走勢是不間斷的。

基於百度學術數據庫的統計趨勢圖，言語社區、語言社區研究走勢的共同點表現在，研究者對於二者的關注和使用都是持續不間斷的，大致從 20 世紀初開始，關於二者的文獻數量都出現了提高，在圖 2.12、圖 2.13 兩幅圖中都有增幅；二者研究走勢的不同點在於，20 世紀初開始，言語社區比語言社區在文獻數量上有更加穩定和明顯的增長趨勢，說明相比語言社區而言，對言語社區的關注度更高、更穩定一些。

總之，對語言社區和言語社區的數量統計反映了這兩個中文關鍵詞使用情況，祇出現一個關鍵詞的情況更為常見，有 146 篇佔比 91.3%，同時出現兩個以上關鍵詞 14 篇佔比 8.7%，兩個中文關鍵詞的研究走勢隨着時間推移相關文獻

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

研究數量逐漸增多，從 20 世紀初開始出現更明顯的增長，其中對言語社區的關注度更高，文獻數量更多。

2.3.3 語料提取模式的說明

將 2017 年 6 月 23 日至 2017 年 10 月 23 日間，30 個數據庫中精確檢索模式下，取得的五個關鍵詞文獻之和總計 288 篇分成三部分，分別是用於言語社區研究的 104 篇、用於語言社區研究的 153 篇以及用作語言的社區研究的 31 篇，以上研究即是以其各自的相關文獻作為語料庫。

三種研究首先皆是對定義和觀點的考察，即分別為言語社區之定義考察、語言社區之定義考察以及語言的社區之定義考察。每個語料庫會通過統一的句式模式來篩選，進而取得符合定義研究所需要的語言材料，為下一步分析做準備。

三種句式模式如下表所示，用於提取各自語料庫中的定義和觀點：

表 2.6 言語社區、語言社區、語言的社區之句式模式

序號	言語社區	語言社區	語言的社區
1	（“）speech community（”）be/can/may be summarized（identified/characterized/studied）……（：/，）……((“）言語社區（”）是/可以/可能被歸納（確定或表徵）為（：/，）……）	（“）language community（”）be/should/might be/can（：/，）……((“）語言社區（”）是/應/可能為/可以（：/，）……）	（“）linguistic community（”）be/may/include/consist of/provide……for……/has been shown to affect（：/，）……((“）語言的社區（”）是/可能/包括/包含/為……提供了……/已被證明會影響（：/，）……）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

2	（“）言語社區（”）+（本質上/通常/，/：）+V（是/為/指/可/應/有/包含/具備）……	（“）語言社區（”）+（本質上/通常/，/：）+V（是/應/看成/使用/受制於/表徵/保持/具有）……	（“）語言的社區（”）+（，/：）+V……
3	……V（integrate /form/identify/introduce/define /analyze……as）speech community（……V（整合/形成/確定/定義/提出/將……分析為）言語社區）	……V（delineate/recognize/suppose/result/see……as/contain/affect）language community（……V（劃定/識別/假設/導出/把……看作/包含/影響）語言社區）	……V（is contrasted with/integrate/put forward a reinterpretation of/nurture/define/introduce/provide……for……/focus on/corresponds to）linguistic community（……V（相較/整合/提出了對……的重新解釋/培養/定義為/介紹/為……提供了……/集中在/對應於）語言的社區）
4	（將/由）……是（作為/構成/有利於/被視為/被用於指稱/被看作/可以稱之為）言語社區	（將/由）……是（分成/確定了/組成/鑒別/被稱為/形成/得出/作為/建立/構建起/成為）語言社區	（將/由）……是（介紹）語言的社區
5	（……of）the speech community……+V（言語社區（的……）……+V）	（……of）the language community……+V（語言社區（的……）……+V）	（…… of/in/between/within）the linguistic community……+V（（在）語言的社區（之間）（內）（的……）……+V）
6	……（與/和）言語社區的……+V	……（與/和）語言社區的……+V（相互制約）	……（與/和）語言的社區的……+V

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

7			其他（衹於題目或標題中出現 linguistic community（語言的社區））

從表 2.6 可以看出，言語社區、語言社區、語言的社區句式模式是以統一的句式為模板，對各自語料庫中的文獻材料採集，具體可以分為 6 個句式模式，其中包括英文的 3 個模式和中文的 3 個模式，另因語言的社區研究特殊需要，在對材料內容的考察時句式模式多了一種其他模式的考察，用於考察題目或標題中的 Linguistic Community（語言的社區）。

由表 2.6 可知，雖然在使用動詞描述時可能會有所不同，但言語社區、語言社區、語言的社區仍以較為統一的句式為模板，簡化來看，3 個英文的模式即“（“）speech community /language community/linguistic community（”）be/can……（：/，）……((“）言語社區/語言社區/語言的社區（”）是/可以（：/，）……）”模式、“……V speech community /language community/linguistic community（……V 言語社區/語言社區/語言的社區）”模式、“（……of）the speech community /language community/linguistic community……+V（言語社區/語言社區/語言的社區（的……）……+V）”模式，對應的 3 個中文的模式即“（“）言語社區/語言社區/語言的社區（”）+（，/：）+V……”模式、“（將/由）……是言語社區/語言社區/語言的社區”模式、“……（與/和）言語社區/語言社區/語言的社區的……+V”模式。可以看出，以上幾種模式主要是以中英文分別從“關鍵詞是什麼”、“什麼是關鍵詞”、“關鍵詞的”三種角度考察，提取關於關鍵詞的定義和觀點之語言材料，即在語料庫的所有文獻中搜索含有這些句式的語言材料，再進一步的分析。

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

第三章 言語社區研究

關於言語社區的討論，從 1933 年至今都是極受關注的社會語言學現象。此後，甘柏茲（John Gumperz）、喬姆斯基（Noam Chomsky）、萊昂斯（John Lyons）、霍凱特（Charles Hockett）、海默斯（Dell Hymes）、拉波夫（William Labov）等學者都提出過觀點。在中國“徐大明是推動言語社區及相關理論在中國進行系統研究的先驅。”（張斌華，2016，p. 13）。言語社區理論（The Theory of Community，TSC），是社會語言學研究中重要的指導理論，有學者認為其“搭建了社會語言學與普通語言學、語言學與其他社會科學的橋樑”（徐大明，2010，p. 122）。“言語社區理論一旦全面、成熟地發展起來，必將成為社會語言學的核心理論，而且會在普通語言學理論中取得重要的地位”（徐大明，2004，p. 18）。

言語社區理論普遍認為，言語社區五要素包括地域、人口、互動、認同、設施，徐大明（2004，p. 21）對此有比較詳細的論述：“首先，‘在一定區域保持互動的人口’，基本符合社會語言學家對‘言語社區’的定義，祇不過‘言語社區’是言語互動的群體，以區別於以其他方式互動的群體。儘管言語互動是社會互動的主要形式，但是非言語性社會互動的群體也會存在。‘非言語性社區’至少在理論上是一個不能排除的可能。除了‘地域’、‘人口’、‘互動’這三要素之外，‘言語社區’還具有其他的社區特性，如‘認同和歸屬意識’。這一點其實是言語社區最重要的特性之一，上文所述甘柏茲和拉波夫有關言語社區心理基礎的論斷即是它的理論來源。”（徐大明，2004，p. 21）關於設施要素，徐大明（2004，p. 21）也指出“‘共同的生活方式’、‘共有的社區設施和財產’等社區內容，也可以在語言方面找到對應物。甘柏茲和拉波夫的研究使我們把語言使用的規範、語言變異的分佈和言語社區的組織結構聯繫了起來。

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

共同遵守的語言使用方面的規範，以及因此而產生的相似的語言生活，完全可以是‘共同的生活方式’的一部分。再看‘共有的社區財產’：雖然言語社區與居民社區比起來更加抽象，但也不能說它沒有公共的設施或財產”（徐大明，2004，p. 21）。其後，周明強（2007，p. 61）也曾提到：“人口要素是言語社區構成的主體，地域是言語社區的交際場，互動是言語社區形成的連接鏈，認同是言語社區形成的催化劑，設施是言語社區形成符號系統、言語變體以及語言規範”（周明強，2007，p. 61）。

此外，楊曉黎（2006）、王玲（2009）、付義榮（2011）等也對言語社區要素的相關問題進行了深入研究。雖然有學者認為現階段的言語社區構成要素還有諸多可以探討之處，但一致的是基本都認可地域、人口、互動、認同、設施各自所代表的內涵是存在於言語社區言語活動中的要素，如刁晏斌（2012，p. 3）認為“作為一個言語社區，通常應當具備人口、地域、交際、語言、認同這樣幾個要素”（刁晏斌，2012，p. 3）。命名不同，但對五個要素內涵的認可是一致的。又如楊曉黎（2006）與徐大明（2004）提出的設施包括語言的觀點不同，認為設施同言語活動無關，同時認可“由區域群體成員共同認可並使用的語言變體”（楊曉黎，2006，p. 82）是必要基本元素，將語言視為一種單獨的要素和設施要素分開來談。對於命名為語言要素還是設施要素，本文讚同徐大明（2004）的觀點，第一，“語言作為一個音義符號系統，為社區所擁有（上文中索緒爾的論述），可以視為社區的公共財產”（徐大明，2004，p. 21），設施不僅包括語言，還包含其他公共財產，如“一個言語社區往往有一些解決言語問題的途徑和方法，這些也可以視為言語社區的公共設施。正像目前城市中社區型社區所擁有的會所等服務設施一樣，有關的語言權威機構，語言典籍、成文標準、輿論壓

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

力，等，衹要成員都有一定程度的參考沿用的途徑，自然也就成為言語社區共同的財產和設施”（徐大明，2004，p. 21）。在這個層面上，設施的涵蓋比語言更豐富，也更準確；第二，徐大明（2004，p. 21）提到的“‘非言語性社區’至少在理論上是一個不能排除的可能”（徐大明，2004，p. 21）。也說明語言作為要素單獨列出是不夠妥當的，無法兼顧到對“非言語性社區”（徐大明，2004，p. 21）的研究。

本文沿用徐大明（2004）的說法，認為 Speech Community（言語社區）五要素，包括地域、人口、互動、認同及設施。從以上這些要素入手來考察，可以使得言語社區既區別於社會學意義上的社區，又區別於語言學意義上的其他語言研究單位。正如徐大明（2004，p. 21）中所指出的：“如果我們確認言語社區具有人口、地域、互動、認同、設施這些要素，那麼言語社區的發現和鑒定就要從這些要素入手”（徐大明，2004，p. 21）。本部分即是使用言語社區的五要素，考察所搜集到的言語社區的定義和觀點，觀察已有文獻在對言語社區進行界定時的情況。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

3.1 言語社區觀點之梳理

3.1.1 言語社區定義提取

本文中定義和觀點的擇選標準，以文獻材料中具有以下 6 種模式為依據進行採集，在精確檢索所獲得的關於 Speech Community（言語社區）或言語社區 104 篇文獻中，搜得言語社區定義相關文獻共計 75 項，包含涉及部分作者對前人研究成果進行轉引等相關內容的文獻，如 Weinreich（1953）、Garvin & Mathiot（1960）、Weinreich（1968）、Romaine（1982）、Montgomery（1995）、Hudson

（1996）、Milroy（1980）、Milroy（1987，p. 276）、鄒嘉彥、游汝傑（2001）、袁周敏（2016，p. 55）10 項，以及其他 65 項言語社區的定義和觀點。

具體如下表所示：

表 3.1 言語社區文獻採集模式及情況

序號	模式	文獻	數量	佔比
1	（“）speech community（”）be/can/may be summarized（identified/characterized/studied）……（：/，）……（（“）言語社區（”）是/可以/可能被歸納（確定或表徵）為（：/，）……）	Bloomfield（1933，p. 42）、Jakobson（1960，p. 352）、Gumperz（1968，p. 66）、Lyons（1970，p. 326）、Labov（1972，pp. 120-121）、Fishman（1972，p. 22）、Horvath & Sankoff（1987，p. 202）、Rossi-Landi（1992，p. 166）、Montgomery（1995）、Rickford（1997，p. 171）、Spolsky（1998，p. 24）、Santa Ana & Parodi（1998，p. 34）、Hudson（2000，p. 24）、Bussmann（2000，p. 442）、Kerswill & Williams（2002，p. 193）、Patrick（2002，pp. 573-597）、Tosca（2002，p. 342）、高山（2005，pp. 5-28）、劉海燕（2007，pp. 7-8）、彭敏（2010，p. 20）、王瑋（2010，pp. 20-24）、崔海英	27	36%

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

		（2012，p. 19）、Farhat（2016，p. 2）、Yu（2016，p. 808）、吳瓊（2016，p. 4）、李玫（2016，p. 17）、Susilawati & Omar（2016，pp. 92-93）		
2	（“）言語社區（”）+（本質上/通常/，/：）+V（是/為/指/可/應/有/包含/具備）……	Hudson（1996）、徐大明、陶紅印、謝天蔚（1997，p. 226）、徐大明（2004，pp. 18-28）、王英傑（2004，p. 36）、任榮（2004，p. 114）、楊曉黎（2006，p. 82）、周明強（2007，p. 59）、張晨鳳（2007，p. 71）、湯淼（2007，p. 225）、徐大明、王曉梅（2009，p. 132）、徐大明、王曉梅（2009，pp. 132-137）、王玲、徐大明（2009，p. 16）、夏曆（2009，p. 90）、付義榮（2011，pp. 12-15）、刁晏斌（2012，p. 3）、靖雲蕾（2016，p. 6）、韓建崗（2016，p. 123）、袁周敏（2016，p. 55）、張媛媛（2017，p. 47）、閻喜（2017，pp. 13-18）	20	26.7%
3	……V（integrate	Weinreich（1953）、Hockett	6	8%

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

	/form/identify/introduce/define /analyze……as）speech community（……V（整合/形成/確定/定義/提出/將……分析為）言語社區）	（1958，p. 8）、Gumperz（1962，pp. 30-31）、Trudgill（2001，p. 722）、Toraskar（2001，p. 14）、Gabriel（2007，p. 267）		
4	（將/由）……是（作為/構成/有利於/被視為/被用於指稱/被看作/可以稱之為）言語社區	徐大明（2006，pp. 85-86）、王玲（2009，p. 125）、賀倩（2011，pp. 摘要-25）、賀倩（2011，p. 18）、張韻（2014，pp. 47-50）、張韻（2014，pp. 45-73）、李海英（2015，pp. 133-205）、張楊（2016，p. 41）、張楊（2016，pp. 41-45）	9	12%
5	（……of）the speech community……+V（言語社區（的……）……+V）	Garvin & Mathiot（1960）、Chomsky（1965，p. 3）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Bolinger（1975，p. 195）、Romaine（1982）、Lim & Guy（2005，p. 157）、Ravindranath（2009，p. 7）、Susilawati & Omar（2016，p. 91）	8	10.7%
6	……（與/和）言語社區的……+V	Weinreich（1968）、Milroy（1980）、Milroy（1987，p. 276） Duranti（1997，p. 82）、鄒嘉	5	6.6%

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

		彥、游汝傑（2001）		
總計	6	75		100%

由表 3.1 可知，本部分中定義和觀點的擇選標準，以文獻材料中具有以下 6 種模式為依據採集，搜得文獻共計 75 項。

其中，6 種模式由三種英文模式與三種中文模式共同組成，三種英文的模式分別是：“（“）speech community（”）be/can/may be summarized（identified/characterized/ studied）……（：/，）……((“）言語社區（”）是/可以/可能被歸納（確定或表徵）為（：/，）……）”模式、“……V（integrate /form/identify/introduce/define /analyze……as）speech community（……V（整合/形成/確定/定義/提出/將……分析為）言語社區）”模式、“（……of）the speech community……+V（言語社區（的……）……+V）”模式；而三種中文的模式則分別是：“（“）言語社區（”）+（本質上/通常/，/：）+V（是/為/指/可/應/有/包含/具備）……”模式、“（將/由）……是（作為/構成/有利於/被視為/被用於指稱/被看作/可以稱之為）言語社區”模式、“……（與/和）言語社區的……+V”模式。6 種模式分別得到言語社區文獻的數量及佔比情況為：首先，從中英模式來看，中文模式共 34 例，佔比 45.3%，英文模式共 41 例，佔比 54.7%；其次，從數量分佈及佔比情況來看，數量最多的是“(“)speech community(”) be/can/may be summarized（identified/characterized/ studied）……（：/，）……((“）言語社區（”）是/可以/可能被歸納（確定或表徵）為（：/，）……）”模式，有 27 例，佔比 36%，數量排在第二位的是“（“）言語社區（”）+（本質上/通常/，/：）+V（是/為/指/可/應/有/包含/具備）……”模式，有 20 例，佔比 26.7%，數量排在第三位和第四位的是“（將/由）……是（作為/構成/有利於

/被視為/被用於指稱/被看作/可以稱之為）言語社區”模式 9 例，以及“（……of）the speech community……+V（言語社區（的……）……+V）”模式 8 例，分別佔比 12%和 10.7%，其後是“……V（integrate /form/identify/introduce/define /analyze……as）speech community（……V（整合/形成/確定/定義/提出/將……分析為）言語社區）”模式 6 例，佔比 8%，最後是“……（與/和）言語社區的……+V”模式 5 例，佔比 6.6%。

3.1.2 言語社區定義整理

3.1.2.1 去除言語社區定義語料中的轉引文獻材料

以上搜得文獻共計 75 項，現 10 項將包含部分作者對前人研究成果的轉引文獻去掉，原因如下：

在搜集的過程中，發現了一些學者對前人研究成果進行了轉引的現象，如 Patrick（2002，p. 580）曾評論 Weinreich（1953）彌合了結構和功能方法之間的差距；Gumperz（1962，p. 33）認為 Garvin & Mathiot（1960）對語言的特徵列出了許多標準；Ravindranath（2009，p. 10）對言語社區描述時引用了 Weinreich（1968）的觀點；又如 Santa Ana & Parodi（1998，p. 40）引用過 Romaine（1982）social group（社會群體）的概念，Otheguy，Zentella，& Livert（2007，p. 788）也引用過 Romaine（1982）prototypical variable rule communities（原型變量規則社區）的概念；再如周霜豔（2003，p. 19）提到 Montgomery（1995）認為言語社區是一個理想化的概念，指一群人共享共同語言、常用的語言方式、對語言的共同反應和態度以及共同的社會規約；此外，任榮（2004，p. 114）曾引用 Hudson（1996）的觀點，認為言語社區是基於語言而劃分的區域，徐大明（2006，p. 86）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

認為 Hudson（1996）的觀點是祇有界定了語言和方言纔有可能界定出言語社區，Yu（2016，p. 805）則提到 Hudson（2000）的觀點是在同一個言語社區的成員中須有大量的共同價值。而袁周敏（2016，p. 55）曾引用了 Gumperz（1972a）對言語社區的觀點，並將其翻譯為“意指‘任何以共用的口頭符號系統而頻繁地進行日常交流的人類集體，又因為語言運用方面的顯著不同而相互區分’”（袁周敏，2016，p. 55）。 Yu（2016，p. 805）曾提到 Milroy（1980）的研究基於一種低於言語社區的社交網絡，但反觀 Milroy（1980）原文未有出現 Speech Community（言語社區），祇是用了 Community（社區）；此外 Santa Ana & Parodi（1998，p. 40）也引用過 Milroy（1980）Community（社區）的概念。值得一提的是 Speech Community（言語社區）在 Milroy（1987，p. 276）中曾出現了一次：“Social network，defined as the structural linkage which binds individual members together，replaces speech community as the unit of investigation. （社會網絡被定義為將個人成員結合在一起的結構性連接，取代言語社區作為調查單位。）”（Milroy，1987，p. 276），但從其描述來看，此處講的是 social network（社會網絡），並且其沒有將 social network（社會網絡）等同於 Speech Community（言語社區）。靖雲蕾（2016，p. 5）中提到鄒嘉彥、游汝傑（2001）時描述其觀點為“從三個方面來定義‘言語社區’：一是有相同的語言變項運用特徵，二是有一定的交往密度，三是自我認同。”（靖雲蕾，2016，p. 5），但在鄒嘉彥、游汝傑（2001）中未有找到相關敘述。

對於這些引用的文獻，或者是本文現暫未取得原文文獻，或者是取得了原文文獻但原文用詞和引用用詞不一致，故都無法準確核實原文作者與引用者兩方之意見是否是一致的。因此暫時未將這些涉及引用的文獻列入以上 65 項言語

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

社區的定義和觀點之列。同時，不難發現，這些對前人研究成果進行了轉引的文獻中，從其內容上看普遍含有和使用了言語社區地域、人口、互動、認同、設施五個要素中的一個或幾個要素，在這一點上，與不包含轉引內容的 65 項言語社區的研究觀點是一致的。

3.1.2.2 去除言語社區定義語料中的實例文獻材料

此外，在所收集到的這 65 項言語社區的定義和觀點中，有些涉及到具體實例的描述內容，如張楊（2016，p. 41）中將金華市區作為言語社區的地域要素，類似的實例研究還有 Rickford（1997，p. 171）、賀倩（2011，pp. 摘要-25）、張韻（2014，pp. 45-73）、Susilawati & Omar（2016，pp. 92-93）、徐大明、王曉梅（2009，pp. 132-137）共 6 項文獻，以及其他相關文獻中實例部分之描述，這些將作為言語社區的實例研究內容，在第六章進行詳細討論和說明，因此 65 項言語社區的定義和觀點在排除 6 項實例研究文獻後，此處存留 59 項不含實例研究的言語社區定義和觀點。

3.1.2.3 言語社區定義整理的小結

一般認為，對 Speech Community（言語社區）最初的研究始於 Bloomfield（1933）。本文搜集到了 59 項從 1933 年到 2017 年的不同時期多位專家學者對言語社區所給出的、不含轉引及實例內容的定義和觀點，按照時間的順序排列比較。不同時期對 Speech Community（言語社區）的研究所給出的意見或觀點可能會有不同，同一時期不同專家學者或機構對 Speech Community（言語社區）的研究所給出的意見或觀點可能亦會有所不同，同一位專家學者或同一機構對 Speech Community（言語社區）的研究在不同研究階段所給出的意見或觀點也很可能出現不同。所列定義的漢譯文未有特殊註明的均由本文作者自譯。每一個

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

引用的定義，包括作者名、時間和定義內容。具體定義可見於附錄二。

從附錄二中跨越八十五年對 Speech Community（言語社區）和言語社區的定義和觀點出發，大致可以觀察到言語社區的定義和觀點具有這樣一些特征：在現有的 59 項定義和觀點中，同一項定義或觀點可能衹包含和使用了一個言語社區要素，如韓建崗（2016，p. 123）衹使用了地域一個要素，Rossi-Landi（1992，p. 166）衹包含和使用了設施一個要素；同一項定義或觀點也可能至少同時包含和使用了兩個以上不同的要素，如 Patrick（2002，pp. 573-597）同時包含和使用了地域、人口兩個要素，Bolinger（1975，p. 195）同時包含和使用了人口、認同和設施三個要素，Bussmann（2000，p. 442）同時包含和使用了人口、互動、認同和設施四個要素，張媛媛（2017，p. 47）同時包含和使用了地域、人口、互動、認同和設施五個要素；此外，不同的定義或觀點所包含和使用的言語社區要素可能相同，如刁晏斌（2012，p. 3）和靖雲蕾（2016，p. 6）都同時包含了地域、人口、互動、認同和設施要素；不同的定義或觀點包含和使用的言語社區要素也可能並不完全相同，甚至很可能完全不同，這樣的例子比比皆是，在此不贅言。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

其他衹是使用言語社區概念的文獻，沒有具體對言語社區定義或言語社區五要素提出意見和討論的，如：桂詩春（2012）、劉英賢（2009）、李維安（2006）、陳儀昌（2007）等雖出現過言語社區，但其主要還是討論外語教學問題，青松（2006）、劉春妮（2009）等討論語碼轉換問題，劉婧（2013）、陳麗丹（2006）等討論語碼混用現象，張有（2001）等討論交際語、洋涇浜語和克里奧爾語問題，陳賢光（2004）等討論英漢語言宏觀差異問題，顏丹平（2006）、蘇全彩（2010）、吳蘭蘭（2011）、劉衛兵（2011）、竇佩（2014）等討論網絡語言現象，王媛媛

（2010）等探討漢英翻譯問題，申胡日查（2011）等探討英語學習問題，李楠（2012）等進行語篇分析，于昌利（2009）等討論二語習得問題，馮佳（2016）等關注少數民族語言問題，周芹芹（2010）等討論漢語恭維語使用現象。類似的還有田建國（1999）、李文浩（2001）、馮運蓮（2001）、孟和寶音（2003）、常晨光（2004）、張佳（2005）、武小軍（2005）、李予軍（2006）、趙振強（2007）、董召鋒（2007）、于芳（2007）。以上這些文獻因沒有具體對言語社區定義或言語社區五要素進行研究和考察，所以本部分內容的討論未有收入以上文獻。

3.2 言語社區定義分類及特征

由此，言語社區的定義和觀點從內容上看，主要可以分成兩類：第一類在定義言語社區時選用了與言語社區五要素相關的因素進行描述，第二類則在定義言語社區時使用了與言語社區五要素無關的因素進行描述。基於此，以下表 3.2 中選用情況則對應分為選用言語社區五要素以及未選用言語社區五要素兩種，具體文獻及數量和佔比情況如下所示：

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

表 3.2 定義言語社區時選用言語社區五要素之情況

選用情況	文獻	數量	佔比
選用言語社區五要素	Bloomfield（1933，p. 42）、Hockett（1958，p. 8）、Jakobson（1960，p. 352）、Gumperz（1962，pp. 30-31）、Chomsky（1965，p. 3）、Gumperz（1968，p. 66）、Lyons（1970，p. 326）、Fishman（1972，p. 22）、Labov（1972，pp. 120-121）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Bolinger（1975，p. 195）、Horvath & Sankoff（1987，p. 202）、Rossi-Landi（1992，p. 166）、Duranti（1997，p. 82）、徐大	57	96.6%

	明等（1997，p. 226）、Santa Ana & Parodi（1998，p. 34）、Spolsky（1998，p. 24）、Bussmann（2000，p. 442）、Hudson（2000，p. 24）、Trudgill（2001，p. 722）、Toraskar（2001，p. 14）、Kerswill & Williams（2002，p. 193）、Patrick（2002，pp. 573-597）、Tosca（2002，p. 342）、任榮（2004，p. 114）、徐大明（2004，pp. 18-28）、王英傑（2004，p. 36）、高山（2005，pp. 5-28）、Lim & Guy（2005，p. 157）、徐大明（2006，pp. 85-86）、楊曉黎（2006，p. 82）、Gabriel（2007，p. 267）、劉海燕（2007，pp. 7-8）、湯淼（2007，p. 225）、張晨鳳（2007，p. 71）、周明強（2007，p. 59）、Ravindranath（2009，p. 7）、夏曆（2009，p. 90）、徐大明、王曉梅（2009，p. 132）、王玲（2009，p. 125）、王玲、徐大明（2009，p. 16）、彭敏（2010，p. 20）、王瑋（2010，pp. 20-24）、付義榮（2011，pp. 12-15）、崔海英（2012，p. 19）、刁晏斌（2012，p. 3）、張韻（2014，pp. 47-50）、李海英（2015，pp. 133-205）、Farhat（2016，p. 2）、韓建崗（2016，p. 123）、靖雲蕾（2016，p. 6）、李玫（2016，p. 17）、Susilawati & Omar（2016，p. 91）、Yu（2016，p. 808）、吳瓊（2016，p. 4）、張楊（2016，pp. 41-45）、張媛媛（2017，p. 47）		
未選用言語社區五要素	賀倩（2011，p. 18）、閻喜（2017，pp. 13-18）	2	3.4%
總計		59	100%

由表 3.2 可知，在本文現有 59 項專家學者的定義和觀點中，選用言語社區

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

五要素來描述言語社區定義的有 57 項，佔比 96.6%；未選用言語社區五要素描述言語社區定義的有 2 項，佔比 3.4%。由此可知，在定義及描述言語社區時，較多的情況是會選擇使用到言語社區五要素相關因素的。

3.2.1 選用言語社區五要素描述之情況

發現有 57 項選用了言語社區五要素來描述言語社區的情況，在這一部分情況中，每一項定義至少選用了言語社區五要素中的一個要素。如祇包含一個要素的有夏曆（2009，p. 90）等，包含兩個要素的有付義榮（2011，pp. 12-15）等，包含三個要素的有楊曉黎（2006，p. 82）等，包含四個要素的有李海英（2015，pp. 133-205）等，包含五個要素的有張媛媛（2017，p. 47）等。在 3.4 言語社區五要素交互情況中將對此更為詳細地說明。

3.2.2 未選用言語社區五要素描述之情況

發現有 2 項未選用言語社區五要素來描述言語社區的情況，在這一部分情況中，每一項定義在描述時都未有選用言語社區五要素中的任何一個要素。如均不含以上要素即不含任一要素的有賀倩（2011，p. 18）、閻喜（2017，pp. 13-18），在 3.3 言語社區中五要素使用情況和 3.4 言語社區中五要素交互情況兩部分中均將對此詳細地說明。

3.3 言語社區中五要素使用情況

本部分先從對五要素的使用情況出發來觀察，現有 59 項專家學者的定義和觀點中，包含和使用了言語社區地域、人口、互動、認同、設施五個要素的統計

情況如下：

表 3.3 言語社區研究中五要素使用情況

要素	文獻	數量	佔比
地域	Gumperz（1962，pp. 30-31）、徐大明等（1997，p. 226）、Spolsky（1998，p. 24）、Kerswill & Williams（2002，p. 193）、Patrick（2002，pp. 573-597）、徐大明（2004，pp. 18-28）、任榮（2004，p. 114）、徐大明（2006，pp. 85-86）、楊曉黎（2006，p. 82）、Gabriel（2007，p. 267）、周明強（2007，p. 59）、湯淼（2007，p. 225）、夏曆（2009，p. 90）、王玲（2009，p. 125）、付義榮（2011，pp. 12-15）、刁晏斌（2012，p. 3）、靖雲蕾（2016，p. 6）、韓建崗（2016，p. 123）、張媛媛（2017，p. 47）	19	32.2%
人口	Bloomfield（1933，p. 42）、Hockett（1958，p. 8）、Jakobson（1960，p. 352）、Gumperz（1962，pp. 30-31）、Chomsky（1965，p. 3）、Gumperz（1968，p. 66）、Lyons（1970，p. 326）、Fishman（1972，p. 22）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Bolinger（1975，p. 195）、Horvath & Sankoff（1987，p. 202）、Duranti（1997，p. 82）、Spolsky（1998，p. 24）、Bussmann（2000，p. 442）、Hudson（2000，p. 24）、Trudgill（2001，p. 722）、Toraskar（2001，p. 14）、Patrick（2002，pp. 573-597）、徐大明（2004，pp. 18-28）、王英傑（2004，p. 36）、高山（2005，pp. 5-28）、徐大明（2006，pp. 85-86）、楊曉黎（2006，p. 82）、Gabriel（2007，p. 267）、周明強（2007，p. 59）、張晨鳳（2007，p. 71）、湯淼（2007，p. 225）、劉海燕（2007，pp. 7-8）、王玲、徐大明（2009，p. 16）、王玲（2009，p. 125）、彭敏	45	76.3%

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

	（2010，p. 20）、王瑋（2010，pp. 20-24）、付義榮（2011，pp. 12-15）、刁晏斌（2012，p. 3）、崔海英（2012，p. 19）、張韻（2014，pp. 47-50）、李海英（2015，pp. 133-205）、Farhat（2016，p. 2）、靖雲蕾（2016，p. 6）、Yu（2016，p. 808）、吳瓊（2016，p. 4）、張楊（2016，pp. 41-45）、李玫（2016，p. 17）、Susilawati & Omar（2016，p. 91）、張媛媛（2017，p. 47）		
互動	Bloomfield（1933，p. 42）、Hockett（1958，p. 8）、Gumperz（1962，pp. 30-31）、Gumperz（1968，p. 66）、Fishman（1972，p. 22）、徐大明等（1997，p. 226）、Duranti（1997，p. 82）、Spolsky（1998，p. 24）、Bussmann（2000，p. 442）、Toraskar（2001，p. 14）、Tosca（2002，p. 342）、徐大明（2004，pp. 18-28）、高山（2005，pp. 5-28）、周明強（2007，p. 59）、湯淼（2007，p. 225）、王玲、徐大明（2009，p. 16）、徐大明、王曉梅（2009，p. 132）、王玲（2009，p. 125）、彭敏（2010，p. 20）、王瑋（2010，pp. 20-24）、刁晏斌（2012，p. 3）、張韻（2014，pp. 47-50）、李海英（2015，pp. 133-205）、Farhat（2016，p. 2）、靖雲蕾（2016，p. 6）、張媛媛（2017，p. 47）	26	44.1%
認同	Labov（1972，pp. 120-121）、Bolinger（1975，p. 195）、徐大明等（1997，p. 226）、Bussmann（2000，p. 442）、Hudson（2000，p. 24）、徐大明（2004，pp. 18-28）、高山（2005，pp. 5-28）、周明強（2007，p. 59）、湯淼（2007，p. 225）、劉海燕（2007，pp. 7-8）、王玲（2009，p. 125）、彭敏（2010，p. 20）、王瑋（2010，pp. 20-24）、刁晏斌（2012，p. 3）、崔海英（2012，p. 19）、張韻（2014，pp.	21	35.6%

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

	47-50）、李海英（2015，pp. 133-205）、靖雲蕾（2016，p. 6）、張楊（2016，pp. 41-45）、李玫（2016，p. 17）、張媛媛（2017，p. 47）		
設施	Bloomfield（1933，p. 42）、Hockett（1958，p. 8）、Jakobson（1960，p. 352）、Gumperz（1962，pp. 30-31）、Chomsky（1965，p. 3）、Gumperz（1968，p. 66）、Lyons（1970，p. 326）、Labov（1972，pp. 120-121）、Fishman（1972，p. 22）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Bolinger（1975，p. 195）、Horvath & Sankoff（1987，p. 202）、Rossi-Landi（1992，p. 166）、徐大明等（1997，p. 226）、Spolsky（1998，p. 24）、Santa Ana & Parodi（1998，p. 34）、Bussmann（2000，p. 442）、Hudson（2000，p. 24）、Trudgill（2001，p. 722）、Kerswill & Williams（2002，p. 193）、徐大明（2004，pp. 18-28）、王英傑（2004，p. 36）、任榮（2004，p. 114）、Lim & Guy（2005，p. 157）、高山（2005，pp. 5-28）、楊曉黎（2006，p. 82）、周明強（2007，p. 59）、張晨鳳（2007，p. 71）、湯淼（2007，p. 225）、劉海燕（2007，pp. 7-8）、徐大明、王曉梅（2009，p. 132）、王玲、徐大明（2009，p. 16）、王玲（2009，p. 125）、Ravindranath（2009，p. 7）、彭敏（2010，p. 20）、王瑋（2010，pp. 20-24）、刁晏斌（2012，p. 3）、崔海英（2012，p. 19）、張韻（2014，pp. 47-50）、李海英（2015，pp. 133-205）、Farhat（2016，p. 2）、靖雲蕾（2016，p. 6）、Yu（2016，p. 808）、Susilawati & Omar（2016，p. 91）、吳瓊（2016，p. 4）、張楊（2016，pp. 41-45）、李玫（2016，p. 17）、張媛媛（2017，p. 47）	48	81.4%

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

均不含以上要素	賀倩（2011，p. 18）、閻喜（2017，pp. 13-18）	2	3.4%

其中，地域要素主要採集含有關鍵詞“geographical（地域的）”、“wherever they might be（無論他們在哪裏）”、“local（當地）”、“區域”、“當地”、“地區”、“地理”、“有形可見的物質性活動範圍”等關鍵詞句的定義和觀點；人口要素主要採集含有“a group of people（一群人）”、“all the people（所有人）”、“members（成員）”、“speakers（講話人）”、“patrons（客人）”、“人”、“人類集體”、“成員”、“人員”、“團體”、“群體”、“集團”、“聚合體”等關鍵詞句的定義和觀點；互動要素主要採集含有“interact（互動）”、“transmit（傳送）”、“communicate（交流）”、“receiving and using（接收和使用）”、“interactional strands（相互作用）”、“交流”、“交際”、“交往”、“社交”、“分享”、“交際密度指標”等關鍵詞句的定義和觀點；認同要素主要採集含有“accept（接受）”、“the same understandings，values，and attitudes（相同的理解，價值觀和態度）”、“similarity（相似性）”、“uniformity（一致性）”、“psychological recognition（心理認知）”、“a sense of belonging（歸屬感）”、“語言態度”等關鍵詞句的定義和觀點；設施要素主要採集含有“language（語言）”、“speech（言語）”、“dialect（方言）”、“language convention（語言公約）”、“rules for using language（語言使用規則）”、“cultural circuits（文化圈）”、“linguistic signs（語言的符號）”、“linguistic practices and evaluations（語言的實踐和評估）”、“structural linkage（結構性連接）”、“語言”、“規則”、“方式”、“語言規範”、“交際規範”、“共用的口頭符號系統”、“語言行為特點”、“文化背景”、“生活方

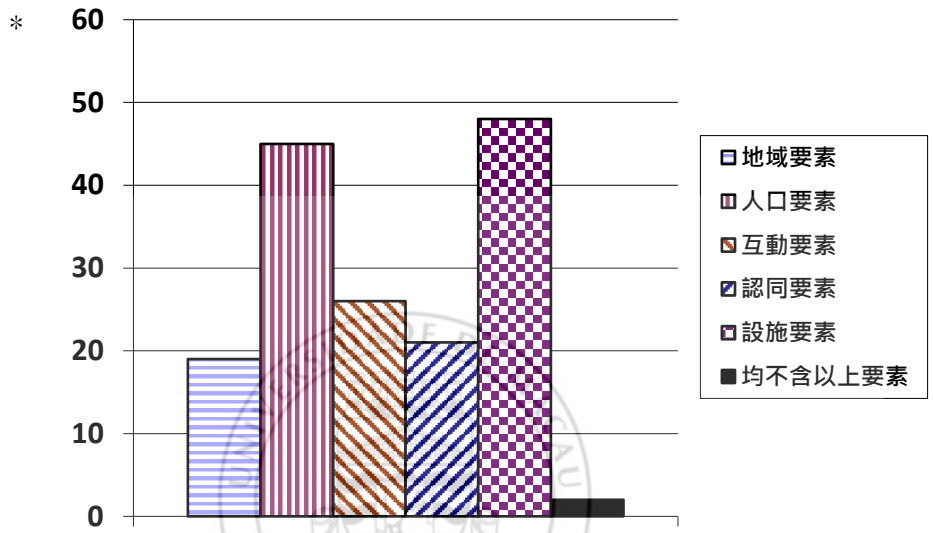
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

式”等關鍵詞句的定義和觀點；其他均不含五個要素的定義和觀點，則歸入了均不含以上要素一類。

均不含以上要素一類往往包括了一些使用其他內容界定言語社區之觀點，如賀倩（2011，p. 18）“The term ‘Speech Community’ is an important branch of sociolinguistics. The study of speech community has interested rather a lot of linguists for a long time. Different linguists give different definitions，so there has been considerable confusion and disagreement over exactly what a speech community is.（“言語社區”一詞是社會語言學的重要分支。很長一段時間相當多的語言學家對言語社區的研究感興趣。不同的語言學家給出了不同的定義，所以一個言語社區究竟是怎樣的仍存在混淆和不同的觀點。）”中，賀倩（2011，p. 18）從社會語言學的分支角度來觀察，描述了不同語言學家所給出關於言語社區定義不盡相同的現狀。又如閻喜（2017，pp. 13-18）“以往的言語社區研究多以地域來劃分言語社區……言語社區在本質上是多語的……言語社區多語能力並不是孤立存在的，研究者需要從國家、地區、學校、家庭和個人多角度以及政治、經濟、文化、教育、傳媒等多方面研究言語社區多語能力。”中，閻喜（2017）從言語社區多語能力劃分，其中不同層次間的國家、地區、學校、家庭和個人是否也是一種地域要素則有待討論，其更多地是希望從言語社區多語能力在政治、經濟、文化、教育、傳媒等多方面的表現來研究言語社區。基於以上考慮，則暫將賀倩（2011，p. 18）和閻喜（2017，pp. 13-18）歸入均不含以上要素一類。

由表 3.3 可知，在全部 59 項言語社區的定義和觀點中，首先，提到設施要素的有 48 項，所佔比例最大，達到 81.4%；其次是提到人口要素的有 45 項，所佔比例為 76.3%；第三，提到互動要素的有 26 項，佔 44.1%；提到認同要素的居第四，有 21 項，佔比 35.6%；提到地域要素居第五，有 19 項，佔比 32.2%；

均不含以上五個要素的最少，祇有 2 項，佔比 3.4%。為了更好地觀察以上要素使用情況之數量對比，基於表 3.3 統計結果，言語社區地域、人口、互動、認同、設施五個要素的使用數量的統計情況還可以通過使用柱形圖作如下表示：



*單位：項

圖 3.1 言語社區研究中五要素使用數量情況

圖 3.1 是言語社區研究中五要素使用數量情況的柱形圖，以現有言語社區定義和觀點的項數為縱坐標軸，以不同底紋的柱形圖案分別代表地域要素、人口要素、互動要素、認同要素、設施要素以及均不含以上要素這六個參數，可以通過柱形的高度較為直觀地呈現出現有文獻材料中對於五要素的使用情況的數量對比。從圖 3.1 可明顯看到，設施要素和人口要素在柱形圖的反映上最為突出，設施要素居首，然後緊居其下的是人口要素，這說明了設施要素在言語社區的定義和觀點中被提到的次數是最多的，而人口要素則是次多的。排在第三位的是互動要素，之後是認同要素和地域要素，后三者之間的差距和其與前兩者之間的差距相比，后三者之間的差距較小。

由表 3.3 中，提到設施要素的 48 項，人口要素的 45 項，互動要素的 26 項，

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

認同要素的 21 項，地域要素的 19 項，均不含以上五個要素的 2 項，基於對以上各要素數量及比例來對比，設地域要素參數為 A，人口要素參數為 B，互動要素參數為 C，認同要素參數為 D，設施要素參數為 E，均不含以上要素參數為 F，則可以得到各參數之間的相對比值約為：

A：B：C：D：E：F ≈ 1：2.37：1.37：1.11：2.53：0.11

也就是說，A 參數被提到的概率次數為 1 次時，B 參數被提到的概率次數則為 A 參數次數的 2.37 倍，C 參數被提到的概率次數則為 A 參數次數的 1.37 倍，D 參數被提到的概率次數則為 A 參數次數的 1.11 倍，E 參數被提到的概率次數則為 A 參數次數的 2.53 倍，F 參數被提到的概率次數則為 A 參數次數的 0.11 倍。基於以上相對比值，可以得知，當地域要素被提到一次，人口要素則有可能被提到兩次以上，互動要素也有可能被提到一次以上，認同要素被提到一次的可能性稍低於互動要素，同時設施要素則比人口要素更有可能會被提到兩次以上，均不含五要素情況出現的可能性相對來說是極小的。

綜上所述，在這 59 項跨越八十五年的研究中，各位專家和學者在研究和描述言語社區時，基本普遍都會選擇使用涵蓋地域、人口、互動、認同、設施這些要素中的一個或幾個要素，言語社區五要素是言語社區研究的重要內容，是現有分析言語社區相關研究的有力工具和有效路徑，言語社區五要素地域、人口、互動、認同、設施已成為研究言語社區時最為常見的參數。其中，不同要素之間被使用的頻率並不相同，以現有文獻資料來看，設施要素被提及的次數最多，人口要素次之；當地域要素被提及一次，設施要素、人口要素則可能會被提及兩次以上，互動要素和認同要素也可能會被提及一次以上。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

3.4 言語社區中五要素交互情況

3.4.1 言語社區中五要素交互使用情況統計

從五個要素之間的交互使用情況出發，來觀察和總結言語社區的 59 項定義和觀點所表現出來的特征。五要素交互使用情況具體如下：

表 3.4 言語社區研究中五要素交互使用情況

項目	分類	要素	文獻	數量	佔比	合計
五要素交互情況	不含任一要素	無	賀倩（2011，p. 18）、閻喜（2017，pp. 13-18）	2	3.4%	2/3.4%
	祇包含一個要素	地域	夏曆（2009，p. 90）、韓建崗（2016，p. 123）	2	3.4%	7/11.7%
		人口	無	0	0%	
		互動	Tosca（2002，p. 342）	1	1.7%	
		認同	無	0	0%	
		設施	Rossi-Landi（1992，p. 166）、Santa Ana & Parodi（1998，p. 34）、Lim & Guy（2005，p. 157）、Ravindranath（2009，p. 7）	4	6.8%	
	包含兩個要素	地域、人口	Patrick（2002，pp. 573-597）、徐大明（2006，pp. 85-86）、Gabriel（2007，p. 267）、付義榮（2011，pp. 12-15）	4	6.8%	21/35.4%
		地域、互動	無	0	0%	
		地域、認同	無	0	0%	

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

		地域、設施	Kerswill & Williams（2002，p. 193）、任榮（2004，p. 114）	2	3.4%	
		人口、互動	Duranti（1997，p. 82）、Toraskar（2001，p. 14）	2	3.4%	
		人口、認同	無	0	0%	
		人口、設施	Jakobson（1960，p. 352）、Chomsky（1965，p. 3）、Lyons（1970，p. 326）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Horvath & Sankoff（1987，p. 202）、Trudgill（2001，p. 722）、王英傑（2004，p. 36）、張晨鳳（2007，p. 71）、Yu（2016，p. 808）、吳瓊（2016，p. 4）、Susilawati & Omar（2016，p. 91）	11	18.4%	
		互動、認同	無	0	0%	
		互動、設施	徐大明、王曉梅（2009，p. 132）	1	1.7%	
		認同、設施	Labov（1972，pp. 120-121）	1	1.7%	
	包含三個要	地域、人口、互動	無	0	0%	13/22.1%
		地域、人口、	無	0	0%	

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

	素	認同				
		地域、人口、設施	楊曉黎（2006，p. 82）	1	1.7%	
		地域、互動、認同	無	0	0%	
		地域、互動、設施	無	0	0%	
		地域、認同、設施	無	0	0%	
		人口、互動、認同	無	0	0%	
		人口、互動、設施	Bloomfield（1933，p. 42）、Hockett（1958，p. 8）、Gumperz（1968，p. 66）、Fishman（1972，p. 22）、王玲、徐大明（2009，p. 16）、Farhat（2016，p. 2）	6	10.2%	
		人口、認同、設施	Bolinger（1975，p. 195）、Hudson（2000，p. 24）、劉海燕（2007，pp. 7-8）、崔海英（2012，p. 19）、李玫（2016，p. 17）、張楊（2016，pp. 41-45）	6	10.2%	

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

		互動、認同、設施	無	0	0%	
	包含四個要素	地域、人口、互動、認同	無	0	0%	9/15.3%
		地域、人口、互動、設施	Gumperz（1962，pp. 30-31）、Spolsky（1998，p. 24）	2	3.4%	
		地域、人口、認同、設施	無	0	0%	
		地域、互動、認同、設施	徐大明等（1997，p. 226）	1	1.7%	
		人口、互動、認同、設施	Bussmann（2000，p. 442）、高山（2005，pp. 5-28）、彭敏（2010，p. 20）、王瑋（2010，pp. 20-24）、張韻（2014，pp. 47-50）、李海英（2015，pp. 133-205）	6	10.2%	
	包含五個要素	地域、人口、	徐大明（2004，pp. 18-28）、周明強（2007，p. 59）、湯淼（2007，p.	7	11.9%	7/11.9%

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

		互動、認同、設施	225）、王玲（2009，p. 125）、刁晏斌（2012，p. 3）、靖雲蕾（2016，p. 6）、張媛媛（2017，p. 47）			
總計	6	32	59		100%	

由表 3.4 可知，言語社區研究中五要素交互使用情況首先可分為 6 種大類，即不含任一要素、衹包含一個要素、包含兩個要素、包含三個要素、包含四個要素、包含五個要素，進而根據組合數公式的規則可以細分為 32 種小類，較為詳細地呈現了地域要素、人口要素、互動要素、認同要素、設施要素之間的交互使用情況，以及數量和佔比。言語社區的定義和觀點共計 59 項，其中不含任一要素類型有 2 項佔比 3.4%、衹包含一個要素類型有 7 項佔比 11.9%、包含兩個要素類型有 21 項佔比 35.4%、包含三個要素類型有 13 項佔比 22.1%、包含四個要素類型有 9 項佔比 15.3%、包含五個要素類型有 7 項佔比 11.9%。由此可知，包含兩個要素類型的數量最多，佔比也最大，超過三分之一，其次分別是包含三個要素、包含四個要素、衹包含一個要素及包含五個要素、不含任一要素類型，可以看出，除不含任一要素這一類型衹有 3.4%佔比極小以外，包含三個要素類型的佔比已經超過了 20%，其他衹包含一個要素、包含四個要素、包含五個要素這三個類型的佔比也都各自超過了 10%，如圖 3.2 所示：

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

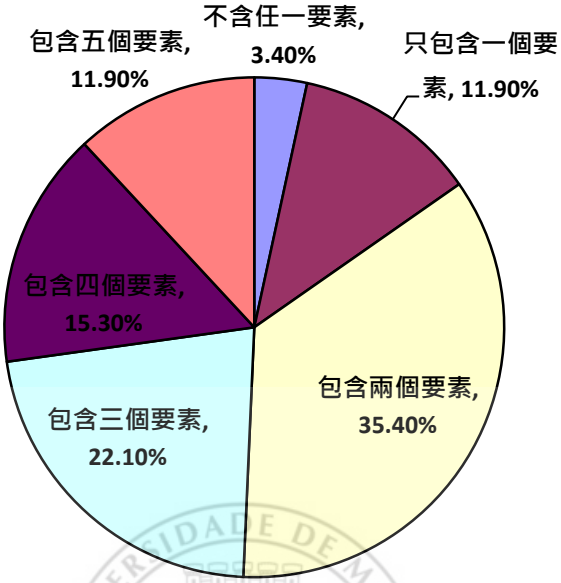
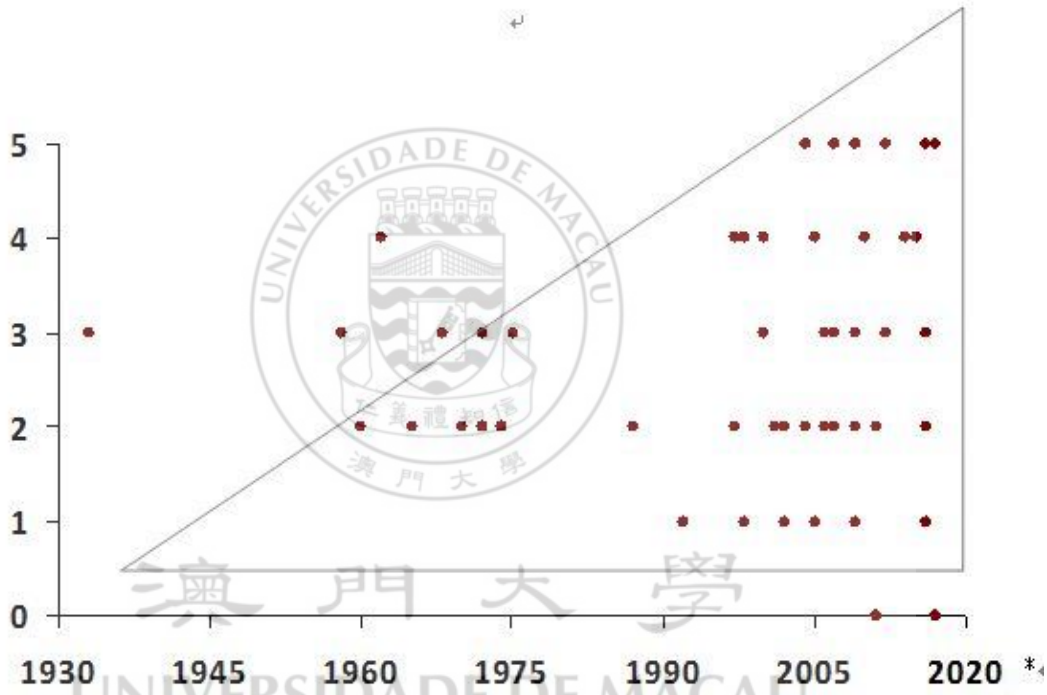


圖 3.2 言語社區研究中五要素交互使用佔比情況

由表 3.4 和圖 3.2 還可以得知，包含兩個要素類型總佔比三分之一，其中兩個要素佔比最多的是人口、設施的交互情況，達到 18.4%，地域、人口的交互情況佔比 6.8%，地域、設施佔比以及人口、互動佔比都是 3.4%，認同、設施和互動、設施佔比各自是 1.7%；包含三個要素類型總佔比約四分之一，其中三個要素佔比最多的是人口、互動、設施的交互情況以及人口、認同、設施的交互情況，各佔比 10.2%，地域、人口、設施的佔比是 1.7%；包含四個要素類型總佔比約七分之一，其中四個要素佔比最多的是人口、互動、認同、設施的交互情況，達到 10.2%，地域、人口、互動、設施的交互情況佔比 3.4%，地域、互動、認同、設施的佔比是 1.7%；衹包含一個要素類型總佔比約八分之一，其中設施最多佔了 6.8%，地域佔 3.4%，互動佔 1.7%；包含五個要素類型總佔比約八分之一；不含任一要素類型總佔比約三十分之一。

3.4.2 言語社區中五要素交互使用年代分佈情況

為了更清楚地、客觀地觀察與分析時間年代與五要素交互使用情況之間的關係，根據表 3.4 的統計結果，言語社區地域、人口、互動、認同、設施五個要素的交互使用的統計情況，還可以通過使用按照時間年代作為考察參數的散點分佈圖來表示，如下：



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

*單位：年

圖 3.3 言語社區研究中五要素交互使用按年代分佈情況

圖 3.3 是按時間年代參數劃分出的言語社區研究中五要素交互使用情況散點分佈圖，以和言語社區定義或觀點文獻年份為橫坐標軸，範圍是 1930 年到 2020 年；以五要素的交互數量為縱坐標軸，範圍是 0 到 5；言語社區定義或觀點相關文獻所在的具體時間年份的項數則作為散點數據，依據其五要素交互使用的情況分佈排列，並呈現出較為明顯的直角三角形形狀的趨勢綫。通過圖 3.3 可以看出，時間年代與言語社區研究中五要素交互使用情況之間的關係具有比

較突出的特征，即五要素交互使用情況隨着時間年代的推移，言語社區的定義和觀點出現由包含單一要素向包含多種要素發展的趨勢。如圖 3.3 中坐標軸系統之右下角附近的散點分佈呈現出直角形狀，代表靠後年代較靠前年代而言，靠後年代所包含的要素交互情況更加複雜，既存在使用單一要素的情況亦同時存在使用多種要素交互的情況，形成趨向單一要素與多種要素交互並存分佈的態勢；圖 3.3 中坐標軸系統之左下角附近的散點分佈呈現出銳角形狀，代表靠前年代較靠後年代而言，靠前年代所包含的要素交互情況相對簡單，大多為較少使用多種要素的情況，形成趨向單一要素分佈的態勢；圖 3.3 中坐標軸系統之右上角附近的散點分佈呈現出銳角形狀，代表靠後年代較靠前年代而言，靠後年代所包含的要素交互情況大多為會較多地選擇使用多種要素交互的情況，形成趨向多種要素交互分佈的態勢，呼應了圖 3.3 中坐標軸系統之右下角附近的散點分佈所呈現出的直角形狀，意味着較為靠後的年代大多都較多地使用多種要素交互來描述言語社區；圖 3.3 中坐標軸系統之左上角附近的散點分佈幾乎呈空白形態，代表靠前年代較靠後年代而言，靠前年代所包含的要素交互情況相對簡單，呼應了圖 3.3 中坐標軸系統之左下角附近的散點分佈所呈現出的銳角形狀，此部分的空白形態意味着較為靠前的年代大多都較少地使用多種要素來描述言語社區。

值得一提的是，曹德和、王萍（2014）基於對中國知網的調查研究的基礎上，將 1980 年到 2012 年前後三十二年來言語社區在我國語言研究中的演進情況進行了總結，並將 1980 年以來言語社區觀點的見刊頻率進行了統計，如下所示：

表 3.5 1980 年以來言語社區的見刊頻率情況（曹德和、王萍，2014，p. 119）

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

1980 年以來言語社區見刊頻率統計				
時　　間	1980–1989 十年	1990–1999 十年	2000–2009 十年	2010 後每年
使用篇數	34	132	1021	超過 200

根據曹德和、王萍（2014）的調查，以見刊頻率為考察參數，可以把 1980 年以來言語社區的文獻材料大致分為四個時間段，即 1980–1989 十年、1990–1999 十年、2000–2009 十年、2010 後每年。進而以這四個言語社區的時間分期與言語共同體的相對應情況進行了對比。相較於曹德和、王萍（2014），不同於前者以見刊頻率為考察參數，本文則是從言語社區中五要素的使用情況和交互情況來看，以時間年份為考察參數；不同於前者對 1980 年到 2012 年前後三十二年來的情況統計，本文的時間跨度則更廣，是對自 1933 年到 2017 年近九十年的情況統計；此外，前者語料庫僅以中國知網為主，本文文獻分析之語料庫則包括了中國知網在內的 30 個數據庫進行交叉跨庫使用等。

根據表 3.4 以及圖 3.3，本文發現，現有的言語社區 59 項定義和觀點存在一個較為明顯的分期：把按時間順序排列的文獻材料進行分段，可以大致得到以下三個分段，具體如下：

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

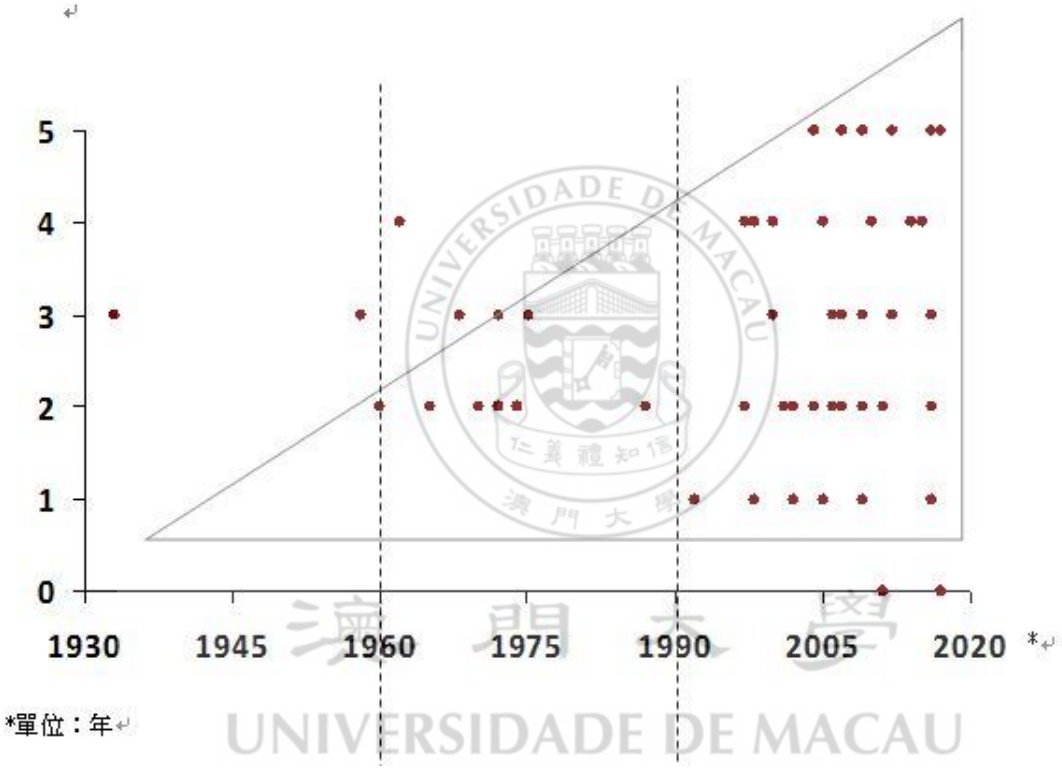
表 3.6 1930 年至今言語社區定義和觀點的分期之情況

趨勢	單要素時段	單要素向多要素過渡時段	多要素時段
時間	1930–1960 年	1960–1990 年	1990 年至今

依據言語社區定義或觀點具體年份，五要素交互使用之情況的散點分佈形成一個類似直角三角形的排列。隨着時間的變化五要素交互使用態勢有不同的表現，年代越靠前越呈現出單一要素為主的態勢，年代越靠後則呈現出多要素集合為主的態勢，經過中間年代的過渡時段，形成了由包含單一要素向多種要

素複合式交互發展的整體態勢。具體的時間劃分大致可以三十年為界，較為平均地把將近九十年的橫坐標軸時間綫分成三個時段，即 1930 年到 1960 年為單要素時段、1960 年到 1990 年為單要素向多要素過渡時段、1990 年至今為多要素時段。

以上表 3.6 中三個分段可在圖 3.4 上表示出來，具體如下：



UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

圖 3.4 言語社區研究中五要素交互使用按年代分佈之三個分段情況

圖 3.4 中兩條虛綫分別為單要素時段和單要素向多要素過渡時段之間的分界綫，以及單要素向多要素過渡時段和多要素時段之間的分界綫，其橫坐標分別位於 1960 年和 1990 年的刻度。

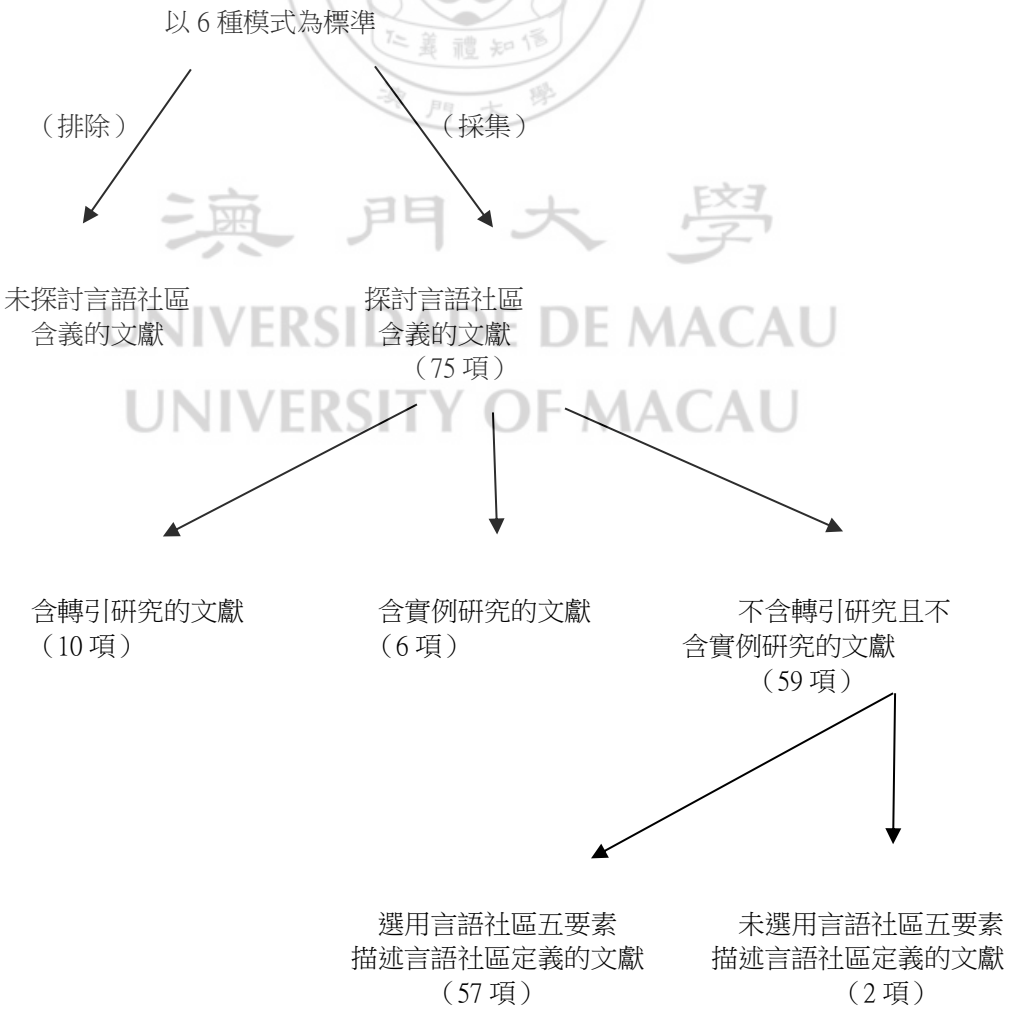
綜上所述，從五個要素之間的交互使用情況來看，包含兩個要素類型佔比最大，包含三個要素類型佔比居其次，第三是衹包含一個要素及包含四個要素並列，第四是包含五個要素類型，不含任一要素類型佔比最少。現有的言語社區 59 項定義和觀點存在較為明顯的三個分段，即 1930 年到 1960 年的單要素時

段、1960 年到 1990 年的單要素向多要素過渡時段、1990 年至今的多要素時段，隨時間年代推進呈現由單一要素類型向多種要素複合式交互類型發展的整體態勢。

3.5 言語社區研究總結

本部分以6種模式為採集標準，搜索到探討言語社區含義的文獻共計75項，其中 59 項不含轉引研究且不含實例研究的文獻，可分為選用言語社區五要素來描述言語社區定義的文獻 57 項，以及未選用言語社區五要素描述言語社區定義的文獻 2 項。

若用箭頭圖來表現言語社區定義分類之關係，具體可如下圖 3.5 中所示：



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

圖 3.5 言語社區定義分類之關係

在跨越八十五年的 59 項不含轉引研究且不含實例研究的文獻中，普遍都涵蓋了地域、人口、互動、認同、設施這些要素中的一個或幾個要素，言語社區五要素是言語社區研究的重要內容及有力工具。不同要素之間使用頻率不同，設施要素被提及的次數最多。從五個要素的交互情況看，包含兩個要素類型佔比最大，人口、設施的交互情況最常見。言語社區的研究現存在較為明顯的三個分段，即 1930 年到 1960 年的單要素時段、1960 年到 1990 年的單要素向多要素過渡時段、1990 年至今的多要素時段，並且呈現出由單一要素類型向多種要素複合式交互類型發展的整體態勢。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

第四章 語言社區研究

本部分內容搜集了 Language Community（語言社區）的相關討論，包括已有文獻中不同專家和學者所給出的 Language Community（語言社區）和語言社區定義和觀點，從 1972 年至今，時間跨度四十多年。關於語言社區的討論已開始成為越來越受到關注的社會語言學現象。Laitin（2000，pp. 144-153）、Nevins（2004，pp. 269-288）、Martí et al. （2005，pp. 10-45）、Lei，Johns，Lento，& Smith（2006，pp. 24-31）、Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）、Stefik & Hanenberg（2014，pp. 284-297）、Thomas（2016，pp. 2-64）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）等文獻都對此提出過看法。在中國，還有如下一些專家和學者：陳章太（1988，p. 50）、樸蓮玉（1998，pp. 118-119）、周國炎（2006，p. 19）、李維安（2006，pp. 13-32）、黃寶榮（2007，pp. 67-68）、鐘地紅、梁潔（2011，pp. 121-122）、代男（2013，p. 13）、王鵬（2013，pp. 摘要-24）、蘇金智（2014，pp. 33-34）等在文獻著作中對此進行研究，和國外研究相同的是，都主要以文化等方面的視角觀察語言社區的特征，不同的是，以上學者雖然在其研究中提到了語言社區及其存在的一些特征，但這些研究並沒有對語言社區本身進行更為深入的探索和研究。近十年來，國內逐漸興起對全球華語社區、現代漢語社區等概念的探討，如徐大明、王曉梅（2009）、刁晏斌（2012）、張韻（2014）等，這些研究正反映了國內學界對語言社區課題的關注。

徐大明（2004，pp. 18-28）提出言語社區理論中，言語社區五要素包括地域、人口、互動、認同、設施，本部分沿用徐大明（2004，pp. 18-28）觀點，嘗試使用言語社區五要素來考察對語言社區定義和觀點，觀察已有文獻在對語言社區

界定時的情況，以及探討言語社區五要素與語言社區界定要素之間的關係。

4.1 語言社區觀點之梳理

4.1.1 語言社區定義提取

本部分中定義和觀點之擇選標準，以文獻材料中具有以下 6 種模式為依據來採集，在精確檢索所獲得的關於 Language Community（語言社區）或語言社區 153 篇文獻中，搜得語言社區定義相關文獻共計 81 項，包含部分作者對前人研究成果的轉引的相關文獻，如 Deutsch（1954）、Greenberg（1956）、Smolicz（1981）、Fishman（1999）、Karidakis & Arunachalam（2016，p. 16）、Ravindranath（2009，pp. 5-6）、申胡日查（2011，pp. 8-9）、黃寶榮（2007，p. 59）、韓建崗（2016，p. 61）、徐連明（2009，p. 254）10 項，以及其他 71 項語言社區的定義和觀點。具體如表 4.1 所示：

表 4.1 語言社區文獻採集模式及情況

序號	模式	文獻	數量	佔比
1	（“）language community（”）be/should/might be/can（：/，）……（（“）語言社區（”）是/應/可能為/可以（：/，）……）	李維安（2006，pp. 13-32）、Lei et al.（2006，pp. 24-31）、辛國慶（2007，pp. 摘要-34）、林玫（2009，p. 摘要）、崔海英（2012，pp. 摘要 i-48）、吳軍群（2012，p. 128）、Stefik & Hanenberg（2014，pp. 284-297）、Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）	9	11.1%
2	（“）語言社區（”）+	陳章太（1988，p. 50）、樸蓮玉	24	29.6%

	（本質上/通常/，/：）+V（是/應/看成/使用/受制於/表徵/保持/具有）……	（1998，pp. 118-119）、樸蓮玉（2004，pp. 86-88）、丁石慶、陳永莉（2005，p. 94）、徐興祥（2005，p. 334）、周國炎（2006，p. 19）、馬蘭萍（2008，p. 128）、廖光蓉（2009，pp. 68-300）、于昌利（2009，pp. 摘要 vi-27）、呂傑敏（2010，pp. 摘要-49）、符延軍、王啟燕（2011，pp. 79-81）、鐘地紅、梁潔（2011，pp. 121-122）、徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）、崔娟娟、趙叢叢（2014，p. 11）、薄文澤（2014，pp. 21-24）、樂入榕（2015，pp. 3-10）、薄文澤（2015，pp. 7-8）、董思聰、徐杰（2015，p. 598）、李敏（2015，p. 209）、馮廣藝、宮笑炎（2015，p. 122）、胡曉琳（2016，pp. 141-142）、覃業位、徐杰（2016，p. 摘要）、劉辰誕（2016，p. 449）、張媛媛（2017，p. 46）		
3	……V（delineate/recognize/suppose/result/see……as/contain/affect）language community（……V（劃定/識別/假設/導出/把……看作/包含/影響）語言社區）	Deutsch（1954）、Greenberg（1956）、Smolicz（1981）、Fishman（1999）、Mackey（1972，p. 554）、黃寶榮（2007，pp. 67-68）、Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）、代男（2013，p. 13）、Viktoriya（2015，p. 摘要 III）、Karidakis & Arunachalam（2016，p.	10	12.4%

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

		16）		
4	（將/由）……是（分成/確定了/組成/鑒別/被稱為/形成/得出/作為/建立/構建起/成為）語言社區	馬能海（1999，p. 85）、黎定平、胡靜芳（2001，pp. 69-70）、周霜豔（2003，p. 摘要 i）、顏丹平（2006，p. 摘要）、周明強（2007，p. 61）、劉海燕（2007，p. 摘要 i）、郭蕊、丁石慶（2007，p. 30）、徐連明（2009，pp. 250-254）、徐連明（2009，p. 254）、吳偉平（2009，p. 39）、王瑋（2010，p. 摘要）、蘇全彩（2010，pp. 85-86）、吳蘭蘭（2011，pp. 71-72）、劉衛兵（2011，p. 118）、姚雪玲（2012，p. 37）、牛蕾（2013，p. 160）、焦曉麗、張紅燕、馬明良（2014，p. 90）、袁凱（2014，pp. 摘要-5）、韓建崗（2015，p. 47）、王宇哲（2015，pp. 3-30）、李海英（2015，p. 213）、董洪傑（2016，p. 117）、譚媛元、聶夢君（2016，p. 120）、韓建崗（2016，p. 61）、韓建崗（2016，p. 116）	25	30.9%
5	（……of）the language community……+V（語言社區（的……）……+V）	Laitin（2000，pp. 144-153）、Nevins（2004，pp. 269-288）、Martí et al.（2005，pp. 10-45）、黃寶榮（2007，p. 59）、Ravindranath（2009，pp. 5-6）、申胡日查（2011，pp. 8-9）、胡文	12	14.8%

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

		莉（2012，pp. 摘要 iii-16）、王鵬（2013，pp. 摘要-24）、Hoyer（2013，pp. 94-105）、Thomas（2016，pp. 2-64）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Krug，Wurzinger，Hughes，& Vye（2017，p. 20）		
6	……（與/和）語言社區的……+V（相互制約）	蘇金智（2014，pp. 33-34）	1	1.2%
總計	6	81		100%

由表 4.1 可知，本部分中定義和觀點的擇選標準，以文獻材料中具有以下 6 種模式為依據來採集，搜得文獻共計 81 項。

其中，6 種模式由三種英文模式與三種中文模式組成，三種英文模式分別是：“（“）language community（”）be/should/might be/can（：/，）……((“）語言社區（”）是/應/可能為/可以（：/，）……）”模式、“……V（delineate/recognize/suppose/result/see……as/contain/affect）language community（……V（劃定/識別/假設/導出/把……看作/包含/影響）語言社區）”模式、“（……of）the language community……+V（語言社區（的……）……+V）”模式；而三種中文模式分別是：“（“）語言社區（”）+（本質上/通常/，/：）+V（是/應/看成/使用/受制於/表徵/保持/具有）……”模式、“（將/由）……是（分成/確定了/組成/鑒別/被稱為/形成/得出/作為/建立/構建起/成為）語言社區”模式、“……（與/和）語言社區的……+V（相互制約）”模式。6 種模式分別得到語言社區文獻的數量及佔比情況為：首先，從中英模式來看，中文模式共

50 例，佔比 61.7%，英文模式共 31 例，佔比 38.3%；其次，從數量分佈及佔比情況來看，“（將/由）……是（分成/確定了/組成/鑒別/被稱為/形成/得出/作為/建立/構建起/成為）語言社區”模式數量最多，有 25 例，佔比 30.9%，數量排在第二位的是“（“）語言社區（”）+（本質上/通常/，/：）+V（是/應/看成/使用/受制於/表徵/保持/具有）……”模式，有 24 例，佔比 29.6%，數量排在第三位和第四位的是“（……of）the language community……+V（語言社區（的……）……+V）”模式 12 例，以及“……V（delineate/recognize/suppose/result/see……as/contain/affect）language community（……V(劃定/識別/假設/導出/把……看作/包含/影響)語言社區)”模式 10 例，分別佔比 14.8%和 12.4%，其後是“(“)language community(”)be/should/might be/can（：/，）……((“）語言社區（”）是/應/可能為/可以（：/，）……)”模式 9 例，佔比 11.1%，數量排在最後是“……（與/和）語言社區的……+V（相互制約）”模式 1 例，佔比 1.2%。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

4.1.2 語言社區定義整理

4.1.2.1 去除語言社區定義語料中的轉引文獻材料

搜得文獻共計 81 項，現將包含部分轉引前人研究成果的文獻 10 項去掉，原因如下：

在搜集的過程中，的確發現了一些學者轉引前人研究成果的現象，如 Laitin（2000，p. 143）轉引 Deutsch（1954）的觀點，認為需要量化語言社區；Laitin（2000，p. 143）轉引 Greenberg（1956）時則表示其曾提出需要用統計的方式來界定一個語言社區；又如 Karidakis & Arunachalam（2016，p. 16）提到 Smolicz

（1981）、Fishman（1999）認為宗教在把語言社區從主流中分離出來起到決定性作用；再如 Ravindranath（2009，pp. 5-6）曾轉引 Mithun（2009）觀點，認為在某些情況下，一個語言社區的年輕成員可能沒有興趣維護或振興他們的祖先語言；此外，申胡日查（2011，pp. 8-9）轉引了 Dornyei（2001）中引述 Gardner & Lambert 之觀點，黃寶榮（2007，p. 59）轉引了趙豔芳（2001）觀點，韓建崗（2016，p. 61）轉引了道布（2005）觀點，徐連明（2009，p. 254）則轉引自馬傳賢“不可能形成一個聚居區，也就不能形成一個專門的民族語言社區了。”（徐連明，2009，p. 254）的觀點。

因暫未取得原文文獻，或是原文和引用用詞不一致，故都無法準確核實原文作者與引用者之意見是否是一致的，暫時未將這些涉及引用的文獻列入 71 項語言社區的定義和觀點之列。

4.1.2.2 去除語言社區定義語料中的實例文獻材料

此外，在所收集到的這 71 項語言社區定義和觀點中，有些涉及到具體實例的描述內容，如周霜豔（2003，p. 摘要 i）提到網絡語言社區，類似的實例研究還有顏丹平（2006，p. 摘要）、劉海燕（2007，p. 摘要 i）、王瑋（2010，p. 摘要）、蘇全彩（2010，pp. 85-86）、吳蘭蘭（2011，pp. 71-72）、劉衛兵（2011，p. 118）、牛蕾（2013，p. 160）、王宇哲（2015，pp. 3-30）等；又如以職業劃分的有譚媛元、聶夢君（2016，p. 120）所提到的使用校園語言的語言社區、Krug et al. （2017，p. 20）中的 the learners’ own language community（學習者自己的語言社區）、崔海英（2012，pp. 摘要 i-48）所提到的 the miners’ language community（礦工的語言社區）等；再如以地域、民族等特征區別的語言社區有樸蓮玉（2004，pp. 86-88）中的黑龍江省朝鮮語言社區、郭蕊、丁石慶（2007，p. 30）中的蒙古

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

語言社區、徐連明（2009，pp. 250-254）中的新疆語言社區、姚雪玲（2012，p. 37）中的巴里坤縣各機關哈薩克族幹部群體組成的典型語言社區、董洪傑（2016，p. 117）中的坊上回民語言社區、覃業位、徐杰（2016，p. 摘要）中的澳門語言社區等；還有以語言及文化劃分的有馬蘭萍（2008，p. 128）英語的方言語言社區，徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）中的漢語普通話語言社區，焦曉麗等（2014，p. 90）中英兩個不同的語言社區，李海英（2015，p. 213）中的少數民族語言社區，Viktoriya（2015，p. 摘要 III）中的受到政治、社會經濟和民族文化影響的俄羅斯語語言社區，Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）中的 IE language community（印歐語言社區）等。

以上這些涉及到具體實例的描述內容之文獻共 24 項，以及連同樸蓮玉（1998，pp. 118-119）、Nevins（2004，pp. 269-288）、辛國慶（2007，pp. 摘要-34）、Hoyer（2013，pp. 94-105）、崔娟娟、趙叢叢（2014，p. 11）、韓建崗（2015，p. 47）、董思聰、徐杰（2015，pp. 598-601）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）等文獻中具體實例部分，以上內容將一起作為語言社區的實例研究內容，於第六章進行詳細分析和說明，此處 71 項語言社區定義和觀點在排除 24 項實例研究文獻後，此處存留 47 項不含實例研究的語言社區定義和觀點。

4.1.2.3 語言社區定義整理的小結

搜得 81 項文獻中，有 47 項不含轉引研究且不含實例研究的、語言社區的定義和觀點，在此基礎上，得知對 Language Community（語言社區）的使用最初見於 Mackey（1972，p. 554）。本文所搜集到的從 1972 年到 2017 年六十多年的資料，包含不同時期的多位研究者對 Language Community（語言社區）和語

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

言社區所給出的定義和觀點，並且將之按照時間順序排列，進而對其來比較。具體定義可見於附錄三，所給出的定義之漢譯文，未有特殊註明均由本文作者自譯。每一個引用定義都包括了作者姓名、時間以及定義的內容。

總的來看，不同時期對 Language Community（語言社區）和語言社區的觀點可能不同，如 Mackey（1972，p. 554）和 Laitin（2000，pp. 144-153），Mackey（1972，p. 554）較為早期的觀點，認為語言社區是等同於言語社區的，而較為後期的觀點 Laitin（2000，pp. 144-153）則提出語言社區的變量及量化措施；同一時期不同研究者對 Language Community（語言社區）的觀點也可能不同，如符延軍、王啟燕（2011，pp. 79-81）和鐘地紅、梁潔（2011，pp. 121-122），二者是發表於同一年的研究文獻，符延軍、王啟燕（2011，pp. 79-81）是從語言的屬性來談影響語言社區的因素，鐘地紅、梁潔（2011，pp. 121-122）則是從語類研究來談；同一研究者在不同研究階段或從不同研究方向對 Language Community（語言社區）所持的觀點也可能不同，如丁石慶、陳永莉（2005，p. 94）和郭蕊、丁石慶（2007，p. 30），前者文中提到了語言社區又稱語言共同體的觀點，在後者文中這方面內容則沒有被提及。

另有一些文獻沒有被收錄進 81 項被考察的文獻中，是因為以下原因：在題目中出現了 Language Community（語言社區），但是在正文中卻沒有再提及 Language Community（語言社區），如：Warner，Luna，Butler，& Volkinburg（2009）、Tanaka，Murakami，Lin，& Ishida（2010）、McKee，Thew，Starr，Kushalnagar，Reid，Graybill，Velasquez，& Pearson（2012），都是如此。另，提到 Language Community（語言社區）時側重的是其本身具體的研究內容，而沒有涉及對 Language Community（語言社區）含義的探索內容的文獻，如 Reershemius（2009）

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

研究的是語言策略，Snowden & Mcclellan（2013）是關於公共衛生科學範疇下基於社區治療方面的心理學研究。還有一些在文中使用了語言社區，但側重的不是對語言社區含義的探討，如鄭錦全（2005）談到與方言的關係，董雪松（2015）講的是漢語地名用字方面，范俊軍、馬海布吉（2014）講到我國少數民族語言田野調查記錄的倫理問題，于錦恩（2004）關注註音字母民族形式的成因分析，馮卉、張邁曾（2007）是關於語言思想的研究，竇佩（2014）是網絡廣告語的變異研究，此外同樣情況還有李文鵬（1996）、蘇木蘭（1996）、張有（2001）、張振江（1996）、戴俊霞（2001）、王慶獎（2003）、陳賢光（2004）、周慶生（2004）、王慶獎（2004）、高山（2005）、化振紅（2005）、陳麗丹（2006）、李智勇（2006）、青松（2006）、王東媛（2006）陳儀昌（2007）、姚珊珊（2007）、趙巍（2007）、劉春妮（2009）、劉英賢（2009）、楊玲（2009）、楊華芬（2009）、王璽（2009）、甘慧慧（2010）、彭敏（2010）、王媛媛（2010）、沈一凡（2011）、陳春初（2012）、崔蓬克（2012）、鄭玉彤、李錦芳（2012）、李麗、馬克濤、司軍強（2012）、李楠（2012）、桂詩春（2012）、肖敏（2012）、王仲黎、王國旭（2012）、汪奎（2012）、劉婧（2013）、葉小軍（2013）、李維娟（2013）、朱瑋、楊曉霞（2013）、鄧彥（2014）、Sievers（2014）、周迪思、楊燕平（2014）、王海蘭、寧繼鳴（2014）、嚴萬祺（2014）、尚國文、趙守輝（2014）、張日培（2015）、費明富（2015）、李卓蔚（2015）、林榕（2015）、駱妮（2015）、馮佳（2016）、趙麗（2016）、樊雪潔、呂麗生（2016）等。

還有一種情況，雖字面上包含了語言、社區，但含義與本部分研究領域和對象不相關，故沒有被收錄進 81 項被考察的文獻中，具體說來，因在檢索時，發現系統不自動區分語言社區與“語言、社區”，而出現將“語言、社區”的檢

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

索結果也納入了語言社區的檢索結果文獻目錄中，如王彤、安豐軍（2015，p. 174）中“民族教育包含了民族意識、語言、社區、宗教信仰、風俗習慣等”（王彤、安豐軍，2015，p. 174）其中“語言、社區”是指分開的兩個概念，中間有頓號隔開，所以不是指語言社區，而是指“語言”和“社區”；又如，侯汝豔（2011，p. 摘要）裏有“孟連邊境義務教育階段學生的民族認同受學校中民族文化課程、學校交流語言、社區居住環境等因素的影響”（侯汝豔，2011，p. 摘要），其中“語言”和“社區”中間有頓號，指的是學校交流語言和社區居住環境；再如，范路（2015，p. 摘要）中出現的“是語言、社區、建築和藝術的起源”（范路，2015，p. 摘要）指語言和社區是並列的兩個概念；類似的還有劉麗敏（2011，p. 40）中的“對本民族語言、社區內流通的語言種類”（劉麗敏，2011，p. 40）以及申娟（2016，p. 258）中的“如教師的語言、社區的環境和資源”（申娟，2016，p. 258）都不是指語言社區。不計入 81 項語言社區被考察的文獻總篇數內。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

4.2 語言社區定義分類及特征

可以看出，語言社區的定義和觀點從內容上看，主要分成兩類：第一類所持觀點是語言社區與言語社區是等同的，又在此基礎上分為兩種，第一種為語言社區和言語社區在文中同時出現的情況，第二種為語言社區和言語社區在文中未同時出現的情況；這一類的共同點在於都認為語言社區和言語社區是具有等同關係的，祇是在兩者是否同時出現上的情況不一致，第二類則持有的觀點是語言社區與言語社區不具有等同關係，即存在不同於言語社區的語言社區。

具體可如下所示：

表 4.2 語言社區與言語社區之關係分類

關係		文獻	數量	佔比	
語言社區等同於言語社區	語言社區與言語社區同時出現	李維安（2006，pp. 13-32）、周明強（2007，p. 61）、于昌利（2009，pp. 摘要 vi-27）、Hoyer（2013，pp. 94-105）、崔娟娟、趙叢叢（2014，p. 11）、韓建崗（2015，p. 47）、韓建崗（2016，p. 116）、張媛媛（2017，p. 46）	8	17.0%	80.9%
	語言社區與言語社區未同時出現	Mackey（1972，p. 554）、陳章太（1988，p. 50）、樸蓮玉（1998，pp. 118-119）、馬能海（1999，p. 85）、黎定平、胡靜芳（2001，pp. 69-70）、丁石慶、陳永莉（2005，p. 94）、徐興祥（2005，p. 334）、周國炎（2006，p. 19）、黃寶榮（2007，pp. 67-68）、辛國慶（2007，pp. 摘要-34）、廖光蓉（2009，pp. 68-300）、林玫（2009，p. 摘要）、吳偉平（2009，p. 39）、呂傑敏（2010，pp. 摘要-49）、鐘地紅、梁潔（2011，pp. 121-122）、符延軍、王啟燕（2011，pp. 79-81）、吳軍群（2012，p. 128）、胡文莉（2012，pp. 摘要 iii-16）、代男（2013，p. 13）、王鵬（2013，pp. 摘要-24）、薄文澤（2014，pp. 21-24）、蘇金智（2014，pp. 33-34）、袁凱（2014，pp. 摘要-5）、樂入榕（2015，pp. 3-10）、薄文澤（2015，pp.	30	63.9%	

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

		7-8）、董思聰、徐杰（2015，p. 598）、李敏（2015，p. 209）、馮廣藝、宮笑炎（2015，p. 122）、胡曉琳（2016，pp. 141-142）劉辰誕（2016，p. 449）			
語言社區不等同於言語社區	Laitin（2000，pp. 144-153）、Nevins（2004，pp. 269-288）、Martí et al. （2005，pp. 10-45）、Lei et al.（2006，pp. 24-31）、Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）、Stefik & Hanenberg（2014，pp. 284-297）、Thomas（2016，pp. 2-64）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）		9	19.1%	19.1%
總計			47	100%	100%

以上是依據語言社區和言語社區之間的不同關係，對 47 項語言社區的定義和觀點所進行的分類。第一類語言社區與言語社區是等同的有 38 項，總佔比 80.9%，其中語言社區和言語社區未同時出現的情況有 30 項，佔比 63.9%，語言社區和言語社區同時出現的情況有 8 項，佔比 17.0%；第二類語言社區與言語社區不具有等同關係的有 9 項，總佔比 19.1%。由此基本可以看出，以上文獻觀點都認為語言社區與言語社區兩者是相關聯的，暫未發現有文獻明確持有語言社區與言語社區兩者完全不相關的觀點。已有文獻的分歧主要集中在是否存在一個不同於言語社區的語言社區這一問題上，持兩者等同觀點的文獻在數量上居多，從 1972 年至 2017 年都不乏有持此觀點者，如 Mackey（1972，p. 554）和張媛媛（2017，p. 46）等；亦有持兩者不等同觀點的文獻，從 2000 年至 2017 年，如 Laitin（2000，pp. 144-153）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）等。下面將對以上分類中的具體情況進行詳細說明。

4.2.1 語言社區等同於言語社區之情況

由表 4.2 可知，有 38 例、跨越四十多年的研究文獻，在提到語言社區和言語社區之間的關係時，都持有認為二者等同的態度。這些文獻在研究時又可以分成兩種，即語言社區和言語社區同時出現 8 例，以及語言社區和言語社區未同時出現 30 例，具體以以下的文獻為例來看。

4.2.1.1 語言社區與言語社區同時出現

在同一篇文獻中，如果言語社區或 Speech Community（言語社區）和語言社區或 Language Community（語言社區）同時出現，並且言語社區和語言社區描述所指的是同一對象，則此處的言語社區和語言社區是等同關係。如：

崔娟娟、趙叢叢（2014，p. 11）：“語言社區（speech community），也叫語言共同體，是社會語言學中廣泛運用的一個術語。”

韓建崗（2015，p. 47）：“語言社區（Speech Community）又叫言語社區、言語共同體、語言社團、語言集團等。”

以上例子中，崔娟娟、趙叢叢（2014，p. 11）和韓建崗（2015，p. 47）直接將 Speech Community（言語社區）作為英文翻譯緊隨語言社區後，描述所指的是同一對象，此處的言語社區和語言社區明顯是等同關係。類似的情況亦還出現在涉及具體實例的文獻中，如蘇全彩（2010，pp. 85-86）、吳蘭蘭（2011，pp. 71-72）、劉衛兵（2011，p. 118）等。

再如：

于昌利（2009，p. 摘要）：“different speech community may have different options so their designated language meanings are not universally parallel（譯文為原文中文摘要：不同的語言社區在表徵選擇過程中並不相同，這樣語言社區之間

的形式意義就不是一一對等的關係）”

在于昌利（2009，p. 摘要）的中文摘要中，語言社區明確對應了英文摘要中的 Speech Community（言語社區），表示二者描述所指的是同一對象，此處的語言社區和言語社區明顯是等同關係。類似的情況還出現在李維安（2006，pp. 13-32）等文獻中。

又如：

張媛媛（2017，p. 46）：“人們認為一個言語社區的天然本質屬性往往是單語的，出現雙語或多語的現象一般是與周圍不同語言社區進行交往的結果。”

Hoyer（2013，p. 註釋 2）：“Throughout the paper the term ‘sign language community’ or ‘KosSL community’ is used when referring to the speech community using KosSL.（在整篇論文中，當指代科索沃言語社區時，使用術語“手語語言社區”或“科索沃社區”。）”

以上例子中，張媛媛（2017，p. 46）先用了言語社區，在同一句中又換用了語言社區，從內容上看前後都是對言語社區的天然本質屬性的討論，描述所指的是同一對象，因此可以認定此處的言語社區和語言社區是等同關係。Hoyer（2013，p. 註釋 2）中則明確解釋了其文中所有使用的 Language Community（語言社區）實質都指的是 Speech Community（言語社區）。類似的情況還出現在周明強（2007，p. 61）、韓建崗（2016，p. 116）等文獻中。

4.2.1.2 語言社區與言語社區未同時出現

如果在同一篇文獻中，言語社區或 Speech Community（言語社區）和語言社區或 Language Community（語言社區）未有同時出現，即沒有出現言語社區或 Speech Community（言語社區），祇出現了語言社區或 Language Community

（語言社區），但從內容上來看，其定義和觀點所描述的內容與言語社區的內涵一致，則此處的語言社區和言語社區是等同關係。如：

符延軍、王啟燕（2011，pp. 79-81）：“語言符號是約定俗成的，語言交際的前提是同一語言社區的語言使用者對同一符號的能指與所指的界定保持一致。……語言的社會屬性決定了語言的使用必須建立在同一語言社區的人們對其使用的語言相互認可的基礎之上。……對同一所指的一致性的接受……是語言社區的人們群體互動的結果。”

在以上例子中，如果以言語社區五要素的角度來審視，從符延軍、王啟燕（2011，pp. 79-81）的描述中可知“語言使用者”（符延軍、王啟燕，2011，p. 79）和“人們群體”（符延軍、王啟燕，2011，p. 81）涉及了人口要素，“語言交際”（符延軍、王啟燕，2011，p. 79）和“互動”（符延軍、王啟燕，2011，p. 81）涉及了互動要素，“相互認可”（符延軍、王啟燕，2011，p. 79）和“一致性的接受”（符延軍、王啟燕，2011，p. 81）涉及了認同要素，“語言符號”（符延軍、王啟燕，2011，p. 79）則涉及了設施要素，雖未有言語社區同時於文中出現，但此處的語言社區表達的含義是言語社區的內涵。此外，Mackey（1972，p. 554）、樸蓮玉（1998，pp. 118-119）、黎定平、胡靜芳（2001，pp. 69-70）、徐興祥（2005，p. 334）、廖光蓉（2009，pp. 68-300）、吳軍群（2012，p. 128）、董思聰、徐杰（2015，p. 598）、劉辰誕（2016，p. 449）等文獻亦存在上述情況。

再如：

丁石慶、陳永莉（2005，p. 94）：“‘語言社區’，又稱語言共同體，甘姆勃茲把它定義為任一人類聚集體，該聚集體通過共同的語詞符號達成系列規則並相互頻繁影響，由此通過語言應用上的區別和其他類聚體分別開來。”

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

在以上例子中，首先，在文中並未提到言語社區，丁石慶、陳永莉（2005，p. 94）中所描述的“‘語言社區’，又稱語言共同體”（丁石慶、陳永莉，2005，p. 94）是將語言社區和語言共同體進行比較，認為語言社區和語言共同體等同，類似的亦有辛國慶（2007，pp. 摘要-34）將 Language Communities（語言社區）和語言群體等同，以及還有李敏（2015，p. 209）等文獻；其次，從文字描述上，雖然丁石慶、陳永莉（2005，p. 94）中並未出現言語社區，但從其研究內容來看，文中引用了甘姆勃茲關於言語社區的觀點，並且將甘姆勃茲關於言語社區的觀點用在語言社區上，認為語言社區和言語社區等同。所以，基於以上兩點，丁石慶、陳永莉（2005，p. 94）是將語言社區、語言共同體、言語社區三者等同的。此外，吳偉平（2009，p. 39）、薄文澤（2014，pp. 21-24）、薄文澤（2015，pp. 7-8）、樂入榕（2015，pp. 3-10）等文獻亦存在上述情況。

4.2.1.3 小結

由以上可知，此處第一種類型中的兩種分類都認為言語社區和語言社區是等同關係，共有 38 項文獻，佔比 80.9%。兩種分類的區別在於，前者同一篇文獻中既出現了言語社區也出現了語言社區，有 8 例，佔比 17.0%；而後者同一篇文獻中祇出現了語言社區，言語社區沒有同時出現，有 30 例，佔比 63.9%。在以上文獻中，語言社區與言語社區未同時出現的概率大於二者同時出現的概率。

其中，在這些認為語言社區和言語社區等同的文獻中，亦有部分文獻又進一步提出其他看法，這些看法已經在一定程度上突破了言語社區的內涵，成為這部分文獻中的特例，如馬能海（1999，p. 85）提到可以將語言“分為不同的社區（language community）”（馬能海，1999，p. 85），進而解釋到，“世界上的語言也可以分為若干個語系，語系下又可以分為更小的語族，一個語族包括各

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

類語種，在各語種中又有不同的語言社區。”（馬能海，1999，p. 85）這裏的觀點是從“以語定區”出發，將語言當做了劃分的依據，這與言語社區理論所認為“區中找語”的意見有所不同，但在其後對語言社區更進一步描述時，又回歸了言語社區的內涵，如“同一語言社區的人受着同樣社會規則限制（social constraints），他們在日常交往中遵循同一套規則，在不同的場合中，使用不同的言語進行交際。”（馬能海，1999，p. 85）其中使用了人口要素、互動要素、設施要素等。可見，馬能海（1999，p. 85）在將語言社區和言語社區等同的同時，又在一定程度上突破了言語社區的內涵，其在前後描述中體現出一定的矛盾。這種矛盾一方面可能是因為作者在界定言語社區時，持有與言語社區理論不完全相同的觀點；另一方面也可能是因為意識到語言社區概念和言語社區理論所界定的言語社區有所不同，但又尚未能完全地將語言社區從言語社區中分離獨立出來。在另外一些文獻中也發現了不同作者所體現出的這種矛盾的態度，如陳章太（1988，p. 50）、呂傑敏（2010，pp. 摘要-49）、胡文莉（2012，pp. 摘要iii-16）、Hoyer（2013，pp. 94-105）、胡曉琳（2016，pp. 141-142）等。

再有，在這些認為語言社區和言語社區等同的文獻中，還有部分文獻已經明顯體現出了以文化視角來觀察的姿態，如周國炎（2006，p. 19）提到“特定的人文生態環境中”（周國炎，2006，p. 19），李維安（2006，p. 32）提到“the importance of the customs and culture of the language community（語言社區的習俗和文化的重要性）”（李維安，2006，p. 32），黃寶榮（2007，p. 68）提到“such as the differences in cultures，traditions，habits and geographic conditions（如文化、傳統、習慣和地理條件的差異）”（黃寶榮，2007，p. 68），以及鐘地紅、梁潔（2011，p. 121）中的“社會文化語境”（鐘地紅、梁潔，2011，p. 121）、“the

socio-cultural context（社會文化語境）”（鐘地紅、梁潔，2011，p. 121），代男（2013，p. 13）中的“cultural features（文化特徵）”（代男，2013，p. 13），王鵬（2013，p. 摘要）中的“cultural backgrounds（文化背景知識）”（王鵬，2013，p. 摘要），馮廣藝、宮笑炎（2015，p. 122）中的“一定的人文生態環境”（馮廣藝、宮笑炎，2015，p. 122）。以上文獻雖然在其研究中提到了文化特征，但這些研究並沒有對語言社區這個概念本身進行更為深入的探索和研究，仍然持有語言社區和言語社區等同的態度。類似的現象也出現在陳章太（1988，p. 50）、樸蓮玉（1998，pp. 118-119）、蘇金智（2014，pp. 33-34）、袁凱（2014，pp. 摘要-5）、樂入榕（2015，pp. 3-10）等文獻中。

此外，一些文獻還存在表意不夠清晰的情況，如樸蓮玉（1998，p. 118）中的“黑龍江省朝鮮語言社區”（樸蓮玉，1998，p. 118）以及樸蓮玉（2004，pp. 86-88）中的“哈爾濱朝鮮語言社區”（樸蓮玉，2004，p. 86）都有用到了朝鮮一詞，這裏的朝鮮可指國名、地名、族名等不同意義。又如郭蕊、丁石慶（2007，p. 30）“典型的蒙古語言社區”（郭蕊、丁石慶，2007，p. 30）這裏的蒙古可指國名、地名、族名等不同意義。

綜上所述，以上文獻都認為語言社區與言語社區之間的關係等同，具體又可以分成兩種，第一種同時出現了言語社區和語言社區，第二種沒有出現言語社區而祇出現了語言社區，這兩種共同點在於所描述的內容與言語社區的內涵一致。同時還存在其他看法，有些文獻在一定程度上突破了言語社區的內涵，開始以文化視角來觀察研究對象等。以下將分析語言社區定義和觀點的另一種類型，語言社區不等同於言語社區之情況。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

4.2.2 語言社區不等同於言語社區之情況

由表 4.2 可知，有 9 例、跨越十八年的研究文獻，當涉及語言社區和言語社區之間的關係時，認為二者並非是等同的關係。值得一提的是，這些研究並未否定語言社區和言語社區之間所具有的聯繫，恰恰和上文中認為二者是等同關係的文獻一樣，也一致地認同語言社區和言語社區是有關聯的，但不同於上文文獻的是，這些研究比較明確地提出了語言社區和言語社區並非是等同關係的觀點，表現在以下文獻中：Laitin（2000，pp. 144-153）、Nevins（2004，pp. 269-288）、Martí et al. （2005，pp. 10-45）、Lei et al. （2006，pp. 24-31）、Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）、Stefik & Hanenberg（2014，pp. 284-297）、Thomas（2016，pp. 2-64）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）。

發現在比較早期的時候，其實就有學者已經使用到了 Language Community（語言社區），如 Mackey（1972，p. 554），但從內容上來看，Mackey（1972，p. 554）所描述的內容往往都與言語社區的內涵比較一致。進入 21 世紀，開始將語言社區作為獨立於言語社區以外的概念，對其亦有了更為深入地探討，語言社區的研究內容也更加豐富了起來，如 Laitin（2000，pp. 144-153）認為數據庫建設對語言社區研究很重要，還提出表明該語言社區的明確變量，衡量實現程度的連續變量以及其他量化措施。

4.2.2.1 具體文獻事實性羅列及分析

具體來看，這 9 篇文獻表達的方式和內容亦有所不同，但從中不難發現它們對比語言社區和言語社區的研究觀點。

Laitin（2000，pp. 144-153）中提議進行關於語言社區的研究，如“I suggest

a typology of language communities.（我認為語言社區可分為幾類。）”（Laitin，2000，p. 153），正式提出將語言社區作為單獨研究對象的衡量標準，如“It also suggests a new criterion for measuring ‘language community’.（也為衡量‘語言社區’提供了一個新的標準。）（Laitin，2000，p. 145），同時，明確了確定一個語言社區的必要性和重要作用及意義，如“If there were a language community，people would know the norms of what languages are used in what domains，and the adjustment of language to situation would be very fast.（如果確定了一個語言社區，人們就會知道哪些語言在哪些領域使用的規範，並且針對特定情境語言會進行非常快地調整。）”（Laitin，2000，p. 153）；並且建議在將來可以有兩個不同方面的量化處理，如“the first would be a categorical variable indicating the country's type of language community（第一是一個明確的變量，表明該地區的語言社區類型）”（Laitin，2000，p. 151）和“the second would be a continuous variable measuring the degree of fulfillment for each type of community.（第二是衡量每種類型實現程度的連續變量）”（Laitin，2000，p. 151）；進而，如果可以有比較明確的變量，那麼則可以比較容易地相對明確一種類型，如“the goal is to specify a set of easily codable but distinguishable language regimes，keeping in mind that in each type（我們的目標是制定一套易於操作但是可區分的語言制度，固定在每一種類型中）”（Laitin，2000，p. 151），如此帶來的結果可能會是進一步建立和確定一個地區是否是一個語言社區，如“the degree to which a country is a language community would be a variable（一個地區是否作為一個語言社區尚存變數）”（Laitin，2000，p. 151）；通過實例研究嘗試用其自己提出的一些量化方法來確定一個語言社區，如“Here I propose three quantitative measures of an

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

M1 regime to determine whether it constitutes a language community. （在這裏我提出了一個 M1 制度的三個量化措施，以確定它是否構成語言社區。）”（Laitin，2000，p. 152）以及“We might want to go beyond the three measures to determine whether an M1 regime was a language community by getting some behavioral data.（通過這三個措施，通過獲取一些行為數據來確定 M1 制度是否是語言社區。）（Laitin，2000，p. 153），具體量化則需要藉助參數，如“Our coding of language distance is a potentially useful parameter for any future index of language community.（我們對語言距離的編碼對於任何未來的語言社區索引都是一個潛在的有用參數。）”（Laitin，2000，p. 149），參數的選擇上 Laitin（2000，pp. 144-153）使用了 Greenberg （1956）的三個參數，如“I seek here to revive interest in the Greenberg program（我在這裏尋求恢復對格林伯格課題的興趣）”（Laitin，2000，p. 144），即“Greenberg's A-index（格林伯格的 A 指數）”（Laitin，2000，p. 145）、“Greenberg's B-index（格林伯格的 B 指數）”（Laitin，2000，p. 147）、“Greenberg's H-index（格林伯格的 H 指數）”（Laitin，2000，p. 149）。

Nevins（2004，pp. 269-288）中提出應重新建立對語言社區的設想，如“recasting the local language community’s imagining of itself（重塑當地語言社區對自身的形象）”（Nevins，2004，p. 272）；還提出了語言社區的幾個特征，語言社區成員與外部環境的關係是複雜的，如“the relationship between such programs and members of the local language community is often quite a bit more complicated（這些事項與本地語言社區成員之間的關係往往相當複雜）”（Nevins，2004，p. 272），語言社區本身結構亦是複雜的，如“the local language community’s necessarily complex construal of itself（當地語言社區本身必然是複雜的結構）”（Nevins，2004，p. 274），更加廣泛並延伸其他環境中，如“more broadly dispersed

throughout families and homes，extending to other contexts of everyday life（在家庭和集體中更為廣泛地分散，延伸到日常生活的其他環境中）”（Nevins，2004，p. 269）；同時，在提到言語社區時便體現出小型的特征，如“complicated social，cultural，and historical processes that usually unfold within small speech communities during periods of socioeconomic and political transformation（複雜的社會、文化和歷史過程通常於社會經濟和政治變革期間，在小型的言語社區中展開）”（Nevins，2004，p. 269）；同時提到語言社區研究應多關注社會文化多樣化的動態和文化模式，如“the need for more ethnographic investigations into the sociocultural dynamics（需要對社會文化多樣化的動態進行更多的民族志研究）”（Nevins，2004，p. 269）、“cultural models（文化模式）”（Nevins，2004，p. 270）。

Martí et al. （2005，pp. 10-45）中將語言社區和言語社區作為兩個並列的不同研究對象，如“This Review is concerned with languages，language communities or speech communities along with language ecologies. （本評論涉及語言、語言社區或言語社區以及語言生態學。）”（Martí et al. ，2005，p. 10），又如“Language communities，speech communities，language ecologies：some terminological issues. （語言社區、言語社區、語言生態學：一些術語問題。）”（Martí et al. ，2005，p. 13），再如“5. The notion of language community and speech community（5. 語言社區和言論社區的概念）”（Martí et al. ，2005，p. 27）；認為語言社區具有相對獨立的結構，如“relatively unauthoritarian structures can be maintained within a language community（在語言社區內可以維持相對獨立的結構）”（Martí et al. ，2005，p. 39），這個概念涉及成員之間的接觸程度和

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

密度，如“This concept relates on the one hand to the degree of contacts between members of a language community and，on the other，the density of such contacts.（這個概念一方面涉及語言社區成員之間的接觸程度，另一方面則涉及這種接觸的密度。）”（Martí et al. ，2005，p. 33）；此外，還涉及更廣泛的外部因素，如“considerations not just of system internal factors but wider environmental ones（不僅要考慮系統內部因素，還要考慮更廣泛的環境因素）”（Martí et al. ，2005，p. 11），是文化和歷史的結合，如“the outcome of a unique mix of cultural and historical forces（文化和歷史力量的獨特結合）”（Martí et al. ，2005，p. 13）。

Lei et al.（2006，pp. 24-31）中講到語言社區“have been adopted across many nationalities and cultures（已被許多民族和文化所採用）”（Lei et al. ，2006，p. 24），並且因文化不同而具有顯著差異，即“demonstrated significant differences（表現出顯著的差異）”（Lei et al. ，2006，p. 30），如“visible differences in the ways different cultures and language communities embrace and enact relationships（不同的文化和語言社區接受和制定關係的方式有明顯的差異。）”（Lei et al. ，2006，p. 24），又如“Additional survey results confirm the difference between language communities on their attitudes and approaches.（額外的調查結果證實了不同語言社區的態度和方法之間的差異。）”（Lei et al. ，2006，p. 24）；此外，提出了幾處涉及語言社區文化特征的描述，如“different cultures may adopt and enact relationships through blogging software differently（不同的文化可以通過博客軟件採用和製定不同的關係）”（Lei et al. ，2006，p. 24），“language may offer a proxy for culture to a certain extent（語言可以在一定程度上作為文化代表）”

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（Lei et al. ，2006，p. 24），“some insights into the ways technology and culture interrelate（對技術與文化相互關聯的一些見解）”（Lei et al. ，2006，p. 25），“cultural and linguistic differences between groups of potential users（潛在用戶群體之間的文化和語言差異）”（Lei et al. ，2006，p. 25），“survey-based cross-cultural studies of online behavior（基於調查的在綫行為跨文化研究）”（Lei et al. ，2006，p. 25），“Although they did not find many other significant differences across cultures ， they acknowledge existing research suggesting that cultural differences affect adoption and usage of communications technologies. （雖然他們沒有發現不同文化之間的許多其他重大差異，但他們承認現有研究表明文化差異影響了通信技術的採用和使用。）”（Lei et al. ，2006，p. 25），“come from similar cultural roots，and are closely connected with their nation and culture of origin（來自相似的文化根源，與他們的民族和原產地文化密切相關）”（Lei et al. ，2006，p. 25），“how important cultural factors are in explaining the differences between these groups（文化因素在解釋這些群體之間的差異方面有多重要）”（Lei et al. ，2006，p. 30），“Although the results of this study highlight some of the ways culture and language intersect with technology，there is much more research to be done on the relationship between culture and usage behaviors. （雖然本研究的結果突出了文化和語言與技術交叉的一些方式，但還有更多關於文化與使用行為之間關係的研究。）”（Lei et al. ，2006，p. 31）。

Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）中希望建立更持久、更廣泛的語言社區，如 “The only solution is the establishment of longer lasting，broader language communities which provide the setup for repetitive work on design research outcome to comply with the restrictions of behavioral research styles. （唯一的解決方案是建

立更持久、更廣泛的語言社區，為設計研究成果的重複性工作提供支持，以符合行為研究的制約條件。）”（Schelp & Winter，2008，p. 79），並且一再申述建立一個更持久、更廣泛的語言社區的必要性，如“The establishment of a long lasting language community can foster the suitability of design research results for inclusion or consideration by behavioral science research in the long run. In the short run，the discussion within the language community is necessary to gain sufficient validity.（建立一個長期持久的語言社區可以促進設計研究成果的長期適應性，以供行為科學研究納入或考慮。在短期內，語言社區的討論對於獲得足夠的有效性是必要的。）”（Schelp & Winter，2008，p. 89），又如“In order to use the results of a design research project in the long run and to increase the number of testable cases，the existence of a longer lasting language community seems to be necessary，which is able to conduct ongoing research on the topic in consecutive projects.（為了長期使用設計研究項目的結果並增加可測試案例的數量，似乎有必要建立一個持久的語言社區，這可以在連續的項目中對該主題進行持續的研究。）”（Schelp & Winter，2008，p. 88），再如“The establishment of long term language communities is required for research groups engaging in design research.（從事設計研究的研究小組需要建立長期的語言社區。）”（Schelp & Winter，2008，p. 88）等；認為語言社區具有領域、對象的識別功能，如“proper translation into the realm of the language community in question（正確地轉換成所涉及的語言社區的領域）”（Schelp & Winter，2008，p. 79）以及“the language community requirements contribute to the identification of both the research object（語言社區的要求有助於識別研究對象）”（Schelp & Winter，2008，p. 84），還可以在語言社區內達成共識，如“Language community a consensus of experts on the common

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

understanding of this process can be achieved. （在這個語言社區內，可以達成對這個過程的共同理解的專有共識。）”（Schelp & Winter，2008，p. 83）；並且提出了認定語言社區的指標，如“These groups can be considered as a coherent language community：conferences on reference modeling，cyclical works on the underlying methodology and the exchange of results are indicators for this. （具有這些指標可以被認為是一個連貫的語言社區：參考模型集合，基礎方法周期性工作以及交互結果。）”（Schelp & Winter，2008，p. 88）。

Stefik & Hanenberg（2014，pp. 284-297）在談到語言社區的合理性時，明確表明其答案是肯定的，如“It seems plausible that arguments from the language community will be similar. （語言社區的觀點似乎是合理的。）”（Stefik & Hanenberg，2014，p. 297），還特別指出了語言社區是語言戰爭的組成部分之一，如“We think the language wars has at least three fundamental components：1）language divergence，2）language impact，and 3）language communities. （我們認為語言戰爭至少有三個基本組成部分：1）語言分歧，2）語言影響，3）語言社區。）”（Stefik & Hanenberg，2014，p. 284）以及“the language wars clearly involve language communities（語言戰爭顯然涉及語言社區）”（Stefik & Hanenberg，2014，p. 284）；並且舉例說明了語言社區的必要性，如“We think the language community’s focus on the mathematics of programming languages is obviously appropriate for technical challenges，we argue here that this knowledge is necessary. （我們認為語言社區對數學編程語言的關注顯然適合於技術挑戰，我們在此認為這種知識是必要的。）”（Stefik & Hanenberg，2014，p. 284）；在談到規劃語言社區時，認為規劃語言社區是很重要的，如“While these

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

responsibilities were directed to single scholars，researchers，or language designers，like those that invent new constructs，we think it is important to discuss the responsibilities of the programming language community.（雖然這些責任是針對單一的學者、研究人員或語言設計者，就像那些發明新概念的人一樣，但我們認為討論規劃語言社區的責任是很重要的。）”（Stefik & Hanenberg，2014，p. 292），談及具體規劃內容方面則提出以下意見：“By programming language community，we mean those scholars，authors，or designers that accept new languages or advertise new languages to be used in teaching and research.（規劃語言社區，我們指的是接受新語言或宣傳新語言的學者、作者或規劃者在教學和研究中加以使用。）”（Stefik & Hanenberg，2014，p. 292）。

Thomas（2016，pp. 2-64）中提到了語言社區具有自身識別系統，如“Each language community has its own system of registers……corresponding to the range of activities in which its members normally engage（每個語言社區都有自己的識別系統……與其成員通常從事的活動範圍相對應）”（Thomas，2016，p. 20）；亦提到幾處涉及語言社區特征的描述，如“a particular style of language usage by a subpopulation within a wider language community（更廣泛的語言社區中的亞群體的一種特定語言使用風格）”（Thomas，2016，p. 12）中含有更廣泛的特征，又如“the cultural models and norms of that community（該社區的文化模式和規範）”（Thomas，2016，p. 1）中含有文化的特征，再如“socioculturally diverse groups may come together to meet for only a couple days（社會文化多樣化的群體可能會聚在一起幾天）”（Thomas，2016，p. 64）中含有社會文化多樣化的特征，還有“In general，the development of new communicative competencies requires

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

one to develop intercultural communication strategies（一般而言，新的交際能力的發展需要人們發展跨文化交際策略）”（Thomas，2016，p. 13）和“intercultural relations within global business networks（全球商業網絡中的跨文化關係）”（Thomas，2016，p. 15）中含有跨文化的特征。

Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）肯定地指出語言社區是社會的產物，具有社會、文化和其他社會群體的特征，如“Jezična zajednica je sociolingvistička činjenica koja egzistira kao spoj društvenih，socijalnih，kulturnih i drugih obilježja članova jedne društvene skupine koja se služi istim jezikom i koja ima oblikovanu svijest o pripadnosti zajednici nastaloj kao rezultat dugotrajnih društvenih i jezičnih procesa.（社會語言學術語語言社區是社會的產物，具有社會、文化和其他社會群體的特點，這些社會群體使用相同的語言，並且由於長期的社會發展和語言使用過程而形成了對社區的歸屬意識）”（Š. Musa & M. Musa，2017，p. 117）；除了上例中提到的“Socijalnih（社會）”（Š. Musa & M. Musa，2017，p. 117）及“kulturnih（文化）”（Š. Musa & M. Musa，2017，p. 117）特征，還有“povijesno（歷史）”（Š. Musa & M. Musa，2017，p. 117）特征，如“Jezik što ga članovi jezične zajednice prihvaćaju ili doživljavaju kao svoje kulturno-povijesno nasljeđe toliko je čvrsto povezan s njom da se interakcijskim djelovanjem sukreiraju I suoblikuju.（語言社區成員如此堅定地視語言社區為其文化和歷史的遺產，與之相關聯的是互動和吸收之下的共同創造。）”（Š. Musa & M. Musa，2017，p. 117）。

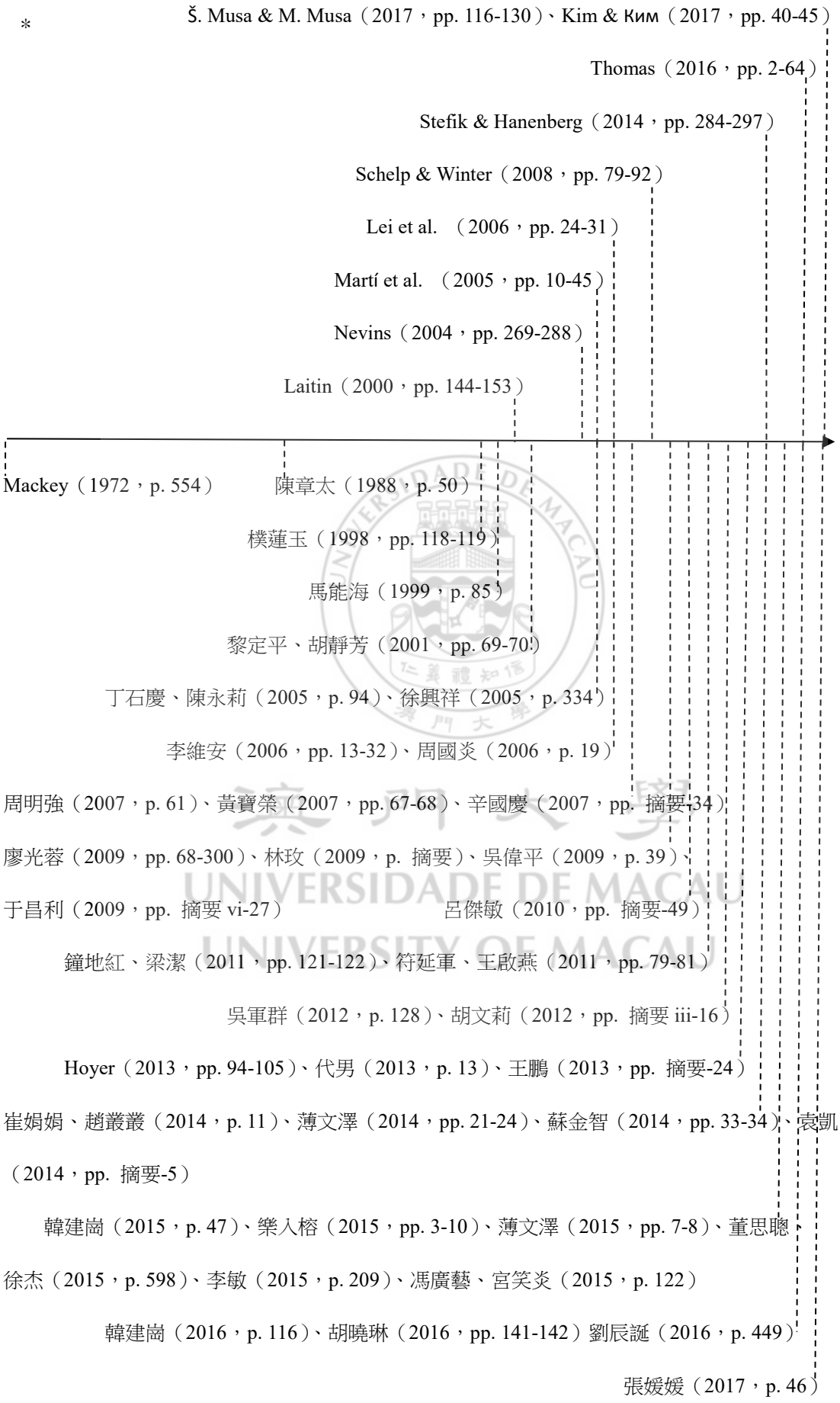
Kim & Ким（2017，pp. 40-45）中特別指出用語言社區這個概念表達更方便，如“It is convenient to use the term Russian language community for this part of the Russian language group.（俄語語言群體此處使用俄羅斯語語言社區這個概念在

表達上更方便。）”（Kim & Ким，2017，p. 40）；文中強調了語言社區的一些交際的、大規模公開的社會特征，如“The language community should manifest itself in order to be clearly and fully seen. This manifestation should be communicative and publicly-massive……the members of which are united due to the fact that they value their language existence and language presence in the society. （語言社區應該表現出來，以便清楚和充分地看到這種表現應該是交際的、公開的……由於他們重視他們在社會中的語言存在和語言存在的事實，他們的成員是團結的。）”（Kim & Ким，2017，pp. 40-41）；此外，還有語言社區的一些其他特征：“potential（潛在的）”（Kim & Ким，2017，p. 40）、“invisible（無形的）”（Kim & Ким，2017，p. 40）、“obscure（模糊的）”（Kim & Ким，2017，p. 40），如“language community is potential；its existence in usual conditions is invisible and obscure（語言社區是潛在的；它在正常情況下的存在是無形的，模糊的）”（Kim & Ким，2017，p. 40）。

由此可知，以上 9 篇認為語言社區和言語社區並非是等同關係的文獻，有的提出了需要進行語言社區的研究，如 Laitin（2000，pp. 144-153）；有的提出應重新建立對語言社區的設想，如 Nevins（2004，pp. 269-288）；有的將語言社區和言語社區作為兩個並列的不同研究對象，如 Martí et al. （2005，pp. 10-45）；有的尤其關注到語言社區的文化特征，如 Lei et al. （2006，pp. 24-31）；有的希望建立更持久、更廣泛的語言社區，如 Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）；有的明確表明語言社區概念是具有合理性的，如 Stefik & Hanenberg（2014，pp. 284-297）；有的提到語言社區具有自身識別系統，如 Thomas（2016，pp. 2-64）；有的指出語言社區是社會的產物，具有社會、文化和其他社會群體的特征，如 Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）；有的指出用語言社區這個概念表達更方

便，如 Kim & Ким（2017，pp. 40-45）；有的提出了較為具體的語言社區和言語社區對比特征，如 Nevins（2004，pp. 269-288）等；總的來說，這些文獻都讚同語言社區不等同於言語社區之觀點，語言社區是獨立於言語社區的一個概念，並且具有相對不同於言語社區的一些特征。從時間上看，如將持不等同觀點的 9 篇文獻和持等同觀點的 38 篇文獻一起放入時間軸，可得到如下圖 4.1：

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU



UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

*單位：年

圖 4.1 語言社區定義發表時間軸

在圖 4.1 中，將持不等同觀點的 9 篇文獻置於時間軸的上方，而將持等同觀點的 38 篇文獻置於時間軸的下方，在對比了時間軸的上下方後，不難發現，從發表時間可以直觀地看出，持等同觀點的 38 篇文獻的發表時間跨越了從 1972 年到 2017 年，持不等同觀點的 9 篇文獻則出現在相對較晚的 21 世紀之後，其發表時間跨越了從 2000 年到 2017 年。雖從文獻數量上看，持不等同觀點的 9 篇文獻少於持等同觀點的 38 篇文獻，但是從發表時間上看，於 21 世紀後較晚出現的、持不等同觀點的 9 篇文獻在一定程度上恰可以反映出學界研究的一種新的發展趨勢。

4.2.2.2 特征事實性羅列及分析

具體說來，從以上 9 篇讚同語言社區不等同於言語社區之定義和觀點的相關描述中，可以看出語言社區和言語社區具有以下對比特征：

表 4.3 語言社區和言語社區對比特征

項目	關鍵詞	文獻
語言社區	complicated（複雜的）	Nevins（2004，pp. 269-288）
	complex（複雜的）	Nevins（2004，pp. 269-288）
	broadly dispersed（廣泛地分散）	Nevins（2004，pp. 269-288）
	wider（更廣泛的）	Martí et al. （2005，pp. 10-45）、Thomas（2016，pp. 2-64）
	broader（更廣泛的）	Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）
	cultural（文化的）	Nevins（2004，pp. 269-288）、Martí et al. （2005，pp. 10-45）、Lei et al.（2006，pp. 24-31）、Thomas（2016，

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

		pp. 2-64）
	culture（文化）	Lei et al. （2006，pp. 24-31）
	Kulturnih（文化）	Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）
	cross-cultural（跨文化的）	Lei et al. （2006，pp. 24-31）
	intercultural（跨文化的）	Thomas（2016，pp. 2-64）
	sociocultural（社會文化多樣化的）	Nevins（2004，pp. 269-288）、Thomas（2016，pp. 2-64）
	Socijalnih（社會）	Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）
	society（社會）	Kim & Ким（2017，pp. 40-45）
	communicative（交際的）	Kim & Ким（2017，pp. 40-45）
	publicly-massive（大規模公開的）	Kim & Ким（2017，pp. 40-45）
	historical（歷史的）	Martí et al. （2005，pp. 10-45）
	povijesno（歷史）	Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）
	relatively unauthoritarian（相對獨立的）	Martí et al. （2005，pp. 10-45）
	longer lasting（更持久的）	Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）
	long term（長期的）	Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）
	potential（潛在的）	Kim & Ким（2017，pp. 40-45）
	invisible（無形的）	Kim & Ким（2017，pp. 40-45）
	obscure（模糊的）	Kim & Ким（2017，pp. 40-45）
言語社區	small（小型的）	Nevins（2004，pp. 269-288）

從表 4.3 的這些統計中，可以得出語言社區在以上的文獻中，被以下關鍵詞

來描述和定義：“complicated（複雜的）”、“complex（複雜的）”、“broadly dispersed（廣泛地分散）”、“wider（更廣泛的）”、“broader（更廣泛的）”、“cultural（文化的）”、“culture（文化）”、“Kulturnih（文化）”、“cross-cultural（跨文化的）”、“intercultural（跨文化的）”、“sociocultural（社會文化多樣化的）”、“Socijalnih（社會）”、“society（社會）”、“communicative（交際的）”、“publicly-massive（大規模公開的）”、“historical（歷史的）”、“povijesno（歷史）”、“relatively unauthoritarian（相對獨立的）”、“longer lasting（更持久的）”、“long term（長期的）”、“potential（潛在的）”、“invisible（無形的）”、“obscure（模糊的）”；言語社區則被以下關鍵詞來描述和定義“small（小型的）”。而這些關鍵詞大致可以分成以下幾類：

第一，複雜類。包括的關鍵詞有“complicated（複雜的）”、“complex（複雜的）”，涉及的文獻有 Nevins（2004，pp. 269-288）等。

第二，廣泛類。包括的關鍵詞有“broadly dispersed（廣泛地分散）”、“wider（更廣泛的）”、“broader（更廣泛的）”，涉及的文獻有 Nevins（2004，pp. 269-288）、Martí et al. （2005，pp. 10-45）、Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）、Thomas（2016，pp. 2-64）等。

第三，文化類。包括的關鍵詞有“cultural（文化的）”、“culture（文化）”、“Kulturnih（文化）”、“cross-cultural（跨文化的）”、“intercultural（跨文化的）”、“sociocultural（社會文化多樣化的）”，涉及的文獻有 Nevins（2004，pp. 269-288）、Martí et al. （2005，pp. 10-45）、Lei et al. （2006，pp. 24-31）、Thomas（2016，pp. 2-64）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）等。其中“sociocultural（社會文化多樣化的）”是兼在文化類和社會類的。

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

第四，社會類。包括的關鍵詞有“Socijalnih（社會）”、“society（社會）”、“communicative（交際的）”、“publicly-massive（大規模公開的）”、“sociocultural（社會文化多樣化的）”，涉及的文獻有 Nevins（2004，pp. 269-288）、Thomas（2016，pp. 2-64）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）等。

第五，歷史類。包括的關鍵詞有“historical（歷史的）”、“povijesno（歷史）”，涉及的文獻有 Martí et al.（2005，pp. 10-45）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）等。

第六，獨立類。包括的關鍵詞有“relatively unauthoritarian（相對獨立的）”，涉及的文獻有 Martí et al.（2005，pp. 10-45）等。

第七，長久類。包括的關鍵詞有“longer lasting（更持久的）”、“long term（長期的）”，涉及的文獻有 Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）等。

第八，潛在類。包括的關鍵詞有“potential（潛在的）”、“invisible（無形的）”、“obscure（模糊的）”，涉及的文獻有 Kim & Ким（2017，pp. 40-45）等。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

從表 4.3 的統計中還可以看到言語社區在以上的文獻中，被以下關鍵詞來描述和定義：“small（小型的）”，具體則是在文獻 Nevins（2004，pp. 269-288）中被提及的。這一點亦曾在吳瓊（2016，p. 5）中得到佐證，如：“In other words，a speech community is acomposite of some small sub-communities.（換句話說，一個言語社區是一些小型子社區的組合。）”

總體上來說，從表 4.3 的關鍵詞的情況出發，可以認為語言社區是相對複雜的、廣泛的、具有文化特征的、具有社會特征的、具有歷史特征的、相對獨立

的、長久的、潛在的，而言語社區則是相對小型的。可以看出，這裏言語社區小型的特征，和以上語言社區界定特征是有差別的，甚至是相反的、相對立的，如言語社區特征是“small（小型的）”（Nevins，2004，p. 269）而語言社區特征則是“broader（更廣泛的）”（Schelp & Winter，2008，p. 79）、“publicly-massive（大規模公開的）”（Kim & Ким，2017，p. 40）等，基於此，可以看出在一定程度上，語言社區不僅是不同於言語社區的一個獨立概念，語言社區還應該是言語社區的一種比較級意義上的“更高”形式。

值得一提的是，以上這些語言社區的特征都主要是從與言語社區的對比中纔產生出來的，語言社區的八類特征都是相較於言語社區而言的，不可否認的是，在傳統的言語社區研究中，也或多或少地帶有這些特征，亦肯定會受到這些特征的影響，但在語言社區中，這些特征被放大了，突出了，從背景式的影響因素中凸顯了出來，顯得更加關鍵和重要了，這些特征在語言社區的視角下，變得更加地引人關注和發人思考。

基於以上研究結果，在語言社區不等同於言語社區觀點的影響下，與言語社區對比，得到了語言社區的一些界定特征和內涵。所有這些語言社區的研究結果，可用於反觀和分析涉及語言社區實例研究的文獻內容等，語言社區的以上特征，在一定程度上，亦可以為確定一個語言社區的存在而提供參考價值。

4.2.3 語言社區與言語社區其他相關之情況

已將 47 項語言社區的定義和觀點分成了兩類，當中發表時間相對較晚的 9 項認為語言社區與言語社區不具有等同關係，另外 38 項認為語言社區與言語社區具有等同關係。第一類雖然認為語言社區等同於言語社區，但其中有一些文

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

獻已經開始以文化視角來考察語言社區和言語社區，在一定程度上，這反映出了對言語社區內涵的突破意義，而其中亦不乏有中文文獻的存在；在另一類中，語言社區不等同於言語社區的文獻中，這些文獻都讚同語言社區是一個獨立的概念，並取得了語言社區的一些界定特征，這些特征與言語社區的特征有時甚至相反，除此之外，還觀察到此類文獻大都是外文文獻，鮮有中文文獻提出語言社區不等同於言語社區的觀點，亦鮮有中文文獻對語言社區進行單獨研究，但也存在一些特例，有些中文文獻觀點上已成功突破了言語社區的限定，祇是在其文中未有出現語言社區，這種情況在現有的中文文獻中，也已經可以算是非常具有探索精神的一種創新研究了。

近十年來，國內逐漸興起對全球華語社區、現代漢語社區等概念的探討，如徐大明、王曉梅（2009）、刁晏斌（2012）、張韻（2014）等，開始更多地將目光投射在以文化等方面的視角來考察研究對象的方向上，以期形成更為包容的、更符合語言事實的、更具有解釋力和說服力的社會語言學研究成果。這些研究正很好地反映了國內學界立足言語社區研究基礎，進一步的創新探索與有益嘗試，如“‘全球華語社區’是應用‘言語社區理論’來討論華人語言認同的嘗試。”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132），亦是國內學界對語言社區這一課題的最初接觸和密切關注。不難看出，在關於全球華語社區、現代漢語社區等概念的研究文獻中，雖然在行文描述時仍是時時以言語社區出現，並沒有將語言社區作為一個單獨的概念出現在文章中，但是通過對全球華語社區、現代漢語社區來分析，可以發現全球華語社區、現代漢語社區所展現出的卻是語言社區的內涵及含義，其實質並非是全球華語言語社區、現代漢語言語社區，而是具有語言社區特征的全球華語語言社區以及現代漢語語言社區。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

4.2.3.1 全球華語社區之分析

徐大明、王曉梅（2009）在行文描述時，即是以言語社區來描述全球華語社區的，如提出“‘全球華語社區’是一個依託全球華人社會的言語社區。”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132）。同時，徐大明、王曉梅（2009）提到，“全球英語言語社區”概念以及“世界英語”的研究成果都“對於全球華語社區的研究來說有重要的參考價值”（徐大明、王曉梅，2009，p. 135）。正是源於以上概念和研究的啟發，基於當時對漢語或華語的分圈論觀點，徐大明、王曉梅（2009）正式提出了全球華語社區概念，如“在世界各地華人對華語共同認同的基礎上，本文提出‘全球華語社區’的思想。”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132），其具體結構主要是分成核心、周邊及外延，如“認同並使用華語的講話人構成該言語社區的核心，認同華語並主要使用漢語方言的華人構成其週邊，其他對華語有不同程度認同的人構成其外延。”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132）。

回顧語言社區特征關鍵詞，語言社區是相對複雜的、廣泛的，具有文化特征、社會特征、歷史特征的，且相對獨立的、長久的以及潛在的。而徐大明、王曉梅（2009）中則有多處描述都符合了上述語言社區的特征，開始以文化等方面的視角來考察一個比傳統意義上更為擴大、擴散的、和華語相關的言語社區，這在一定程度上已經是對言語社區內涵的一種突破，具有創新意義，尤其還打開了中文文獻研究對於語言社區課題的探索之路。

具體說來，全球華語社區是一個相對廣泛的概念，相較於傳統的言語社區，全球華語社區是涵蓋全球範圍的，“依託全球華人社會”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132），可以說，全球華語社區的廣泛特征表現在其包括了“世界各地華人”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132），這個意義上的廣泛應該在以往的言語

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

社區研究中也是空前的，此外，在認同上也是達到了空前的廣泛，尤其可以體現在“在求同存異的前提下，既保持自己的個性，又承認較大範圍的權威的具體表現”（徐大明、王曉梅，2009，p. 133），全球華語社區廣泛特征的表現亦不局限於此，在諸多方面都有所展露，如“華語社區的規模及其地理覆蓋面積日趨擴大。與此同時，華語的使用也在迅速超越華人社會的範圍，使華語成為超民族的、超文化的世界性語言。”（徐大明、王曉梅，2009，p. 137）；全球華語社區具有文化特征，“文化的統一性”（徐大明、王曉梅，2009，p. 133）一直是華人社區的傳統，而全球華語社區則是在“具有開放性特點的華夏文化的基礎上形成的”（徐大明、王曉梅，2009，p. 133）；全球華語社區具有社會特征，上文已提到，其本身存在就是依託於全球華人社會的，進而通過華語而產生巨大的認同，使得其在華人社會中具有極強的“社會凝聚力”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132）；全球華語社區亦具有歷史特征，還體現出長久的特征，如“‘全球華語社區’具有悠久的歷史、生機盎然的現狀以及輝煌的發展前景。”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132），並且文中圍繞“全球華語社區的歷史與現狀”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132）以及“全球華語社區的未來展望”（徐大明、王曉梅，2009，p. 136）等幾個方面展開了大篇幅的討論，這都證明了全球華語社區的確是一個歷史悠久、具有可持續生命力和長久遠景的個體，歷史特征和長久特征在全球華語社區中體現得尤為重要和明顯；還有，全球華語社區亦表現出相對複雜的特征，如在語言標準的問題上，就存在比以往任何中文文獻更為複雜的“華語變體”（徐大明、王曉梅，2009，p. 134），也面臨需要分辨和界定更為複雜的華人社區同華語社區的關係，如“世界上的華人社區目前並不都是講華語的社區”（徐大明、王曉梅，2009，p. 134），諸多問題讓全球華語社區

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

表現出明顯的複雜特征；另外，全球華語社區潛在特征可以從它具有“一種跨越時空的統一的言語社區的意識”（徐大明、王曉梅，2009，p. 133）中看出，以無形的、看不見的形式潛在，但是其存在是可以跨越時空的；而單單從全球華語社區概念的提出來看，其實即是對其獨立特征的一種肯定和證明，這一點在刁晏斌（2012，p. 4）中得到了印證，如“全球華語社區研究包括總體的言語社區和各地的子社區這樣兩個層次，後者是前者的基礎”（刁晏斌，2012，p. 4），可知其中總體的言語社區其實就是指語言社區，而各地的子社區是傳統意義上的言語社區，雖未言明出現語言社區，但已明確了總體的言語社區是具有獨立性的存在，而全球華語社區的獨立特征也並不是當下纔形成的，而是歷史悠久的，甚至是空前絶伦的，如“從其語言認同的形成至今也已歷經兩千年的時間。這種跨越時間和空間、如此有規模、有秩序、有組織的人類活動幾乎可以說是空前絕倫的現象”（徐大明、王曉梅，2009，p. 137）。

對照語言社區的特征，可以看出全球華語社區的特征與語言社區的特征相符合的程度是極高的，這些特征使得全球華語社區不再是簡單的、傳統的言語社區，而成為了一個比傳統意義上的言語社區更為複雜的、廣泛的，具有文化特征、社會特征、歷史特征的，且相對獨立的，具有長久的以及潛在的特征的語言社區。

4.2.3.2 現代漢語社區之分析

除了全球華語社區，下面再以現代漢語社區為例來說明。

張韻（2014）在行文時亦是以言語社區來描述現代漢語社區的，如“‘現代漢語社區’是一個由認同‘現代漢語’的人群構成的言語社區，由人口、地域、認同、互動、設施五要素構成。”（張韻，2014，pp. 70-71）中稱現代漢語社區

是言語社區。現代漢語社區是基於對全球華語社區的繼承和沿襲而產生的概念，是從現代漢語概念的研究視角來闡述的。和全球華語社區類似，張韻（2014）中多處描述也都符合語言社區的特征，如現代漢語社區具有廣泛特征，表現在與傳統的言語社區相比，現代漢語社區在地域上“分佈廣而分散”（張韻，2014，p. 58），更會隨着人口要素更加頻繁和密集的遷移運動而不斷擴大，在人口要素、語言設施要素的內涵也更加地廣泛，如“新的定義中‘現代漢語’所包含的範圍更為廣泛”（張韻，2014，p. 69），以及“語言使用者所包含的範圍更為廣泛，視野更為開闊”（張韻，2014，p. 70），可知現代漢語社區廣泛特征表現在諸多方面，不一而足；“在較為開闊的社會背景和文化背景上審視‘現代漢語社區’”（張韻，2014，p. 50），文化和社會的特征已經作為現代漢語社區的重要意義的承載，如“‘現代漢語社區’的意義主要可以表現在社會文化方面”（張韻，2014，p. 67）；其所具有的歷史特征則體現在研究方法上語言學研究與民俗學研究相結合，如“在方法上也是語言學的研究方法如文獻調查法、概念分析法等和民俗學的研究方法如歷史研究法、比較研究法等相結合的跨學科研究法。”（張韻，2014，p. 45），相較於傳統的言語社區研究，現代漢語社區具有更明顯的歷史特征；另外，現代漢語社區亦表現出相對複雜的特征，地域等要素的統計工作更複雜，工作難度亦愈大，如“伴隨而來的是對‘現代漢語社區’地域進行更為細緻統計的難度的加大”（張韻，2014，p. 66），不僅如此，“人口、地域要素所涉及的範圍和領域繁多複雜”（張韻，2014，p. 73），這也就讓現代漢語社區表現出十分明顯的複雜特征，又如“‘現代漢語社區’的地域分佈情況就是比較複雜的，其人口因素在複雜的地域基礎上又受到歷史文化影響、互動情況等原因影響，更加複雜多變”（張韻，2014，p. 58）等；其所具有的長久

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

的特征，則體現在將現代漢語社區置於全球現代化的背景下，未來還會長期地存在，且其“所出現的新趨勢和變化”（張韻，2014，p. 73）會隨着世界趨勢的變化而變化；最後，基於社會語言學的言語社區研究而提出現代漢語社區概念，這本身就是對現代漢語社區之獨立特征的佐證。對照語言社區的特征，可以看出和全球華語社區一樣，現代漢語社區的特征與語言社區的特征相契合的程度也是相當高的，這些特征亦使得現代漢語社區脱離了比較簡單的、相對傳統的言語社區，而成為了一個相對更複雜的、廣泛的，還具有文化、社會、歷史特征的，而又相對獨立的，且具有長久特征的語言社區。

正如刁晏斌（2012）所指出的：“在兩岸四地語言差異與融合研究中，人們用‘華人社區’來指稱整個以及各個不同的華語地區，後來有人在此基礎上又提出了‘社區詞’的概念，由此反映了觀察視角的更新，以及某些觀念的轉換，也給相關研究帶來較為明顯的促進和提高；在以後的研究中，又有人基於社會語言學的言語社區理論，提出‘全球華語社區’這一新概念，則又把相關研究納入一個全新的理論視角下，使之更具理論色彩，同時也更具可操作性，是相關研究的又一進步。”（刁晏斌，2012，p. 1）的確如此，更新一下觀察視角，轉換一下固有觀念，都很可能會帶來一些促進和提高，而如果納入全新的理論視角，也會促使研究的進步。不論是全球華語社區還是現代漢語社區，都開始變換社會、文化、歷史等視角來思考和轉換觀念，而這種變化，不可不說是受到了 20 世紀八十年代以來興起的全球一體化的影響。經過不同視角的審視，會更多地去思考、辨析哪些概念能夠更客觀、清楚地描述當下的語言事實，甚至納入全新理論視角，從而獲得更具有解釋力和說服力的社會語言學研究成果，進而在現實生活中使得語言生活更具有包容性，使得語言社區更加和諧和長久。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

從這個意義上講，全球華語社區、現代漢語社區所展現出的語言社區的內涵及價值是不可估量的。

總的來說，在語言社區定義發表時間軸上較晚出現的、持語言社區不等同於言語社區觀點的 9 篇文獻，代表着學界研究的一種發展趨勢和方向。事實上，關於全球華語社區、現代漢語社區等的相關研究也進一步佐證了語言社區不等同於言語社區的觀點是有必要被正視和討論的，也是極具研究價值和現實價值的。

4.3 語言社區中五要素使用情況

上文曾指出，在一定程度上，語言社區不僅是一個與言語社區非等同的獨立概念，而且還是言語社區在比較級意義上的一種“更高”形式。

可知，徐大明（2004）提出的言語社區理論中言語社區五要素包括地域、人口、互動、認同、設施，如果存在高於言語社區的語言社區，那麼也可能存在高於言語社區五要素的語言社區五要素，即地域、人口、互動、認同、設施的更高形式。徐大明（2004）還指出“言語社區的發現和鑒定就要從這些要素入手”（徐大明，2004，p. 21），可知言語社區五要素是確定一個言語社區的有力工具，如果言語社區和言語社區五要素之間具有這樣緊密的關係，那麼語言社區和語言社區五要素也可能存在同理的關係：語言社區和語言社區五要素之間同樣具有緊密的關係，甚至可以通過語言社區五要素來確定一個語言社區。本文基於以上假設，探究語言社區和言語社區五要素的關係，嘗試使用地域、人口、互動、認同、設施五個要素對所搜集到的語言社區定義和觀點來考察，觀察已有文獻在界定語言社區時五要素的使用情況以及交互情況，以確定語言社區和語

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

言社區五要素之間，是否同樣具有言語社區和言語社區五要素之間緊密的關係；以及探討言語社區五要素與語言社區界定要素之間的關係，觀察五要素在語言社區中是否存在區別於言語社區五要素的更高形式。進而討論是否可以通過語言社區五要素來確定一個語言社區，並使用所得結論來反觀現存的語言學現象。

本文先從對五要素的使用情況出發來觀察，為了避免言語社區與五要素關係對語言社區與五要素關係的影響，在現有 47 項專家學者的定義和觀點中，排除了語言社區等同於言語社區的 38 項定義和觀點，在餘下的 9 項定義中，考察語言社區與五要素關係即語言社區對五要素的使用情況，其包含和使用了地域、人口、互動、認同、設施五個要素的統計情況如下：

表 4.4 語言社區研究中五要素使用情況

要素	文獻	數量	佔比
地域	Laitin（2000，pp. 144-153）、Nevins（2004，pp. 269-288）、Lei et al. （2006，pp. 24-31）、Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）、Thomas（2016，pp. 2-64）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）	7	77.8%
人口	Laitin（2000，pp. 144-153）、Nevins（2004，pp. 269-288）、Martí et al. （2005，pp. 10-45）、Lei et al. （2006，pp. 24-31）、Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）、Stefik & Hanenberg（2014，pp. 284-297）、Thomas（2016，pp. 2-64）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）	9	100%
互動	Lei et al. （2006，pp. 24-31）、Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）、Thomas（2016，pp. 2-64）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）	5	55.6%

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

認同	Nevins（2004，pp. 269-288）、Lei et al. （2006，pp. 24-31）、Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）	5	55.6%
設施	Laitin（2000，pp. 144-153）、Nevins（2004，pp. 269-288）、Martí et al. （2005，pp. 10-45）、Lei et al. （2006，pp. 24-31）、Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）、Thomas（2016，pp. 2-64）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）	8	88.9%
均不含以上要素	無	0	0%

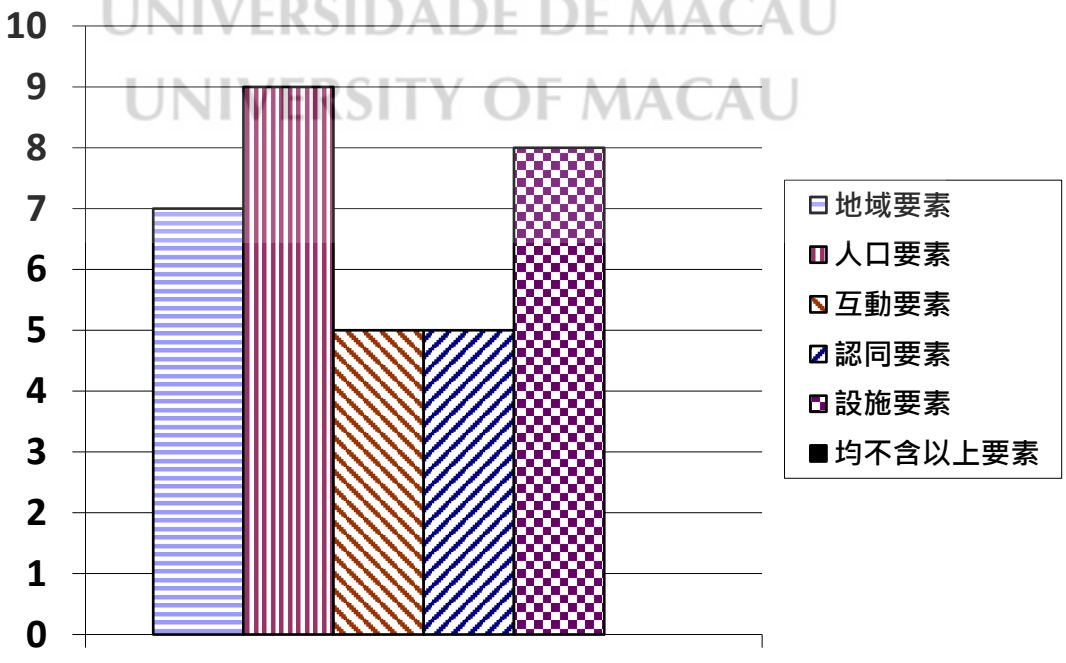
其中，地域要素主要採集含有關鍵詞“the realm of the language community（語言社區的領域）”、“the range of activities(活動範圍)”、“local(當地)”、“in the society（在社會中）”、“national and social（國家及社會中的）”、“territory（領域）”、“domains（領域）”等關鍵詞句的定義和觀點；人口要素主要採集含有“members(成員)”、“practitioners(參與者)”、“speakers（講話人）”、“društvene skupine(社會群體)”、“subpopulation(亞群體)”、“minority(少數群體)”、“people(人們)”等關鍵詞句的定義和觀點；互動要素主要採集含有“share（分享）”、“exchange（交互）”、“the sharing of information(信息共享)”、“the strengthening of social ties(加強社會聯繫)”、“interakcijskim（互動）”、“communicative and publicly-massive（交際的及公開的）”、“discuss(討論)”等關鍵詞句的定義和觀點；認同要素主要採集含有“ideology(意識形態)”、“consensus(共識)”、“the common understanding（共同理解）”、“svijest o pripadnosti zajednici nastaloj（社區歸屬意識）”、

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

“attitude（態度）”、“united（團結）”等關鍵詞句的定義和觀點；設施要素主要採集含有“language（語言）”、“language existence（語言存在）”、“language regimes（語言制度）”、“restriction（制約條件）”、“communicative norms（交際規範）”、“jezičnim（語言）”、“approaches（方法）”、“indicators（指標）”、“system of registers（識別系統）”、“Registers（or varieties of languages）（識別規則（或各種語言））”等關鍵詞句的定義和觀點；其他均不含五個要素的定義和觀點，則歸入了均不含以上要素一類。

表 4.4 中，提到人口要素的有 9 項，佔比最大，為 100%；其次，提到設施要素的有 8 項，所佔比例為 88.9%；接着提到地域要素的有 7 項，佔 77.8%；提到認同要素的和提到互動要素的各自有 5 項，各佔比例為 55.6%；均不含以上五個要素的為 0 項。為了更便於觀察以上這些要素的使用情況以及其數量對比情況，基於表 4.4 的統計結果，還可以使用柱形圖來表示，如圖 4.2：

*



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

*單位：項

圖 4.2 語言社區研究中五要素使用數量情況

柱形圖圖 4.2 反映了語言社區研究中五要素使用數量之情況，是以現有語言社區定義和觀點使用五要素項數為縱坐標軸，圖中所看到的不同底紋的柱形圖案，分別代表了地域要素、人口要素、互動要素、認同要素、設施要素以及均不含以上要素，共計有六個參數，柱形的高度則可以清晰地、直觀地體現出文獻材料中語言社區定義和觀點對五要素的使用數量之對比情況。

由圖 4.2 可知，人口要素居首在柱形圖的反映上最為突出，第二是設施要素，說明人口要素在語言社區的定義和觀點中被提到的次數為最多，而設施要素則為次多。第三是地域要素，其後是互動要素和認同要素並列。可以看出，五者的使用數量之間差距並不大，由表 4.4 可知，在 9 項觀點中，提到地域要素 7 項，人口要素 9 項，互動要素和認同要素各 5 項，設施要素 8 項，均不含以上五個要素 0 項，那麼基於對以上各要素及不含要素全部情況進行對比後，現將地域要素參數設為 A，人口要素參數設為 B，互動要素參數設為 C，認同要素參數設為 D，設施要素參數設為 E，均不含以上要素的數量為 0 項，此處暫不計入，則可以得到，以上各個參數之間的相對比值約為：

A：B：C：D：E ≈ 1：1.29：0.71：0.71：1.14

也就是說，A 參數被提到的概率次數為 1 次時，B 參數被提到的概率次數則為 A 參數次數的 1.29 倍，C 參數被提到的概率次數則為 A 參數次數的 0.71 倍，D 參數被提到的概率次數也為 A 參數次數的 0.71 倍，E 參數被提到的概率次數則為 A 參數次數的 1.14 倍。基於以上相對比值，可以得知，當地域要素被提到一次時，人口要素、設施要素也有可能被提到一次以上，同時人口要素則比設施要素更有可能會被提到，互動要素和認同要素被提到的可能性比地域因

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

素被提到的可能性要低。

綜上所述，在語言社區的這 9 項跨越十八年的研究中，各位專家和學者在研究語言社區時，基本都會選擇使用涵蓋地域、人口、互動、認同、設施這些要素中的一個或幾個要素，五要素既是言語社區研究的重要內容，也是語言社區研究中的重要內容。不論是在言語社區的研究中，還是在語言社區的研究中，都存在以下現象：

首先，不同要素之間被使用的頻率並不相同，從現有文獻材料可以對比得出，在言語社區的研究中要數設施要素被提及的次數為最多，人口要素則次之；在語言社區的研究中則是人口要素被提及的次數最多，設施要素次之——可見，人口要素和設施要素在言語社區和語言社區的研究中都佔有着最重要的地位。

其次，當地域要素同樣地被提及了一次的時候，在言語社區的研究中，可能人口要素和設施要素都會被提及達到兩次以上，互動要素和認同要素則可能會被提到約一次；而在語言社區的研究中，可能出現情況的是，人口要素、設施要素都被提及達到一次以上，低於同等條件下言語社區研究中的兩次以上，互動要素和認同要素被提到的可能是低於一次的，其出現可能性低於言語社區研究中相對應的結果——可見同等條件下，語言社區研究中的其餘四項要素之頻率都相對地低於言語社區研究中的所對應的要素情況。兩者比值羅列在下，以作參考，如：

言語社區 A：B：C：D：E ≈ 1：2.37：1.37：1.11：2.53

語言社區 A：B：C：D：E ≈ 1：1.29：0.71：0.71：1.14

第三，在言語社區的研究中存在均不含五要素之情況，在語言社區的研究中則不存在均不含五要素之情況。

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

4.4 語言社區中五要素交互情況

4.4.1 語言社區中五要素交互使用情況統計

上文分析了語言社區研究中使用五要素的情況，下面將在此基礎上，繼續從五要素之間的交互使用情況來觀察，進而總結出語言社區 9 項定義和觀點當中要素之交互特征。具體的五要素交互使用情況如下所示：

表 4.5 語言社區研究中五要素交互使用情況

項目	分類	要素	文獻	數量	佔比	合計
五要素交互情況	不含任一要素	無	無	0	0%	0/0%
	祇包含一個要素	地域	無	0	0%	1/11.1%
		人口	Stefik & Hanenberg（2014，pp. 284-297）	1	11.1%	
		互動	無	0	0%	
		認同	無	0	0%	
		設施	無	0	0%	
	包含兩個要素	地域、人口	無	0	0%	1/11.1%
		地域、互動	無	0	0%	
		地域、認同	無	0	0%	
		地域、設施	無	0	0%	
		人口、互動	無	0	0%	
		人口、認同	無	0	0%	
		人口、設施	Martí et al. （2005，pp. 10-45）	1	11.1%	

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

		互動、認同	無	0	0%	
		互動、設施	無	0	0%	
		認同、設施	無	0	0%	
	包含三個要素	地域、人口、互動	無	0	0%	1/11.1%
		地域、人口、認同	無	0	0%	
		地域、人口、設施	Laitin（2000，pp. 144-153）	1	11.1%	
		地域、互動、認同	無	0	0%	
		地域、互動、設施	無	0	0%	
		地域、認同、設施	無	0	0%	
		人口、互動、認同	無	0	0%	
		人口、互動、設施	無	0	0%	
		人口、認同、設施	無	0	0%	
		互動、認同、設施	無	0	0%	
	包含四個要素	地域、人口、互動、認同	無	0	0%	2/22.2%
		地域、人口、互動、設施	Thomas（2016，pp. 2-64）	1	11.1%	
		地域、人口、認同、設施	Nevins（2004，pp. 269-288）	1	11.1%	
		地域、互動、認同、設施	無	0	0%	
		人口、互動、認同、設施	無	0	0%	
	包含五個要素	地域、人口、互動、認同、設施	Lei et al. （2006，pp. 24-31）、Schelp	4	44.4%	4/44.4%

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

			& Winter（2008，pp. 79-92）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）			
總計	6	32	9		100%	

表 4.5 較為詳細地呈現了地域要素、人口要素、互動要素、認同要素、設施要素之間的交互使用情況，可知語言社區研究中五要素交互使用情況首先可分為不含任一要素、祇包含一個要素、包含兩個要素、包含三個要素、包含四個要素、包含五個要素共 6 類，進而細分為 32 種小類。已有相關定義和觀點共計 9 項，其中不含任一要素的情況不存在，祇包含一個要素、包含兩個要素及包含三個要素各有 1 項、各佔比 11.1%，有 2 項包含四個要素佔比 22.2%，有 4 項包含五個要素佔比 44.4%。如圖 4.3 所示：

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

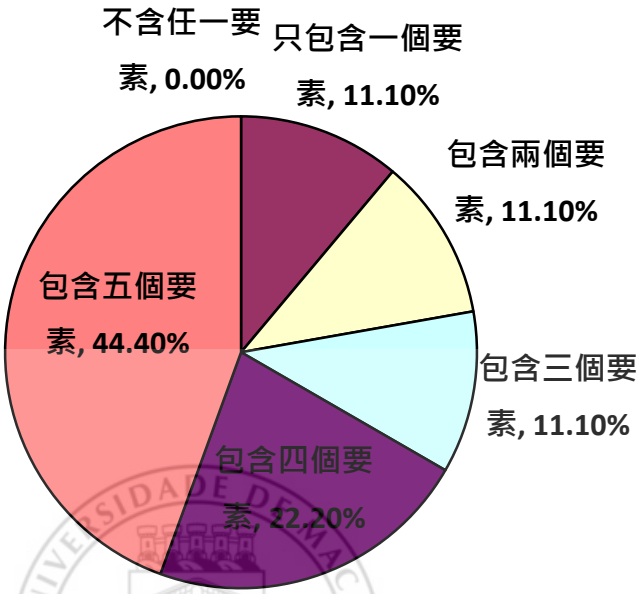


圖 4.3 語言社區研究中五要素交互使用佔比情況

由表 4.5 和圖 4.3，不含任一要素類型未有發現，不佔比例；在包含五要素的情況中，包含五個要素類型的數量最多，比例也最大，多於三分之一，其次是包含四個要素，然後是包含三個要素、衹包含兩個要素和包含一個要素類型。包含四個要素類型總佔比不到四分之一，其中四個要素是地域、人口、互動、設施的交互情況，以及地域、人口、認同、設施的交互情況，各自佔比 11.1%；包含三個要素類型中衹有出現地域、人口、設施交互，包含兩個要素類型中衹有出現人口、設施交互，衹包含一個要素類型中衹有出現人口要素，三者分別佔比約九分之一。

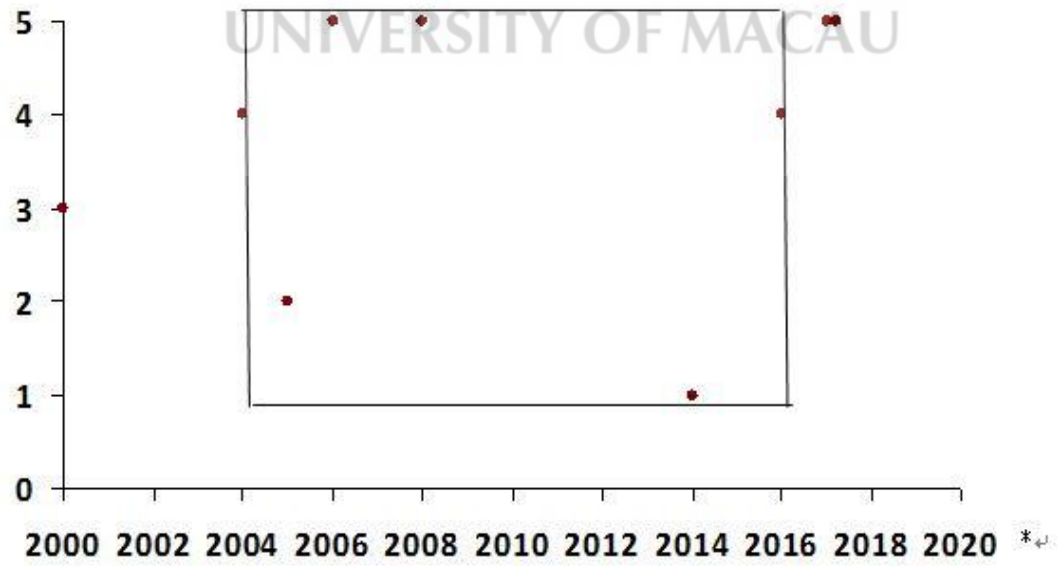
對比言語社區的研究，不同於在語言社區的研究中所表現出來的包含五個要素類型比例最大，多於三分之一，在言語社區的研究中包含兩個要素類型的

佔比最大，超過三分之一；語言社區研究中包含四個要素類型比重和言語社區研究中包含三個要素類型佔比相近，約四分之一；言語社區研究中祇包含一個要素類型所佔比重高於語言社區研究中對應內容；不含任一要素類型不論是在言語社區研究中還是語言社區研究中所佔比重都是最低的。

4.4.2 語言社區中五要素交互使用年代分佈情況

觀察語言社區的 9 篇文獻，以分析其所在的時間年份與五要素交互使用情況的關係。根據表 4.5 的統計結果，通過散點分佈圖來表示語言社區研究中年份時間與五要素交互使用情況之關係，可以得到圖 4.4。按時間年份參數劃分，此散點分佈圖是以語言社區定義或觀點之文獻所在的時間段作為了橫坐標軸，範圍是 2000 年到 2020 年；縱坐標軸為語言社區研究中五要素的交互數量，範圍是 0 項到 5 項；而把語言社區之文獻各自所在的具體年份作為分散在二維空間內的散點數據，依據語言社區研究中的五要素交互使用情況進行排列及分佈，並呈現出相應的的趨勢綫。如下所示：

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU



*單位：年

圖 4.4 語言社區研究中五要素交互使用按年份分佈情況

通過圖 4.4 可以看出，語言社區研究中，時間年份參數與五要素交互使用情況體現出一些特征，最直觀可見的是 21 世紀後的語言社區研究中至少有一個要素是存在關聯的，與言語社區研究中所呈現出的直角三角形的形狀不同，如圖 4.4 中坐標軸中的散點分佈呈現出長方形的形狀，代表了位於坐標空間中 21 世紀後的年份所包含的要素交互情況。

其中，觀察長方形的兩條豎邊，呈現出同一年份附近的五要素交互情況分佈不太一致的現象，如左側豎綫是 2004 年附近年份散點分佈的趨勢，可知 2004 年、2005 年、2006 年的五要素交互情況趨於豎向排列，意味着這幾年五要素交互情況有高有低，有的涉及到兩個要素交互，有的涉及到四個要素交互，有的涉及到五個要素交互，故 2004 年附近散點分佈呈豎向直綫排列則體現了 2004 年附近年份五要素交互情況分佈不太一致的趨勢；又如，右側豎綫是 2016 年附近年份散點分佈的趨勢，看到 2014 年、2016 年、2017 年的五要素交互情況趨於豎向排列，原因在於這幾年五要素交互情況有的涉及到一個要素交互，有的涉及到四個要素交互，有些涉及到五個要素交互，故同一年份附近呈豎向直綫排列則體現了五要素交互情況分佈不太一致的趨勢。反之亦成立，散點如果形成較為明顯的同一時間年份差別性分佈的態勢，則這些散點分佈很可能會表現為一條豎向直綫的形態。

再有，通過觀察長方形的兩條橫邊，呈現出不同年份之間五要素交互情況分佈比較一致的現象，如上側橫綫橫跨 2004 年附近到 2016 年附近的散點分佈的趨勢，可知 2006 年、2008 年、2017 年的五要素交互情況趨於橫向排列，意味着這幾年五要素交互情況比較一致，都涉及到了五個要素交互情況，故不同

年份之間呈橫向直綫排列則體現了五要素交互情況分佈比較一致的趨勢。反之亦然，散點如果形成較為明顯的不同時間年份同一性分佈的態勢，則這些散點分佈很可能會表現為一條豎向直綫的形態。

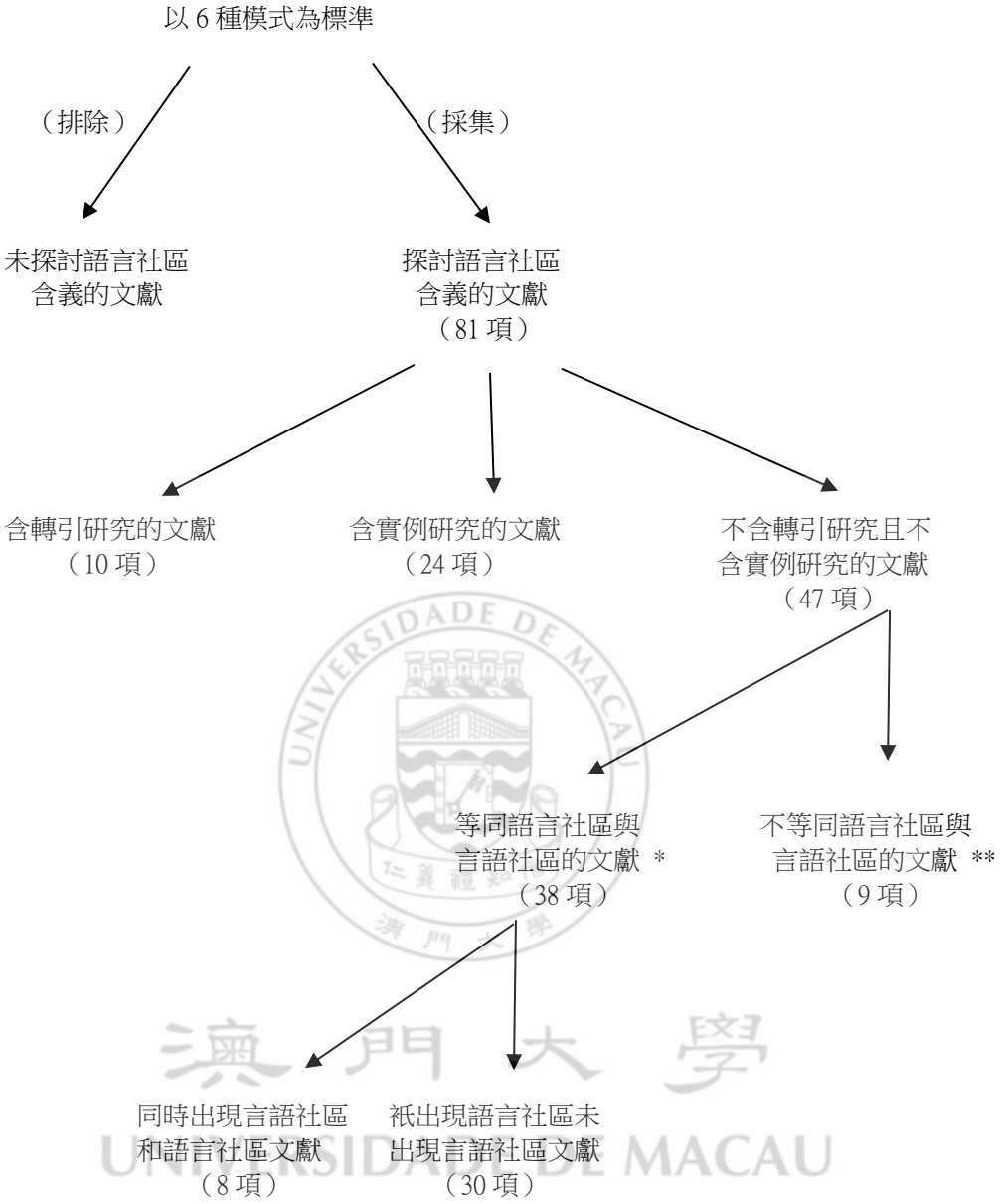
綜上所述，語言社區與言語社區五要素的關係十分緊密，從語言社區研究中五要素交互使用情況來看，包含五個要素類型佔比最大，包含四個要素類型居其次，其後是包含三個要素類型、衹包含兩個要素類型和包含一個要素類型。從時間年份分佈態勢可知 21 世紀後的研究都是包含了五要素在內的交互使用的現象，其具體表現為同一年份附近呈豎向直綫分佈排列則體現了五要素交互情況不太一致的趨勢；不同年份之間呈橫向直綫分佈排列則體現了五要素交互情況比較一致的趨勢。

4.5 語言社區研究總結

本部分以 6 種模式為標準，採集探討語言社區含義的文獻共計 81 項。在其中 47 項不含轉引研究且不含實例研究的文獻中，等同語言社區與言語社區的文獻有 38 項，具體又分成同時出現言語社區和語言社區文獻 8 項，衹出現語言社區未出現言語社區文獻 30 項，其中有些文獻已經開始在一定程度上突破了言語社區的內涵；不等同語言社區與言語社區的文獻 9 項，還有近十年國內學界探索語言社區之情況，如全球華語社區等。

具體如下圖 4.5 中所示：

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU



*特例：開始突破言語社區的一些探索研究（且這種情況下語言社區在文中出現）
**特例：成功突破言語社區的一些探索研究，如全球華語社區、現代漢語社區（但語言社區未在文中出現）
圖 4.5 語言社區定義分類之關係

由上圖可知，亦存在認為語言社區等同於言語社區的情況，但本文基於對語言社區和言語社區之間差別性對立特征的認同，而認同語言的社區不等同於言語社區的觀點。經過上文中事實性羅列驗證，在語言社區不等同於言語社區觀點的影響下，得到的語言社區的界定標準、內涵及特征——語言社區和言語社區是不等同的兩個概念，語言社區是相對複雜的、廣泛的、具有文化特征的、

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

具有社會特征的、具有歷史特征的、相對獨立的、長久的、潛在的，而言語社區則是相對小型的；從以上語言社區和言語社區對比特征來看，語言社區是言語社區在比較級意義上的一種“更高級”的形式。此外，五要素既是言語社區研究的重要內容，也是語言社區研究中的重要內容，語言社區與五要素的關係也十分緊密，尤其是在 21 世紀後的語言社區研究中，在跨越十八年的語言社區的 9 項研究中，普遍都涵蓋了地域、人口、互動、認同、設施這些要素中的一個或幾個要素，人口要素最常用，包含五個要素類型的交互情況最多見，存在同一年份交互情況不太一致、不同年份間交互情況比較一致的趨勢。進而組成了語言社區的五個要素。可以嘗試這樣推定，如果存在一個“高於”言語社區的語言社區，那麼也可能存在“高於”言語社區五要素的語言社區五要素，即地域、人口、互動、認同、設施的更高形式。既然言語社區五要素可以確定一個言語社區，那麼也可能可以通過語言社區五要素來確定一個語言社區。

用箭頭圖來展示以上觀點，具體可如下面圖 4.6 中所示，言語社區、言語社區五要素以及語言社區、語言社區五要素之間的關係為：



圖 4.6 言語社區、言語社區五要素以及語言社區、語言社區五要素之關係

可以看出，圖 4.6 中實綫箭頭表示的關係是事實性關係，虛綫箭頭表示的關係是推定性關係。在已有的語言社區研究文獻中，雖然也有對於語言社區特征的討論和界定，但並未有明確提出過語言社區五要素這個概念，所以本文在這裏提出語言社區五要素的稱呼是這個概念的首次使用。

值得特別說明的是，上文中提到過的一些語言社區，例如全球華語社區、現

代漢語社區，都是以某一種語言的名稱來命名的。這裏嘗試提供一種可能的解釋：主要是出於對現實的考慮，現代漢語、華語等名稱傳播範圍廣泛，並已有相當穩固的社會認可度，所以在命名社區時進行了名稱沿用，因而稱為現代漢語社區、全球華語社區。但本文認為，這裏的現代漢語、華語並不是單指哪一種具體的語言，而是指一種以語言為突出代表的文化內涵的總體。正如全球華語社區也不是單單看到語言這一種設施類要素，而是以認同要素為核心的，但在命名上也沒有選擇稱呼其為全球華語認同社區，它依託於全球華人社會，卻也未被命名為全球華人社會社區；再如現代漢語社區亦是如此，現代漢語社區是由認同現代漢語的人群構成的，但也不會因此將其命名為認同現代漢語的人群社區，現代漢語是現代漢語社區的一種重要的語言設施，在名稱的選擇上，則選定了這個已經具有一定社會認可度的語言設施，來作為這一個語言社區整體文化內涵的代表，來標識現代漢語社區概念。華語和現代漢語在這裏指代各自文化內涵的總體。雖然用語言命名有以偏概全之嫌，但基本可以代表語言社區的基本面貌。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

如此而言，結合語言社區所具有的文化特征，又可以說，語言社區其實即是文化社區，而語言社區是比言語社區“更高級”的形式，其實質是指語言社區在文化內涵意義上比言語社區“更高級”——語言社區是由語言表面及至文化內涵的、極具包容性的、更高層次的文化社區，統領受到該文化內涵輻射影響下的全體言語社區；語言社區這個文化社區是母集，言語社區則作為語言社區這個文化社區下的子集；語言社區這個文化社區是“母社區”，而言語社區則作為語言社區這個文化社區的“子社區”。比如，全球華語社區、現代漢語社區分別沿用了華語、現代漢語這些具有影響力的名稱命名，其實質是由華語、

現代漢語語言表面及至各自文化內涵的、極具包容性的、更高層次的文化社區。全球華語社區統領受到全球華語文化內涵輻射影響下的全體言語社區，現代漢語社區則統領受到現代漢語文化內涵輻射影響下的全體言語社區。全球華語社區、現代漢語社區這些文化社區是母集，受到它們各自文化內涵輻射影響下的全體言語社區則作為這些文化社區的子集；全球華語社區、現代漢語社區這些文化社區是“母社區”，而受到它們各自文化內涵輻射影響下的全體言語社區則作為這些文化社區的“子社區”。

語言社區相對於言語社區是一個上位概念，言語社區是語言社區內所包含的下位概念。語言社區五要素指這個語言社區所包含的所有的言語社區的具象要素和抽象特征，具體說來，語言社區五要素的人口要素是指語言社區所包含的所有言語社區的總體人口數量，語言社區的地域要素是指語言社區所包含的所有言語社區的總體分佈地圖所覆蓋的地域，語言社區的設施要素是指在語言社區所包含的所有言語社區的設施基礎上所抽象化意義上的設施，語言社區的互動要素是指語言社區所包含的所有言語社區中的一個言語社區內部互動以及多個言語社區之間外部的互動，語言社區的認同要素是指語言社區所包含的所有言語社區中的一個言語社區內部認同以及多個言語社區之間外部的認同。以上是本文所提出的語言社區五要素概念的假設，其內含涉及這個語言社區所包含的所有的言語社區的具象要素和抽象特征。

越來越多的研究已經開始以積極的姿態更進一步地關注着和推動發展着類似全球華語社區或現代漢語社區的“母集”語言社區，並且聯動發展着全世界各地區的“子集”言語社區進行參與和互動，形成語言社區和言語社區能夠在各自不同層面發揮功能和作用的良好趨勢和局面。語言社區這個新興的後起之

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

秀極有可能會逐漸成為一種文化走向世界的重要途徑和有力載體，尤其為具有悠久歷史的中國文化屹立於世界文化之林帶來不可多得的機會。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

第五章 語言的社區研究

本部分搜集有關 Linguistic Community（語言的社區）和語言的社區的討論內容，包括了從 1962 年至今一些專家、學者所提出的 Linguistic Community（語言的社區）和語言的社區之定義及觀點，時間跨度五十多年。現在，這些討論已逐漸開始變得愈發得到學界關注的社會語言學現象，比如曾對此問題發表過看法的有 Gumperz（1962，pp. 28-39）、Gumperz（1972b，p. 463）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Massone（2009，pp. 263-278）、Cheshire，Kerswill，Fox，& Torgersen（2011，p. 179）、Fox，Piliouras，& Shamma（2012，pp. 110-117）、Ryan（2014，pp. 98-103）等文獻。不難發現，現有 Linguistic Community（語言的社區）的文獻絕大多數都是外文的研究文獻，回顧中文研究文獻，如以下一些文獻：馬能海（1999）、徐大明（2004，pp. 18-28）、楊智（2008）、陳偉（2009）、刁晏斌（2012）、李新輝等（2013）、王立冕（2014）等都祇是在文中的字面上包含了語言的社區但含義與本部分的研究領域和對象並不相關，或未有深入理解。

這裏會再次用到徐大明（2004，pp. 18-28）所提出的言語社區理論中的言語社區五要素——地域、人口、互動、認同、設施，本部分繼續沿用徐大明（2004，pp. 18-28）觀點，運用言語社區的這五個要素，觀察和分析所採集到的語言的社區之定義和觀點，着重觀察這些作為研究對象的文獻在對語言的社區進行界定時所表現出的情況，進而，對言語社區五要素與語言的社區界定要素之間可能存在的關係進行假設和求證探索。

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

5.1 語言的社區觀點之梳理

5.1.1 語言的社區定義提取

首先要說明的是，在精確檢索所獲得的關於 Linguistic Community（語言的社區）31 篇文獻中，採集定義的標準是文獻內容中須可以納入以下 7 種模式，採集所得語言的社區定義相關文獻共計 32 項，而其中亦包含部分涉及轉引內容的文獻，如 Gumperz（1962，p. 31）、Santa Ana & Parodi（1998，p. 40）、Patrick（2002，pp. 573-597）、Massone（2009，pp. 268-270）、Ryan（2014，p. 98）合計 5 項，以及餘下的 27 項涉及語言的社區定義內涵之研究。具體如表 5.1 所示：

表 5.1 語言的社區文獻採集模式及情況

序號	模式	文獻	數量	佔比
1	（“）linguistic community（”）be/may/include/consist of/provide……for……/has been shown to affect（：/，）……（（“）語言的社區（”）是/可能/包括/包含/為……提供了……/已被證明會影響（：/，）……）	Gumperz（1962，pp. 28-39）、Gumperz（1971，p. 101）、Gumperz（1972b，p. 463）、Silverstein（1996，p. 285）、Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Fox et al. （2012，pp. 110-117）、Karidakis & Arunachalam（2016，pp. 1-11）	7	21.9%
2	（“）語言的社區（”）+（，/：）+V……	無	0	0%
3	……V（is contrasted with/integrate/put forward a reinterpretation of/nurture/define/introduce/provide	Martinet（1964，pp. 136-139）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Santa Ana & Parodi	7	21.9%

	……for……/focus on/ corresponds to）linguistic community（……V（相較/整合/提出了對……的重新解釋/培養/定義為/介紹/為……提供了……/集中在/對應於）語言的社區）	（1998，p. 40）、Massone（2009，pp. 263-278）、García & Bartlett（2007，p. 5）、Uuskülа & Bimler（2016，p. 57）、Phillips et al. （2017，pp. 21-24）		
4	（將/由）……是（介紹）語言的社區	語言科學編輯部（2004a，p. 37）、語言科學編輯部（2004b，p. 66）	2	6.2%
5	（……of/in/between/within）the linguistic community……+V（（在）語言的社區（之間）（內）（的……）……+V）	Gumperz（1962，p. 31）、Le Page & Tabouret-Keller（1985，p. 158）、Patrick（2002，pp. 573-597）、Reershemius（2009，pp. 131-147）、Massone（2009，pp. 268-270）、Cheshire et al. （2011，p. 179）、Keppie（2013，p. 59）、Ryan（2014，pp. 98-103）、Ryan（2014，p. 98）、Zinszer，Malt，Ameel，& Li（2014，pp. 2-10）、Saarela & Finnäs（2016，p. 373）、Łucyszyna（2016，p. 15）、Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）、Hamers & Blanc（2000，p. 6）	14	43.8%

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

6	……（與/和）語言的社區的……+V	無	0	0%
7	其他（祇於題目或標題中出現 linguistic community（語言的社區））	Martí et al. （2005，p. 10）、Lim & Guy（2005，p. 157）	2	6.2%
總計	7	32		100%

由表 5.1 可知，本部分中定義和觀點的擇選標準，以文獻材料中具有以下 7 種模式為依據來採集，搜得文獻共 27 項。

其中，7 種模式由三種英文模式與三種中文模式以及包含特例的其他模式組成，三種英文模式分別是：“（“）linguistic community（”）be/may/include/consist of/provide……for……/has been shown to affect（：/，）……（（“）語言的社區（”）是/可能/包括/包含/為……提供了……/已被證明會影響（：/，）……）”模式、“……V（is contrasted with/integrate/put forward a reinterpretation of/nurture/define/introduce/provide … … for … … /focus on/ corresponds to）linguistic community（……V（相較/整合/提出了對……的重新解釋/培養/定義為/介紹/為……提供了……/集中在/對應於）語言的社區）”模式、“（……of/in/between/within）the linguistic community……+V（（在）語言的社區（之間）（內）（的……）……+V）”模式；而三種中文模式分別是：“（“）語言的社區（”）+（，/：）+V……”模式、“（將/由）……是（介紹）語言的社區”模式、“……（與/和）語言的社區的……+V”模式，以及包含特例的“其他（祇於題目或標題中出現 linguistic community（語言的社區））”模式。以 7 種模式來考察而取得的語言的社區之文獻的數量及佔比情況如下：首先，從中英模式來看，中文模式共 2 例，佔比 6.2%，英文模式共 28 例，佔比 87.6%，

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

其他模式共 2 例，佔比 6.2%；然後，從數量分佈及佔比情況來看，要數“（……of/in/between/within）the linguistic community……+V（（在）語言的社區（之間）（內）（的……）……+V）”模式的數量是最多的，有 14 例，佔比 43.8%，排在並列第二位的是“（“）linguistic community（”）be/may/include/consist of/provide……for……/has been shown to affect（：/，）……（（“）語言的社區（”）是/可能/包括/包含/為……提供了……/已被證明會影響（：/，）……）”模式，以及“……V（is contrasted with/integrate/put forward a reinterpretation of/nurture/define/introduce/provide……for……/focus on/ corresponds to）linguistic community（……V（相較/整合/提出了對……的重新解釋/培養/定義為/介紹/為……提供了……/集中在/對應於）語言的社區）”模式，各有 7 例，各自佔比 21.9%，排在並列第四位的是“（將/由）……是（介紹）語言的社區”模式和“其他（祇於題目或標題中出現 linguistic community（語言的社區））”，這兩個模式各自 2 例，分別佔比 6.2%，其後是“（“）語言的社區（”）+（，/：）+V……”模式和“……（與/和）語言的社區的……+V”模式都是 0 例。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

5.1.2 語言的社區定義整理

5.1.2.1 去除語言的社區定義語料中的轉引文獻材料

搜得文獻共計 32 項，現將包含對前人研究成果轉引的文獻 5 項去掉，原因如下：

在搜集的過程中，的確發現了一些學者對前人研究成果轉引的現象，如 Gumperz（1962，p. 31）轉引使用了 Emeneau（1956）關於 linguistic area（語言的區域）概念來類比語言的社區，另 Gumperz（1962，p. 31）還轉引了 Nadel

（1957）的觀點，認為語言的社區是分配給社會中個人的行為模式；又如 Santa Ana & Parodi（1998，p. 40）轉引 Labov（1972）時則表示 in the smallest districts（在最小範圍的地區）對應 Labov（1972）中的 Speech Community（言語社區），而其轉引 Hymes（1974）的觀點時則表示 the largest configuration（最大配置的）對應 Hymes（1974）中的 Linguistic Community（語言的社區）；再如 Patrick（2002，pp. 573-597）提到 Emeneau（1956）則認為社會聯繫促使形成廣泛的、具有結構相似性的、跨越不同語言的 linguistic area（語言的區域），Martinet（1964）注意到變體的變異以及它們之間的變化情況，Gumperz（1968）修改了概念，返回到名稱言語社區，Le Page & Tabouret-Keller（1985）注意到個人和語言的社區的關係；還有 Massone（2009，pp. 268-270）回顧 Gumperz（1962，1968）和 Labov（1972）的觀點；以及 Ryan（2014，p. 98）提到 Bourdieu（1986）的案例。

本文沒有把以上這些涉及引用的內容列入語言的社區之研究，主要是因為暫未取得原文文獻或是原文和引用用詞不一致等原因，無法準確地核實引用正確與否以及原文作者與引用者的意見一致與否。

5.1.2.2 去除語言的社區定義語料中的實例文獻材料

此外，去掉 5 項轉引文獻後，在所收集到的餘下這 27 項語言的社區之研究中間，仍有些是涉及到具體實例的文獻，如 Reershemius（2009，pp. 131-147）中“Low German linguistic community（低地德語語言的社區）”，García & Bartlett（2007，p. 5）談美國拉丁裔新移民的教育問題，Keppie（2013，p. 59）談新不倫瑞克省語言的社區的區域和意識形態多樣性，Saarela & Finnäs（2016，p. 373）以芬蘭瑞典的語言社區作為背景因素，Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）建立語言的社區模型考察信息傳播。

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

這些具體實例的文獻共 5 項，以及連同 Fox et al. （2012，pp. 110-117）、Zinszer et al. （2014，pp. 2-10）、Karidakis & Arunachalam（2016，pp. 1-11）等文獻中對涉及到具體實例的部分，合併以上 5 項具體實例的文獻會繼續在第六章進一步分析。

此處在去掉 5 項實例研究文獻後，餘留了 22 項不含實例研究的語言社區之研究。

5.1.2.3 語言的社區定義整理的小結

22 項文獻既不包含轉引研究也不含實例研究，觀察可知對 Linguistic Community（語言的社區）的使用最開始是在 Gumperz（1962，pp. 28-39）中。這 22 項文獻所採集到的是從 1962 年到 2017 年五十多年的語言材料，內含處於不同時期的、由不同研究者所提出的、關於 Linguistic Community（語言的社區）和語言的社區之定義和觀點，並按年份先後排列，從而再對比分析，具體請見附錄四，在此需要說明，其中出現的所有漢譯文，如若未特殊註明，則均由本文作者自譯，每一個引用定義皆由作者姓名、時間以及定義的內容組成。

從總體上來看，可知語言的社區之研究的大致特征是，如果是在不同的時期，對 Linguistic Community（語言的社區）所持的觀點可能會是不同的，如 Gumperz（1962，pp. 28-39）和 Massone（2009，pp. 263-278），Gumperz（1962，pp. 28-39）認為語言的社區的形態具有不同的抽象級別，Massone（2009，pp. 263-278）則明確提出文化概念對語言的社區的影響；如果是在同一時期，對 Linguistic Community（語言的社區）所持的觀點也可能會是不同的，如 Uusküla & Bimler（2016，p. 57）和 Karidakis & Arunachalam（2016，pp. 1-11），這兩篇文獻都是發表於 2016 年的研究，Uusküla & Bimler（2016，p. 57）是從語義範疇中的語言

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

概念角度來談，Karidakis & Arunachalam（2016，pp. 1-11）則是從語言的社區的分佈角度來談；同一研究者在不同研究階段或從不同研究方向對 Linguistic Community（語言的社區）所持的觀點也有可能會是不完全相同的，如 Gumperz（1962，pp. 28-39）、Gumperz（1971，p. 101），這兩篇文獻都是 Gumperz 發表的研究，但卻是從不同研究方向提出觀點，發表年份處於 1962 年到 1972 年間，Gumperz（1962，pp. 28-39）認為不同的抽象級別可以形成不同的語言的社區，而 Gumperz（1971，p. 101）則認為語言的社區一個社會群體。

最後補充說明，因為以下原因，另有一些文獻沒有被收錄進語言的社區之定義的研究中：有些文獻祇是字面包含了語言的社區但含義與本部分研究領域和對象不相關，如馬能海（1999，p. 85）中語言的社區性並非指語言的社區的性質，而是指語言的性質；又如徐大明（2004，pp. 18-28）和刁晏斌（2012，p. 3）中都出現過標誌性語言的社區，是指具有“標誌性語言”的社區，而非語言的社區；楊智（2008，p. 摘要）中提到的“集中體現家長共同努力維護文化語言”（楊智，2008，p. 摘要）的社區學校所對應英文摘要和正文中 Chinese Community School（漢語的社區學校），而不是指語言的社區；陳偉（2009，p. 摘要）中提到的“回歸語言的社區變異性”（陳偉，2009，p. 摘要），是指語言的性質——社區變異性，而不是語言的社區；Hoyer（2013，p. 註釋 1）中“cultural and linguistic community（文化和語言的社區）”（Hoyer，2013，p. 註釋 1），cultural（文化的）和 linguistic（語言的）一起修飾 community（社區），這裏的 community（社區）也並非指明是與 Linguistic Community（語言的社區）有關；李新輝等（2013）中基於標準化護理語言的社區其實質是指“基於標準化護理語言”的社區，是社會學意義上的社區，與 Linguistic Community（語言的社區）和語言

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

的社區無關，故並不在考查範圍之列；再如王立冕（2014，p. 摘要）中提及跨語言的社區演講，是指跨語言間的、在社區內進行的演講，不是指語言的社區。

此外，Hoyer（2013，p. 註釋 1）這篇文獻來源於 Linguistic Community（語言的社區）的檢索結果；而本文未有將“語言的社區”作為一個關鍵詞來檢索，此部分中所涉及到的語言的社區的中文文獻，如馬能海（1999，p. 85）、徐大明（2004，pp. 18-28）、刁晏斌（2012，p. 3）、楊智（2008，p. 摘要）、李新輝等（2013）、陳偉（2009，p. 摘要）、王立冕（2014，p. 摘要）、語言科學編輯部（2004a，p. 37）、語言科學編輯部（2004b，p. 66）都來自於言語社區和語言社區的研究文獻，在篩選和分析言語社區和語言社區的研究文獻時發現，祇有以上這 9 篇涉及到語言的社區，於是加入到這裏來討論。

5.2 語言的社區定義分類及特征

可以看出，語言的社區之研究，若是從內容上看，這些文獻主要可分成三大類：第一類，持語言的社區等於言語社區的觀點，即不存在不同於言語社區的語言的社區，此處語言的社區不同於語言社區；第二類，持語言的社區等於語言社區的觀點，即不存在不同於語言社區的語言的社區，此處語言的社區不同於言語社區；第三類，持語言的社區大於言語社區及語言社區之和的觀點，即此處語言的社區既不同於言語社區，也不同於語言社區。以上分類關係如下表所示：

表 5.2 語言的社區與言語社區及語言社區之關係分類

關係	文獻	數量	佔比
語言的社	Martinet（1964，pp. 136-139）、Gumperz（1971，p. 101）、	12	54.5%

區等於言語社區	Le Page & Tabouret-Keller（1985，p. 158）、Silverstein（1996，p. 285）、Hamers & Blanc（2000，p. 6）、語言科學編輯部（2004a，p. 37）、語言科學編輯部（2004b，p. 66）、Zinszer et al. （2014，pp. 2-10）、Łucyszyna（2016，p. 15）、Uusküla & Bimler（2016，p. 57）、Karidakis & Arunachalam（2016，pp. 1-11）、Phillips et al. （2017，pp. 21-24）		
語言的社區等於語言社區	Gumperz（1962，pp. 28-39）、Gumperz（1972b，p. 463）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Massone（2009，pp. 263-278）、Cheshire et al.（2011，p. 179）、Fox et al. （2012，pp. 110-117）、Ryan（2014，pp. 98-103）	8	36.4%
語言的社區大於言語社區及語言社區之和	Martí et al. （2005，p. 10）、Lim & Guy（2005，p. 157）	2	9.1%
總計		22	100%

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

以上是依據語言的社區與言語社區及語言社區之關係，對 22 項語言的社區之定義和觀點的分類。

第一類，持語言的社區等於言語社區的觀點有 12 項，佔比 54.5%；第二類，語言的社區等於語言社區的觀點有 8 項，佔比 36.4%；第三類，持語言的社區大於言語社區及語言社區之和的觀點有 2 項，9.1%。

基於此，可以明顯看出，以上文獻之定義和觀點都認為語言的社區或是與言語社區相關聯，或是與語言社區相關聯，或是與言語社區和語言社區都有關

聯。暫未發現有文獻指出語言的社區這個概念與言語社區和語言社區這兩者均完全不相關的觀點。還可以看出，持語言的社區等於言語社區觀點的文獻在數量上居多，從 1964 年至 2017 年都不乏有持此觀點者，如 Martinet（1964，pp. 136-139）和 Phillips et al.（2017，pp. 21-24）等；持語言的社區等於語言社區持觀點的文獻，從 1962 年至 2014 年，如 Gumperz（1962，pp. 28-39）、Ryan（2014，pp. 98-103）等；持語言的社區大於言語社區及語言社區之和觀點者，如 Martí et al. （2005，p. 10）、Lim & Guy（2005，p. 157）。下面將對以上分類中的具體情況詳細說明。

5.2.1 語言的社區等於言語社區之情況

由表 5.2 可知，有 12 例、跨越五十多年的研究文獻，認為語言的社區等同於言語社區。分為幾種情況：第一種，未同時出現語言的社區和言語社區的文獻；第二種，同時出現語言的社區和言語社區的文獻。

5.2.1.1 語言的社區與言語社區未同時出現

假若在相同的一篇文獻研究中，Linguistic Community（語言的社區）與 Speech Community（言語社區）並沒有同時出現，意即文中無 Speech Community（言語社區），祇有 Linguistic Community（語言的社區），但從文獻的內容來分析，尤其以言語社區五要素的角度來審視，其所描述的內容與 Speech Community（言語社區）內涵是更加相關的，則認為此處出現的 Linguistic Community（語言的社區）和 Speech Community（言語社區）是等同關係。具體可見於以下文獻，如：

Gumperz（1971，p. 101）：“A linguistic community，or a speaking community，

is a social group that may be either monolingual or multilingual，held together by frequency of social interaction patterns and set off from the surrounding areas by weaknesses in the lines of communication. （語言的社區或說話社區是一個社會群體，可以是單語或多語言的，通過社交互動模式的頻率結合在一起，並通過溝通渠道的減弱為界從周圍地區輻射。）”

從以上例子 Gumperz（1971，p. 101）來看，在同一篇文獻 Gumperz（1971，p. 101）中，衹有 Linguistic Community（語言的社區）出現，而 Speech Community（言語社區）在全文中都沒有出現的情況下，從 Gumperz（1971，p. 101）描述的內容中可以找到言語社區五要素相關的“a social group（一個社會群體）”（Gumperz，1971，p. 101）人口要素、“monolingual or multilingual（單語或多語言的）”（Gumperz，1971，p. 101）涉及語言的設施要素、“social interaction（社交互動）”（Gumperz，1971，p. 101）互動要素、“the surrounding areas（周圍地區）”（Gumperz，1971，p. 101）地域要素，而且文中並未有任何觀點提出 Linguistic Community（語言的社區）與 Speech Community（言語社區）是兩個不同的概念，並在文中亦未發現 Linguistic Community（語言的社區）突破 Speech Community（言語社區）內涵範圍的其他特征。所以，比照 Gumperz（1971，p. 101）所描述的內容後，可知其與 Speech Community（言語社區）之內涵意義更加緊密相關，故認為這裏的 Linguistic Community（語言的社區）和 Speech Community（言語社區）是等同關係。

又如：

Zinszer et al. （2014，pp. 2-10）：“Further，because name choice for an object may vary across speakers，the categorization norms of a linguistic community are an important means of quantifying a language learning environment，describing the

variety of lexical semantic mappings used by native speakers in that community…… two-way interaction plots for Immersion and each of the linguistic community norm variables. （此外，由於對象的名稱選擇可能因發言人而異，語言的社區的分類規範是量化語言學習環境的重要手段，描述了該社區的發言人原生語言使用的詞彙語義映射的多樣性……浸沒環境和每個語言的社區規範變量的雙向交互策略。）”

從以上例子 Zinszer et al. （2014，pp. 2-10）來看，在同一篇文獻中，也是衹出現了 Linguistic Community（語言的社區），在文中未發現有 Speech Community（言語社區）出現，這樣的情況下，從其內容的描述中明顯可以看到與言語社區五要素相關的“speakers（發言人）”（Zinszer et al. ，2014，p. 2）人口要素、“categorization norms（分類規範）”（Zinszer et al. ，2014，p. 2）涉及規範的設施要素、“native（當地）”（Zinszer et al. ，2014，p. 2）地域要素、“Two-way interaction（雙向交互）”（Zinszer et al. ，2014，p. 10）互動要素，而且文中未有內容顯示出 Linguistic Community（語言的社區）是不同於 Speech Community（言語社區）的單獨概念，文中亦未顯示出 Linguistic Community（語言的社區）有突破 Speech Community（言語社區）內涵範圍的其他特征。所以，比照其所描述的內容後，可知其中的 Linguistic Community（語言的社區）與 Speech Community（言語社區）之內涵更相近，故認為這裏的 Linguistic Community（語言的社區）和 Speech Community（言語社區）是等同關係。

再如，在 Silverstein（1996，p. 285）、Hamers & Blanc（2000，p. 6）、Łucyszyna（2016，p. 15）、Phillips et al. （2017，pp. 21-24）中，都各自在文中衹出現了 Linguistic Community（語言的社區）而沒有 Speech Community（言語社區），從

這些文獻的描述中都可以很容易地發現到與言語社區五要素相關的一些要素，像是地域要素“a particular region（特定地區）”（Phillips et al.，2017，p. 24），人口要素“a group of people（一群人）”（Silverstein，1996，p. 285）、“a number of individual（一些人）”（Hamers & Blanc，2000，p. 6）、“members（成員）”（Łucyszyna，2016，p. 15）、“person or group of persons（個人和團體）”（Łucyszyna，2016，p. 15）、“type of language user（語言用戶類型）”（Phillips et al.，2017，p. 24），互動要素“in the same interaction（在相同的交互中）”（Hamers & Blanc，2000，p. 6）、“transmit（傳遞）”（Łucyszyna，2016，p. 15），認同要素“united in adherence（團結一致）”（Silverstein，1996，p. 285）、“accept（接受）”（Łucyszyna，2016，p. 15），設施要素“regularities of linguistic usage（語言使用的規律性）”（Silverstein，1996，p. 285）、“a functionally differentiated norm（一種功能上有區別的規範）”（Silverstein，1996，p. 285）、“language（語言）”（Silverstein，1996，p. 285）、“norm everyday usage（日常使用的規範）”（Silverstein，1996，p. 285）、“the concept of bilingualism（雙語的概念）”（Hamers & Blanc，2000，p. 6）、“two languages（兩種語言）”（Hamers & Blanc，2000，p. 6）、“bilingual（雙語的）”（Hamers & Blanc，2000，p. 6）、“language convention（語言慣例）”（Łucyszyna，2016，p. 15）、“genre of language（語言類型）”（Phillips et al.，2017，p. 24）等，而且，在這些文獻中都沒有找到認同 Linguistic Community（語言的社區）獨立於 Speech Community（言語社區）之描述，亦沒有找到有關 Linguistic Community（語言的社區）已突破了 Speech Community（言語社區）之範圍的內容描述，基於對這些文獻描述內容的比照和檢閱，可知在其中出現的 Linguistic Community（語言的社區）更接近 Speech Community（言

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

語社區）內涵，故認為這裏的 Linguistic Community（語言的社區）和 Speech Community（言語社區）是等同關係。

此外，Martinet（1964，pp. 136-139）中涉及人口要素“human beings who belong to one or more linguistic communities（屬於一個或多個語言的社區的人）”（Martinet，1964，p. 139）、語言設施要素“one or the other language（一種或另一種語言）”（Martinet，1964，p. 139），Le Page & Tabouret-Keller（1985，p. 158）中涉及人口要素“individuals（個人）”（Le Page & Tabouret-Keller，1985，p. 158）、“members（成員）”（Le Page & Tabouret-Keller，1985，p. 158），Uusküla & Bimler（2016，p. 57）中出現語言設施要素“verbal concepts（語言概念）”（Uusküla & Bimler，2016，p. 57），Karidakis & Arunachalam（2016，pp. 1-11）中地域要素“The distribution of a linguistic community（語言的社區的分佈）”（Karidakis & Arunachalam，2016，p. 1）、語言設施要素“language maintenance（語言維護）”（Karidakis & Arunachalam，2016，p. 1），故，文獻 Martinet（1964，pp. 136-139）、Le Page & Tabouret-Keller（1985，p. 158）、Uusküla & Bimler（2016，p. 57）、Karidakis & Arunachalam（2016，pp. 1-11）亦存在上述情況，認為語言的社區和言語社區等同。

5.2.1.2 語言的社區與言語社區同時出現

如若是在相同的一篇文獻研究中，語言的社區與言語社區同時出現，而且從內容來分析，語言的社區與言語社區之內涵關聯緊密，則認為此處出現的語言的社區和言語社區是等同關係。如以下 2 例：

語言科學編輯部（2004a，p. 37）中“會議主題是言語社區理論。會議籌委會表示，歡迎與會者提交研究中國各民族語言和方言的變異和變化、語言接觸、

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

語言規劃以及其他社會語言現象的論文，同時歡迎有關言語社區理論、言語社區調查方法以及其他介紹語言的社區調查研究成果的論文。”

語言科學編輯部（2004b，p. 66）：“會議主題是言語社區理論。會議籌委會表示，歡迎與會者提交研究中國各民族語言和方言的變異和變化、語言接觸、語言規劃以及其他社會語言現象的論文，同時也歡迎有關言語社區理論、言語社區調查方法、以及其他介紹語言的社區調查研究成果的論文。”

在以上 2 個例子中，從二者的描述中可知“主題是言語社區理論”（ 語言科學編輯部，2004a，p. 37；語言科學編輯部，2004b，p. 66），並且 2 個例子文中亦有再三地提到了言語社區的例證，如“有關言語社區理論、言語社區調查方法”（ 語言科學編輯部，2004a，p. 37；語言科學編輯部，2004b，p. 66），說明這 2 篇文章都主要是圍繞言語社區主題而展開的文獻，而且文中既無認同語言的社區不同於言語社區之描述，亦無提及語言的社區突破言語社區範圍之描述。所以，在文章結尾附近出現的“其他介紹語言的社區調查研究成果的論文”（語言科學編輯部，2004a，p. 37；語言科學編輯部，2004b，p. 66），如果按照“其他介紹‘語言的社區’調查研究成果的論文”來斷句解讀，那麼基於以上言語社區的例證，此處的語言的社區很可能是等同於言語社區的。

由以上可知，此處第一類，持語言的社區等於言語社區的觀點，共有 12 項文獻，佔比 54.5%。在第一類中又可以根據文獻所呈現出的狀況，再分成兩種，這兩種的前提都是在同一篇文獻研究中出現以下情況：第一種是 Linguistic Community（語言的社區）與 Speech Community（言語社區）未同時出現；第二種是語言的社區與言語社區同時出現。兩種都是從文獻本身的內容出發，尤其以言語社區五要素的角度來審視，其所描述的內容與 Speech Community（言語

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

社區）或言語社區內涵相關，所以認定以上 12 篇文獻中的出現的 Linguistic Community（語言的社區）和 Speech Community（言語社區）是等同關係，語言的社區和言語社區是等同關係。

此外，一些文獻還存在表意不夠清晰的情況，如上文提到的語言科學編輯部（2004a，p. 37）以及語言科學編輯部（2004b，p. 66）中都有這樣的描述“其他介紹語言的社區調查研究成果的論文”（ 語言科學編輯部，2004a，p. 37；語言科學編輯部，2004b，p. 66），這句話的斷句可以是“其他介紹‘語言的社區’調查研究成果的論文”，也可以是“其他‘介紹語言’的‘社區調查’研究成果的論文”等斷句理解，所以這些文獻存在表意不夠清晰的情況。

5.2.2 語言的社區等於語言社區之情況

由表 5.2 可知，有 8 例、跨越五十多年的研究文獻，認為語言的社區等同於語言社區。在這些文獻中，可知從 1962 年就已有研究者開始選擇採用 Linguistic Community（語言的社區）一詞，如 Gumperz（1962，pp. 28-39），其後 Gumperz（1972b，p. 463）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Massone（2009，pp. 263-278）、Cheshire et al. （2011，p. 179）、Fox et al.（2012，pp. 110-117）、Ryan（2014，pp. 98-103）開始將語言的社區作為獨立的概念來使用，並且對語言的社區也逐漸有了更為深入地、廣泛地研究和討論，於此，語言的社區之研究也愈加豐富，如 Hymes（1974，pp. 47-51）認為言語社區的概念與語言的社區的概念形成對照，另 Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）也認為言語社區與語言的社區是相對的概念，彼此獨立，亦提到了應不斷嘗試進行言語社區和語言的社區研究。

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

5.2.2.1 具體文獻事實性羅列及分析

具體情況如下：

Gumperz（1962，pp. 28-39）中提出將在此文中使用社會語言學術語 Linguistic Community（語言的社區），如“The present paper will therefore employ the term ‘linguistic community’.（本文將使用術語‘語言的社區’。）”（Gumperz，1962，p. 31），將 Linguistic Community（語言的社區）作為了獨立的概念；之所以認為語言的社區是不同於言語社區的概念，是因為其提出語言的社區規模大小取決於抽象程度，可以是小到面對面接觸聯繫的小團體，也可以是覆蓋大區域的團體，如“Linguistic communities may consist of small groups bound together by face-to-face contact or may cover large regions，depending on the level of abstraction we wish to achieve.（語言的社區可以由通過面對面接觸聯繫在一起的小團體組成，也可以覆蓋大區域，具體取決於我們希望實現的抽象級別。）”（Gumperz，1962，p. 31）；此外語言的社區存在社交，交流以功能性角色進行區分，如“social communication within a linguistic community may be viewed in terms of functionally related roles（語言的社區內的社交可以根據功能相關的角色來看待）”（Gumperz，1962，p. 31）；以全球為範圍“an examination of linguistic communities in various parts of the globe（對全球各地語言的社區的考察）”（Gumperz，1962，p. 32），發現語言的社區不同的複雜程度與角色定位、語言距離及語言忠誠度等相關，如“More generalized formulations should become possible through the application of concepts such as code matrix，role distinctness，language distance and language loyalty to linguistic communities of different degrees of social complexity.（通過將語碼模式，角色清晰度，語言距離和語言忠誠度等概念應用於不同社會複雜程度的語言的社區，應該可以實現更廣泛的表達。）”

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（Gumperz，1962，p. 33）。

Gumperz（1972b，p. 463）中亦是提到不同級別的抽象程度使得語言的社區規模可大可小，如“Linguistic communities may consist of small groups bound together by face-to-face contact or may cover large regions，depending on the level of abstraction we wish to achieve. （語言的社區可以由通過面對面接觸聯繫在一起的小團體組成，也可以覆蓋大區域，具體取決於我們希望實現的抽象級別。）”（Gumperz，1972b，p. 463）。

Hymes（1974，pp. 47-51）中特別講到言語社區與語言的社區的概念互為對照，言下之意是兩者具有很強的對比性，而且可以理解為此處語言的社區是不同於言語社區的獨立概念，如“Within this principally anthropological paradigm，a notion of‘speech community’is contrasted with‘linguistic community’. （在這個主要的人類學規範中，“言語社區”的概念與“語言的社區”形成對照。）”（Hymes，1974，pp. 47-51）；而且，還指出語言的社區的界限不以語言來限定，而是取決於文化層面政治歷史等的影響，如“the linguistic and communicative boundaries between communities cannot be defined by linguistic features alone……depending on the political，not linguistic，history of the regions. （社區之間的語言和交流界限不能僅靠語言特徵來定義……取決於地區的政治歷史，而不是語言歷史。）”（Hymes，1974，pp. 47-51）；最後，提出改進並發現其他類型的觀點，如“refine a useful typology and to discover the causes and consequences of the various types（改進有用的類型並發現各種類型的原因和後果）”（Hymes，1974，pp. 47-51）。

Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）中首先將語言的社區和言語社區對

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

立，尤其突出了 Linguistic Community（語言的社區）比 Speech Community（言語社區）表現出更為廣泛的社會規範認可，如“In contrast to the ethnographic ‘speech community’，the ‘linguistic community’ includes all the speakers of a language who demonstrate recognition of wider societal norms.（人類學民族志視角下，與“言語社區”不同，“語言的社區”包括一個語言的所有使用者，其表現出更廣泛的社會規範的認可。）”（Santa Ana & Parodi，1998，p. 31），並且 Linguistic Community（語言的社區）更具有包容性，而 Speech Community（言語社區）則更有排他性，如“we adopt from qualitative sociolinguistics the distinction between the exclusive ‘speech community’ and the very inclusive ‘linguistic community’（我們從定性社會語言學中將具有排他性的“言語社區”和極具包容的“語言的社區”進行區別）”（Santa Ana & Parodi，1998，p. 33），還有 Linguistic Community（語言的社區）是最大規模的配置，如“the largest configuration（最大配置）”（Santa Ana & Parodi，1998，p. 40）；同時，應不斷去嘗試和研究，如“our typology will not employ the criteria of social function of language and self-identification of membership（我們的類型不採用語言的社會功能和成員自我認同的標準）”（Santa Ana & Parodi，1998，p. 33）以及“the typology is also an attempt to subsume the qualitative speech community and linguistic community constructs（類型也試圖包含定性言語社區和語言的社區結構）”（Santa Ana & Parodi，1998，p. 45）。

Massone（2009，pp. 263-278）中並沒有否認言語社區和語言的社區之間的聯繫，如“I do not believe in a strict division between linguistic and speech community（我不相信語言的社區和言語社區之間有嚴格區分）”（Massone，2009，p. 269），同時也提出了對社會語言學極具有爭議的概念——語言的社區

進行了重新的解釋，如“puts forward a reinterpretation of linguistic community，a term much debated in the sociolinguistic literature（提出了對語言的社區的重新解釋，這一術語在社會語言學文獻中備受爭議）”（Massone，2009，p. 263）；具體來看，則突出了 Linguistic Community（語言的社區）的文化特征，如“I now intend……to propose tentatively a new characterization of a linguistic community taking into account the conception of culture proposed. （我現在打算……考慮到文化概念，暫時提出語言的社區的新特徵。）”（Massone，2009，pp. 268-269）以及“Culture，social network and linguistic community（文化，社交網絡和語言的社區）”（Massone，2009，p. 268），進而在文化特征的基礎上，更進一步提出語言的社區的定義，如“We are all part-time members of different social networks，we form different cultural circuits depending on where and with whom we are，and at the same time we integrate a linguistic community. （我們都是不同社會網絡的兼職成員，我們根據我們在哪裏和與誰一起形成不同的文化圈，同時我們整合了一個語言的社區。）”（Massone，2009，p. 270）。

Cheshire et al. （2011，p. 179）中強調語言的社區具有全球性的廣泛特征，並且明確“面對面”式的接觸已經不再是這樣廣泛的 Linguistic Community（語言的社區）之必要條件，也不再是人與人之間的傳播，如“As ‘global’ features，are constantly ‘available’ in the general linguistic community，as we pointed out above. Because these changes are both global and rapid，face-to-face contact cannot be a necessary condition for people to acquire them，and nor do they involve adult-to-adult diffusion. （正如我們在上面所指出的那樣，作為“全球”特徵，在一般語言的社區中始終“可以找到”。由於這些變化既是全球性的，也是快速的，

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

面對面接觸不是人們獲取它們的必要條件，也不再是人與人之間的傳播。”（Cheshire et al. ，2011，p. 179），值得注意的是，文中還提到語言的社區與“Multicultural（多元文化）”（Cheshire et al. ，2011，p. 151）相關。

Fox et al. （2012，pp. 110-117）認為語言的社區之結構是具有一種新模式的，如“We analyze a novel model of the co-evolution of linguistic community structure and language. （我們分析了語言的社區之結構和語言共同演化的新模式。）”（Fox et al.，2012，p. 110）；其中指出了溝通交際對語言的社區的重要性，如“want to communicate well with others in their linguistic community（在語言的社區中與其他人進行良好的溝通）”（Fox et al.，2012，p. 110），以及指出了語言的社區還具有長期的、穩定的狀態，如“Recall that the stochastically stable states are almost all we will see in the long-run. （回想一下，從長期來看，幾乎所有的隨機穩定狀態都是我們所看到的。）”（Fox et al.，2012，p. 115），值得特別注意的是，語言的社區具有潛在、無形、不易被察覺的特征，尤其在人口規模較大時，更加需要長時間的觀察，如“When is not small relative to the population size，we observe diverse，efficient linguistic communities even over long time-horizons. （當人口規模相對不小的時候，我們甚至在很長的時間範圍內纔能夠觀察到多樣化的、有效的語言的社區。）”（Fox et al.，2012，p. 116）。

Ryan（2014，pp. 98-103）比較突出的是語言的社區的文化特征，如“attitude toward the culture（文化的態度）”（Ryan，2014，pp. 100-101）以及“cultural capital（文化資本）”（Ryan，2014，p. 98）；及社會特征，如“social（社會的）”（Ryan，2014，p. 98）；以及無形的、潛在的、不易被察覺的特征，如“invisible（無形的）”（Ryan，2014，p. 98）。

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

5.2.2.2 特征事實性羅列及分析

基於以上這 8 篇文獻本身的內容，可以發現，有的把語言的社區和言語社區當做兩個可以對照的不同研究對象，如 Hymes（1974，pp. 47-51）和 Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）；有的研究者認為可以重新對語言的社區進行解釋，如 Massone（2009，pp. 263-278）；有的尤其關注到語言的社區的一些特征，如文化特征有 Ryan（2014，pp. 98-103）等，社會特征有 Gumperz（1962，pp. 28-39）等；有的則關注到語言的社區更持久、更廣泛的特征，如 Fox et al.（2012，pp. 110-117）等；有的提到語言的社區中，面對面接觸已非必要條件，如 Cheshire et al.（2011，p. 179）；有的則直言語言的社區體現出演化的新模式，如 Fox et al.（2012，pp. 110-117）。綜上所述，這些文獻都指向語言的社區是一個較言語社區相對獨立的概念，認為語言的社區是不等同於言語社區的，與言語社區具有一些對照特征。具體可以把語言的社區和言語社區分別具有的特征歸入下表，其中有一些特征是具有對立性質的：

表 5.3 語言的社區和言語社區對比特征

項目	關鍵詞	文獻
語言的社區	complexity（複雜程度）	Gumperz（1962，pp. 28-39）
	large（大型的）	Gumperz（1962，pp. 28-39）、Gumperz（1972b，p. 463）
	the largest（最大的）	Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）
	not small（不小的）	Fox et al.（2012，pp. 110-117）
	very inclusive（極具包容的）	Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）
	more generalized（更廣泛的）	Gumperz（1962，pp. 28-39）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

	wider（更廣泛的）	Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）
	globe（全球）	Gumperz（1962，pp. 28-39）
	global（全球的）	Cheshire et al. （2011，p. 179）
	cultural（文化的）	Massone（2009，pp. 263-278）、Ryan（2014，pp. 98-103）
	culture（文化）	Massone（2009，pp. 263-278）、Ryan（2014，pp. 98-103）
	diverse（多樣的）	Fox et al. （2012，pp. 110-117）
	social（社會的）	Gumperz（1962，pp. 28-39）、Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Massone（2009，pp. 263-278）、Ryan（2014，pp. 98-103）
	societal（社會的）	Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）
	socioeconomic（社會經濟的）	Massone（2009，pp. 263-278）
	efficient（高效的）	Fox et al. （2012，pp. 110-117）
	communication（交際）	Gumperz（1962，pp. 28-39）
	communicate（交際）	Fox et al. （2012，pp. 110-117）
	communicative（交際的）	Hymes（1974，pp. 47-51）
	intercommunicating（互相交際的）	Hymes（1974，pp. 47-51）
	history（歷史）	Hymes（1974，pp. 47-51）
	political（政治的）	Hymes（1974，pp. 47-51）
	rapid（快速的）	Cheshire et al. （2011，p. 179）
	long time-horizons（很長時間的）	Fox et al. （2012，pp. 110-117）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

	long-run（長期的）	Fox et al. （2012，pp. 110-117）
	stable（穩定的）	Fox et al. （2012，pp. 110-117）
	potentially（可能的）	Massone（2009，pp. 263-278）
	invisible（無形的）	Ryan（2014，pp. 98-103）
言語社區	exclusive（排他性的）	Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）

根據表 5.3 的統計，看出語言的社區概念在以上 8 篇文獻內容中，是被用以下這些關鍵詞來描述的：“complexity（複雜程度）”、“large（大型的）”、“the largest（最大的）”、“not small（不小的）”、“very inclusive（極具包容的）”、“more generalized（更廣泛的）”、“wider（更廣泛的）”、“globe（全球）”、“global（全球的）”、“cultural（文化的）”、“culture（文化）”、“diverse（多樣的）”、“social（社會的）”、“societal（社會的）”、“socioeconomic（社會經濟的）”、“efficient（高效的）”、“communication（交際）”、“communicate（交際）”、“communicative（交際的）”、“history（歷史）”、“political（政治的）”、“rapid（快速的）”、“long time-horizons（很長時間的）”、“long-run（長期的）”、“stable（穩定的）”、“potentially（可能的）”、“invisible（無形的）”；言語社區則被描述成關鍵詞“exclusive（排他性的）”。可以看出，上文統計的所有關鍵詞可以被分成幾個類別，如下所示：

第一，複雜類。包括的關鍵詞有“complexity（複雜程度）”，涉及的文獻有 Gumperz（1962，pp. 28-39）等。

第二，廣泛類。包括的關鍵詞有“more generalized（更廣泛的）”、“wider

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（更廣泛的）”、“large（大型的）”、“the largest（最大的）”、“not small（不小的）”、“very inclusive（極具包容的）”、“globe（全球）”、“global（全球的）”，涉及的文獻有 Gumperz（1962，pp. 28-39）、Gumperz（1972b，p. 463）、Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Cheshire et al. （2011，p. 179）、Fox et al. （2012，pp. 110-117）等。

第三，文化類。包括的關鍵詞有“cultural（文化的）”、“culture（文化）”、“diverse（多樣的）”，涉及的文獻有 Massone（2009，pp. 263-278）、Fox et al.（2012，pp. 110-117）、Ryan（2014，pp. 98-103）等。

第四，社會類。包括的關鍵詞有“social（社會的）”、“societal（社會的）”、“socioeconomic（社會經濟的）”、“efficient（高效的）”、“communication（交際）”、“communicate（交際）”、“communicative（交際的）”，涉及的文獻有 Gumperz（1962，pp. 28-39）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Massone（2009，pp. 263-278）、Fox et al. （2012，pp. 110-117）、Ryan（2014，pp. 98-103）等。

第五，歷史類。包括的關鍵詞有“history（歷史）”、“political（政治的）”，涉及的文獻有 Hymes（1974，pp. 47-51）等。

第六，快速類。包括的關鍵詞有“rapid（快速的）”，涉及的文獻有 Cheshire et al. （2011，p. 179）等。

第七，長久類。包括的關鍵詞有“long time-horizons（很長時間的）”、“long-run（長期的）”、“stable（穩定的）”，涉及的文獻有 Fox et al. （2012，pp. 110-117）等。

第八，潛在類。包括的關鍵詞有“potentially（可能的）”、“invisible（無

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

形的）”，涉及的文獻有 Massone（2009，pp. 263-278）、Ryan（2014，pp. 98-103）等。

根據表 5.3 的統計，可知言語社區在以上的文獻中，有關的關鍵詞是：“exclusive（排他性的）”，在 Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）中被提到。

總而言之，從表 5.3 的關鍵詞統計來看，可以得出語言的社區是相對複雜的、廣泛包容的、含文化特征的、含社會特征的、含歷史特征的、快速的、長久的、潛在的，而言語社區則是相對排他的。對照語言的社區之界定特征和言語社區的特征，可以說是有明顯的不同，有些還是具有相反趨向的、相對立的，比如尤其體現在言語社區特征“exclusive（排他性的）”（Santa Ana & Parodi，1998，p. 33）是偏向小型的，而語言社區特征則是“very inclusive（極具包容的）”（Santa Ana & Parodi，1998，p. 33）則是偏向大型的。不難發現，這裏語言的社區所統計得到的八類特征全部是相較於言語社區而言更複雜、更包容、更具文化性、更長久的，那麼，一定程度上可以說，語言的社區是相對於言語社區而言的一個獨立概念，也是比較級意義上的“更高”形式。

語言社區是不等同於言語社區的單獨的概念，同樣是與言語社區對比，得到了語言社區的界定特征和內涵。而傳統的言語社區也或多或少地帶有語言社區的界定特征，但在語言社區中特征被放大了，成為一種比較級意義上的“更高”形式。

至此，發現了 Linguistic Community（語言的社區）和 Language Community（語言社區）的界定特征及內涵是非常相近的，甚至可以說是極為相似的，具體來看，二者的分別和 Speech Community（言語社區）對比的特征如下表 5.4：

表 5.4 語言的社區、語言社區與言語社區對比特征關鍵詞對照

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

編號	類別	語言的社區	語言社區	言語社區
1	複雜類	complexity（複雜程度）	complicated（複雜的） complex（複雜的）	small（小型的） exclusive（排他性的）
2	廣泛類	large（大型的） the largest（最大的） not small（不小的） very inclusive（極具包容的） more generalized（更廣泛的） wider（更廣泛的） globe（全球） global（全球的）	broadly dispersed（廣泛地分散） wider（更廣泛的） broader（更廣泛的）	
3	文化類	cultural（文化的） culture（文化） diverse（多樣的）	cultural（文化的） culture（文化） Kulturnih（文化） cross-cultural（跨文化的） intercultural（跨文化的） sociocultural（社會文化多樣化的）	

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

4	社會類	social（社會的） societal（社會的） socioeconomic（社會經濟的） efficient（高效的） communication（交際） communicate（交際） communicative（交際的） intercommunicating（互相交際的）	Socijalnih（社會） society（社會） communicative（交際的） publicly-massive（大規模公開的）	
5	歷史類	history（歷史） political（政治的）	historical（歷史的） povijesno（歷史）	
6	快速類/獨立類	rapid（快速的）	relatively unauthoritarian（相對獨立的）	
7	長久類	long time-horizons（很長時間的） long-run（長期的） stable（穩定的）	longer lasting（更持久的） long term（長期的）	
8	潛在類	potentially（可能的） invisible（無形的）	potential（潛在的） invisible（無形的） obscure（模糊的）	

從以上表 5.4 可以看出，Linguistic Community（語言的社區）和 Language Community（語言社區）的界定特征分類是比較一致的，都可以分成八個類別，而且其中有七個類別都是相似度極高、可以重合的，如複雜類、廣泛類、文化

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

類、社會類、長久類、潛在類，祇有語言的社區中的快速類“rapid（快速的）”（Cheshire et al. ，2011，p. 179）特征和語言社區的獨立類“relatively unauthoritarian（相對獨立的）”（Martí et al. ，2005，p. 39）稍存不一，但祇是因考察領域而不同，兩者並不矛盾。還可以看出，分別對比言語社區所提出的的特征為“small（小型的）”（Nevins，2004，p. 269）、“exclusive（排他性的）”（Santa Ana & Parodi，1998，p. 33），這兩個特征也是考察領域不同，並不存在矛盾。在比較級的意義上，語言的社區的特征可以說是言語社區特征的“更高”形式。

在語言的社區之研究 8 篇文獻，以及語言社區之研究 9 篇文獻中，分別提煉出語言的社區的界定特征，以及語言社區的界定特征，從表 5.4 可以清楚地看出，語言的社區和語言社區的特征重合度較高，基於在這些文獻事實性的內容羅列的基礎上，此處語言的社區等同於語言社區。

5.2.3 語言的社區大於言語社區及語言社區之和之情況

由表 5.2 可知，有 2 例研究文獻認為語言的社區大於言語社區及語言社區之和。這些研究雖然認為語言的社區既不同於言語社區，也不同於語言社區，但並未否定語言的社區與語言社區和言語社區之間所具有的聯繫，這裏語言的社區是一個高於言語社區，甚至也高於語言社區的，更高範疇的概念，是包含了言語社區和語言社區在內的，意指所有涉及語言學社區的概念總和。表現在以下文獻中，如：

Martí et al. （2005，p. 10）中第一章的標題出現了“Chapter 1 Linguistic Communities（第一章 語言的社區）”（Martí et al. ，2005，p. 10），但是文中

再未出現過 Linguistic Community（語言的社區），正文談及的內容是關於語言學的社區的，其中包括了 Speech Community（言語社區）和 Language Community（語言社區）在內。這裏可以看出，標題是具有提綱挈領作用的概括性的總結，所以基於標題特殊的作用和位置，故而認為標題這裏的 Linguistic Communities（語言的社區）意指所有涉及語言學社區的概念總和。

又如：

Lim & Guy（2005，p. 157）在題目“The Limits of Linguistic Community（語言的社區之界限）”（Lim & Guy，2005，p. 157）中使用了 Linguistic Community（語言的社區）外，文中沒有再出現過 Linguistic Community（語言的社區），正文普遍出現的是 Speech Community（言語社區），亦是鑒於文獻題目總括性的特點，故而認為題目這裏的 Linguistic Communities（語言的社區）意指所有涉及語言學社區的概念總和。

除了題目和標題位置的特殊性，具有總括的功能以外，Linguistic Community（語言的社區）之所以會被當做是語言學的社區，是語言學範疇下各種社區概念的總和，還可能是因為與 Linguistic（語言學的）本身詞義有關。以下幾種詞典中對 Linguistic（語言學上的）的釋義有如下義項：

陸谷孫（2000，p. 1061）：“lin·guis·tic，linguistics. linguistic is an adjective and linguistics is an uncount noun. linguistic 是形容詞，linguistics 是不可數名詞。1 Linguistics is the study of the way in which language works.語言學。2 linguistic studies，developments，ideas，etc are involved with lanuage or linguistics.語言學的。”

鄭易里、曹成修（2001，p. 896）：“lin·guis·tic（al）a. 語言的；語言學的。”

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

林易（2002，p. 743）：“linguistic a. 語言的；語言學的”。

朗文編輯部（2004，p. 1142）：“lin·guis·tic adj. related to language，words，or linguistics 語言的；語言學的。”

霍恩比（2004，p. 1019）：“lin·guis·tic adj. connected with language or the scientific study of language 語言的；語言學的。”

高凌（2005，p. 879）：“linguistic adj. of （the study of）languages 語言的，語言學的，語言研究的。”

陸谷孫（2007，p. 115）：“lin·guis·tic a. 語言的；語言學的”。

霍恩比（2007，p. 896）：“lin·guis·tic adj. connected with language or the scientific study of language（與語言或語言的科學研究相關）”。

Collins（2007，p. 947）：“Linguistics adj 1 of or relating to language（語言的或與語言有關的）2 of or relating to linguistics（屬於或關於語言學的）”。

霍恩比（2008，p. 1178）：“lin·guis·tic adj. connected with language or the scientific study of language 語言的；語言學的。”

葛傳槼、陸谷孫、薛詩綺（2009，p. 879）：“linguistic adj. 語言的；語言學的”。

Pearson Longman（2009，p. 1018）：“lin·guis·tic adj related to language，words，or linguistics（與語言，單詞或語言學有關）”。

梅厄（2011，p. 1080）：“lin·guis·tic adj related to language，words，or linguistics 語言的；語言學的”。

Collins（2015，p. 913）：“lin·guis·tic （linguistics）1 ADJ linguistic abilities or ideas relate to language or linguistics（與語言或語言學有關的語言能力或思想）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

2 N-UNCOUNT Linguistics is the study of the way in which language works（語言學是對語言運作方式的研究）.”

Editors of Webster’ s New World College Dictionaries（2016，p. 848）：“lin·guis·tic adj. 1 of language（語言的）2 of linguistics（語言學的）”。

可以看出，從以上不同的詞典中對 Linguistic（語言學的）的釋義基本都涉及到了語言學的、語言的科學研究相關或是總括性的語言能力方面的含義，那麼賦予 Linguistic Community（語言的社區）以語言學範疇下社區概念之總和的解釋，也是有一定依據的。

5.3 語言的社區中五要素使用情況

基於以上研究成果，語言的社區不僅可以是一個的獨立概念，而且還是言語社區在比較級意義上的一種“更高”形式。如果存在高於言語社區概念的語言的社區概念，那麼也有理由假設，可能還存在高於言語社區五要素的語言的社區五要素，而語言的社區五要素即可能會是地域、人口、互動、認同、設施在比較級的意義上的“更高”形式。

在此，觀察語言的社區中五要素的使用情況，基於可以通過言語社區五要素來確定一個言語社區（徐大明，2004，pp. 18-28），更進一步假設：可以通過語言社區五要素來確定一個語言社區，也可以通過語言的社區五要素來確定一個語言的社區。

本部分內容正是在積極探究語言的社區和語言的社區中五要素之間的關係，以地域、人口、互動、認同、設施五個要素來考察語言的社區之研究文獻——包括了以上這五要素在語言的社區文獻中的使用情況以及交互情況，探討言語社

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

區五要素與語言的社區界定要素之間的關係。

在現有既不包含轉引研究也不含實例研究的 22 項 Linguistic Community（語言的社區）和語言的社區之研究中，為了避免重複考察言語社區和言語社區五要素的關係，這裏首先排除了和言語社區有關的第一類語言的社區等於言語社區之情況的 12 項定義和觀點；其次，也不包含和言語社區有關的第三類語言的社區大於言語社區及語言社區之和的 2 項；在餘下的 8 項研究中，對語言的社區中五要素使用的情況加以考察，文獻內容可見於附錄四。經過分類和甄別後的統計情況如下所示：

表 5.5 語言的社區研究中五要素使用情況

要素	文獻	數量	佔比
地域	Gumperz（1962，pp. 28-39）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Massone（2009，pp. 263-278）、Cheshire et al. （2011，p. 179）、Fox et al. （2012，pp. 110-117）	6	75%
人口	Gumperz（1962，pp. 28-39）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Massone（2009，pp. 263-278）、Cheshire et al. （2011，p. 179）、Fox et al. （2012，pp. 110-117）、Ryan（2014，pp. 98-103）	7	87.5%
互動	Gumperz（1962，pp. 28-39）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Cheshire et al. （2011，p. 179）、Fox et al.（2012，pp. 110-117）、Ryan（2014，pp. 98-103）	5	62.5%
認同	Gumperz（1962，pp. 28-39）、Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Massone（2009，pp. 263-278）、	4	50%

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

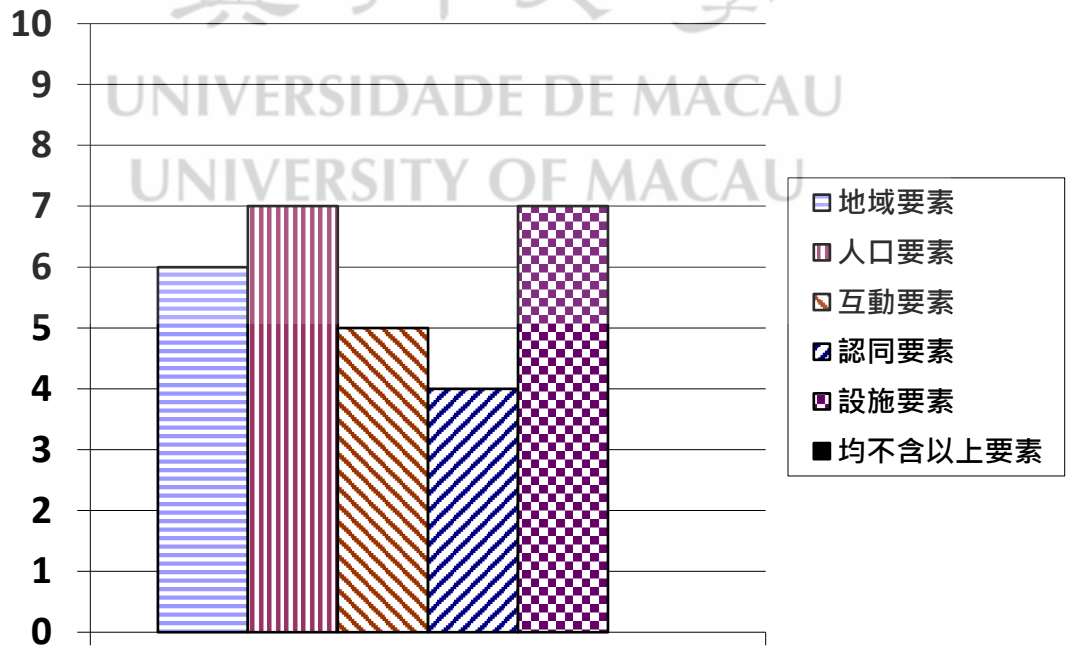
	Ryan（2014，pp. 98-103）		
設施	Gumperz（1962，pp. 28-39）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Massone（2009，pp. 263-278）、Cheshire et al. （2011，p. 179）、Fox et al. （2012，pp. 110-117）、Ryan（2014，pp. 98-103）	7	87.5%
均不含以上要素	無	0	0%

其中，地域要素主要採集含有關鍵詞“region（區域）”、“in various parts of the globe（全球各地）”、“boundaries between communities（社區之間的界限）”、“field（領域）”、“where（哪裏）”、“geographical（地理）”、“global（全球的）”、“above a certain threshhold（特定門檻之上）”等關鍵詞句的定義和觀點；人口要素主要採集含有“group（團體）”、“membership（成員）”、“speakers（講話人）”、“population（人口）”、“minority（少數群體）”、“people（人們）”等關鍵詞句的定義和觀點；互動要素主要採集含有“communication（交際）”、“communicative（交際）”、“intercommunicating（互相交際）”、“communicate（交際）”、“adult-to-adult diffusion（人與人之間的傳播）”、“face-to-face contact（面對面接觸）”、“bond（聯繫）”、“speak with members（成員交談）”等關鍵詞句的定義和觀點；認同要素主要採集含有“loyalty（忠誠度）”、“recognition（認可）”、“self-identification（自我認同）”、“homogeneous（同質的）”、“attitude（態度）”等關鍵詞句的定義和觀點；設施要素主要採集含有“language（語言）”、“language distance（語言距離）”、“linguistic difference（語言差異）”、“social function

of language（語言的社會功能）”、“dialects（方言）”、“linguistic variable（語言變量）”、“social structure（社會結構）”、“communication matrix（交際模式）”、“the level of abstraction（抽象級別）”、“paradigm（規範）”、“societal norms（社會規範）”、“criteria（標準）”、“configuration（配置）”、“construct（結構）”、“condition（條件）”等關鍵詞句的定義和觀點；其他均不含五個要素的定義和觀點，則歸入了均不含以上要素一類。

表 5.5 中顯示，提到人口要素和設施要素的各自有 7 項，各自佔比也是最大的，都達到了 87.5%；提到地域要素的情況緊隨其後，共有 6 項，所佔比例為 75%；其後，提到互動要素的共有 5 項，佔比例為 62.5%；提到認同要素的共有 4 項，佔比例為 50%；均不含以上五個要素的為 0 項。若用柱形圖表示，則如圖 5.1：

*



*單位：項

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

圖 5.1 語言的社區研究中五要素使用數量情況

圖 5.1 反映出語言的社區之研究文獻中，以五要素各自的使用數量情況化為柱形面積依次排開，以現有語言的社區之研究的項目數量作為坐標空間的縱軸，不同底紋之柱形面積圖案，分別標誌着地域要素、人口要素、互動要素、認同要素、設施要素以及均不含以上要素，總共六種情況設為坐標空間中的六個參數，從坐標空間縱軸所示的柱形高度來看，語言的社區之研究文獻材料對五要素的使用數量之對比情況可以一目了然。

由圖 5.1 中，很容易就可觀察到以下情況：人口要素和設施要素處於柱形圖坐標空間縱軸的最高位置，並列居第一位，排第三位的是地域要素，排第四位的是互動要素，排第五位的是認同要素，最後是均不含以上要素的情況。這個排位可以說明，人口要素和設施要素在語言的社區之研究中被提及的次數最多，然後纔是地域要素、互動要素、認同要素。還可以從圖 5.1 中得知，以上這五個要素的使用情況之間數量，和均不含以上要素的情況較之，五要素間相差並是不很大。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

從上面的表 5.5 可以看出，在 8 項語言的社區之研究觀點中，提到人口要素和設施要素的各自有 7 項，提到地域要素的有 6 項，提到互動要素的有 5 項，提到認同要素的有 4 項，均不含以上五個要素的為 0 項。那麼，現基於以上全部情況，嘗試設地域要素參數為 A，設人口要素參數為 B，設互動要素參數為 C，設認同要素參數為 D，設設施要素參數為 E，由於均不含以上要素的數量是 0 項，此處則暫不計入，可以得到以上各個參數之間的相對比值約為如下所示：

A：B：C：D：E ≈ 1：1.17：0.83：0.67：1.17

由此可看到，如果當提到 A 參數的概率次數為 1 次時，則提到 B 參數的概率次數則為 A 參數次數的 1.17 倍，提到 C 參數的概率次數則為 A 參數次數的

0.83 倍，提到 D 參數的概率次數也為 A 參數次數的 0.67 倍，提到 E 參數的概率次數則為 A 參數次數的 1.17 倍。進而基於以上概率次數比值可以得知，如果當提到地域要素一次，人口要素、設施要素則很可能也會被提到一次以上，提到互動要素和認同要素的可能性比提到地域因素的可能性要低，而且，由比值還可知，提到互動要素的可能性比提到認同要素的可能性高。

綜上所述，在以上 8 篇語言的社區之研究中，這些跨越了五十多年的文獻基本都採選和使用了五要素，或多或少地都涵蓋了五要素中的一個或幾個，所以不可否認的是：五要素不僅僅是言語社區研究的重要內容，還是語言社區研究中的重要內容，而且更是語言的社區之研究中的重要內容。五要素與 Speech Community（言語社區）概念、Language Community（語言社區）概念、Linguistic Community（語言的社區）概念之間的聯繫都非常之緊密。不論是在 Speech Community（言語社區）概念、Language Community（語言社區）概念、Linguistic Community（語言的社區）概念三者哪一個的研究中，都可以找到大量語言事實證明與五要素的聯繫。具體來看：

第一，在言語社區之研究中，和語言社區之研究中，人口要素和設施要素是被提及到次數最多的兩個要素——在語言的社區之研究中，又一次印證了人口要素和設施要素的重要性，這兩個要素在語言的社區之研究中亦佔有最重要的地位，在五要素中被提到的次數排並列第一。

第二，在言語社區之研究中，提及地域要素一次，人口要素和設施要素會被提及兩次，互動要素和認同要素會被提及一次；在同等條件下，語言社區之研究中，這四個要素都對應地低於言語社區之研究中的情況；在語言的社區之研究中，情況和語言社區之研究中類似，當出現地域要素一次，則人口要素和設

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

施要素會出現一次，互動要素和認同要素則會出現少於一次，所以在語言的社區之研究中，這四個要素亦都對應地低於言語社區之研究中的情況。三者比值如下：

言語社區 A：B：C：D：E ≈ 1：2.37：1.37：1.11：2.53

語言社區 A：B：C：D：E ≈ 1：1.29：0.71：0.71：1.14

語言的社區 A：B：C：D：E ≈ 1：1.17：0.83：0.67：1.17

第三，從均不含以上要素數量情況來看，三者亦存在不同之處，在言語社區之研究中尚存在均不含五要素之情況；而在語言的社區之研究以及在語言社區之研究中，都不存在均不含五要素之情況。

5.4 語言的社區中五要素交互情況

5.4.1 語言的社區中五要素交互使用情況統計

語言的社區之研究所採選運用五要素的情況，在上文中已經做了較為詳細的論述，下面將在五要素使用情況的基礎上，更進一步地對 8 篇語言的社區之研究中所採選運用五要素的交互使用情況加以考察。期望通過這部分研究，對其所呈現出的要素之交互特征加以關注和分析。具體交互使用情況如下：

表 5.6 語言的社區研究中五要素交互使用情況

項目	分類	要素	文獻	數量	佔比	合計
五要素交	不含任一要素	無	無	0	0%	0/0%
	衹包	地域	無	0	0%	0/0%

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

互情況	含一個要素	人口	無	0	0%	
		互動	無	0	0%	
		認同	無	0	0%	
		設施	無	0	0%	
	包含兩個要素	地域、人口	Gumperz（1972b，p. 463）	1	12.5%	1/12.5%
		地域、互動	無	0	0%	
		地域、認同	無	0	0%	
		地域、設施	無	0	0%	
		人口、互動	無	0	0%	
		人口、認同	無	0	0%	
		人口、設施	無	0	0%	
		互動、認同	無	0	0%	
		互動、設施	無	0	0%	
		認同、設施	無	0	0%	
	包含三個要素	地域、人口、互動	無	0	0%	0/0%
		地域、人口、認同	無	0	0%	
		地域、人口、設施	無	0	0%	
		地域、互動、認同	無	0	0%	
		地域、互動、設施	無	0	0%	
		地域、認同、設施	無	0	0%	
		人口、互動、認同	無	0	0%	
		人口、互動、設施	無	0	0%	
		人口、認同、設施	無	0	0%	
		互動、認同、設施	無	0	0%	
	包	地域、人口、互	無	0	0%	6/75%

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

	含	動、認同				
	四	地域、人口、互動、設施	Hymes（1974，pp. 47-51）、Cheshire et al.（2011，p. 179）、Fox et al. （2012，pp. 110-117）	3	37.5%	
	個	地域、人口、認同、設施	Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Massone（2009，pp. 263-278）	2	25%	
	要	地域、互動、認同、設施	無	0	0%	
	素	人口、互動、認同、設施	Ryan（2014，pp. 98-103）	1	12.5%	
	包含五個要素	地域、人口、互動、認同、設施	Gumperz（1962，pp. 28-39）	1	12.5%	1/12.5%
總計	6	32	8		100%	

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

從表 5.6 中，五要素的交互使用情況被分為不含任一要素、祇包含一個要素、包含兩個要素、包含三個要素、包含四個要素、包含五個要素共六大類，基於六大類再分成 32 小類，具體名稱如表中所示，不一一列舉。相關文獻共有 8 項，其中不含任一要素、祇包含一個要素及包含三個要素的情況在語言的社區之研究中並不存在，包含兩個要素有 1 項，佔比例 12.5%，包含四個要素有 6 項，佔比例 75%，包含五個要素有 1 項，佔比例 12.5%。以上情況如若用餅狀圖來表示，則如圖 5.2 所示：

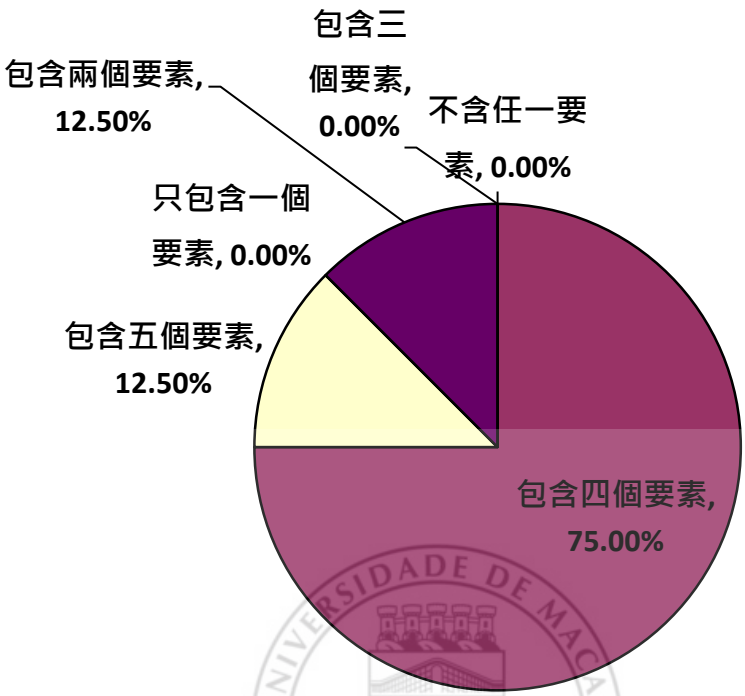


圖 5.2 語言的社區研究中五要素交互使用佔比情況

由表 5.6 和圖 5.2，可以看出，此處包含四個要素類型之數量是最多的，相對應的所佔之比例也是最大的，佔到了四分之三的餅狀圖面積，接着就是包含兩個要素以及包含五個要素類型，各自佔到八分之一的餅狀圖面積；另未有發現存在不含任一要素類型，不佔比例。包含四個要素類型總佔比極大，達到四分之三，具體來看，地域、人口、互動、設施的交互情況最多，佔比例 37.5%，地域、人口、互動、設施的交互情況次之，佔比例 25%，然後是人口、互動、認同、設施的交互情況，佔比例 12.5%；包含兩個要素類型中祇有出現地域、人口交互。

從以上語言的社區之研究，來對比言語社區之研究，以及語言社區之研究，

可以發現：

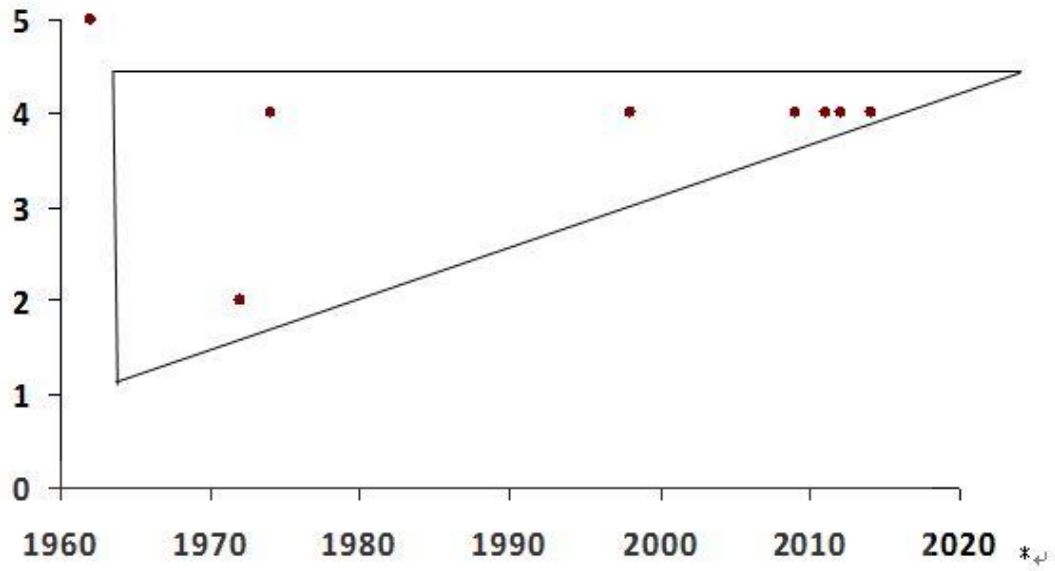
第一，三者中佔總比例最小的兩種類型是一致的。如，三者中佔總比例最小的類型都是不含任一要素類型；又如，三者中除了不含任一要素類型外，佔總比例最小的類型都是祇包含一個要素類型。

第二，三者中佔總比例最大的類型，其比例都超過了總體的三分之一，如言語社區之研究中包含兩個要素類型，以及語言社區之研究中包含五個要素類型，比例均是最大，且都多於三分之一，語言的社區之研究中包含四個要素類型的佔比最大，達到四分之三。

5.4.2 語言的社區中五要素交互使用年代分佈情況

進一步，從所在年份與五要素交互使用情況的關係之角度來看，發現在語言的社區之研究的 8 篇文獻中，橫跨五十多年時間之研究呈現出了一定的隨時間性的變化而變化的現象。將表 5.6 中的統計數據引入坐標空間，通過散點分佈圖來表示，如圖 5.3。主要以文獻所在時間為橫坐標軸，並且按時間的參數來劃分橫坐標軸刻度，範圍是 1960 年到 2020 年；以語言的社區之研究中出現的五要素的交互使用數量為縱坐標軸，範圍是從 0 項到 5 項，0 項代表不含任一要素類型，5 項代表包含五個要素類型，其他依次類推；二維坐標空間內分佈的散點數據來自語言的社區之研究五要素交互使用情況，並依據交互事實呈現出了一定的排列趨勢。具體見下：

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU



*單位：年

圖 5.3 語言的社區研究中五要素交互使用按年份分佈情況

圖 5.3 顯示了時間參數與五要素交互使用情況體現出一些較為明顯的特征，首先，語言的社區之研究至少與五要素中的兩個要素是存在關聯的；其次，語言的社區之研究中散點分佈趨勢呈現出來的是直角三角形的形狀，與言語社區之研究中所呈現出的直角三角形的形狀不同，與語言社區之研究中所呈現出的長方形的形狀也不同。

具體說來，在語言的社區之研究中，五要素交互情況的散點分佈呈現出直角三角形的形狀，這意味着語言的社區研究中五要素交互使用情況隨着時間年代的推移，越來越明顯地出現了由包含要素數量個數較少向包含要素數量個數較多的變化趨勢：如觀察圖 5.3 中縱坐標軸刻度高於 4 項的散點分佈位置從 1960 年到 2020 年間大致可連成一條垂直於縱坐標軸的直綫，代表了從 1960 年到 2020 年間的要素交互情況比較一致，且交互所包含的要素數量也較多，都在 4 項以上，使得散點分佈趨勢綫形成了直角三角形垂直於縱坐標軸的一條直角邊；而坐標空間中左上角附近的散點分佈呈現出直角形狀，代表在比較靠前的年代的

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

文獻中亦存在交互中所包含的要素數量較少的情況，這種在相近時間年份附近既存在使用較少要素的情況亦同時存在使用多種要素交互的情況，則使得在空間靠左上的位置形成了直角三角形中的直角；但是隨着時間年代的推移，年代越靠後的散點則還是仍然較常地分佈在空間右上部，代表了年代靠後所包含的要素交互情況趨於簡單，大都會是使用多種要素交互的情況，鑒於此，使得圖中形成了直角三角形中的斜邊。

綜上所述，語言的社區的確是與五要素具有關聯的，從語言的社區之研究中的五要素交互使用情況觀察，可知包含四個要素類型佔比最大，其後是包含兩個要素以及包含五個要素類型。從時間年份分佈態勢的角度觀察，可知語言的社區研究中五要素交互使用情況隨着時間年代的變化而變化，越來越明顯地體現出隨着年份從前往後的推移，交互情況由包含要素數量個數較少向包含要素數量個數較多而變化的現象。

5.5 語言的社區研究總結

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

本部分以 7 種模式為標準，採集探討語言的社區之研究的文獻共計 32 項。在其中 22 項不含轉引研究且不含實例研究的文獻中，具體又可以分成三大類：第一類，語言的社區等於言語社區的文獻有 12 項，第二類，語言的社區等於語言社區的文獻有 8 項，第三類，語言的社區大於言語社區及語言社區之和的文獻有 2 項。其中第一類 12 項語言的社區等於言語社區的文獻，還可以分成兩種：第一種，未同時出現語言的社區和言語社區的文獻有 10 項，第二種，同時出現語言的社區和言語社區的文獻有 2 項。

若用箭頭圖來表現，具體可如下圖 5.4 中所示：

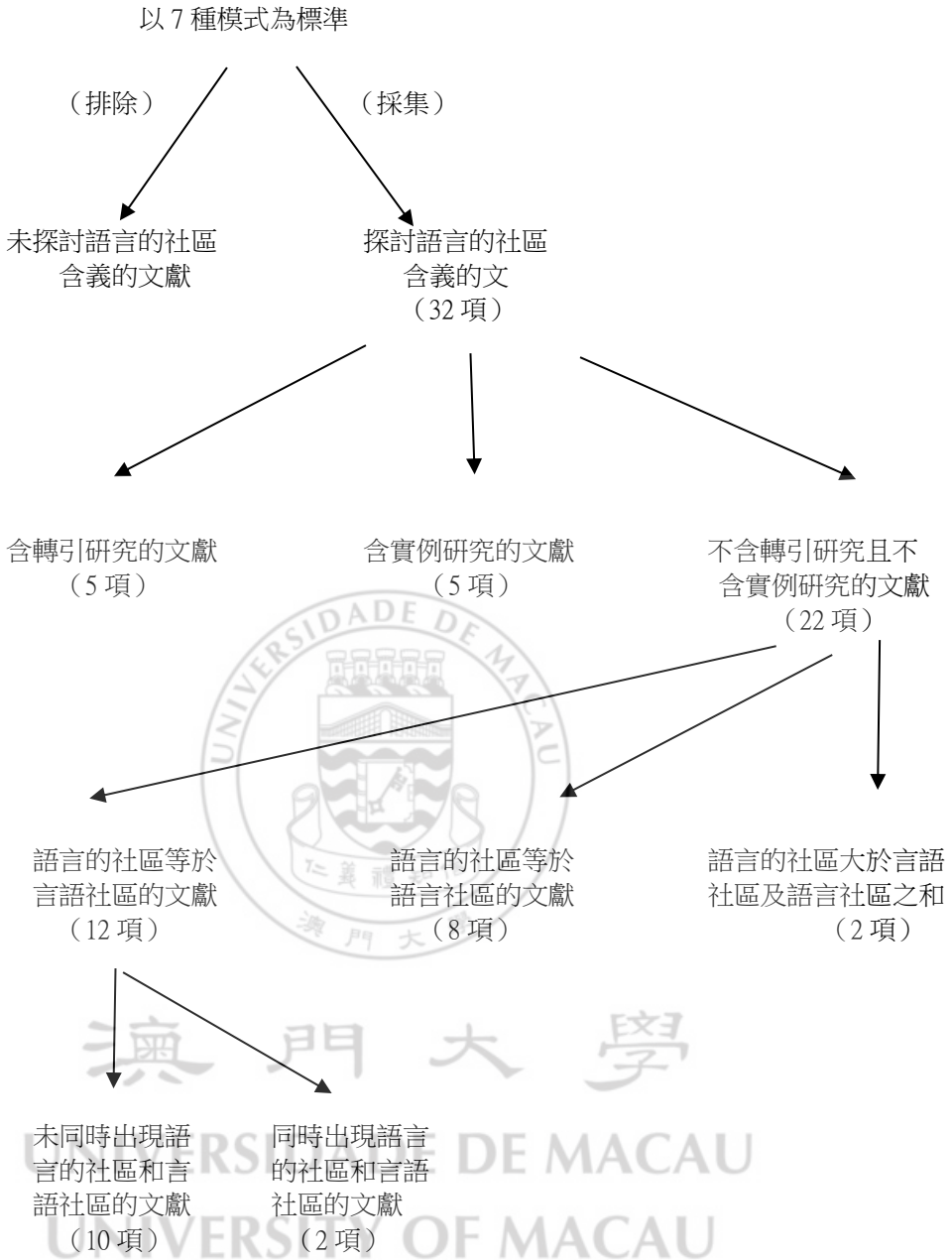


圖 5.4 語言社區定義分類之關係

在 8 篇研究語言的社區之文獻的影響下，通過事實性羅列及驗證，可以看出文獻所給出的語言的社區的內涵及界定特征，以這些內涵與特征作為標準可以將語言的社區和言語社區分開，而且可以將語言的社區和語言社區聯係在一起：語言的社區是相對複雜的、廣泛包容的、含文化特征的、含社會特征的、含歷史特征的、長久的、潛在的、快速的，而言語社區則是相對於語言的社區，是排他的。再從這些對比特征來看，語言的社區等於是語言社區，是言語社區在

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

比較級意義上“更高”的形式。此外，在認為語言的社區等於語言社區觀點的影響下，考察語言的社區和五要素的關係，在事實性羅列的基礎上得知，五要素不僅僅是言語社區之研究中的重要內容,也和語言的社區之研究有緊密關聯，如在語言的社區之研究中，人口要素和設施要素在五要素中被使用數量並列第一，而在言語社區及語言社區的研究中人口要素和設施要素也是被用到最多的兩個要素；語言的社區之研究也常常會包含四個要素或五個要素，自 1962 年隨着時間推移，其包含要素個數從較少向較多的方向變化。不論是言語社區之研究，還是語言社區和語言的社區之研究，都會普遍地在文獻中出現一個或幾個要素。

5.6 語言社區暨語言的社區研究

由上面的圖 5.4 可知，同時也存在認為語言的社區等於言語社區或認為語言的社區大於言語社區和語言社區之和的情況，但本文延續和採用的觀點是語言的社區等於語言社區，語言的社區即是語言社區。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

5.6.1 語言社區暨語言的社區中五要素使用情況

如果，將對語言的社區持獨立觀點的文獻，與對語言社區持獨立觀點的文獻，放在一起考察，即是把語言的社區等於語言社區 8 篇文獻與語言社區不等同於言語社區 9 篇文獻放在一起考察，則可以得到在語言社區暨語言的社區之合併研究中，對五要素的使用情況，統計如下：

表 5.7 語言社區暨語言的社區之合併研究中五要素使用情況

要素	文獻	數量	佔比

地域	Gumperz（1962，pp. 28-39）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Laitin（2000，pp. 144-153）、Nevins（2004，pp. 269-288）、Lei et al.（2006，pp. 24-31）、Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）、Massone（2009，pp. 263-278）、Cheshire et al. （2011，p. 179）、Fox et al. （2012，pp. 110-117）、Thomas（2016，pp. 2-64）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）	13	81.3%
人口	Gumperz（1962，pp. 28-39）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Laitin（2000，pp. 144-153）、Nevins（2004，pp. 269-288）、Martí et al.（2005，pp. 10-45）、Lei et al. （2006，pp. 24-31）、Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）、Massone（2009，pp. 263-278）、Cheshire et al. （2011，p. 179）、Fox et al. （2012，pp. 110-117）、Ryan（2014，pp. 98-103）、Stefik & Hanenberg（2014，pp. 284-297）、Thomas（2016，pp. 2-64）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）	16	94.1%
互動	Gumperz（1962，pp. 28-39）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Lei et al. （2006，pp. 24-31）、Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）、Cheshire et al. （2011，p. 179）、Fox et al.（2012，pp. 110-117）、Ryan（2014，pp. 98-103）、Thomas（2016，pp. 2-64）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）	10	58.8%
認同	Gumperz（1962，pp. 28-39）、Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Massone（2009，pp. 263-278）、Ryan（2014，	9	52.9%

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

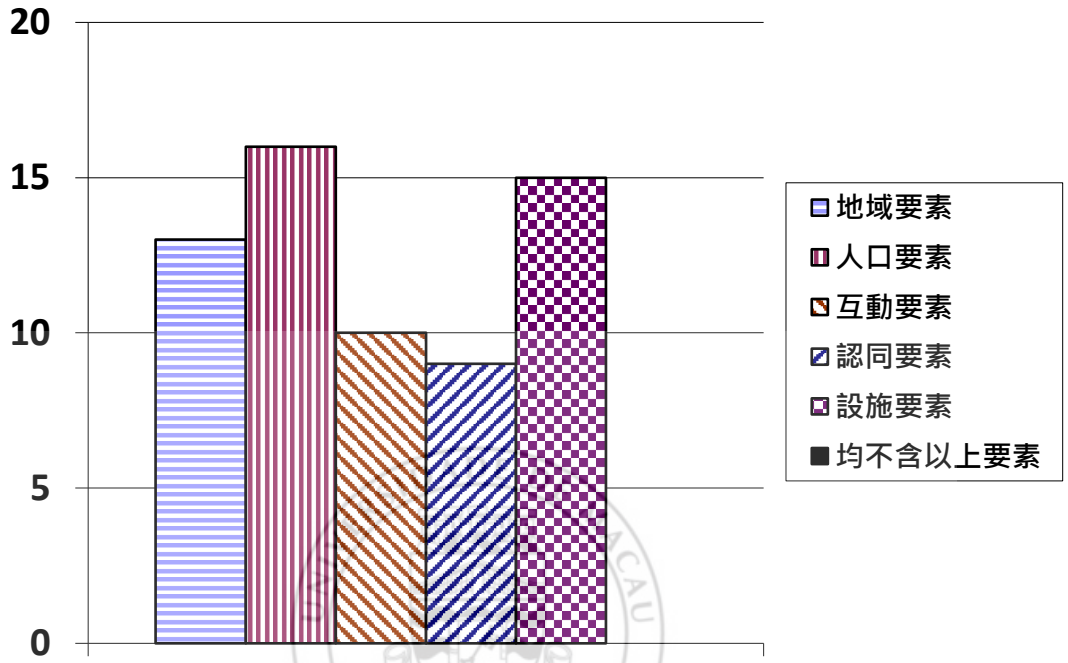
	pp. 98-103）、Nevins（2004，pp. 269-288）、Lei et al.（2006，pp. 24-31）、Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）		
設施	Gumperz（1962，pp. 28-39）、Hymes（1974，pp. 47-51）、Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Massone（2009，pp. 263-278）、Cheshire et al. （2011，p. 179）、Fox et al.（2012，pp. 110-117）、Ryan（2014，pp. 98-103）、Laitin（2000，pp. 144-153）、Nevins（2004，pp. 269-288）、Martí et al. （2005，pp. 10-45）、Lei et al. （2006，pp. 24-31）、Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）、Thomas（2016，pp. 2-64）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）	15	88.2%
均不含以上要素	無	0	0%

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

表 5.7 顯示，17 篇文獻中均不含以上要素類型沒有發現相關結果，說明在語言社區暨語言的社區之合併研究中，所有的文獻都至少含有一個以上的要素。具體五要素使用來看，提及人口要素的最多，共計有 16 項，佔總數量的 94.1%；被提及數量第二多的是設施要素，共計有 15 項，佔總數量的 88.2%；被提到的次數第三多的是地域要素，共計有 13 項，佔總數量的 81.3%；提及的互動要素和認同要素的分別為 10 項和 9 項，佔總數量的比例分別為 58.8%和 52.9%。

基於表 5.7，統計結果還可以使用柱形圖來表示，如圖 5.5：

*



*

單位：項

圖 5.5 語言社區暨語言的社區之合併研究中五要素使用數量情況

圖 5.5 中六種不同的底紋圖案分別代表了地域要素、人口要素、互動要素、認同要素、設施要素以及均不含以上要素六個參數，以現有語言社區暨語言的社區之合併研究中五要素出現項數為縱坐標軸，由圖 5.5 可知，第一明顯是人口要素，第二則是設施要素，後面依次是地域要素、互動要素、認同要素，均不含以上要素項數為 0。說明人口要素和設施要素依然是被提到次數最多的兩個要素，這裏則再三地次印證了這兩個要素的重要性，

同樣，設置參數 A 為地域要素，參數 B 為人口要素，參數 C 為互動要素，參數 D 為認同要素，參數 E 為設施要素，均不含以上要素為 0 不計入，則以上參數比值約為：

A：B：C：D：E ≈ 1：1.23：0.76：0.69：1.15

也就是說，在這裏出現 A 參數概率次數為 1 次，出現 B 參數為 A 參數的 1.23 倍，出現 C 參數為 A 參數的 0.76 倍，D 參數為 A 參數的 0.69 倍，E 參數為 A 參數的 1.15 倍，那麼當地域要素出現一次，極有可能的是人口要素、設施要素也會出現一次以上，人口要素出現的可能性相對更高，互動要素和認同要素可能出現不到一次，認同要素被提到的可能性相對更低。將這個與言語社區之研究中相應的比值 A：B：C：D：E ≈ 1：2.37：1.37：1.11：2.53 對照觀察，導入折綫圖，得到圖 5.6：

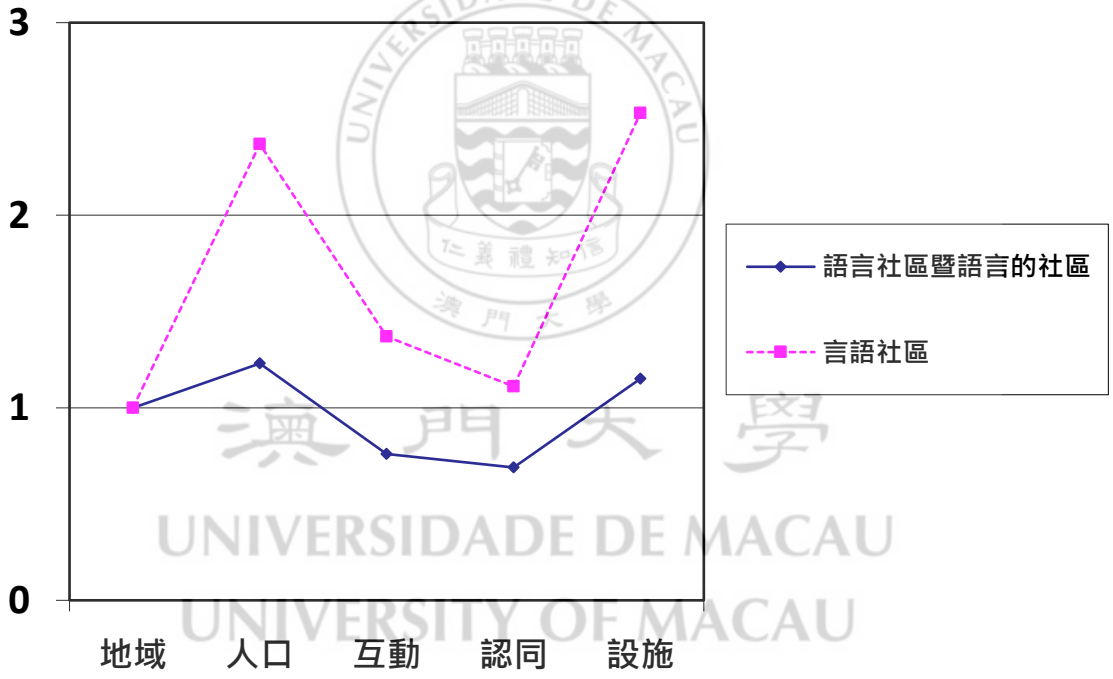


圖 5.6 語言社區暨語言的社區之合併研究與言語社區之研究中五要素參數比值對照

在圖 5.6 中，以五要素出現概率次數之比值為縱坐標軸，可以看出，言語社區之研究的折綫始終在縱坐標軸刻度 1 往上的位置，說明其五要素中其餘四個要素的出現概率次數都大於地域要素的概率次數，具體則是同等條件下提及地域要素一次，言語社區之研究人口要素和設施要素會被提及兩次，互動要素和認同要素會被提及一次。還有，語言社區暨語言的社區之合併研究的折綫，其

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

所對應的除地域要素外其餘要素的位置均低於言語社區研究中的位置，說明其出現的概率次數也均低於言語社區研究中的對應項目，分別是同等條件下提及地域要素一次，人口要素、設施要素為一次以上，低於言語社區研究中的兩次以上，互動要素和認同要素低於一次，低於言語社區研究中的一次以上。以上這些語言社區暨語言的社區之合併研究的結論，再次印證了言語社區、語言社區以及語言的社區三者對比研究的結果。

5.6.2 語言社區暨語言的社區中五要素交互情況

5.6.2.1 語言社區暨語言的社區中五要素交互使用情況統計

從五要素交互使用情況看，語言社區暨語言的社區之合併研究的 17 項定義和觀點當中要素之交互特征如下：

表 5.8 語言社區暨語言的社區之合併研究中五要素交互使用情況

項目	分類	要素	文獻	數量	佔比	合計
五要素交互情況	不含任一要素	無	無	0	0%	0/0%
	衹包含一個要素	地域	無	0	0%	1/5.9%
		人口	Stefik & Hanenberg（2014，pp. 284-297）	1	5.9%	
		互動	無	0	0%	
		認同	無	0	0%	
		設施	無	0	0%	
	包	地域、人口	Gumperz（1972b，p.	1	5.9%	2/11.8%

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

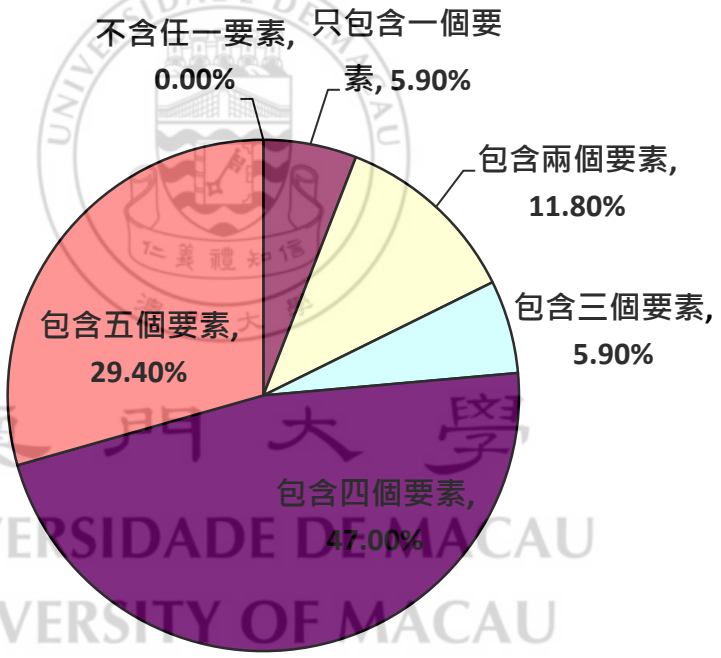
	含		463）			
	兩	地域、互動	無	0	0%	
	個	地域、認同	無	0	0%	
	要	地域、設施	無	0	0%	
	素	人口、互動	無	0	0%	
		人口、認同	無	0	0%	
		人口、設施	Martí et al. （2005，pp. 10-45）	1	5.9%	
		互動、認同	無	0	0%	
		互動、設施	無	0	0%	
		認同、設施	無	0	0%	
	包	地域、人口、互動	無	0	0%	1/5.9%
	含	地域、人口、認同	無	0	0%	
	三	地域、人口、設施	Laitin（2000，pp. 144-153）	1	5.9%	
	個	地域、互動、認同	無	0	0%	
	要	地域、互動、設施	無	0	0%	
	素	地域、認同、設施	無	0	0%	
		人口、互動、認同	無	0	0%	
		人口、互動、設施	無	0	0%	
		人口、認同、設施	無	0	0%	
		互動、認同、設施	無	0	0%	
	包	地域、人口、互動、認同	無	0	0%	8/47%
	含	地域、人口、互動、設施	Hymes（1974，pp. 47-51）、Cheshire et	4	23.5%	
	四					
	個					

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

	要素		al.（2011，p. 179）、Fox et al.（2012，pp. 110-117）、Thomas（2016，pp. 2-64）			
		地域、人口、認同、設施	Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）、Nevins（2004，pp. 269-288）、Massone（2009，pp. 263-278）	3	17.6%	
		地域、互動、認同、設施	無	0	0%	
		人口、互動、認同、設施	Ryan（2014，pp. 98-103）	1	5.9%	
	包含五個要素	地域、人口、互動、認同、設施	Gumperz（1962，pp. 28-39）、Lei et al.（2006，pp. 24-31）、Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）	5	29.4%	5/29.4%
總計	6	32	17		100%	

表 5.8 顯示，其中不含任一要素的情況不存在；祇包含一個要素有 1 項，佔

比 5.9%；包含兩個要素有 2 項，佔比 11.8%，分別是地域、人口要素交互 1 項及人口、設施要素交互的 1 項，各佔比 5.9%；包含三個要素有 1 項，佔比 11.1%；包含四個要素有 8 項，佔比 47%，分別是地域、人口、互動、設施要素交互的 4 項，佔比 23.5%，地域、人口、認同、設施要素交互的 3 項，佔比 17.6%，以及人口、互動、認同、設施要素交互的 1 項，佔比 5.9%；包含五個要素有 5 項，佔比 29.4%。如圖 5.7 所示：



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

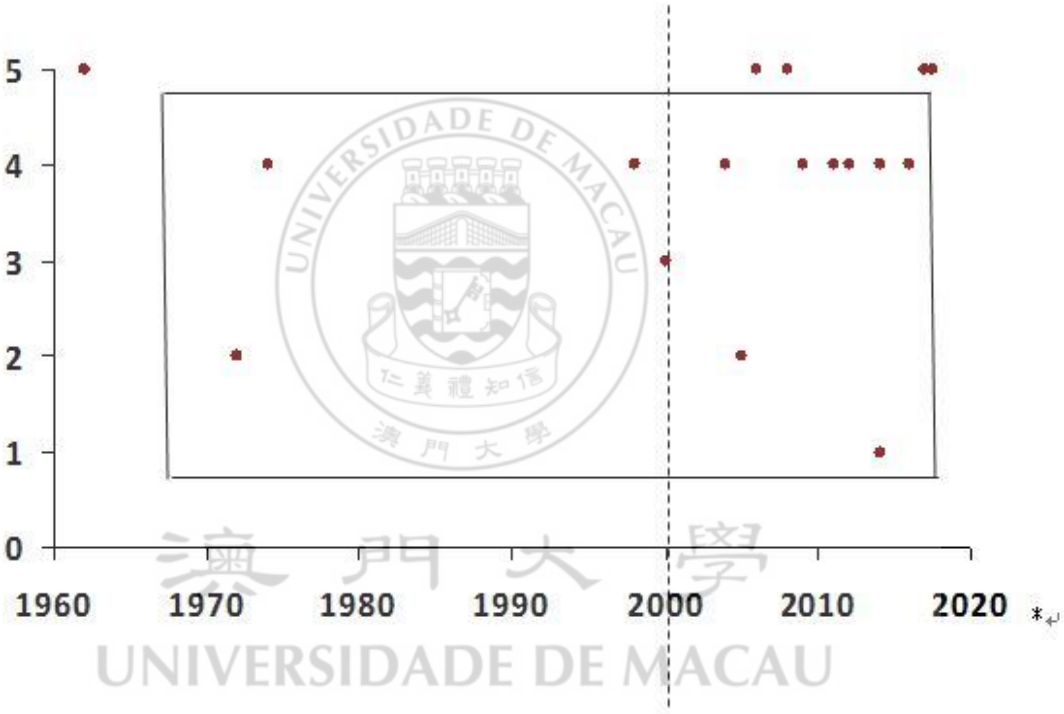
圖 5.7 語言社區暨語言的社區之合併研究中五要素交互使用佔比情況

由圖 5.7 可知，不含任一要素類型未有發現，不佔比例；在包含五要素的情況中，包含四個要素類型數量最多且比例最大，快達到二分之一，第二是包含五個要素類型，多於四分之一，第三則是包含兩個要素類型，多於十分之一，包

含三個要素和祇包含一個要素類型合起來總佔比多於十分之一。不論是在語言社區暨語言的社區之合併研究中，還是在言語社區之研究中，佔總比例最小的都是不含任一要素類型；除此之外佔總比例最小是祇包含一個要素類型。

5.6.2.2 語言社區暨語言的社區中五要素交互使用年代分佈情況

以散點分佈圖來表示語言社區暨語言的社區之合併研究中，年份時間與五要素交互使用情況之關係，見於圖 5.8。



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

*單位：年

圖 5.8 語言社區暨語言的社區之合併研究中五要素交互使用按年份分佈情況

按 17 篇文獻所在年份劃分出了橫坐標軸刻度，範圍包含了 1960 年到 2020 年；五要素交互項數劃分出了縱坐標軸刻度，範圍包含了 0 項到 5 項；以語言社區暨語言的社區合併研究之對應具體年份的項數作為散點數據，依據交互情況分佈在二維坐標空間內，並呈現出一定的趨勢。因包含了語言社區和語言的社區兩部分文獻內容的數據，故是由語言社區研究中五要素交互使用按年份分佈情況散點圖和語言的社區研究中五要素交互使用按年份分佈情況散點圖，這

兩部分組成了圖 5.8，而語言社區研究中散點分佈呈現出的長方形形狀和語言的社區研究中的直角三角形形狀，經過合併，依據散點分佈趨勢則形成了一個更大的長方形的形狀，可見於圖 5.8。和言語社區之研究中所呈現出的直角三角形所代表的——隨着時間推移由單一要素類型向多種要素複合式交互類型變化之趨勢不同，語言社區暨語言的社區之合併研究中體現出以下兩種趨勢：根據散點分佈規律，第一，不同年份之間，散點排列為橫向直綫，則表明此處五要素交互情況分佈比較一致的規律，如從 1960 年到 2020 年不同年份間，縱坐標軸刻度在 4 項和 5 項之間的散點分佈位置大致可排列出一條橫向直綫，體現了從 1960 年到 2020 年間交互情況分佈具有比較一致的趨勢，且其間交互所包含的要素數量也都在 4 項之上；第二，同一年份附近，散點排列為豎向直綫，則表明此處五要素交互情況分佈不太一致的規律，如 2016 年附近，散點排列呈豎向直綫，則表明 2016 年附近年份五要素交互情況分佈不太一致的規律，即 2016 年附近五要素交互情況比較複雜，有的交互項數較多，有的則較少，同樣的又如 1960 年到 1970 年間散點排列亦呈豎向直綫。總的來看，2000 年後坐標空間右上角出現散點的情況比較明顯，說明隨着時間年代的推移，年代靠後使用多種要素交互的情況比較常見，即 2000 年後則包含要素數量個數較多的趨勢，如虛綫為使用多種要素交互分界綫，當然同時也存在一些反例，纔會導致呈現出 2016 年附近交互情況分佈不太一致的規律。

5.6.3 語言社區暨語言的社區研究小結

總而言之，語言社區暨語言的社區之合併研究中，語言社區暨語言的社區之內涵與界定特征是：語言社區暨語言的社區是相對複雜的、廣泛包容的、含

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

文化特征的、含社會特征的、含歷史特征的、長久的、潛在的、相對獨立的或快速的，將這些內涵與特征作為標準的話，則不僅可以將語言的社區和語言社區緊密地聯係在一起，算作同一種類型下的兩個概念，而且還可以將語言社區暨語言的社區類型同別的類型區分開：言語社區特征相對於語言社區及語言的社區是小型的和排他的，那麼言語社區相對於語言社區暨語言的社區類型則是不同的類型，語言社區暨語言的社區是言語社區在比較級意義上“更高”的形式。

此外，在語言社區暨語言的社區之合併研究 17 篇文獻的影響下，考察語言社區與語言的社區合併後的文獻和言語社區五要素之間的使用關係和交互關係，得到：第一從使用上看，同等條件下地域因素出現一次，語言社區暨語言的社區之合併研究中人口、互動、認同、設施出現的概率次數均低於言語社區研究中的對應項目，說明言語社區研究對五要素的運用更為普遍；第二從交互上看，包含四個要素和包含五個要素類型最多，已超總比例四分之三，說明語言社區暨語言的社區研究中運用四個或五個要素情況比言語社區研究更為普遍，不同年份之間從 1960 年到 2020 年間散點呈橫向直綫排列表明交互情況分佈趨勢比較一致，同一年份附近如 2016 年附近或 1960 年到 1970 年間散點呈豎向直綫排列表明交互情況分佈趨勢不太一致並且 2000 年後有使用更多種要素來交互的趨勢。基於此，同樣是在堅持對事實性羅列的基礎上分析得知，五要素不僅僅是言語社區之研究中的重要內容，也和語言社區暨語言的社區之合併研究有着非常緊密的關聯，這種緊密的關聯揭示了語言社區暨語言的社區是同樣以五要素為社區基石的，語言社區暨語言的社區本身是在以五要素所判定的一個言語社區的基礎上，再具有“更高”特征而形成的。想要界定一個社區是不是語言社區暨語言的社區，可以通過考察一個言語社區是不是具有“更高”特征來實

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

現。這裏的“更高”特征就是指語言社區暨語言的社區之內涵與界定特征：相對複雜的、廣泛包容的、含文化特征的、含社會特征的、含歷史特征的、長久的、潛在的、相對獨立的或快速的。

值得注意的是，在這個界定過程中，不論是言語社區的特征，還是語言社區暨語言的社區的特征，都是以文獻材料事實性羅列為基礎提出的；在對五要素之關係的考量上面，不論是言語社區之五要素使用情況及交互情況，還是語言社區暨語言的社區之五要素使用情況及交互情況，也都無一例外地是以文獻材料的事實性羅列為基礎而提出的。可以通過以下圖示，來更直觀地、清楚地解讀界定一個語言社區暨語言的社區之過程。



圖 5.9 界定語言社區暨語言的社區之過程概況

如圖 5.9 所示，以上過程是以五要素使用和交互事實為基石，通過使用內涵意義及界定特征，來確定一個社區是否為語言社區暨語言的社區的。語言社區暨語言的社區和言語社區是相對不同的類型，將語言社區暨語言的社區類型簡稱語言社區類型，則本文稱作言語社區與語言社區類型研究。

而另外一種確定的方法，則是直接通過語言社區暨語言的社區的五要素來

確定一個社區是否為語言社區暨語言的社區。首先，以文獻材料的事實性羅列為基礎而得到的語言社區暨語言的社區之五要素使用情況及交互情況是客觀而真實的，進而可以明確，五要素是語言社區暨語言的社區的基石；那麼這裏是否存在不同於言語社區五要素的，比言語社區五要素“更高級”的語言社區暨語言的社區的五要素是確定這種界定方法是否存在以及是否有效的關鍵。

如果存在“高於”言語社區五要素的語言社區五要素，那麼也可能可以通過語言社區五要素來確定一個語言社區——同樣，現在還可以進一步假設：如果存在“高於”言語社區五要素的語言社區暨語言的社區五要素，那麼也可能可以通過語言社區暨語言的社區五要素來確定一個語言社區暨語言的社區，如圖 5.10 所示：



圖 5.10 言語社區、言語社區五要素以及語言社區暨語言的社區、語言社區暨語言的社區五要素之關係

以上語言社區暨語言的社區五要素可以確定一個語言社區暨語言的社區的假設，為今後研究提供了新的研究方向和研究內容，例如，“高於”言語社區五要素的語言社區暨語言的社區的五要素中具體所指是什麼，“更高”是如何體現出的，又如何包含其中所有的言語社區的具象要素和抽象特征的。這些問題亦可以通過進一步考察語言社區暨語言的社區的事實動態變化以及相關的研究文獻，從語言事實和文本事實出發，對比言語社區之研究，從而得到語言社區暨語言的社區的視角下愈發深入的研究成果。

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

不論是通過“更高”的特征來確定一個語言社區暨語言的社區，還是通過“更高”的五要素來確定一個語言社區暨語言的社區，這兩種方法共同點在於：第一，都是以語言社區暨語言的社區合併之研究文獻中對五要素的使用和交互事實作為基石，都具有現實性的文獻基礎，進而再對照言語社區之研究文獻成果，提出了對於確定一個語言社區暨語言的社區具有可操作性的界定方法或假設，當然其中亦存在許多尚未完善之處，而這也正是可以繼續深入的研究動力和研究任務；第二，不論是兩種方法中的哪一種，都是以“更高”的比較級意義賦予了語言社區暨語言的社區之文化社區內涵，以有別於“實體”的言語社區，這裏是指文化內涵意義上比言語社區“更高”——語言社區暨語言的社區是由表及裏、極具包容、更高層次的文化社區，統領受到該文化內涵輻射影響下的全體言語社區；語言社區暨語言的社區和言語社區是母集和子集、“母社區”和“子社區”、上位和下位概念的關係。

正如高一虹（2017，p. 25）所指出的“為了本土的社會語言學研究更好地為世界瞭解，也為社會語言學理論做出自己的貢獻，我們也迫切需要加強研究中的身份認同意識”（高一虹，2017，p. 25），語言社區暨語言的社區研究，則正是站在更廣闊的身份認同意識的視角下來觀察和探索。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

第六章 言語社區與語言社區類型研究實例分析

在分別描述和分析了言語社區、語言社區、語言的社區研究後，已經在現有文獻資料中，得到了關於言語社區、語言社區暨語言的社區的一些內涵意義及界定標準，並且可以使用這些方法來分別確定一個言語社區或一個語言社區暨語言的社區。下面將分別以言語社區、語言社區、語言的社區之研究文獻中所出現的具體實例內容為對象，運用這些基於文獻事實而得到的內涵及特征來考察。如原文中內容是以非中文描述而未有相應的中文翻譯，則所列實例文獻中的漢譯文均由本文作者自譯。本部分所涉及到的具體的實例文獻共 47 篇已經羅列於附錄五，以時間順序來排列，以便參考查閱。

6.1 言語社區實例分析

言語社區實例分析就是以其定義研究所排除的 6 篇含有具體實例的文獻及其他 1 篇文獻中實例描述的部分為考察對象，合計 7 篇。比如 Rickford（1997，p. 171）研究的是“African American speech community（美國非洲裔言語社區）”（Rickford，1997，p. 171），徐大明、王曉梅（2009，pp. 132-137）中有關於全球華語社區的描述，賀倩（2011，pp. 摘要-25）認為“新浪微博……可以稱之為一個言語社區”（賀倩，2011，p. 摘要），張韻（2014，pp. 45-73）的研究涉及“現代漢語社區”（張韻，2014，p. 70），Susilawati & Omar（2016，pp. 92-93）中研究“the Sambas Malay speech community（桑巴斯馬來言語社區）”（Susilawati & Omar，2016，p. 92），以及張楊（2016，p. 41）中把“金華市區作為言語社區的地域要素”（張楊，2016，p. 41）展開調查和討論。以及其他文獻中實例的描述內容，如刁晏斌（2012，pp. 1-4）中的全球華語社區相關內容。

以上內容將作為言語社區的實例研究內容，通過本文已經驗證或提出的界定方法，來觀察這些對象是否可以被當做一個言語社區。通過對文獻中五要素使用及交互情況的統計分析，確定言語社區五要素地域、人口、互動、認同及設施與言語社區具有直接且緊密的聯繫，關於言語社區的界定，本文則遵從徐大明（2004）“言語社區的發現和鑒定就要從這些要素入手”（徐大明，2004，p. 21）的方法，本部分正是運用言語社區的五要素來觀察言語社區文獻中的實例是否可以被當做一個言語社區。根據界定的結果，大致可以分為兩類，一類是能夠被界定為言語社區的實例的情況，另一類是未能被界定為言語社區的實例的情況。具體如下：

6.1.1 能夠被界定為言語社區的實例之情況

通過五要素的判定方法而得到界定一個言語社區的結果，此處為能夠被界定為言語社區的實例之情況，舉如下幾例進行說明：

例 1：

Rickford（1997，p. 171）：“With few exceptions……research on discourse and verbal genres has highlighted male-centered activities and male sexual exploits. （除了少數例外……對話語和口頭語的研究突出了以男性為中心的活動和男性性攻擊。）……African American women are either erased from the urban landscape because of their purported linguistic conservatism or portrayed as willing interlocutors and audiences for the plethora of street hustler raps and misogynistic boasting reported by researchers. （非洲裔美國女性要么被除出城市景觀，要么被他們聲稱為語言保守主義，要么被描述為自願與這些街頭騙子和厭惡女性吹噓者進行對話的觀眾。）……Since the speech community，in this case，is viewed as a monistic entity，

a specific speech event is often presented as a generalized norm rather than characteristic of a particular style or genre. （在這種情況下，言語社區被視為一個單一的實體，一個特定的言語事件往往被呈現為廣義規範，而不是特定風格或特徵。）”

從例 1 中可知，Rickford（1997，p. 171）以“African American speech community（美國非洲裔言語社區）”（Rickford，1997，p. 171）為研究實例，從這裏可知，已經出現了地域要素和人口要素，限定了這個社區的地域範圍是在美國，人口是非洲裔成員；在進一步的研究內容中，則提到在這個社區內的語言使用情況，即除少數例外的情況，大多數情況下，其中流行的話語很多是圍繞男性為中心，如“research on discourse and verbal genres has highlighted male-centered activities and male sexual exploits（對話語和口頭語的研究突出了以男性為中心的活動和男性性攻擊）”（Rickford，1997，p. 171），從這裏可知，又使用到了和語言有關的設施要素；其後的研究內容中提到，在這個社區中的美國非洲裔女性面臨三種身份，或者因不認同而被排除於社區以外，或者因持有不情願的情緒而被指保守，或者就是自願參與到話語活動中的，如“African American women are either erased from the urban landscape because of their purported linguistic conservatism or portrayed as willing interlocutors and audiences for the plethora of street hustler raps and misogynistic boasting（非洲裔美國女性要么被排除出城市景觀，要么被他們聲稱為語言保守主義，要么被描述為自願與這些街頭騙子和厭惡女性吹噓者進行對話的觀眾）”（Rickford，1997，p. 171），以上的分類涉及到了社區成員對於社區交際活動的認同與否，可以說，不同的認同程度致使社區成員選擇將自己排除於社區之外或是留在社區之內，所以這裏涉及到了互動要素和認同要素，如“willing interlocutors（自願進行對話的人）”

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（Rickford，1997，p. 171）；在 Rickford（1997，p. 171）的研究中出現和運用了地域、人口、互動、認同及設施五個要素，而正是基於這些要素構建了一個言語社區實體，因此認為這個“African American speech community（美國非洲裔言語社區）”（Rickford，1997，p. 171）可以被界定為一個言語社區。

例 2：

賀倩（2011，pp. 摘要-25）：“新浪微博是網絡的一個角落，方便人們隨時隨地發微博來分享周圍的人和事，有其特定的成員參與，並且有其自己的語言行為特點，可以稱之為一個言語社區。……Most microbloggers interact with others or participate in the discussion of the same topics which may be the latest news，a popular movie，or public affairs and so on and so forth. Actually，the microblog can be referred to as a virtual speech community. The language used on microblog has its own unique characteristics. （大多數微博成員都會與他人互動或參與相同主題的討論，這些主題可能是最新消息、熱門電影或公共事務等等。實際上，微博可以稱為虛擬言語社區。微博上使用的語言有其獨特的特點。）……William Labov’s definition puts emphasis on shared attitudes and knowledge instead of shared linguistic behavior. （威廉·拉博夫的定義強調共同的態度和知識，而不是共同的語言行為。）……Since the Internet provides a virtual world for users，in the virtual speech communities of Sina microblog，microbloggers communicate by means of typing keyboard. （由於互聯網為用戶提供虛擬世界，在新浪微博的虛擬言語社區中，微博成員通過鍵盤鍵入進行通信。）……In a microblogger’s profile，the microblogger and his followers consist of a virtual speech community，they read each other’s microblogs，participate in some related discussions，and share common interests. （在微博成員的個人資料中，微博成員和他的粉絲包括在同一個虛擬

言語社區中，他們閱讀彼此的微博，參與一些相關的討論，並分享共同的興趣。)”

從例 2 可知，賀倩（2011，pp. 摘要-25）中以不同於以往傳統地域要素範圍所局限的地理領域，延伸至以網絡為地域要素的言語社區中，具體以新浪微博為研究對象，這裏出現的新浪微博則即是運用了五要素中的地域要素，如“新浪微博是網絡的一個角落”（賀倩，2011，p. 摘要）；然後在其研究中又提到了人口要素，如“有其特定的成員參與”（賀倩，2011，p. 摘要）、“人們”（賀倩，2011，p. 摘要）、“others（其他人）”（賀倩，2011，p. 11）以及“microbloggers（微博成員）”（賀倩，2011，p. 11）；還有“方便人們隨時隨地發微博來分享周圍的人和事”（賀倩，2011，p. 摘要）中則包含了互動要素，尤其提到微博成員會與他人互動和參與討論，如“Most microbloggers interact with others or participate in the discussion of the same topics which may be the latest news，a popular movie，or public affairs and so on and so forth. （大多數微博成員都會與他人互動或參與相同主題的討論，這些主題可能是最新消息、熱門電影或公共事務等等。)”（賀倩，2011，p. 11）；最後提到了微博語言是具有自己獨特特點的設施要素，如“有其自己的語言行為特點”（賀倩，2011，p. 摘要）以及“The language used on microblog has its own unique characteristics. （微博上使用的語言有其獨特的特點。）”（賀倩，2011，p. 11）；除了以上包括的地域、人口、互動及設施四個要素以外，雖然在具體的新浪微博實例研究中沒有講到認同要素，但是曾在轉述拉波夫的觀點時，提到了認同要素，如“William Labov’s definition puts emphasis on shared attitudes and knowledge instead of shared linguistic behavior.（威廉·拉博夫的定義強調共同的態度和知識，而不是共同的語言行為。）”（賀倩，2011，p. 18），說明賀倩（2011，pp. 摘要-25）也意識到一個言語社區是存在認

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

同要素的，但其在研究中並沒有以認同要素作為主要研究內容，實例研究中則是更偏重於對互動要素的描寫和使用，如“Since the Internet provides a virtual world for users，in the virtual speech communities of Sina microblog，microbloggers communicate by means of typing keyboard. （由於互聯網為用戶提供虛擬世界，在新浪微博的虛擬言語社區中，微博成員通過鍵盤鍵入進行通信。）”（賀倩，2011，p. 22）講到新浪微博的互動方式是通過鍵盤的鍵入操作完成的，以及“In a microblogger’ s profile，the microblogger and his followers consist of a virtual speech community，they read each other’ s microblogs，participate in some related discussions，and share common interests. （在微博成員的個人資料中，微博成員和他的粉絲包括在同一個虛擬言語社區中，他們閱讀彼此的微博，參與一些相關的討論，並分享共同的興趣。）”（賀倩，2011，p. 25）講到了新浪微博成員在互動中的表現，包括彼此閱讀、參與討論、分享興趣等；則如同其文中所述，這裏的新浪微博可以認作一個言語社區，如“可以稱之為一個言語社區。”（賀倩，2011，p. 摘要）以及“Actually，the microblog can be referred to as a virtual speech community. （實際上，微博可以稱為虛擬言語社區。）”（賀倩，2011，p. 11）。

基於此，則再一次地印證了：不同要素之間被使用的頻率並不相同，不同的觀點所包含和使用的言語社區要素可能相同，也可能並不完全相同，甚至很可能完全不同。如例 2 中賀倩（2011，pp. 摘要-25）和例 1 中 Rickford（1997，p. 171）使用的要素數量和交互情況各不相同，賀倩（2011，pp. 摘要-25）使用了地域、人口、互動及設施四個要素交互，而在 Rickford（1997，p. 171）中則使用的是地域、人口、互動、認同及設施五個要素交互。不同的實例研究材料，所

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

包含的要素數量和交互情況可能都會不同。

此外，類似的有，例 3：

Susilawati & Omar（2016，pp. 92-93）：“With reference to this conceptual framework，the Sambas Malay speech community can specifically be identified or characterized through the elements of the social structure，the systems of belief，values and norms，and kinship.（參考這個概念框架，可以通過社會結構、信仰系統、價值觀和規範以及父母關係來確定或表徵桑巴斯馬來言語社區。）……There are three key terms which guide them in their social relationship，i. e. salam，ta’ am and kalam，which are words taken from Arabic. Salam means to always greet and visit each other; ta’ am to always give and serve （especially food）; and kalam means always interact，communicate，cooperate，compromise and conciliate. These three guidelines are in consonance with the native concepts of gotong royong or belallê（togetherness and sharing）.（在他們的社交關係中有三個關鍵術語指導他們，即 salam、ta’ am 和 kalam，這些都是從阿拉伯語中取出的。salam 意味着永遠地互相問候和互訪；ta’ am 總是給予和服務（特別是食物）；而 kalam 意味着始終互動、溝通、合作，妥協和調解。這三個指導方針與 gotong royong 或 belallê（統一性和共享）的本土概念相一致。）”

從例 3 可知，Susilawati & Omar（2016，pp. 92-93）中研究“the Sambas Malay speech community（桑巴斯馬來言語社區）”（Susilawati & Omar，2016，p. 92），涉及到了“the Sambas Malay（桑巴斯馬來）”（Susilawati & Omar，2016，p. 92）地域要素，“them（他們）”（Susilawati & Omar，2016，p. 93）人口要素，“greet and visit each other（互相問候和互訪）”（Susilawati & Omar，2016，p. 93）、

“interact，communicate，cooperate，compromise and conciliate（互動、溝通、合作，妥協和調解）”（Susilawati & Omar，2016，p. 93）、“sharing（共享）”（Susilawati & Omar，2016，p. 93）等互動要素，“the systems of belief，values（信仰系統、價值觀）”（Susilawati & Omar，2016，p. 92）、“togetherness（統一性）”（Susilawati & Omar，2016，p. 93）等認同要素，以及“the social structure（社會結構）”（Susilawati & Omar，2016，p. 92）、“three guidelines（三個指導方針）”（Susilawati & Omar，2016，p. 93）等設施要素，此處出現和運用了五個言語社區的要素。

例 4：

張楊（2016，p. 41）：“我們將金華市區作為言語社區的地域要素，城市二代移民這個特殊群體作為人口要素，普通話、家鄉話和金華話及其他語言規範等作為設施要素，他們在語言使用上表現出一致性……城市二代移民在語言態度上總體表現出一致性，認同和歸屬意識是言語社區最重要的特徵之一。”

從例 4 可知，張楊（2016，p. 41）中也出現和運用了五個言語社區要素，分別如其所述，地域要素如“金華市區”（張楊，2016，p. 41），人口要素如“城市二代移民這個特殊群體”（張楊，2016，p. 41），設施要素如“普通話、家鄉話和金華話及其他語言規範”（張楊，2016，p. 41），互動要素如“他們在語言使用上表現出一致性”（張楊，2016，p. 41），認同要素如“在語言態度上總體表現出一致性”（張楊，2016，p. 41）。依靠這些相關要素分別確定了以上言語社區的存在。從以上這 4 篇可以看出，這些實例材料中的社區之所以可以被確定為一個言語社區，歸入能夠被界定為言語社區的實例之情況這一類，主要是其文獻中在研究描述時都非常注重運用了言語社區五要素地域、人口、互

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

動、認同、設施中的因素來分析，突出了其作為言語社區的特征，故都可以被認定為一個 Speech Community（言語社區）或一個言語社區。

6.1.2 未能被界定為言語社區的實例之情況

的確，通過五要素來判定是可以界定一個言語社區的，但有一些言語社區在特征上已經表現出了比較強的突破性，所以雖然其立足於言語社區五要素，是以五要素使用和交互事實為基石，但由於突破了傳統言語社區的特征，而不宜再將其單純地歸入到言語社區的行列，故而，在言語社區的實例研究這部分將其放入了未能被界定為言語社區的實例之情況這一類，如徐大明、王曉梅（2009，pp. 132-137）、刁晏斌（2012，pp. 1-4）和張韻（2014，pp. 45-73）。

徐大明、王曉梅（2009，pp. 132-137）、刁晏斌（2012，pp. 1-4）和張韻（2014，pp. 45-73）都是在言語社區五要素的基礎上，形成的全球華語社區及現代漢語社區首先是具有言語社區的特征，同時又在言語社區特征的基礎上，再從文獻事實出發，對照語言社區的特征，得到全球華語社區以及現代漢語社區的特征與語言社區的特征是極為符合的，全球華語社區和現代漢語社區不再僅僅是傳統言語社區了，而成為一個相對來說更複雜、廣泛，具有文化、社會、歷史特征的，相對獨立的，長久以及潛在的語言社區。因此將徐大明、王曉梅（2009，pp. 132-137）和張韻（2014，pp. 45-73）暫時歸於未能被界定為言語社區的實例之情況。

6.1.3 言語社區實例分析小結

將 7 篇關於言語社區實例的研究內容根據界定的結果分為能夠被界定為言

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

語社區的實例和未能被界定為言語社區的實例。在第一種情況中，借鑒了徐大明（2004）中提出的以五要素為標準的界定方法，將使用言語社區五要素可以成功確定的言語社區實例文獻歸在一類，共 4 篇；同時發現不同的實例研究材料，所包含的要素數量和交互情況可能都會不同。在第二種情況中，涉及到一些比較特殊的言語社區，這些言語社區雖仍以言語社區五要素為基石，但已然具有突破性特征，與語言社區的特征更加相合，所以算作是未能被界定為言語社區的實例，共 3 篇。

6.2 語言社區暨語言的社區實例分析

6.2.1 語言社區實例分析

語言社區實例分析就是以其定義研究所排除的 24 篇含有具體實例的文獻及其他 9 篇文獻中實例描述的部分為考察對象，合計 33 篇。如果從內容來分，有的提到虛擬網絡的有周霜豔（2003，p. 摘要 i）等；有的提到職業的有譚媛元、聶夢君（2016，p. 120）等；有的提到地域、民族等的有樸蓮玉（2004，pp. 86-88）等；還有的提到語言及文化劃分的有馬蘭萍（2008，p. 128）等。這些內容將合併作為語言社區之實例研究的分析對象，通過本文已經驗證或提出的界定語言社區的方法，來考察這些對象是否能夠被確定成為一個語言社區。

具體操作方法，同樣是把五要素作為界定語言社區的基石，把經過文獻材料事實性羅列驗證所得到的語言社區暨語言的社區的內涵及特征作為界定標準：即相對複雜、廣泛、長久、潛在、獨立或快速，並且具有文化、社會、歷史特征，利用以上特征去界定一個言語社區是否可以作為語言社區，即一個語言社區是建立在言語社區五要素基礎上且具有“更高”特征的。從界定的結果看分為能

夠被界定為語言社區的實例之情況以及未能被界定為語言社區的實例之情況。具體如下：

6.2.1.1 能夠被界定為語言社區的實例之情況

通過五要素加特征的判定方法，得到了是否能夠成為語言社區的界定結果，將可以作為語言社區的實例之情況在這裏加以說明。除了剛纔提到的全球華語社區和現代漢語社區是語言社區以外，在語言社區實例研究文獻中，還存在以下情況，如具體可見以下例 5、例 6：

例 5：

徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）：“作為一種文化紐帶和交際工具，漢語普通話正在超越國界而成為五大洲各地華人，乃至全人類的共同資源。這一歷史性的新發展有益於華人，有利於中國，造福於全世界。漢語普通話正在快步走向世界範圍內強勢語言的最前列，這將是我中華民族對人類文化多樣性的又一次偉大貢獻。在此背景下，我們應該借鑒英語的成功經驗，審時度勢，因勢利導，本着開放、寬鬆、包容的態度對我們民族共同語的規範標準明智地從寬掌握，適度多元。在維護相對穩定的共同核心語言要素和高品質相互理解度的前提下，允許和尊重漢語普通話大家庭中各區域成員擁有一定的特色，給予境內外廣泛存在的普通話變體以平等的地位和充分的尊嚴。既要維持大同，又要尊重客觀存在而又合情合理的小異，讓不同地區和不同背景的漢語普通話使用者平等分享對我們民族共同語的所有權、監護權和解釋權，從而強化普通話自身的凝聚力和親和力以及使用者對她的認同度和歸屬感。這有利於在中國國內推廣普通話，有助於在全世界範圍內推進漢語的國際傳播，有利於在海內外漢語普通話語言社區構建和諧的語言生活。……語言政策的獨尊性和排他性，必

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

然導致語言的不平等，進而影響語言的整體規劃與社會的穩定和諧。……所有的漢語普通話區域變體一起組成一個沒有主次之分的語言大家庭……在我們這個全球一體化的信息時代，對快速國際化的漢語普通話執行開放、寬鬆、包容的多元標準……有利於在海內外漢語普通話語言社區消除語言歧視，構建和諧的語言生活。……我們應該順應潮流，因勢利導，從正面優化和推動這個歷史進程。”

從例 5 可知，徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）中提到的“海內外漢語普通話語言社區”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）又是一個語言社區的例證。

首先，從言語社區五要素來考察，其中涵蓋了對言語社區五要素的運用，如覆蓋“全球”（徐杰、董思聰，2013，p. 466）、“海內外”（徐杰、董思聰，2013，p. 466）、“超越國界”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）、“世界範圍”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）、“國際”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）的地域要素；包括“五大洲各地華人，乃至全人類”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）的人口要素；進行“交際”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）的、在國際上廣泛“傳播”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）的互動要素；具有高度的“認同度和歸屬感”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）並且“有利於在海內外漢語普通話語言社區消除語言歧視，構建和諧的語言生活”（徐杰、董思聰，2013，p. 466）的認同要素；作為“一種文化紐帶和交際工具”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）的“漢語普通話”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）、“開放、寬鬆、包容的多元標準”（徐杰、董思聰，2013，p. 466）、“共同資源”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）則全部都代表了設施要素。這裏多次涉及到和運用到了地域要素、人口要素、互動要素、認同要素、設施要素，可以看出，這個海內外漢語普通話語言

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

社區首先是一個具備言語社區五要素的言語社區。

其次，在言語社區的基礎上，繼續使用語言社區特征來考察，具體說來，海內外漢語普通話語言社區的廣泛性表現在相較於傳統的言語社區的地域是廣泛的——如剛纔所羅列的地域要素之材料，說明海內外漢語普通話語言社區和全球華語社區一樣，地域之廣泛涵蓋了全球，人口之廣泛涵蓋了全人類，體現了人口要素前所未有之宏大，設施之廣泛涵蓋了“境內外廣泛存在的普通話變體”（徐杰、董思聰，2013，p. 460），認同之廣泛體現在包容度極強，具有共同理解度和各自特色的包容、維持大同和尊重小異的包容，對不同地區和不同背景使用者的包容，更有對標準規範的開放、寬鬆和包容，這些包容進而化作凝聚力和親和力在無形中賦予了海內外漢語普通話語言社區強大的認同感和歸屬感；除了廣泛性，還帶有極為強烈的文化特征，如“一種文化紐帶”（徐杰、董思聰，2013，p. 460），乃至是“我中華民族對人類文化多樣性的又一次偉大貢獻”（徐杰、董思聰，2013，p. 460），以及帶有明顯的社會特征，“影響語言的整體規劃與社會的穩定和諧”（徐杰、董思聰，2013，p. 464），亦帶有不可忽視的歷史特征，如“歷史性的新發展”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）、“從正面優化和推動這個歷史進程”（徐杰、董思聰，2013，p. 466）；長久性體現在“維護相對穩定的共同核心語言要素”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）；快速性體現在“快步走向世界範圍”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）、“快速國際化”（徐杰、董思聰，2013，p. 466）；此外，提出海內外漢語普通話語言社區概念已經可以作為其獨立性的體現。值得一提的是，從海內外漢語普通話語言社區的結構上看，徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）提出，這是一個大家庭，即“所有的漢語普通話區域變體一起組成一個沒有主次之分的語言大家庭”（徐杰、董思

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

聰，2013，p. 465），其中存在許許多多的“各區域成員”（徐杰、董思聰，2013，p. 466），這就從另一個側面反映了海內外漢語普通話語言社區超拔於傳統言語社區，是具有統領性的、更高級別的語言社區。

從例 5 中可以看出確立一個語言社區的過程——海內外漢語普通話語言社區首先是一個具有言語社區五要素的言語社區，同時具有廣泛性、長期性、快速性，還具有文化、社會、歷史特征，且相對獨立的語言社區的特征。徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）的描述符合語言社區暨語言的社區之特征，獨具慧眼地以更為超拔的文化視角來考察當前的語言事實，提出極為符合當下語言事實和語言生活的海內外漢語普通話語言社區概念，與徐大明、王曉梅（2009，pp. 132-137）提出的全球華語社區概念相輝映，兩者都是極其具有創新價值的研究課題，都是在中文文獻研究中為數不多的、敢為人先的涉足語言社區研究的先驅之范，此後，張韻（2014，pp. 45-73）則是在學習和延續前人研究的基礎上，從現代漢語的角度提出了現代漢語社區，亦是對言語社區與語言社區類型研究之關注。此外，還有一些學者的研究涉及到了這個領域，如下：

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

例 6：

李海英（2015，p. 213）：“按照地域有‘本土社區’和‘境外（華人）社區’的區別，本土社區一般指中國大陸，境外社區包括港澳臺、海外華人群體等，因為與中國大陸共同使用漢語或漢語與漢字構成了‘全球華語社區’（徐大明，2009）的境外部分。”

從例 6 可知，李海英（2015，p. 213）中亦有關於全球華語社區的描述，認為可以將全球華語社區分成本土社區和境外社區，本土社區指的是中國大陸，而境外社區“包括港澳臺、海外華人群體等”（李海英，2015，p. 213）。可以看

出李海英（2015，p. 213）亦是將全球華語社區作為一個上位概念，統領更為具體的本土及境外的言語社區，簡而言之，全球華語社區祇有一個，而其轄下的言語社區卻可以有很多，全球華語社區具有相較於言語社區更“高級”的特征。

由此可知，海內外漢語普通話語言社區、全球華語社區、現代漢語社區這些基於言語社區五要素而得以確定的言語社區，同時也具有比言語社區帶有更為明顯的文化傾向，已體現出更具有內涵意義的突破性，常常也會以語言命名，如漢語普通話、華語、現代漢語這些語言並非是“以語定區”，而是以語言為文化的突出象征符號，語言在此指代文化內涵，以語言命名的語言社區指代的是文化社區，其實際是海內外漢語普通話文化社區、全球華語文化社區、現代漢語文化社區，以各自文化內涵的總體來統領和輻射至其轄下的言語社區。考慮到徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）變換社會、文化、歷史等視角，其中海內外漢語普通話文化社區所彰顯出的更為宏大而包容的立場，以及其所描繪的更符合語言事實，則將其歸入能夠被界定為語言社區的實例之情況這一類。

正如徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）所說“這有利於在中國國內推廣普通話，有助於在全世界範圍內推進漢語的國際傳播，有利於在海內外漢語普通話語言社區構建和諧的語言生活”（徐杰、董思聰，2013，p. 460），進行言語社區與語言社區類型研究，也是為了獲得更具有闡釋力的社會語言學研究成果，同時能更好地以語言社區的文化凝聚力投射到現實生活中，對內則使得具體的言語社區群體之語言生活能夠更加穩定與和諧，對外則使得一種文化呈現整體凝聚的姿態，以語言社區海納百川的形式，在世界範圍內獲得更有利的推廣與傳播，更能夠在理解和包容的基礎上，期望構建全球性穩定與和諧的語言生活環境。所以，建立一個更具包容性的、更高級的、更廣泛的語言社區對於解決現

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

實中所存在的語言問題，甚至語言矛盾、語言衝突，具有極其現實的意義，如例7中所提到的：

例7：

Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）：“Uz postojanje jezične zajednice uvijek se neizostavno s njom povezuje，u različitim lingvističkim disciplinama，prostorno područje na kojem obitavaju njezini autohtoni govornici.（隨着語言社區的存在，它總是不可避免地在各種語言學科中與土著地區聯繫起來。）…… Osobito stoga što je taj dio hrvatske jezične zajednice – prostorno i politički odijeljen – bio izložen nepovoljnim sociopolitičkim silnicama i oktroiranim jezičnim politikama.（特別是由於克羅地亞語語言社區的這一部分——在空間和政治上分離——暴露於不利的社會政治因素和語言政策。）……Croats in Bosnia and Herzegovina are characterised by a strong collective and individual awareness of the idea that they are speakers of Croatian language and that they belong to Croatian language community.（波斯尼亞和黑塞哥維那的克羅地亞族人的特點是強烈的集體和個人意識，認為他們是克羅地亞語言的講話人，屬於克羅地亞語語言社區。）……Since Bosnia and Herzegovina is a complex sociolinguistic structure…… it should have language policies which would coordinately exist at the state level.（由於波斯尼亞和黑塞哥維那是一個複雜的社會語言學意義上的結構……所以應該有國家一級協調一致的語言政策。）”

從例7可知，Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）中提到希望建立起更包容的語言社區，以便可以有比現有更高級的、更協調的語言政策，如“it should have language policies which would coordinately exist at the state level（所以應該有國家一級協調一致的語言政策）”（Š. Musa & M. Musa，2017，p. 130）。定義

研究中 Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）明確提出語言社區具有社會、文化和歷史特征，是社會的產物，在實例研究中，則舉了土著地區的例子，現有克羅地亞語語言社區雖已是一定程度上的具體、小型的言語社區的集合，但其廣泛性仍不足以解決現實情況中的問題，如例 7 中所述：波斯尼亞和黑塞哥維那的克羅地亞族人普遍認為自己是克羅地亞語言的講話人，且對於克羅地亞語語言社區具有強烈的集體和個人意識歸屬感，認為自己雖處於波斯尼亞和黑塞哥維那地區，但仍堅持自己是屬於克羅地亞語語言社區的，所以 Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）希望建立起一個比現有克羅地亞語語言社區更具包容性的、更高級的、更廣泛的語言社區以解決波斯尼亞和黑塞哥維那複雜的語言問題。

同樣，有的研究文獻則亦是通過實例研究來加強和佐證其所提出關於語言社區的觀點，如在例 8 中：

例 8：

Kim & Ким（2017，pp. 40-45）：“A public practice discovers new characteristics of the Russian language community：mass participation of the Russian language community in the public philological practice.（通過公共實踐發現了俄羅斯語語言社區的新特徵：俄羅斯語語言社區中，有大量群眾參與到公共語言學實踐中來。）……The Russian language lovers-silent majority (not in the communication sense but in their attitude towards language) of the Russian language community.（俄语爱好者——俄羅斯語語言社區中大多数沉默群體（對語言持有超越於溝通意義上的態度）。）”

從例 8 中可知，Kim & Ким（2017，pp. 40-45）中的實例研究提到“Russian

language community（俄羅斯語語言社區）”。Kim & Ким（2017，pp. 40-45）認為語言社區具有社會特征，在其實例研究裏則繼續加強了對語言社區社會特征的描述和佐證，如例 8 中所述，以俄羅斯語語言社區為例，俄羅斯語語言社區中的大量群衆廣泛地參與語言實踐方面的互動，並且對語言持有超越於溝通意義上的態度，強調了語言社區的廣泛性和社會性以及超語言的文化傾向。類似的還有 Viktoriya（2015，p. 摘要 III）文獻中的“Russian language community（俄羅斯語語言社區）”。

綜上所述，把海內外漢語普通話語言社區、全球華語社區、現代漢語社區歸入能夠被界定為語言社區的實例之情況這一類應該是沒有爭議的，同時，這一類亦包含了通過實例研究來突出語言社區現實意義和價值的文獻，以及通過實例研究來強調其關於 Language Community（語言社區）或語言社區之觀點主張的文獻，語言社區實例中共 4 篇能夠被界定為語言社區的實例之情況。

6.2.1.2 未能被界定為語言社區的實例之情況

語言社區實例中共 29 篇未能被界定為語言社區的實例之情況，此處對未能被界定為語言社區的實例之情況進行說明。通過五要素加特征的判定方法可以得到一個語言社區，但是在語言社區實例研究文獻中，還存在以下未能被界定為 Language Community（語言社區）或語言社區的情況，具體還可以分成以下幾種：

第一，雖然涉及到語言和文化現象，但將研究內容限定於某一文體或方言，具有一定的排他性，而使之缺少語言社區廣泛性的特征，故未能將之作為語言社區。見於例 9、例 10、例 11。

例 9：

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

馬蘭萍（2008，p. 128）：“英語中的‘方言’（dialect）指不同語言使用者有關的語言特徵，是‘不同使用者的一種語言變體。在同一語言社區，不同的人群操不同的方言’。”

例 10：

焦曉麗等（2014，p. 90）：“本文主要是依據交際民族志學的代表人物 Hymes 提出的‘語境理論’來對中英愛情微小說的話語進行分析，試圖得出兩個不同的語言社區的社區文化異同。”

例 11：

李海英（2015，p. 213）：“按照交際互動所使用的主要語言變體分為‘漢語社區’和‘少語社區（少數民族語言社區）’，兩個言語社區語庫不同，語言關係複雜程度有較大差異，少語社區更為複雜”。

從例 9 中可知，馬蘭萍（2008，p. 128）將研究內容限定於英語中的方言；例 10 中，焦曉麗等（2014，p. 90）將研究範圍限定於中英愛情微小說；例 11 中，李海英（2015，p. 213）的研究內容限定於少語社區，即少數民族語言社區，又如徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）中海內外漢語普通話語言社區相比，這裏李海英（2015，p. 213）中的提到的漢語社區是和少語社區（少數民族語言社區）並舉的，限定於具體的漢語，沒有明確強調其地域廣泛或其他文化特征。以上例子中雖然涉及到語言和文化現象，但將研究內容限定於某一文體或方言，具有一定的排他性，而使之缺少語言社區廣泛性的特征，故未能將之作為語言社區。類似的情況還出現在董思聰、徐杰（2015，pp. 598-601）、Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）等文獻中。

第二，將研究內容限定於某一種虛擬網絡內部，具有一定的排他性，而使之

缺少語言社區文化性及廣泛性等特征，故未能將之認定為語言社區。見於例 12、例 13、例 14。

例 12：

顏丹平（2006，p. 摘要）：“On the basis of the latest investigation made by China Network Information Center (abbreviated as CNNIC)，the author makes out that the Internet users in China form a speech community. （譯文為原文中文摘要：文章基於對中國網民的構成作了進一步的統計，指出網民組成了一個語言社區）。”

例 13：

劉海燕（2007，p. 摘要 i）：“一個 BBS 可以被稱為一個語言社區，有其特定的參與者和成員，並且有其自己的語言行為特點。BBS 通常分為很多版面，每一個版面就如同一個小語言社區。”

例 14：

蘇全彩（2010，pp. 85-86）：“衆多的網絡使用者在交際的過程中形成一個新的語言社區（speech community），由此也出現了網絡語言。……而在網絡語言社區這個特定的語境裏，人們使用大量的縮略語進行交流……多數網民可以心領神會。”

從例 12 中可知，顏丹平（2006，p. 摘要）將研究對象限定為中國網民；例 13 中，劉海燕（2007，p. 摘要 i）研究範圍局限於 BBS（即電子佈告欄系統）及其下設版面；例 14 中蘇全彩（2010，pp. 85-86）的研究範圍限定在虛擬網絡中。以上例子中的實例研究都具有一定的排他性，即局限在某一類具體虛擬社區的內部，並不具備語言社區特有的文化性還有廣泛性等特征，更多的是在具

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

體的網絡形式的言語社區中進行調查。所以，在這種情況下，並不應該將這些言語社區認定為語言社區。類似的情況還出現在：周霜豔（2003，p. 摘要 i）、王瑋（2010，p. 摘要）、吳蘭蘭（2011，pp. 71-72）、劉衛兵（2011，p. 118）、牛蕾（2013，p. 160）、崔娟娟、趙叢叢（2014，p. 11）、王宇哲（2015，pp. 3-30）等文獻中。

另外，尤其在顏丹平（2006，p. 摘要）、蘇全彩（2010，pp. 85-86）、吳蘭蘭（2011，pp. 71-72）中，都曾有明確地表現出，在同一篇文獻中把中文內容描述的語言社區和英文內容描述的 Speech Community（言語社區）相對應起來，強調了此處的語言社區就是等同於言語社區。

第三，將研究內容限制於某一職業，使得具有一定的排他性，而缺失語言社區廣泛性等特征，故不能將之界定為語言社區。見於例 15、例 16、例 17。

例 15：

崔海英（2012，pp. 摘要 i-48）：“Joining in the `speech community'，Mr. Morel enjoyed a sense of belonging linguistically. （譯文為原文中文摘要：加入到工友們這個言語社區後，他享受到了語言的歸屬感。）……felt a sense of belonging in the miners’ language community（對礦工的語言社區感到一種歸屬感）……After joining the miners’ language community，he enjoyed the sense of belonging which lost in his family.（在加入礦工的語言社區後，他享有他所遺失了的家人歸屬感。）”

例 16：

譚媛元、聶夢君（2016，p. 120）：“大學生作為一個富有個性和特色的語言群體，因其受自然和社會環境的制約，使得大學成為一個發生了群體內部語言變異的語言社區，產生了‘校園語言’。”

例 17：

Krug et al.（2017，p. 20）：“In short，this socially situated approach to running the ERC seems to support more of the learners’ own language community and helps individual members to consider their own identity as a whole.（yet exploring notions of ‘identity’ and ‘self’ often in a language different to the learners’ native tongue.）（簡言之，這種社會上所使用的 ERC 方法似乎支持更多學習者擁有自己的語言社區，同時幫助個體成員考量自己的身份。（然而，探索‘身份’和‘自我’的概念常常因學習者的母語而不同。））”

從例 15 中可知，崔海英（2012，pp. 摘要 i-48）的研究對象為“the miners’ language community（礦工的語言社區）”（崔海英，2012，p. 摘要 i），其實質是以職業劃分出的言語社區；從例 16 中可知，譚媛元、聶夢君（2016，p. 120）的研究對象為校園語言社區，其實質是以學校劃分出的言語社區；從例 17 中可知，Krug et al.（2017，p. 20）的研究對象為學習者的語言社區，其實質是以學習者身份劃分出的言語社區。不難看出，不論是礦工的語言社區、校園語言社區，還是學習者的語言社區，這種以某一種職業身份劃分出的言語社區具有明顯的排他性，指的是以上研究都祇局限在某一種具體的職業言語社區內部，並不具備語言社區特有的廣泛性等特征，所以暫未將這些言語社區認定為語言社區。類似的情況還出現在等文獻中 Hoyer（2013，pp. 94-105）等文獻中。

另外，在 Hoyer（2013，pp. 94-105）中，其註釋 2 非常明確地表示，在此文獻中出現的所有 Language Community（語言社區）都是和 Speech Community（言語社區）等同的，是用來描述同一個實例對象，並且指出在這裏的含義實質都是指 Speech Community（言語社區）。而在崔海英（2012，pp. 摘要 i-48）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

中，也出現了同時使用 Language Community（語言社區）和 Speech Community（言語社區）指稱礦工工友所在的這同一個研究對象的情況，且含義都是 Speech Community（言語社區）或言語社區。

第四，雖然涉及到地域或民族，但將研究內容限定於某一地域或某一民族，具有一定的排他性，而使之缺少語言社區廣泛性的特征，故未能將之作為語言社區。見於例 18、例 19、例 20。

例 18：

樸蓮玉（2004，pp. 86-88）：“若將整個黑龍江省朝鮮語言社區看成一個球狀，可視哈爾濱朝鮮語言社區正處於球中心。因為哈爾濱市從地理和人口分佈上看都位於黑龍江省朝鮮族社會的中心。……一般來講，聚居區的朝鮮族將朝鮮語作為家庭裏的主要生活用語和該生活區內主要交際用語，以及該地區朝鮮族學校主要學習用語。”

例 19：

徐連明（2009，pp. 250-254）：“通過問卷調查，我們大致概括了上海新疆移民語言使用的基本現狀：以漢語為主，以本民族語言（如維吾爾語）為輔，但並沒有形成一個獨具民族風格的新疆語言社區。……86. 2%的新疆移民認為上海目前還‘沒有’形成一個相對固定的民族語言社區……沒有人認為目前上海存在一個專門的新疆民族語言社區，很多人祇是希望將來能夠形成一個相對集中的新疆移民聚居區。……維吾爾語等新疆少數民族語言在上海沒有能夠形成一個專門的語言社區。”

例 20：

董洪傑（2016，p. 117）：“坊上回民‘圍寺而居’‘依坊而商’，在居住格

局和生產、生活方式上自成體系形成了一個獨特的民族宗教社區，同時也構建起一個獨特的語言社區。……由於語言和社會的共變關係，坊上回民語言社區也隨着社會的變化而處於演進過程之中。”

從例 18 中可知，樸蓮玉（2004，pp. 86-88）將研究對象定為“黑龍江省朝鮮語言社區”（樸蓮玉，2004，p. 86）和“哈爾濱朝鮮語言社區”（樸蓮玉，2004，p. 86），這裏的黑龍江省和哈爾濱涉及到地域，朝鮮涉及的意義則不是很明確，或是地域或是民族，不論是朝鮮地域還是朝鮮民族，始終是將研究對象局限在一個具體的地域或具體的民族上面，這就對於其他對象產生了排他性；從例 19 中可知，徐連明（2009，pp. 250-254）將研究對象定為“新疆語言社區”（徐連明，2009，p. 250）或“新疆民族語言社區”（徐連明，2009，p. 254），這裏的新疆涉及到地域，新疆民族則涉及到民族，而地域和民族都是指向新疆地區具體的民族，具有排他性；從例 20 中可知，董洪傑（2016，p. 117）將研究對象定為“坊上回民語言社區”（董洪傑，2016，p. 117），這裏的坊上指地域，坊上回民則是指民族，即是指向了一個具體的地區和具體的民族，祇要是不是這個地區或民族的都被排除在外，具有排他性。基於以上，例 16、例 17、例 18 中的“黑龍江省朝鮮語言社區”（樸蓮玉，1998，p. 118；樸蓮玉，2004，p. 86）、“哈爾濱朝鮮語言社區”（樸蓮玉，2004，p. 86）、“新疆語言社區”（徐連明，2009，p. 250）或“新疆民族語言社區”（徐連明，2009，p. 254）、“坊上回民語言社區”（董洪傑，2016，p. 117）實質分別是黑龍江省朝鮮言語社區、新疆言語社區或新疆民族言語社區、坊上回民言語社區。類似的情況還出現在：樸蓮玉（1998，pp. 118-119）、郭蕊、丁石慶（2007，p. 30）、辛國慶（2007，pp. 摘要-34）、姚雪玲（2012，p. 37）、韓建崗（2015，p. 47）、覃業位、徐杰（2016，

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

p. 摘要）等文獻中。

需要特殊說明的是，在雖然 Nevins（2004，pp. 269-288）中主張的是語言社區不等同於言語社區，並且其文有較為詳細的闡述，認為語言社區是獨立的概念並具有獨特的特征，但在其文獻的實例研究中，仍然出現了 1 例對於 Language Community（語言社區）的錯誤使用，即將 Language Community（語言社區）和 Speech Community（言語社區）用以描述了同一個實例對象，如“Apache language community（阿帕克語言社區）”（Nevins，2004，p. 274）和“Apache speech community（阿帕克言語社區）”（Nevins，2004，p. 274），除此 1 例之外，其文獻中都是以 Speech Community（言語社區）來描述阿帕克言語社區的。Nevins（2004，pp. 269-288）中祇此 1 例，是將語言社區是等同於言語社區的誤用，特此提出解釋。

6.2.1.3 語言社區實例分析小結

一個語言社區，是相對獨立且具備了廣泛性、長期性、文化性、社會性、歷史性等特征的的言語社區。雖然提出語言社區概念以及給出定義的大都是外文文獻，但在 33 篇語言社區實例研究中，中文文獻中亦不乏有言語社區與語言社區類型之討論和研究，如海內外漢語普通話語言社區、全球華語社區、現代漢語社區等。以上這些語言社區連同其他語言社區文獻中的實例一起放在能夠被界定為語言社區的實例之情況這一類別中，相關實例共 4 篇。

29 篇未被界定成語言社區的四種情形是——限於某一種語言和文化現象，或限於某一種虛擬網絡內部，或限於某一種職業，或限於某一種地域或民族，則放在未能被界定為語言社區的實例之情況這一類別中。

語言社區所輻射的凝聚力對內有助於組織協調言語社區的穩定與和諧，對

外有助於樹立和彰顯核心文化內涵的形象與名片，構建良性的局域性及全球性的語言生活環境，語言社區類型研究不僅是在社會語言學方面具有學科內容創新的意義，更對於緩和及化解現實語言生活中的問題、矛盾乃至衝突，都具有十分重要的意義。

6.2.2 語言的社區實例分析

語言的社區實例分析就是以其定義研究所排除的 5 篇含有具體實例的文獻及其他 3 篇文獻中實例描述的部分為考察對象，合計 8 篇，如 Reershemius（2009，pp. 131-147）、García & Bartlett（2007，p. 5）、Keppie（2013，p. 59）、Saarela & Finnäs（2016，p. 373）、Egorov & Egorova（2016，p. 摘要），以及其他文獻中實例的描述內容，如 Fox et al. （2012，pp. 110-117）、Zinszer et al. （2014，pp. 2-10）、Karidakis & Arunachalam（2016，pp. 1-11），在此處作為語言的社區之實例的研究對象進行分析。

方法上，依然是以言語社區五要素的使用和交互事實情況為基石，以語言社區暨語言的社區特征為考量，藉此來界定得到一個語言的社區。語言社區暨語言的社區特征是具有文化、社會、歷史特征且相對複雜、廣泛、長久、潛在、獨立或快速。從界定結果分成：能夠被界定為語言的社區的實例之情況，以及未能被界定為語言的社區的實例之情況。具體如下：

6.2.2.1 能夠被界定為語言的社區的實例之情況

此處是通過實例研究來回應其關於 Linguistic Community（語言的社區）或語言的社區之觀點，具體如例 21：

例 21：

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

Fox et al. （2012，pp. 110-117）：“Medium and Long-run Properties of Linguistic Community Evolution（語言的社區演化的中長性特徵）……An intriguing question is how this model can be augmented to account for diversity，while preserving some measure of efficiency. Towards this end we propose a dynamic model that assumes the formation of linguistic communities. （一個有趣的問題是如何擴展這個模型以考慮多樣性，同時保留一定的效率。為此，我們提出了一個假設語言的社區形成的動態模型。）……We attempt to explain the observed persistence of diversity by suggesting an augmentation of the model that introduces linguistic community structure to agents’ interactions. （我們試圖通過建議增加模型，向互動的施事人介紹語言的社區結構，解釋所觀察到的多樣性持續存在。）……Then the stochastically stable states of the linguistic community model are the monomorphic states maximizing average fitness. （然後語言的社區模型的隨機穩定狀態是最大化平均適應度的單態。）……A final simulation study shows that the threshhold parameter defining the linguistic community structure has substantial effects on the relative sizes of the communities observed. （最後的模擬研究表明，定義語言的社區結構的閾值參數對觀察到的社區的相對大小有顯著影響。）”

從例 21 中可知，Fox et al. （2012，pp. 110-117）分析了語言的社區在演化中所體現出的中長性特徵，其實例研究則支持了其所提出關於語言的社區的觀點：觀點中曾表示，語言的社區具有新模式，實例中則描述了一種模擬模式，並且在實例中體現了語言的社區之多樣、持續、隨機、穩定的特征，受到模擬閾值參數影響，這些實例研究亦都呼應了其在定義研究中的觀點。

由此可知，這一類能夠被界定為語言的社區的實例之情況中包含了通過實例研究來強調其關於 Linguistic Community（語言的社區）或語言的社區之觀點

主張的文獻，共 1 篇。

6.2.2.2 未能被界定為語言的社區的實例之情況

以下實例中尚存在未能被界定為語言的社區的情況，有的實例雖然涉及地域或民族，但局限於某一個地域或民族，則相對缺少了語言的社區廣泛性等特征；有的實例則是局限於某一個職業領域，則亦在研究範圍上具有很強的排他性；有的雖然提到了語言，但仍局限於具體的一個領域，不符合語言的社區的特征。故這些實例中的研究對象都未能被界定為 Linguistic Community（語言的社區）或語言的社區。具體還可以分成以下幾種：

第一，將研究範圍局限在某一地域或民族，具有排他性故不符合語言的社區廣泛性等特征，不能界定成語言的社區的情況。見於例 22、例 23、例 24。

例 22：

Reershemius（2009，pp. 131-147）：“This paper will demonstrate that the paradigm developed by Shandler for Yiddish can be applied to other linguistic communities，by comparing the post-vernacular use of Yiddish with Low German in Northern Germany.（本文將通過比較在德國北部使用意第緒語和低地德語的本土語言，將 Shandler 為意第緒語開發的範例應用於其他語言的社區。）……Post-vernacular language use in a Low German linguistic community（低地德語語言的社區中的後用語言使用）”

例 23：

Keppie（2013，p. 59）：“L’ Acadie Communautaire：Today’s Acadian Linguistic Community（阿卡迪亞共同體：今天的阿卡迪亞語言的社區）…… However，we conclude by proposing the epithet‘L’ Acadie communautaire’as a means of acknowledging the regional and ideological diversity within the speech

community as a whole. （不過，我們最後提出“阿卡迪亞共同體”這個表述，以此來承認整個言語社區的區域和意識形態多樣性。）”

例 24：

Karidakis & Arunachalam（2016，pp. 1-11）：“Place of residence and the distribution of a linguistic community also provided opportunities for language maintenance as migrants residing in major capital cities in Australia tended to better maintain their community language. （居住地和語言的社區的分佈也為語言維護提供了機會，因為居住在澳大利亞主要首府城市的移民傾向於更好地維護他們的社區語言。）”

從例 22 中可知，Reershemius（2009，pp. 131-147）研究德國北部使用意第緒語和低地德語的情況，這裏的德國北部涉及到地域，意第緒語和低地德語則亦提及了語言要素，不論是德國北部的地域，還是德國北部所使用的意第緒語和低地德語，都將研究局限於一個具體的地域和具體的地域語言使用情況上面，於此對於其他研究範圍及對象則產生了一定排他性；例 23 的 Keppie（2013，p. 59）將研究對象定為阿卡迪亞語言的社區，此處的阿卡迪亞涉及到具體的地域，限制了研究範圍在具體的地域之上，故而相對則缺少了語言的社區廣泛性的特征；例 24 中 Karidakis & Arunachalam（2016，pp. 1-11）將研究對象定為澳大利亞主要首府城市移民語言的社區，地域限在澳大利亞主要的首府城市，是一個比較具體的、相對小範圍的地域，受到了廣泛性的制約，所以這裏的 Linguistic Community（語言的社區）實際上並非是語言的社區，而指的是具體的、小型的、排他的言語社區。以上實例都將目光指向了一個具體的地區或具體的地域中的語言使用情況，那麼範圍劃定清楚後則非這個具體地域的對象都被排除在研究範圍之外，即具有對其他研究對象的排他性。類似的涉及地域或民族因素的情

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

況還出現在 García & Bartlett（2007，p. 5）、Saarela & Finnäs（2016，p. 373）等文獻之中。

此外，在 Keppie（2013，p. 59）中，除了將阿卡迪亞語言的社區稱為“Acadian Linguistic Community（阿卡迪亞語言的社區）”（Keppie，2013，p. 59），其文中同時亦出現了“within the speech community as a whole（在整個言語社區內）”（Keppie，2013，p. 59），即同時使用了 Linguistic Community（語言的社區）和 Speech Community（言語社區）來表示同一個研究對象。研究發現，在 Keppie（2013，p. 59）中出現的 Linguistic Community（語言的社區）等同 Speech Community（言語社區），且都是指 Speech Community（言語社區）的意思。

第二，將研究範圍局限在某一具體職業領域，具有排他性，與語言的社區廣泛性等特征不符合，不能界定成語言的社區的情況。見於例 25、例 26。

例 25：

Zinszer et al. （2014，pp. 1-15）：“In this paper we examine determinants of L2 lexical acquisition in more detail，with emphases on L2 immersion experience and its interaction with both individual bilinguals’ language histories and the word use patterns of the linguistic communities in which both first and second language are acquired. （在本文中，我們更詳細地研究了第二語言詞彙習得的決定因素，重點介紹了第二語言沉浸式體驗及其與個體雙語者的語言歷史以及獲得第一語言和第二語言的語言的社區的單詞使用模式的相互作用。）”

從例 25 中可知，Zinszer et al. （2014，pp. 1-15）研究第二語言詞彙習得，其中提到的第一語言和第二語言的語言的社區，涉及到語言習得這個具體的職業領域，其實質是以職業劃分出的言語社區，所以並非是語言的社區。

第三，將研究內容局限在某一個具體語言的現象，其顯示出的排他性影響

了語言的社區廣泛性等特征，故不能界定成語言的社區。見於例 26。

例 26：

Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）：“Two mathematical models of dissemination of linguistic information in some model IE linguistic communities are considered. （在一些印歐語言的社區模型中，考慮了兩種語言信息傳播的數學模型。）”

從例 26 中可知，Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）研究語言信息傳播的數學模型，其中提到的印歐語言的社區，雖涉及到印歐語言現象，但仍是局限在一種印歐語言模型的語言信息傳播的研究範圍內，並非是文化高度層次上的語言的社區，所以暫未界定為語言的社區。

可以看出，Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）的實例研究中既使用了“IE linguistic communities（印歐語言的社區）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要），也使用了“IE language community（印歐語言社區）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要），即 Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）在其實例研究中同時使用了 Linguistic Community（語言的社區）和 Language Community（語言社區）來表示同一個研究對象，且根據其研究內容來看，不論是“IE linguistic communities（印歐語言的社區）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要），還是“IE language community（印歐語言社區）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要），實質都是 Speech Community（言語社區）的意思。

6.2.2.3 語言的社區實例分析小結

一個語言的社區具有文化、社會、歷史特征且相對複雜、廣泛、長久、潛在、獨立或快速。將以上這些語言社區暨語言的社區特征，用來考量實例研究時，在 8 篇語言的社區實例分析中，將通過實例研究來強調其 Linguistic Community

（語言的社區）或語言的社區之觀點主張的文獻，歸入了能夠被界定為語言的社區的實例之情況中，共 1 篇；而亦存在一些未可以被界定成語言的社區的情況，主要分成三種，如將研究範圍放在某一地域或民族、某一具體職業領域、某一個具體語言的現象，以上這些情況則歸入了未能被界定為語言的社區的實例之情況中，共 7 篇。

6.2.3 語言社區暨語言的社區實例分析小結

運用語言社區暨語言的社區的相關特征，在實例研究的文獻中，將 40 篇關於語言社區暨語言的社區實例的研究內容根據界定的結果，可以分為，語言社區實例分析 33 篇和語言的社區實例分析 8 篇，去掉其中重合文獻 Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）1 篇，則共計 40 篇。進一步看，語言社區實例 33 篇中有 4 篇能夠被界定為語言社區的實例，而有 29 篇未能被界定為語言社區的實例；語言的社區實例 8 篇中有 1 篇能夠被界定為語言的社區的實例，而有 7 篇未能被界定為語言的社區的實例。

若從是否能被界定為語言社區或語言的社區情況來考察，則發現能夠被界定為語言社區或語言的社區的實例文獻有 5 篇，而未能被界定為語言社區或語言的社區的實例文獻有 35 篇。其中，這 35 篇未能被界定為語言社區或語言的社區的實例文獻是指，未能被界定為語言社區的實例文獻 29 篇加上未能被界定為語言的社區的實例文獻 7 篇，再去掉 1 篇二者重合文獻 Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）之後，而最終所得到的。具備語言社區暨語言的社區特征的海內外漢語普通話語言社區、全球華語社區、現代漢語社區等歸入能夠被界定為語言社區或語言的社區情況，未能夠被界定為語言社區或語言的社區的情況，

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

主要涉及以下情形：將研究範圍限定在某一種語言和文化現象之內，或限定在某一個地域或民族之內，或限定在某一項職業領域之內，又或限定在某一類虛擬網絡內部等。

語言社區暨語言的社區實例文獻的內容基於語言社區暨語言的社區定義研究之結論被分類分析，同時語言社區暨語言的社區實例文獻的內容亦驗證了語言社區暨語言的社區定義研究之結論。語言社區暨語言的社區研究具有科學創新的同時亦具有現實意義。

6.3 實例材料五要素使用及交互情況

6.3.1 實例材料五要素舉例

實例研究材料的集合，可見於附錄五中言語社區與語言社區類型研究之實例材料，由言語社區實例分析 7 篇、語言社區實例分析 33 篇、語言的社區實例分析 8 篇組成，去掉語言社區實例分析和語言的社區實例分析重複的文獻 1 篇，即 Egorov & Egorova（2016，p. 摘要），合計 47 篇。這些實例大都具有特定名稱，按時間順序排列，列出文獻出處，並對每項五要素逐個舉例。時間為調查時間或發表時間。

需要說明的是，首先，在 47 篇實例文獻中，是不包含轉引內容的，如不包含“William Labov's definition puts emphasis on shared attitudes and knowledge instead of shared linguistic behavior. （威廉 · 拉博夫的定義強調共同的態度和知識，而不是共同的語言行為。）”（賀倩，2011，p. 18），但賀倩（2011，p. 18）中其他不含轉引的實例材料是包含的；其次，47 篇實例文獻中亦不包含不具有具體名稱的實例文獻，這些文獻祇提到“form a speech community（組成了一個

語言社區）”（顏丹平，2006，p. 摘要）、“被稱為一個語言社區（劉海燕，2007，p. 摘要 i）”、“在同一語言社區”（馬蘭萍，2008，p. 128）、“形成一個新的語言社區”（劉衛兵，2011，p. 118）、“propose a dynamic model that assumes the formation of linguistic communities（提出了一個假設語言的社區形成的動態模型）”（Fox et al.，2012，pp. 110-117）、“會形成一個新的語言社區”（牛蕾，2013，p. 160）、“算作一個語言社區”（崔娟娟、趙叢叢，2014，p. 11）、“試圖得出兩個不同的語言社區”（焦曉麗等，2014，p. 90）、“可能同一語言社區內”（董思聰、徐杰，2015，p. 601）、“作為一個語言社區”（韓建崗，2015，p. 47）、“一個發生了群體內部語言變異的語言社區”（譚媛元、聶夢君，2016，p. 120）、“提供了語言社區樣本”（覃業位、徐杰，2016，p. 摘要）、“the distribution of a linguistic community（語言的社區的分佈）”（Karidakis & Arunachalam，2016，p. 11），因不具有具體的名稱，以上 13 篇不包含在五要素舉例中。

基於以上篩選，可以得到不含轉引內容的、且研究對象具有具體名稱的實例文獻 34 篇。在實例材料 34 篇文獻中，對五要素的使用舉例可見於附錄六中的言語社區與語言社區類型研究實例材料中五要素使用舉例。

具體來看，共計 31 個具體的實例名稱，分別為言語社區 25 個，如“African American speech community（美國非洲裔言語社區）”（Rickford，1997，p. 171）、“黑龍江省朝鮮語言社區”（樸蓮玉，1998，p. 118；樸蓮玉，2004，p. 86）、“網絡語言社區”（周霜豔，2003，p. 摘要 i；蘇全彩，2010，pp. 85-86；吳蘭蘭，2011，pp. 71-72）、“哈爾濱朝鮮語言社區”（樸蓮玉，2004，p. 86）、“Apache speech community（阿帕克言語社區）”（Nevins，2004，p. 274）即“the contemporary White Mountain Apache Reservation speech community（當代白山阿

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

帕克保留區言語社區）”（Nevins，2004，p. 288）、“蒙古語言社區”（郭蕊、丁石慶，2007，p. 30）、“加拿大官方語言社區”（辛國慶，2007，p. 34）、“specific ethnolinguistic community（特定的民族語言的社區）”（García & Bartlett，2007，p. 5）即“the ethno-linguistic community（民族語言的社區）”（Saarela & Finnäs，2016，p. 373）、“新疆語言社區”（徐連明，2009，p. 250）即“新疆民族語言社區”（徐連明，2009，p. 254）、“虛擬語言社區”（王瑋，2010，p. 摘要）、“the virtual speech communities of Sina microblog（新浪微博的虛擬言語社區）”（賀倩，2011，p. 22）、“the miners’ language community（礦工的語言社區）”（崔海英，2012，p. 摘要 i）、“哈薩克族幹部群體組成的典型語言社區”（姚雪玲，2012，p. 37）、“sign language community（手語社區）”（Hoyer，2013，p. 註釋 2）、“Acadian Linguistic Community（阿卡迪亞語言的社區）”（Keppie，2013，p. 59）、“L2 linguistic community（第二語言語言的社區）”（Zinszer et al.，2014，pp. 1-15）、“漢語社區”（李海英，2015，p. 213）、“少語社區（少數民族語言社區）”（李海英，2015，p. 213）、“虛擬中文語言社區”（王宇哲，2015，pp. 3-30）、“the Sambas Malay speech community（桑巴斯馬來言語社區）”（Susilawati & Omar，2016，p. 92）、“金華言語社區”（張楊，2016，p. 41）、“IE linguistic community（IE 語言的社區）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）、“IE language community（IE 語言社區）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）、“坊上回民語言社區”（董洪傑，2016，p. 117）、“the learners’ own language community（學習者自己的語言社區）”（Krug et al. ，2017，p. 20）；語言社區 5 個，如“全球華語社區”（徐大明、王曉梅，2009，pp. 132-137；刁晏斌，2012，pp. 1-4；李海英，2015，p. 213）、“海內外漢語普通話語言社區”

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（徐杰、董思聰，2013，pp. 460-466）、“現代漢語社區”（張韻，2014，pp. 45-73）、“Russian language community（俄羅斯語語言社區）”（Viktoriya，2015，p. 摘要 III；Kim & Ким，2017，pp. 40-45）、“hrvatske jezične zajednice（克羅地亞語語言社區）”（Š. Musa & M. Musa，2017，pp. 116-130）即“Croatian language community（克羅地亞語語言社區）”（Š. Musa & M. Musa，2017，pp. 116-130）；語言的社區 1 個，如“Low German linguistic community（低地德語語言的社區）”（Reershemius，2009，pp. 131-147）。

可以看出，同一個實例對象可能衹對應一個名稱，如“African American speech community（美國非洲裔言語社區）”（Rickford，1997，p. 171）、“全球華語社區”（徐大明、王曉梅，2009，pp. 132-137；刁晏斌，2012，pp. 1-4；李海英，2015，p. 213）、“Low German linguistic community（低地德語語言的社區）”（Reershemius，2009，pp. 131-147）；而同一個對象也可能有兩個名稱，如“Apache speech community（阿帕克言語社區）”（Nevins，2004，p. 274）和“the contemporary White Mountain Apache Reservation speech community（當代白山阿帕克保留區言語社區）”（Nevins，2004，p. 288），又如“specific ethnolinguistic community（特定的民族語言的社區）”（García & Bartlett，2007，p. 5）和“the ethno-linguistic community（民族語言的社區）”（Saarela & Finnäs，2016，p. 373），還有“新疆語言社區”（徐連明，2009，p. 250）和“新疆民族語言社區”（徐連明，2009，p. 254），以及“hrvatske jezične zajednice（克羅地亞語語言社區）”（Š. Musa & M. Musa，2017，pp. 116-130）和“Croatian language community（克羅地亞語語言社區）”（Š. Musa & M. Musa，2017，pp. 116-130），這些名稱都具有的特點是，修飾前綴不同而後面表示分類的部分相同，因此把

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

它們都作為同一個研究對象的不同名稱，數量上算作一個單位；比較特殊的是，雖然“IE linguistic community（IE 語言的社區）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）、“IE language community（IE 語言社區）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）也存在一個研究對象對應不同名稱的現象，但不同的是修飾前綴相同而後面表示分類的部分不同，因此在數量上算作了兩個單位。

還可以看出，同一實例文獻中，可能衹包含一個研究對象，如郭蕊、丁石慶（2007，p. 30）中衹包含“蒙古語言社區”（郭蕊、丁石慶，2007，p. 30）；也可能同時涉及幾個研究對象，如李海英（2015，p. 213）中涉及了“全球華語社區”（李海英，2015，p. 213）、“漢語社區”（李海英，2015，p. 213）、“少語社區（少數民族語言社區）”（李海英，2015，p. 213）幾個研究對象，又如樸蓮玉（2004，pp. 86-88）中涉及了“黑龍江省朝鮮語言社區”（樸蓮玉，2004，p. 86）和“哈爾濱朝鮮語言社區”（樸蓮玉，2004，p. 86）。

同樣，一個研究對象，可能衹對應一篇實例文獻，如“坊上回民語言社區”（董洪傑，2016，p. 117）衹出現在董洪傑（2016，p. 117）中；一個研究對象，也可能同時被多個實例文獻討論，如“網絡語言社區”（周霜豔，2003，p. 摘要 i；蘇全彩，2010，pp. 85-86；吳蘭蘭，2011，pp. 71-72）同時被周霜豔（2003，p. 摘要 i）、蘇全彩（2010，pp. 85-86）、吳蘭蘭（2011，pp. 71-72）所討論，“全球華語社區”（徐大明、王曉梅，2009，pp. 132-137；刁晏斌，2012，pp. 1-4；李海英，2015，p. 213）同時在徐大明、王曉梅（2009，pp. 132-137）、刁晏斌（2012，pp. 1-4）、李海英（2015，p. 213）等文獻中進行研究。

此外，不同研究對象之間，所使用的五要素可能相同，如“加拿大官方語言社區”（辛國慶，2007，p. 34）和“哈薩克族幹部群體組成的典型語言社區”

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（姚雪玲，2012，p. 37）都使用了地域要素；而不同研究對象之間，所使用的五要素也很可能是不同的，如“the miners’ language community（礦工的語言社區）”（崔海英，2012，p. 摘要 i）和“sign language community（手語社區）”（Hoyer，2013，p. 註釋 2）與剛纔提到的“加拿大官方語言社區”（辛國慶，2007，p. 34）和“哈薩克族幹部群體組成的典型語言社區”（姚雪玲，2012，p. 37）不同，則都沒有使用地域要素。不同研究對象之間五要素的交互可能相同，如“加拿大官方語言社區”（辛國慶，2007，p. 34）和“新疆語言社區”（徐連明，2009，p. 250）都是地域、人口、設施要素進行交互；而不同研究對象之間五要素的交互也很可能是不同的，如“虛擬語言社區”（王瑋，2010，p. 摘要）是地域和設施交互使用，“the virtual speech communities of Sina microblog（新浪微博的虛擬言語社區）”（賀倩，2011，p. 22）則是地域、人口、互動、設施要素交互使用。以下將具體從實例文獻材料中五要素的使用和交互情況的統計來說明。

6.3.2 實例材料五要素使用情況

在不含轉引內容的、且具有具體名稱的實例文獻 34 篇中，對五要素的使用統計之情況，如下所示：

表 6.1 實例材料中五要素使用情況

要素	文獻	數量	佔比
地域	Rickford（1997，p. 171）、樸蓮玉（1998，pp. 118-119）、周霜豔（2003，p. 摘要 i）、樸蓮玉（2004，pp. 86-88）、Nevins（2004，pp. 269-288）、郭蕊、丁石慶（2007，p. 30）、辛國慶（2007，pp. 摘要-34）、García & Bartlett（2007，p. 5）、徐大明、王曉梅（2009，pp. 132-137）、徐	30	88.2%

	連明（2009，pp. 250-254）、Reershemius（2009，pp. 131-147）、王瑋（2010，p. 摘要）、蘇全彩（2010，pp. 85-86）、吳蘭蘭（2011，pp. 71-72）、賀倩（2011，pp. 摘要-25）、刁晏斌（2012，pp. 1-4）、姚雪玲（2012，p. 37）、徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）、Keppie（2013，p. 59）、張韻（2014，pp. 45-73）、Zinszer et al. （2014，pp. 1-15）、李海英（2015，p. 213）、王宇哲（2015，pp. 3-30）、Saarela & Finnäs（2016，p. 373）、Susilawati & Omar（2016，pp. 92-93）、張楊（2016，p. 41）、Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）、董洪傑（2016，p. 117）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）		
人口	Rickford（1997，p. 171）、樸蓮玉（1998，pp. 118-119）、周霜豔（2003，p. 摘要 i）、樸蓮玉（2004，pp. 86-88）、Nevins（2004，pp. 269-288）、郭蕊、丁石慶（2007，p. 30）、辛國慶（2007，pp. 摘要-34）、徐大明、王曉梅（2009，pp. 132-137）、徐連明（2009，pp. 250-254）、蘇全彩（2010，pp. 85-86）、吳蘭蘭（2011，pp. 71-72）、賀倩（2011，pp. 摘要-25）、崔海英（2012，pp. 摘要 i-48）、姚雪玲（2012，p. 37）、徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）、張韻（2014，pp. 45-73）、Zinszer et al. （2014，pp. 1-15）、王宇哲（2015，pp. 3-30）、李海英（2015，p. 213）、Saarela & Finnäs（2016，p. 373）、Susilawati & Omar（2016，pp. 92-93）、張楊（2016，p. 41）、Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）、董洪傑（2016，p. 117）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Krug et al. （2017，p. 20）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）	27	79.4%

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

互動	Rickford（1997，p. 171）、樸蓮玉（1998，pp. 118-119）、樸蓮玉（2004，pp. 86-88）、Nevins（2004，pp. 269-288）、徐大明、王曉梅（2009，pp. 132-137）、蘇全彩（2010，pp. 85-86）、吳蘭蘭（2011，pp. 71-72）、賀倩（2011，pp. 摘要-25）、徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）、Keppie（2013，p. 59）、張韻（2014，pp. 45-73）、Zinszer et al.（2014，pp. 1-15）、李海英（2015，p. 213）、王宇哲（2015，pp. 3-30）、Susilawati & Omar（2016，pp. 92-93）、張楊（2016，p. 41）、Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）	19	55.9%
認同	Rickford（1997，p. 171）、Nevins（2004，pp. 269-288）、徐大明、王曉梅（2009，pp. 132-137）、蘇全彩（2010，pp. 85-86）、吳蘭蘭（2011，pp. 71-72）、崔海英（2012，pp. 摘要 i-48）、徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）、Keppie（2013，p. 59）、張韻（2014，pp. 45-73）、Susilawati & Omar（2016，pp. 92-93）、張楊（2016，p. 41）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Krug et al. （2017，p. 20）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）	14	41.2%
設施	Rickford（1997，p. 171）、樸蓮玉（1998，pp. 118-119）、周霜豔（2003，p. 摘要 i）、樸蓮玉（2004，pp. 86-88）、Nevins（2004，pp. 269-288）、辛國慶（2007，pp. 摘要-34）、徐大明、王曉梅（2009，pp. 132-137）、徐連明（2009，pp. 250-254）、Reershemius（2009，pp. 131-147）、王瑋（2010，p. 摘要）、蘇全彩（2010，pp. 85-86）、吳蘭蘭（2011，pp. 71-72）、賀倩（2011，pp. 摘要-25）、刁晏斌	32	94.1%

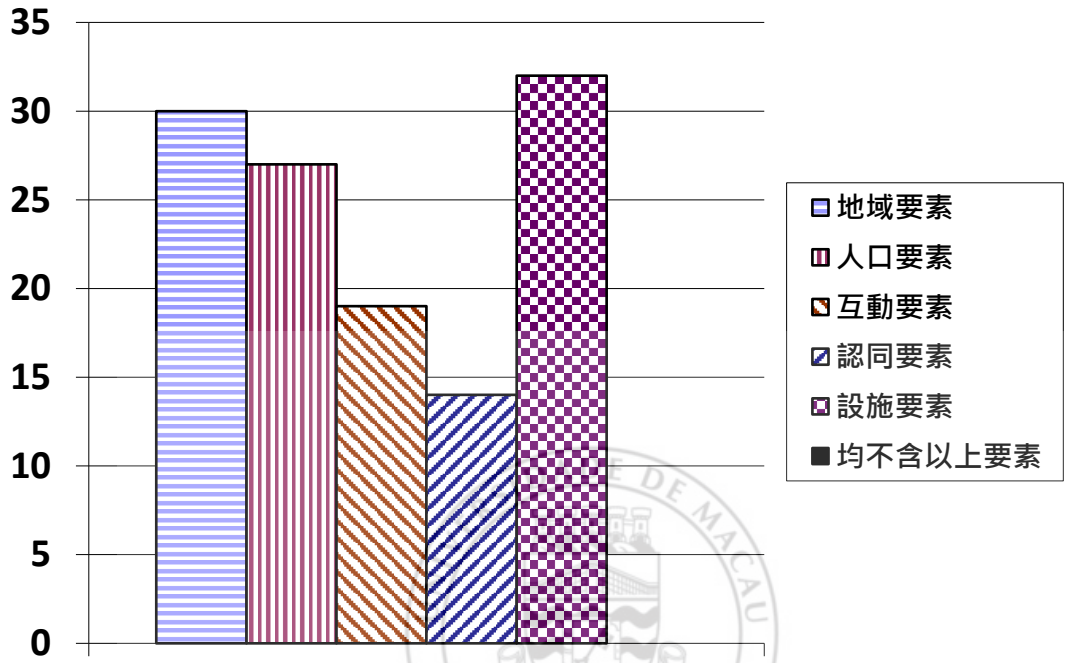
澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

	（2012，pp. 1-4）、崔海英（2012，pp. 摘要 i-48）、姚雪玲（2012，p. 37）、徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）、Hoyer（2013，pp. 94-105）、Keppie（2013，p. 59）、張韻（2014，pp. 45-73）、Zinszer et al. （2014，pp. 1-15）、Viktoriya（2015，p. 摘要 III）、李海英（2015，p. 213）、王宇哲（2015，pp. 3-30）、Saarela & Finnäs（2016，p. 373）、Susilawati & Omar（2016，pp. 92-93）、張楊（2016，p. 41）、Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）、董洪傑（2016，p. 117）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Krug et al. （2017，p. 20）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）		
均不含以上要素	無	0	0%

表 6.1 顯示，34 篇實例文獻中均不含以上要素類型數量為 0，說明在實例文獻中至少會含有一個及一個以上的要素。具體來講，明顯提及設施要素的實例文獻是最多的，有 32 項，佔總數量的 94.1%；被提及數量排在第二的是地域要素，有 30 項，佔總數量的 88.2%；被提及數量排在第三的是人口要素，有 27 項，佔總數量的 79.4%；然後是提及互動要素的為 19 項，佔總數量的比例為 55.9%；最後，認同要素為 14 項，佔 41.2%。

如用柱形圖表示表 6.1 的統計結果的話，則如下圖 6.1：

*



*

單位：項

圖 6.1 實例材料中五要素使用數量情況

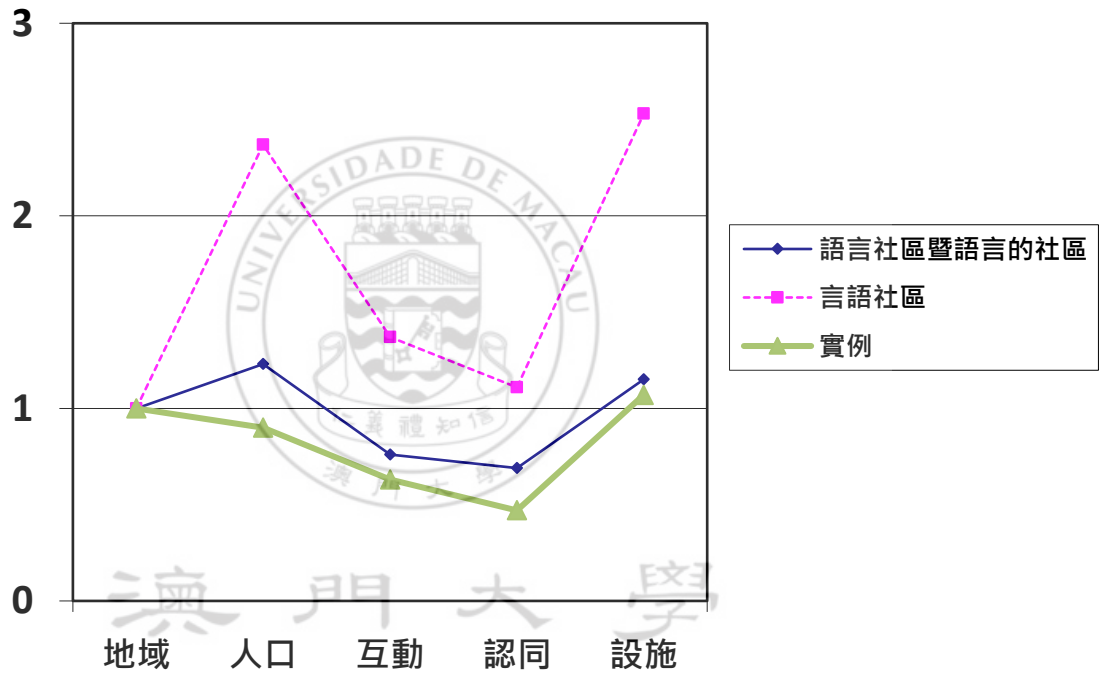
圖 6.1 中分佈有地域要素、人口要素、互動要素、認同要素、設施要素以及均不含以上要素六個參數的花色圖形，以五要素出現項數為縱坐標軸，觀察可知，按五要素出現次數排序是設施要素、地域要素、人口要素、互動要素、認同要素，均不含以上要素。互動要素和認同要素是被提到次數較少的兩個要素，設施要素依然是最常見被使用到的要素。

設地域要素、人口要素、互動要素、認同要素、設施要素分別為參數 A、B、C、D、E，均不含以上要素為 0 暫不計入，可得以上參數比值約：

A：B：C：D：E ≈ 1：0.9：0.63：0.47：1.07

即 A 參數出現 1 次時，B 參數出現的可能性是 A 參數的 0.9 倍，C 參數出現的可能性是 A 參數的 0.63 倍，D 參數出現的可能性是 A 參數的 0.47 倍，E 參

數出現的可能性是為 A 參數的 1.07 倍，那麼當地域要素出現一次，出現可能性比較大的情況是設施要素也會出現一次以上，人口要素、互動要素、認同要素可能出現不到一次，認同要素被提到的可能性相對是最低的。與言語社區之研究以及語言社區暨語言的社區之合併研究相應的比值對照觀察，導入折綫圖，得到圖 6.2：



UNIVERSIDADE DE MACAU

圖 6.2 語言社區暨語言的社區之合併研究、言語社區之研究及實例中五要素參數比值對照

UNIVERSITY OF MACAU

圖 6.2 以五要素出現比值為縱坐標軸，可以看出，三條折綫分別是語言社區暨語言的社區的折綫、言語社區之研究的折綫、實例的折綫，它們所在的位置高低各有不同，但折綫之間始終沒有出現互相交叉的現象，這說明三者五要素使用情況的對照之變化趨勢是一致的，高則一應俱高，低則一應俱低，沒有忽高忽低的情況。從位置高低來看，言語社區之研究的折綫位置最高，語言社區暨語言的社區的折綫位置居中，實例的折綫位置最低。

具體來看，一直處於縱坐標軸刻度 1 及其以上的是言語社區之研究的折綫，

說明其五要素的其他四個要素出現可能性都大於地域要素，地域要素出現一次時設施、人口要素可能會出現兩次以上，互動要素和認同要素可能會出現一次以上；處於中間位置的語言社區暨語言的社區之合併研究的折綫，地域要素出現一次則人口、設施要素可能會出現一次以上，互動、認同則可能出現不足一次；實例的折綫同樣在地域要素出現一次時，衹有設施要素可能會出現一次以上，其他要素都可能出現不足一次。從五要素項目的橫坐標來看，基於地域要素出現一次的同等條件下，設施要素在三條折綫的位置均高於縱坐標軸刻度 1，即設施要素是惟一不論在言語社區之研究中，還是語言社區暨語言的社區之合併研究中，或是在實例材料中，出現的可能性都高於地域要素的要素。

6.3.3 實例材料五要素交互情況

6.3.3.1 實例材料五要素交互使用情況統計

再從五要素交互的使用情況來看，實例材料的 34 項文獻中五要素之交互特征如下：

表 6.2 實例材料中五要素交互使用情況

項目	分類	要素	文獻	數量	佔比	合計
五要素交互情	不含任一要素	無	無	0	0%	0/0%
	衹包含一個要	地域	García & Bartlett（2007，p. 5）	1	2.9%	3/8.7%
		人口	無	0	0%	
		互動	無	0	0%	

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

況	素	認同	無	0	0%	
		設施	Hoyer（2013，pp. 94-105）、Viktoriya（2015，p. 摘要 III）	2	5.8%	
	包含兩個要素	地域、人口	郭蕊、丁石慶（2007，p. 30）	1	2.9%	4/11.7%
		地域、互動	無	0	0%	
		地域、認同	無	0	0%	
		地域、設施	Reershemius（2009，pp. 131-147）、王瑋（2010，p. 摘要）、刁晏斌（2012，pp. 1-4）	3	8.8%	
		人口、互動	無	0	0%	
		人口、認同	無	0	0%	
		人口、設施	無	0	0%	
		互動、認同	無	0	0%	
		互動、設施	無	0	0%	
		認同、設施	無	0	0%	
	包含三個要素	地域、人口、互動	無	0	0%	8/23.6%
		地域、人口、認同	無	0	0%	
		地域、人口、設施	周霜豔（2003，p. 摘要 i）、辛國慶（2007，pp. 摘要-34）、徐連明（2009，pp. 250-254）、姚雪玲（2012，p. 37）、董洪傑	6	17.8%	

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

			（2016，p. 117）、Saarela & Finnäs（2016，p. 373）			
		地域、互動、認同	無	0	0%	
		地域、互動、設施	無	0	0%	
		地域、認同、設施	無	0	0%	
		人口、互動、認同	無	0	0%	
		人口、互動、設施	無	0	0%	
		人口、認同、設施	崔海英（2012，pp. 摘要 i-48）、Krug et al.（2017，p. 20）	2	5.8%	
		互動、認同、設施	無	0	0%	
	包含四個要素	地域、人口、互動、認同	無	0	0%	8/23.6%
		地域、人口、互動、設施	樸蓮玉（1998，pp. 118-119）、樸蓮玉（2004，pp. 86-88）、賀倩（2011，pp. 摘要-25）、Zinszer et al.（2014，pp. 1-15）、李海英（2015，p. 213）、王宇哲（2015，pp. 3-30）、Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）	7	20.7%	
		地域、人口、認同、設施	無	0	0%	

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

		地域、互動、認同、設施	Keppie（2013，p. 59）	1	2.9%	
		人口、互動、認同、設施	無	0	0%	
	包含五個要素	地域、人口、互動、認同、設施	Rickford（1997，p. 171）、Nevins（2004，pp. 269-288）、徐大明、王曉梅（2009，pp. 132-137）、蘇全彩（2010，pp. 85-86）、吳蘭蘭（2011，pp. 71-72）、徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）、張韻（2014，pp. 45-73）、Susilawati & Omar（2016，pp. 92-93）、張楊（2016，p. 41）、Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）	11	32.4%	11/32.4%
總計	6	32	34		100%	

表 6.2 中實例材料中五要素交互使用情況總 34 項，祇包含一個要素共 3 項，佔比 8.7%，分別是地域的 1 項，佔比 2.9%，設施的 2 項，佔比 5.8%；包含兩個要素共 4 項，佔比 11.7%，分別是地域、人口要素交互的 1 項，佔比 2.9%，

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

以及地域、設施要素交互的 3 項，佔比 8.8%；包含三個要素共 8 項，佔比 23.6%，分別是地域、人口、設施要素交互的 6 項，佔比 17.8%，以及人口、認同、設施要素交互的 2 項，佔比 5.8%；包含四個要素共 8 項，佔比 23.6%，分別是地域、人口、互動、設施要素交互的 7 項，佔比 20.7%，以及地域、互動、認同、設施要素交互的 1 項，佔比 2.9%；包含五個要素共 11 項，佔比 32.4%。不含任一要素的情況不存在。

用餅狀圖來表示，如圖 6.3 所示：

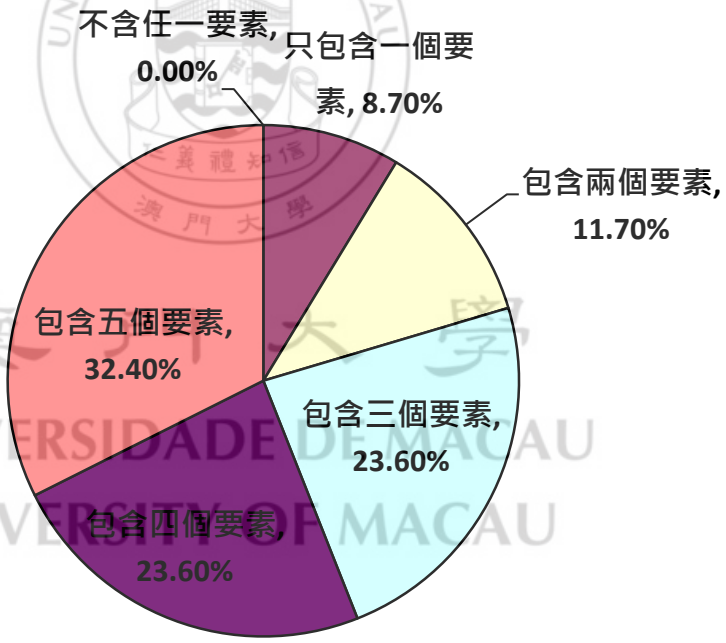


圖 6.3 實例材料中五要素交互使用佔比情況

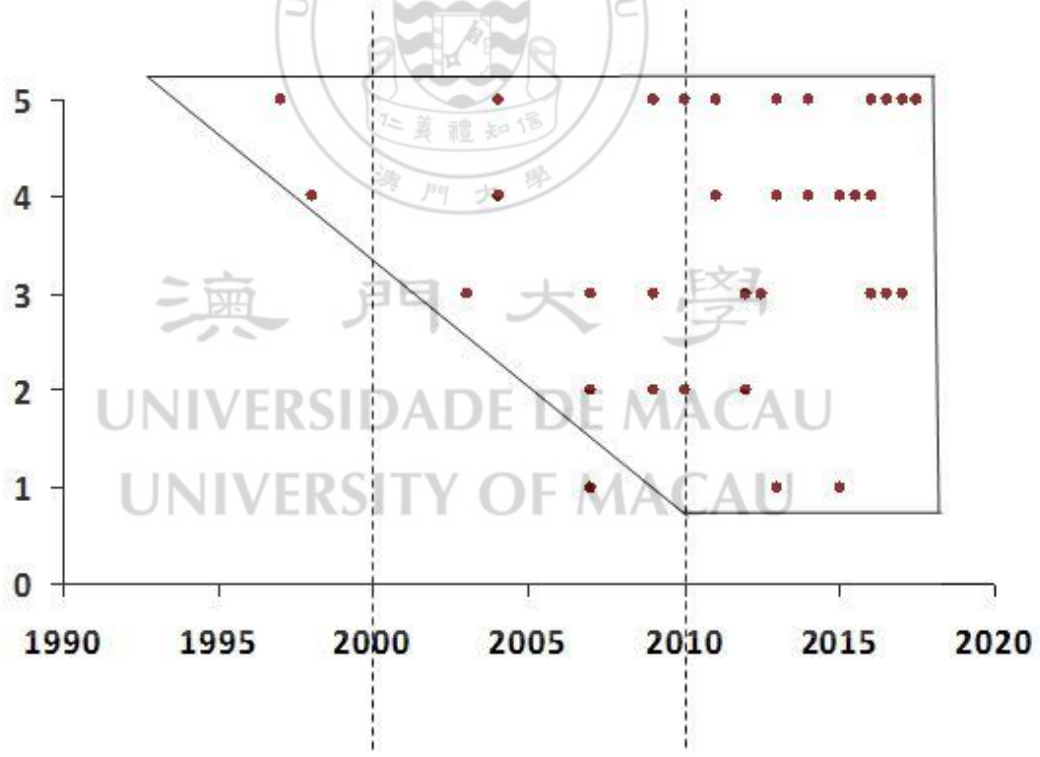
由圖 6.3 可以得知，不含任一要素類型數量為 0，不佔餅狀圖的面積；在包含五要素的情況中，包含五個要素類型在數量上是最多的，比例也是佔最大的，

將近佔餅狀圖面積三分之一，並列第二的是包含四個要素類型和包含三個要素類型，各自佔到將近四分之一，第四則是包含兩個要素類型，多於九分之一，衹包含一個要素類型佔比少於十分之一。

之前在言語社區之研究和語言社區暨語言的社區之合併研究中被驗證的結果，再經過實例材料的驗證，依然可以通過，即佔總比例最小的都是不含任一要素類型，除了不含任一要素類型，則佔總比例最小就是衹包含一個要素類型。

6.3.3.2 實例材料五要素交互使用年代分佈情況

以下再繼續使用散點分佈圖，來表示實例材料中，五要素交互使用情況同年份之間的所存在關係，見於圖 6.4。



*單位：年

圖 6.4 實例材料中五要素交互使用按年份分佈情況

在圖 6.4 中，按 34 篇實例文獻所在年份劃分出刻度組成橫坐標軸，因實例文獻所在的年份跨度為 1997 年到 2017 年，所以橫坐標軸刻度範圍即為從 1990

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

年到 2020 年;五要素交互項數劃分出了縱坐標軸刻度,範圍即為從 0 項到 5 項;實例材料中具體年份所具有的項數分佈在空間內作為散點數據，呈現出以下趨勢：

趨勢綫組合成一個倒置的直角梯形的形狀，隨着時間年代的推移，由包含單一的多要素類型向既包含單要素又包含要多素的多種要素複合式交互類型發展的趨勢。具體可見於圖 6.4 中，坐標軸系統之右上角及右下角附近的散點分佈之邊界分別呈現出兩個直角的形狀，代表了時間上較為靠後的年代之要素交互情況是比較複雜的複合式的交互模式，即既存在使用單一要素的情況，如右下角所分佈的散點，於此同時，也存在使用多種要素交互的情況，如由右下角向上延伸的散點在右上角也分佈構成一個直角形狀，進而由右下角和右上角的散點分佈所形成的兩個直角形狀共同組成了同一時間年份區間內的複合式交互模式——單一要素與多種要素交互並存分佈的態勢;在圖 6.4 中，可觀察到坐標軸系統之左上角附近的散點分佈邊界呈現出一個銳角的形狀，代表了時間上較為靠前的年代之要素交互情況相對簡單，多為使用多種要素進行交互的情況，形成趨向單一的多種要素分佈的態勢；對照來看坐標軸系統之左下角附近的散點分佈則呈現出一較大片的空白區域，這代表了時間上較為靠前的年代之要素交互情況較少會出現衹使用單要素的情況，呼應了坐標軸系統之左上角附近的散點分佈所呈現出的銳角形狀，意味着較為靠前的年代大多都使用單一的、非複合式的多種要素交互模式；此外，可按照散點分佈趨勢綫大致將橫坐標軸分成三個時間段，即 1990 年到 2000 年單要素階段、2000 年到 2010 年過渡階段、2010 年到 2020 年複合式交互階段。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

6.3.4 實例材料五要素使用及交互情況小結

基於對文獻事實性羅列的分析，在 34 篇文獻實例材料中，得到 31 個具體的實例名稱列表，其中設施是最常用的要素，互動、認同則較少；地域要素被使用一次，設施要素則可能被使用一次以上，其他可能被使用不到一次。五要素交互包含五個要素類型最多，隨着時間年代的推移，出現由包含單一的多要素類型向多種要素複合式交互類型發展的趨勢。

總的來說，在言語社區之研究、語言社區暨語言的社區之合併研究以及實例材料中，設施要素被使用到的可能性皆大於地域要素，並且五要素中具有以上特點的惟一的要素；還有，佔總比例最小的兩個類型都是不含任一要素和祇包含一個要素類型。隨着時間推移，對比言語社區之研究中由單一的單要素類型向多種要素複合式交互類型變化的直角三角形趨勢綫，以及語言社區暨語言的社區之合併研究中年代靠後愈發使用多要素交互的長方形趨勢綫，實例材料中由包含單一的多要素類型向多種要素複合式交互類型發展的倒直角梯形趨勢綫。

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

6.4 言語社區與語言社區類型研究實例分析總結

47 篇言語社區與語言社區類型研究實例分析是由兩部分組成：第一種是 7 篇言語社區實例分析，第二種是 40 篇語言社區暨語言的社區實例分析。其中，第二種又由 33 篇語言社區實例分析和 8 篇語言的社區實例分析構成，這兩類含 1 篇重合文獻，即 Egorov & Egorova（2016，p. 摘要），故總和是 40 篇。

進而從界定結果來看，7 篇 Speech Community（言語社區）或言語社區實例分為 4 篇能夠被界定為言語社區的實例和 3 篇未能被界定為言語社區的實例。

40 篇語言社區暨語言的社區實例分析中，能夠被界定為語言社區或語言的社區的實例 5 篇，未能被界定為語言社區或語言的社區的實例 35 篇：具體為 33 篇 Language Community（語言社區）或語言社區實例分為 4 篇能夠被界定為語言社區的實例和 29 篇未能被界定為語言社區的實例；8 篇 Linguistic Community（語言的社區）或語言的社區實例分為 1 篇能夠被界定為語言的社區的實例和 7 篇未能被界定為語言的社區的實例。未能被界定為語言社區或語言的社區的實例中含 29 篇未能被界定為語言社區的實例以及 7 篇未能被界定為語言的社區的實例，去掉 1 篇重合文獻，即 Egorov & Egorova（2016，p. 摘要），合計 35 篇。

界定方法上，言語社區實例分析借鑒了徐大明（2004）中提出的以言語社區五要素來確定一個言語社區的方法；語言社區暨語言的社區研究實例分析則是以言語社區五要素為基石再加語言社區暨語言的社區特征來確定一個語言社區暨語言的社區。

言語社區實例分析除說明了兩種界定結果之外，同時還發現了即使都是言語社區，不同的實例所包含的要素數量和交互情況可能會不同；語言社區研究實例分析着重說明了以海內外漢語普通話語言社區、全球華語社區、現代漢語社區等為代表的語言社區暨語言的社區，同時還有一些實例材料突出了語言社區暨語言的社區之意義價值，或支持應證了相關觀點主張，未被界定成語言社區暨語言的社區的原因可能是研究範圍或對象僅限在某種語言和文化現象、某種職業領域、某種地域或民族、某種虛擬網絡內部等。

基於不含轉引且有具體名稱的 34 篇實例文獻，得到以上實例名稱之列表及其舉例內容，總結了以往實例研究中的具體成果。經過對其五要素使用和交互

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

情況的分析，基於實例文獻事實，發現其中最常用的是設施要素，最常見的交互是包含五個要素類型，而隨着時間推移呈現出由包含單一的多要素類型向多種要素複合式交互類型發展的倒直角梯形趨勢。

從社會語言學的研究上看，言語社區與語言社區類型研究是基於語言生活事實和文獻材料事實之上的，在一定程度上是對於原有社會語言學言語社區研究成果的補充和擴展，而言語社區與語言社區類型研究之價值不僅體現在學科研究方面，對解決現實生活中所存在語言問題也具有積極的意義和影響。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

第七章 結論

7.1 研究結果

本文交叉使用 30 個數據庫精確模式收集五個關鍵詞”Speech Community”（“言語社區”）、“Language Community”（“語言社區”）、“Linguistic Community”（“語言的社區”）、“言語社區”和“語言社區”的文獻 756 篇，對取得的 288 篇分別進行言語社區、語言社區以及語言的社區的研究。數據庫之間資源不均衡現象及重合現象，應證了跨數據庫交叉分析、整合數據的重要性，同時鼓勵符合引用規範的學術影響滲透及傳播。從五個關鍵詞的使用情況來看，在一篇研究文獻中衹出現一個關鍵詞的情況更為常見，隨着時間推移五個關鍵詞的發文量逐漸增多，尤其在 20 世紀初研究走勢明顯上升，其中對 Speech Community（言語社區）及言語社區的關注度更高。

言語社區研究運用 6 種模式採集定義 75 項，其中 59 項不含轉引及實例的文獻又可分為選用和未選用言語社區五要素來描述言語社區定義的 57 項和 2 項；這些文獻大都涵蓋了言語社區五要素中的一個或幾個，其中對設施要素的使用最為頻繁，將人口、設施交互的情況最為常見；從時間上考察，整體上存在由單一向多種要素複合交互的趨勢，發現了單要素時段、單要素向多要素過渡時段及多要素時段三個研究分段。

語言社區研究以 6 種模式採集定義 81 項，其中 47 項不含轉引、實例研究的文獻分為將語言社區等同和不等同言語社區的 38 項和 9 項；本文更認同二者不等同的觀點，21 世紀後的語言社區研究亦普遍使用五要素，人口要素的使用最多，交互使用五個要素的情況最常見，基於語言社區文獻事實羅列和提取得

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

到語言社區的特征，可以來界定語言社區，如全球華語社區、現代漢語社區是以語言為突出代表的文化內涵的總體，語言社區即是文化社區，是一種文化對外發展的有效途徑和載體。

語言的社區研究以 7 種模式採集定義 32 項，其中不含轉引和實例 22 項，分成將語言的社區等同言語社區 12 項、等同語言社區 8 項、大於言語社區及語言社區之和 2 項；通過事實性羅列得到特征來界定語言的社區，五要素和語言的社區同樣有緊密關聯，使用人口要素和設施要素較多，交互四個要素或五個要素的情況比較常見，隨着時間推移其包含要素由少向多變化。進而將語言社區和語言的社區合併來看，語言社區暨語言的社區特征相對複雜又廣泛包容，含文化、社會、歷史特征，長久、潛在、相對獨立、快速的特征，言語社區特征相對小型而排他，語言社區暨語言的社區是言語社區“更高”形式，界定一個語言社區暨語言的社區可以通過看一個言語社區是否具備“更高”特征。言語社區研究對五要素的運用比語言社區暨語言的社區研究中更為普遍，但語言社區暨語言的社區研究中隨時間推移運用多要素交互比言語社區研究中更為明顯。

以上研究具有羅列語言材料事實的文獻基礎，界定方法以對五要素使用和交互事實為基石。語言社區暨語言的社區是不同於“實體”言語社區而“更高”的文化社區，統領受到其文化影響之全體言語社區；兩者之間的關係可以概括為母集子集、“母社區”“子社區”、上下位概念的關係。

在 47 篇實例分析中，含言語社區實例分析 7 篇與語言社區暨語言的社區實例分析 40 篇，後者中關於語言社區實例 33 篇和關於語言的社區實例 8 篇含 1 篇重合文獻。運用了本文提出並驗證的界定方法從而確定了不同的實例所屬分類，並且得到了與定義研究結論互為驗證結果，不同的言語社區實例研究材料

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

所包含五要素數量和交互情況不盡相同；語言社區暨語言的社區研究着重以海內外漢語普通話語言社區、全球華語社區、現代漢語社區等為代表來分析，未被界定成語言社區暨語言的社區的原因可能是其實例研究範圍或對象局限於某一種現象、領域的內部。通過 47 篇中不含轉引且有具體名稱的 34 篇實例文獻總結出了實例名稱之列表和舉例，並經過對其五要素使用、交互分析，再次驗證最常用的要素之一是設施要素，包含五個要素交互類型亦較為常見，實例材料中五要素呈現隨着時間推移由包含單一的多要素類型向多種要素複合式交互類型發展。

總之，經過對文獻事實的羅列和分析，可以總結出兩個研究類型——言語社區類型、語言社區類型，其中語言社區類型即語言社區暨語言的社區類型；與其研究類型所對應的三個概念——言語社區概念、語言社區概念、語言的社區概念，以及三個概念所具有的不同名稱——Speech Community（言語社區）、言語社區、Language Community（語言社區）、語言社區、Linguistic Community（語言的社區）、語言的社區，以下是三個概念的名稱之間的關係，如圖 7.1 所示：

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

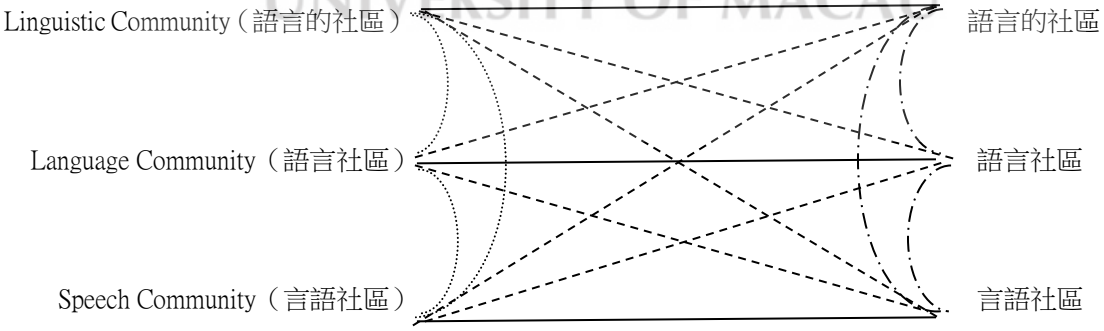


圖 7.1 三個概念不同名稱之間的關係

第一，Linguistic Community（語言的社區）、Language Community（語言社區）與 Speech Community（言語社區）之間的關係：Linguistic Community（語

言的社區)和 Language Community(語言社區)是同一概念的不同名稱;Linguistic Community(語言的社區)與 Speech Community(言語社區)不同概念,上下位關係;Language Community(語言社區)與 Speech Community(言語社區)不同概念,上下位關係。

第二,Linguistic Community(語言的社區)和語言的社區之間、Language Community(語言社區)和語言社區之間、Speech Community(言語社區)和言語社區之間的關係:Language Community(語言社區)的中文對應翻譯為語言社區;為了以示區別,將 Linguistic Community(語言的社區)的中文對應翻譯為語言的社區;Speech Community(言語社區)的中文對應翻譯為言語社區。那麼,可以認為 Linguistic Community(語言的社區)和語言的社區是同一概念的不同名稱,Language Community(語言社區)和語言社區是同一概念的不同名稱,Speech Community(言語社區)和言語社區是同一概念的不同名稱。

第三,語言的社區、語言社區和言語社區之間關係:語言的社區和語言社區是同一概念的不同名稱;語言的社區和言語社區屬於不同概念,所對應概念是上下位關係;語言社區和言語社區屬於不同概念,所對應概念是上下位關係。

第四,Linguistic Community(語言的社區)和語言社區之間、Linguistic Community(語言的社區)和言語社區之間、Language Community(語言社區)和語言的社區之間、Language Community(語言社區)和言語社區之間、Speech Community(言語社區)和語言的社區之間、Speech Community(言語社區)和語言社區之間的關係:基於前面第一、第二、第三中的關係,得到 Linguistic Community(語言的社區)與語言社區是同一概念的不同名稱;Linguistic Community(語言的社區)與言語社區是不同概念,上下位關係;Language

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

Community（語言社區）和語言的社區是同一概念的不同名稱；Language Community（語言社區）和言語社區是不同概念，上下位關係；語言的社區和 Speech Community（言語社區）是不同概念，上下位關係；語言社區和 Speech Community（言語社區）是不同概念，上下位關係。

基於以上對類型、概念、名稱的解讀，可以看出，本文題目具有高度概括性，將語言社區和語言的社區兩個概念及相關四個名稱，都合併於語言社區暨語言的社區類型之下，以語言社區類型進行高度概括，和言語社區類型並列起來，有利於在題目中突出本文的重點研究內容以及其所代表的對立和統一的關係，一目了然。同時，以上研究結果也積極回應了本文開頭緒論所提出的問題。

從 1933 年提出言語社區概念，如 Speech Community（言語社區）最初見於 Bloomfield（1933）；到 1962 年開始將語言的社區概念單獨使用，如 Linguistic Community（語言的社區）出現在 Gumperz（1962，pp. 28-39）中；再到 21 世紀後對語言社區概念的運用，如 Laitin（2000，pp. 144-153）中將 Language Community（語言社區）作為獨立於言語社區以外的概念。這些現象都是在社會語言實踐中長期存在的，對於言語社區、語言社區暨語言的社區的相關研究，歷史悠久、內容豐富、歧義衆多，但同時也經久不衰、接連不斷、百家爭鳴，更需要提高關注度、持續創新，這一研究課題亦會隨語言事實變化而愈加歷久彌新。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

7.2 研究貢獻及創新點

言語社區研究一直是社會語言學所關注的重要問題，言語社區理論是言語社區研究的重要理論，言語社區五要素又是言語社區理論中的最為突出的重要

研究內容。本文基於語言生活事實和文獻材料事實，首次將 30 個數據庫進行交叉和整合，在所搜集和取得的語言材料中，觀察和統計了不同關鍵詞”Speech Community”（“言語社區”）、“Language Community”（“語言社區”）、“Linguistic Community”（“語言的社區”）、“言語社區”和“語言社區”的使用情況，羅列和整理了相關概念的定義和觀點，考察和分析了不同概念對言語社區五要素的使用情況和交互情況，並且利用實例研究材料反觀和驗證了文中所提出或引用的理論研究成果，釐清了不同概念及其名稱之間的關係。

7.2.1 本文貢獻

本文對學科研究的貢獻主要體現在，補充了有關語言社區類型方面的研究內容以及建立了語料庫，從理論研究和實例研究結合的角度，釐清了概念之間關係，更為重要的是，這些研究成果又都是以言語社區理論為基石的，以現有的文獻材料為依據的，所以又是站在社會語言學學科基礎巨人肩膀上的瞭望，具體如下：

第一，語言社區類型的研究內容，在一定程度上是對現有社會語言學言語社區這個研究方向之成果的補充和延伸。以往社會語言學中言語社區的研究更多的是比較注重對語言的實證研究，“社會語言學家們往往是通過調查和研究一個又一個不同類型的言語社區來向我們揭示語言與社會之間的複雜關係的”（付義榮，2011，p. 7），這裏的實證研究往往是以具體的言語社區作為調查的基本單位，如付義榮（2011）中將安徽傅村這個具體的言語社區作為調查的對象。本文則是將言語社區作為社會語言學的一種社區類型，對比語言社區類型，再補充以實例研究材料為支持和驗證，即是對以往社會語言學的社區研究成果的

延伸，亦補充了國內學界語言社區的研究內容，而此前未有前人對言語社區和語言社區類型研究進行過較為系統地整理。通過諸多語言事實驗證了言語社區理論不僅適用於言語社區，還適用於其他相關單位，如語言社區和語言的社區等，是社會語言學研究的“利器”。

第二，使用語料庫對原始資料進行實證研究，首次將語料庫檢索模式與文獻內容分析加以綜合運用，而不拘泥於單一的文獻綜述。本文從數據庫的選取開始，較為詳細地列舉了選取過程中的步驟和環節，通過舉例描述了檢索時所出現的問題，並且給出了語料提取的說明。這在一定程度上是對研究細節的還原，同時補充了文獻來源數據庫信息、文獻收集過程信息、語料提取過程信息，為後續研究提供了有效的參考路徑和有力的方法指引。

第三，資料來源涉及中外文獻，研究視野更為寬廣和深入。本文在現有能力範圍內盡量做到交叉聯合不同的數據庫，以數據庫交叉分析的視角進行統計、分類、分析，同時關注到數據庫檢索成果中資源不均衡現象和重合現象，這些現象在以往社會語言學研究中較少被提及。同時本文還整合了與五個關鍵詞相關的 30 個數據庫文獻資料，建立了和言語社區與語言社區類型研究相應的文獻語料庫，如附錄二、附錄三、附錄四這三個關於定義語言材料的集合，還有實例材料文獻語料庫，如附錄五等。

除學科研究方面外，“認識到社會語言學有服務國家戰略的功能”（高一虹，2017，p. 25），本文還關注語言生活現狀，尤其為解決現實生活中所存在的語言問題，提出具有可能性的嘗試，期望為語言生活的和諧構建提供積極的支持和可行性的建議。本文認同語言社區是由語言外表及至文化內裏、包容更廣、層次更高的文化社區，可以凝聚受同一文化影響的全體言語社區，所以通過建

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

立和穩固一個語言社區，能夠緩解現實中由於文化不和諧而帶來的問題和矛盾，語言社區具有極強現實的意義，除了 Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）希望能有更包容的語言社區以便有更協調的語言政策來解決波斯尼亞和黑塞哥維那的現實問題，近年來國內亦出現不少涉及語言、文化方面的思考和討論，如此前曾有過廣泛社會影響的“撐粵語”事件以及關於“普教中”的討論。

2010 年 8 月 2 日《明報》曾刊出關於“撐粵語”事件的描述：“港穗市民發起‘保護粵語大行動同步聯動’。廣州 3000 人穿白衣到人民公園‘閒逛’，千名公安到場阻止，雙方一度推撞，多人被帶走，後示威者走上街頭。”（明報記者，2010，p. 要聞頭條）“撐粵語”事件由一般語言現象上升為激烈語言衝突，進而再上升為廣泛社會事件，最後甚至上升為政治性事件，體現了在中國經濟大發展時期由於快速的城市化所導致的社會文化變遷中對抗文化移入的一次語言形式的抗爭，整個事件的發展過程中涉及到了政府官員、學者、學生、媒體人、藝人、歷史名人、社會人士等個人或群體。關於“普教中”的討論，指圍繞普通話教授中文科目在港澳等地社會中所引起的討論，老志鈞（2017）對此描述道“社會上早前更掀起‘普教中’的熱烈討論，有人贊成，也有人反對。”（老志鈞，2017，p. E5），又如曾焯文（2018）曾以《香港淪亡始於小學普教中》為題發表對“普教中”的看法。以上對“普教中”持反對觀點的群體往往將普通話的傳播與粵語推廣和傳承對立起來。

正如博纳德 · 斯波斯基（2011，p. 47）指出的那樣“純粹主義的語言信仰是可以理解的，但是最終是有害的。原因是他們總認為自己的傳統、國家、宗教或族群優越於別的傳統、國家、宗教和族群。一方面，這是可以理解的，因為有這些，一個人就缺乏自己的價值體系，缺乏價值體系的人就像飄在空中的東西

一樣沒有着落感。另一方面，這又是有害的，因為每當這種信仰轉化為行動時，人們就會把自己社會中的外來元素全部清理掉。”（博纳德 · 斯波斯基，2011，p. 47）“撐粵語”事件和關於“普教中”的反對觀點都在一定程度上折射出一種群體的純粹主義的語言信仰對以普通話為象徵的主流文化表現出的一種消極的態度，同時持有對本土文化表現出的一種積極的態度並希望改變現有嶺南文化式微的現實，從而形成了強烈的群體內聚感，並會對群體外部成員和文化產生一定的排斥和抗拒。語言是文化外在的表現形式，語言上的對立往往反映出文化心態上的不和諧，語言安全亦影響到文化安全，反之，文化內核的穩定和安全則也可以帶來語言生活的穩定和和諧，那麼以海內外漢語普通話語言社區、全球華語社區、現代漢語社區為代表的語言社區，則正是能夠彰顯出宏大而包容的文化內核特征、緩解現實語言生活中的排斥和抗拒、維護語言安全和文化安全穩定和諧的載體，構建和穩固語言社區則有利於對內樹立和諧統一的語言觀念，對外連成同一文化內核的認同網絡，有利於在海內外受同一文化影響下各個具體的言語社區中構建更加和諧的語言生活，進而構建全球性穩定和諧的語言生活之環境，這纔是更符合發展着的語言事實的、不可逆轉的大勢和潮流。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

7.2.2 本文創新點

觀點方面，在整合中外文獻及語料的基礎上，通過和言語社區類型之特征進行對比，歸納出語言社區類型之特征，並且提出語言社區類型的界定方法。補充了國內研究文獻對語言社區的研究，在研究觀點上具有創新的突破。

方法方面，本文使用文獻研究法中數據庫交叉分析的方法，將 69 個數據庫交叉檢索，對較為分散的數據進行了整合，在一定程度上破除了數據庫間的隔

閡,在現有的社會語言學言語社區與語言社區類型研究中尚屬一個創新的突破。

7.3 研究局限

在文獻來源的數據庫檢索方面,本文在現有資源下對69個數據庫交叉檢索,進而在跨 69 個數據庫的交叉檢索結果中篩選,去掉與五個關鍵詞不相關的數據庫後,聯合 30 個相關數據庫精確檢索,建立了跨 30 個數據庫的文獻合併目錄後,得到的就是每個關鍵詞各自的搜索結果,即五個關鍵詞各自相關文獻之總和 756 篇文獻,主要受限網絡或其他非主觀原因,在盡量獲取的同時對取得的 288 篇文獻窮盡式整理,所以在言語社區與語言社區類型研究中,尚存在 30 個數據庫以外的或 30 個數據庫以內暫未取得、未能盡錄的一些研究文獻,希望如果機會,可以盡可能地將更多文獻材料補充和豐富進來。

經過同樣模式下的語料提取過程,本文羅列和整理了兩個類型中的三個概念之定義和觀點,通過對文獻事實的分析,得到了三個概念的不同名稱之間的關係的判定。在語言社區類型中,提到了界定一個語言社區暨語言的社區的兩種方法,其一是從特征界定,其二則是通過“更高”的五要素界定。用特征進行界定的方法已經通過實例研究得到了驗證,但使用“更高”的五要素來界定的方法,仍停留在基於現有結論而推斷的假設階段,限於個人精力、時間、研究條件有限,尚未能更深入的求證。所以,是否真的存在“高於”言語社區五要素的語言社區五要素、語言的社區五要素或語言社區暨語言的社區五要素,並且可以通過語言社區五要素、語言的社區五要素或語言社區暨語言的社區五要素來確定一個語言社區暨語言的社區,以上都為今後的研究提供了較為確切的研究方向和比較具體的研究內容,成為本文需要進一步探索和解釋的重要問題。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

7.4 研究展望

對於未來研究工作和發展的展望，更需要具有敏銳的問題意識，並且堅定地立足於問題意識。

第一，從以上研究局限所提到的尚未解決的問題出發，不斷完善言語社區與語言社區類型研究。一方面需要不斷補充文獻資料，一方面需要對“高於”言語社區五要素的語言社區五要素、語言的社區五要素以及語言社區暨語言的社區五要素進行更為深入和量化的研究，例如，語言社區是否也像言語社區一樣具有五要素？如何量化語言社區特征“更高”的具體程度？“更高”體現在語言社區五要素、語言的社區五要素以及語言社區暨語言的社區五要素的哪些方面？而不同要素之間所抽象的“高度”又是否一致？此外，從另一個角度看，是否存在言語社區五要素以外的第六個要素？“文化”特征能否成為語言社區五要素、語言的社區五要素以及語言社區暨語言的社區五要素以外的第六個要素？想要解答這些問題，仍需要繼續堅持從語言事實和文本事實出發，從語言生活和文獻語料中拓展深度，並且不斷跟進考察研究的動態變化，進而從時間的維度不斷更新研究的廣度。

第二，從現實生活中所存在的語言問題出發，立足語言管理和語言規劃的角度，為處理和解決語言生活中的矛盾、衝突提供科學的依據和有效的建議，為提出和改進語言相關的政策、規則獻言獻計，並且為喚醒和提升社會整體的語言意識而不斷努力。以語言安全帶動文化安全，以文化安全鞏固語言安全，相輔相成，互相促進；進而再以語言安全和文化安全帶動現實社會生活的穩定和和諧。

語言是不斷變化的語言，語言生活也是動態中語言生活。在語言社區類型

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

中觀察到，提出將 Language Community（語言社區）和 Linguistic Community（語言的社區）作為不同於言語社區概念以外的獨立概念的，大都是外文的文獻，這個現象說明了在中文文獻研究中，國內學界對於社會語言學下的言語社區與語言社區類型研究尚存空間，大有可為，任重道遠。不可不提的是，立足於現有的言語社區研究的堅實基礎上，近十年來全球華語社區、現代漢語社區、海內外漢語普通話語言社區等語言社區概念的先後出現，都是令人驚喜的創新性步伐。而語言社區類型也必將會以其突出的文化凝聚力，海納百川，有容乃大，越來越彰顯出其獨特的存在價值，與言語社區類型一同構建起社會語言學下言語社區與語言社區類型研究體系，今後也必將會有更多言語社區與語言社區類型研究的成果，不斷推陳出新，孜孜不倦；亦將會更加緊密地結合語言管理、語言規劃及語言政策等方面的內容，為構建和諧共榮的語言生活、文化生活、社會生活，不斷添磚加瓦，堅持不懈。

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

參考文獻

白如江.（2005）. 粗糙集理論在跨庫檢索系統中的應用. 圖書情報工作,（10）, 41-44.

博納德 · 斯波斯基. （2011）. 語言政策——社會語言學中的重要論題. 張治國（譯）. 北京：商務印書館.

薄文澤. （2014）. 瀕危語言保護中的分工與合作. 民族翻譯, （4）, 20-24.

———.（2015）. 瀕危語言保護中的分工與合作. 玉溪師範學院學報(第 31 卷), （5）, 7-11.

曹德和, & 王萍. （2014）. “言語社區”與“言語共同體”——從歷史流變談社會語言學兩個常用詞. 學術界, （2）, 118-127.

常晨光. （2004）. 公式性語言的功能. 外語與外語教學,（2）, 7-10.

陳春初. （2012）. 自然語義元語言視角下文化理解對翻譯的意義. 科技信息, （4）, 201-203.

陳麗丹. （2006）. 中文報紙廣告中漢英語碼混用現象的社會語言學研究. 碩士學位論文, 廣東外語外貿大學, 廣州, 廣東, 中國.

陳敏.（2005）. 兒向語在語言複雜程度上的調整. 碩士學位論文, 湖南大學, 長沙, 湖南, 中國.

陳偉. （2009）. 回歸語言的本真狀態——後現代語境下詞典範式的演變走向研究. 上海外國語大學學報, （5）, 52-59.

陳賢光. （2004）. 從思維方式角度探討英漢語言宏觀差異. 碩士學位論文, 東華大學, 上海, 中國.

陳儀昌.（2007）. 詞彙教學法在大學英語教學中的應用研究. 碩士學位論文, 華

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

中師範大學，武漢，湖北，中國.

陳章太. （1988）. 語言變異與社會及社會心理. 廈門大學學報（哲學社會科學版），（1）, 44-50.

崔海英. （2012）.《兒子與情人》中人物語言變體的分析. 碩士學位論文，中南民族大學，武漢，湖北，中國.

崔娟娟, & 趙叢叢. （2014）. 網絡語言存在的理論基礎及社會原因. 語文學刊,（6）, 10-11, 45.

崔蓬克. （2012）. 當代漢語流行語概念的再界定. 當代修辭學，（2）, 27-31.

戴俊霞. （2001）. 言語民俗學及其當代影響. 四川外語學院學報，（4）, 50-52.

代男. （2013）. 動物隱喻的喻義及其翻譯策略研究. 碩士學位論文，吉林大學，長春，吉林，中國.

道布. （2005）. 道布文集. 上海：上海辞书出版社.

鄧彥. （2014）. 南亞瀕危語言的調查與復興. 廣西民族大學學報（哲學社會科學版），（1）, 178-183.

刁晏斌. （2012）. 從“華人社區”到“全球華語社區”——兩岸四地語言差異與融合研究觀念的演進. 雲南師範大學學報（哲學社會科學版），（2）, 1-5.

丁石慶, & 陳永莉.（2005）. 北京少數民族語言社區的歷史沿革及類型特徵. 北京社會科學，（4）, 94-99.

董洪傑. （2016）. 演進中的語言共同體——西安坊上回民語言社區. 西安文理學院學報（社會科學版），（5）, 117-119.

董思聰, & 徐杰. （2015）. 普通話區域變體的特點與普通話差錯的分際. 語言

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

科學, （6）, 598-606.

董雪松. （2015）. 漢語地名用字的社會語言學研究——以哈爾濱市地名用字“哈”為例.東北農業大學學报（社會科學版）, （1）, 65-70.

董召鋒. （2007）. 道歉言語行為研究. 考試週刊, （18）, 58-59.

竇佩. （2014）. 網絡廣告語的變異研究. 碩士學位論文, 東北師範大學, 長春, 吉林, 中國.

范俊軍, & 馬海布吉.（2014）. 我國少數民族語言田野調查記錄的倫理問題. 西北民族大學學報（哲學社會科學版）, （4）, 70-75.

范路. （2015）. 多維舒適與設計智慧. 世界建築, （7）, 16-17.

樊雪潔, & 呂麗生. （2016）. 語言與思維關係新議. 蘭州文理學院學報（社會科學版）, （2）, 99-103.

費明富. （2015）. 2015 年高考語文模擬試題（九）. 試題與研究, （10）, 64-71, 94-96.

馮廣藝. （2013）. 語言生態學引論. 北京：人民出版社.

馮廣藝, & 宮笑炎.（2015）. 海南黎語杞方言的語言生態環境. 江漢學術,（5）, 117-122.

馮卉, & 張邁曾. （2007）. 語言思想：語言學研究的一個新領域. 中國青年政治學院學報, （3）, 140-143.

馮佳. （2016）. 語言生態學視域下的少數民族母語磨蝕——以雲南石林大紫處村為例. 學術探索, （7）, 151-156.

馮運蓮.（2001）. 從語言的文化功能看民族文化的差異. 湖北民族學院學報（哲學社會科學版）, （4）, 65-68.

符延軍, & 王啟燕. （2011）. 所指不一致與語義變化的動態機制. 東北師大學

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

報（哲學社會科學版），（5）, 79-83.

付義榮.（2011）. 言語社區和語言變化研究——基於安徽傅村的社會語言學調查. 北京：北京大學出版社.

甘慧慧.（2010）. 從框架理論看古典詩歌英譯中的意象傳遞. 碩士學位論文，長沙理工大學，長沙，湖南，中國.

高凌.（2005）. 高階英漢雙解詞典. 北京：外文出版社.

高山.（2005）. Netspeak：A Virtual Variety of Language. 碩士學位論文，西南石油學院，成都，四川，中國.

高一虹.（2017）. “本土”與“全球”對話中的身份認同定位——社會語言學學術寫作和國際發表中的挑戰和回應. 外語與外語教學，（1）, 18-25, 145-146.

葛傳槼，陸谷孫, & 薛詩綺.（2009）. 新英漢詞典（第 4 版）. 上海：譯文出版社.

桂詩春.（2012）. 面向交際的外語教學. 現代外語，（2）, 193-201.

郭蕊, & 丁石慶.（2007）. 北京市典型蒙語社區蒙古族語言使用情況調查. 西北第二民族學院學報（哲學社會科學版），（1）, 30-33.

韓建崗.（2015）. 甘谷方言丈夫稱謂變異研究. 巴音郭楞職業技術學院學報（經濟社會研究），（2）, 46-49.

———.（2016）. 新疆巴州蒙古族語言使用狀況研究. 碩士學位論文，陝西師範大學，西安，陝西，中國.

賀倩.（2011）. 語域理論視角下的微博語言研究. 碩士學位論文，太原理工大學，太原，山西，中國.

侯汝豔.（2011）. 孟連邊境義務教育階段學生的民族認同研究. 碩士學位論文，

雲南師範大學，昆明，雲南，中國.

胡文莉.（2012）. 框架語義學視角下霍譯本《紅樓夢》中熟語的超額與欠額翻譯的研究. 碩士學位論文，中南大學，長沙，湖南，中國.

胡曉琳.（2016）. 言語禮貌在西班牙語作為第二語言教學中的應用. 黑龍江教育學院學報，（6）, 141-143.

化振紅.（2005）. 試論網絡詞語的理據性及其內外擴散. 鄭州大學學報（哲學社會科學版），（2）, 65-68.

黃寶榮.（2007）. 認知語言學視角下文物名稱英譯研究. 碩士學位論文，中南大學，長沙，湖南，中國.

霍恩比.（2004）. 牛津高階英漢雙解詞典（第 6 版）. 北京：商務印書館.

———.（2007）. 牛津高階英語詞典（第 7 版英語版）. 北京：商務印書館.

———.（2008）. 牛津高階英漢雙解詞典（第 7 版）. 北京：商務印書館.

季琦, & 金小輝.（2008）. 內存數據庫交叉屬性存儲模型的研究. 微計算機應用，（6）, 103-106.

焦曉麗，張紅燕, & 馬明良.（2014）. 基於語境理論的中英愛情微小說話語分析. 湖北經濟學院學報（人文社會科學版），（4）, 90-91.

金薇吟.（2005）. 學科交叉理論與高校交叉學科建設研究. 碩士學位論文，蘇州大學，蘇州，江蘇，中國.

靖雲蕾.（2016）. 東畢村親屬稱謂變化研究. 碩士學位論文，暨南大學，廣州，廣東，中國.

科恩, & 左孝凌.（1989）. 組合理論的基本方法. 北京：北京大學出版社.

朗文編輯部.（2004）. 朗文當代高級辭典（英英 · 英漢雙解）（第 3 版）. 香

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

港：培生教育出版亞洲有限公司.

老志鈞.（2017）. 澳門適宜實施“普教中”乎？. 澳門日報, 8 月 14 日, 第 E05 版：教思.

樂入榕.（2015）. 語篇習得：語篇類型及其實現模式. 廈門大學外文學院第八屆研究生學術研討會論文集. 廈門大學, 廈門, 福建, 中國.

欒述蓉.（2012）. 族裔與生態：路易士·厄德里克“北達科他四部曲”中部落身份研究. 博士學位論文, 上海外國語大學, 上海, 中國.

李愛國.（2005）. 學術數據庫間的交叉參考鏈接. 新世紀圖書館,（6）, 48-50.

黎定平, & 胡靜芳.（2001）. 新“語義三角”模式的構想——對 Frege 語義三角模式的重新設定. 廣西師院學報,（1）, 69-73.

李廣建, & 張智雄.（2004）. 國外跨庫檢索系統研究項目及其特點. 情報理論與實踐,（4）, 444-447.

李海英.（2015）. 中國當代語言本體規劃研究——從語言規劃形成機制的角度. 博士學位論文, 南京大學文學院, 南京, 江蘇, 中國.

李麗, 馬克濤, & 司軍強.（2012）. 充分發揮多媒體輔助教學在醫學專業雙語教學中的作用. 學術交流,（S1）, 189-190.

李玫.（2016）. 英漢學術期刊論文標題對比研究. 碩士學位論文, 蘭州理工大學, 蘭州, 甘肅, 中國.

李敏.（2015）. 關於現代漢語詞的定義新探. 海外英語,（11）, 208-210.

李楠.（2012）. 對中國大學生 CCTV 即興演講中元話語的研究. 碩士學位論文, 山西大學, 太原, 山西, 中國.

李維安.（2006）. 關於語言的反思及其對中國中學英語教學的啟示. 碩士學位

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

論文，湖南師範大學，長沙，湖南，中國.

李維娟.（2013）. 學術講座與研討會中四字詞束的功能分佈特徵. 碩士學位論文，蘭州理工大學，蘭州，甘肅，中國.

李文浩.（2001）. 外語自學理論與實踐. 碩士學位論文，華中師範大學，武漢，湖北，中國.

李文鵬.（1996）. 國小高年級學童新詞語使用之研究. 碩士學位論文，國立新竹教育大學，新竹，臺灣，中國.

李新輝，杜文娟，毛曉潤，焦盼盼, & 陳瑞明.（2013）. 基於標準化護理語言的社區老年高血壓患者家庭訪視效果分析. 中國全科醫學，（33），3231-3236.

李予軍.（2006）. 從社會語言學角度看城市化發展與語言的變遷. 北京城市學院學報（增刊）, 71-73.

李智勇.（2006）. 北京哈薩克族社區語言與家庭語言現狀調查. 山西師大學報（社會科學版），（33）, 103-105.

李卓蔚.（2015）. 峨山大龍潭鄉彝漢語言接觸在飲食文化詞彙上的體現. 碩士學位論文，雲南大學，昆明，雲南，中國.

廖光蓉.（2009）. 概念形式表徵與語義變化轉換研究——歷時詞概念框架視角. 博士學位論文，上海外國語大學，上海，中國.

林玫.（2009）. 意義、詞典與詞典釋義研究. 博士學位論文，上海外國語大學，上海，中國.

林榕.（2015）. 後現代視閾下對我國學前雙語教育的反思. 學前教育研究,（5），60-63.

林易.（2002）. 基礎英漢詞典. 北京：外語教學與研究出版社.

劉辰誕.（2016）. 邊界分派：詞彙化的認知動因. 現代外語,（4）, 449-458, 582.

劉春妮.（2009）. 從社會語言學角度分析語碼轉換. 碩士學位論文, 重慶師範大學, 重慶, 中國.

劉海燕.（2007）. 語域理論模式下的 BBS 論壇語言. 碩士學位論文, 北京語言大學, 北京, 中國.

劉婧.（2013）. 模因論視角下網絡語言中的語碼混用現象研究. 碩士學位論文, 西南大學, 重慶, 中國.

劉麗敏.（2011）. 外來語言與山區少數民族——以廣西龍勝瑤族 D 村為例. 青海民族研究,（2）, 40-43.

劉衛兵.（2011）. 撥開“浮雲”見“神馬”——關於網絡流行語的多學科解讀. 人力資源管理,（4）, 118.

劉英賢.（2009）. 詞塊教學對大學生英語語用能力影響的研究. 碩士學位論文, 首都師範大學, 北京, 中國.

陸谷孫.（2000）. 柯伯英漢雙解辭典：柯林斯伯明翰大學國際語料庫. 臺北：東華書局.

———.（2007）. 英漢大詞典（第 2 版）. 上海：譯文出版社.

駱妮.（2015）. 面向瀕危佘語教學的田野調查——以廣東省博羅縣佘語為例. 碩士學位論文, 暨南大學, 廣州, 廣東, 中國.

呂傑敏.（2010）. 中國新聞記者英語隱喻能力——基於《中國日報》首頁新聞的研究. 碩士學位論文, 上海師範大學, 上海, 中國.

馬蘭萍.（2008）. 現代外語教學中的言語風格形成. 教學與管理,（36）, 128-129.

馬能海.（1999）. 略談語言社區性對言語交際的影響. 龍岩學院學報,（4）, 85-

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

87.

梅厄. （2011）. 朗文當代英語大辭典（新版）. 北京：商務印書館, 香港：培生教育出版亞洲有限公司.

孟和寶音. （2003）. 社會語言學研究的現狀及蒙古語言學亟待研究的課題. 內蒙古師範大學學報（哲學社會科學版）, （4）, 5-9.

繆融. （2007）. 基於外文數據庫的交叉語言信息檢索系統的探討. 情報雜誌, （3）,118-120.

明報記者. （2010）. 穗撐粵語升溫逾千公安圍趕 3000 民眾集會 7 記者被拘. 明報, 8 月 2 日, 要聞頭條.

牛蕾. （2013）. 網絡語言的社會語言學分析. 中國科教創新導刊, （8）, 160.

彭敏. （2010）. 話語風格中的性別差異：漢語環境下大學生言語社區男女話語風格研究. 碩士學位論文, 青島大學, 青島, 山東, 中國.

樸蓮玉. （1998）. 黑龍江省朝鮮族語言社區的形成與發展. 黑龍江民族叢刊, （1）, 118-119.

———. （2004）. 哈爾濱市朝鮮語文使用現狀. 黑龍江民族叢刊, （6）, 86-89.

覃業位, & 徐杰. （2016）. 澳門的語言運用與澳門青年對不同語言的認同差異. 語言戰略研究, （1）, 33-41.

青松. （2006）. 漢英語碼轉換詞彙句法特徵的優選論分析. 碩士學位論文, 西南大學, 重慶, 中國.

任榮. （2004）. 對“小姐”與“madam”詞義嬗變的社會語言學思考. 周口師範學院學報（第 21 卷）, （1）, 113-115.

尚國文, & 趙守輝. （2014）. 語言景觀研究的視角、理論與方法. 外語教學與研究（外國語文雙月刊）, （2）, 214-223.

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

申胡日查. （2011）. 對內蒙古師範大學非英語專業蒙生英語學習動機的調查與研究. 碩士學位論文, 蒙古師範大學, 呼和浩特, 內蒙古自治區, 中國.

申娟.（2016）. 新課改視野下的幼兒英語教學初探. 讀與寫(教育教學刊),（3）, 258.

沈一凡. （2011）. 從一維到多維——語言與性別研究的動態轉向. 漳州師範學院學報（哲學社會科學版）, （1）, 90-96.

Sievers, M. （2014）. 對目標語文化態度和對語言能力態度的相關性分析. 碩士學位論文, 南京師範大學, 南京, 江蘇, 中國.

蘇金智. （2014）. 語言規劃與文化建設. 文化學刊, （4）, 33-40.

蘇木蘭. （1996）. 提高偏遠落後地區成人學生英語寫作能力之管見. 甘肅教育學院學報（哲學社會科學版）, （1）, 64-67.

蘇全彩. （2010）. 網絡語言的社會語言學分析. 重慶科技學院學報（社會科學版）, （4）, 85-86.

譚媛元, & 聶夢君. （2016）. 淺析當代大學生群體的語言變異與校園語言. 青年文學家, （15）, 120.

湯淼. （2007）. 言語社區理論初探. 科技諮詢導報, （7）, 225.

田建國.（1999）. 社會語言學及其應用. 西北工業大學學報(社會科學版),（4）, 21-22.

Viktoriya, S. （2015）. 俄羅斯聯邦布裏亞特共和國的雙語現象研究. 碩士學位論文, 吉林大學, 長春, 吉林, 中國.

王東媛. （2006）. 談搞好雙語教學應把握的幾對關係. 教學月刊（中學版下）, （12）, 16-17.

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

王海蘭, & 寧繼鳴. （2014）. 基於個體語言技能資本投資特性的語言傳播規律分析. 社會科學輯刊, （3）, 95-100.

汪奎. （2012）. 網絡會話中“呵呵”的功能研究. 碩士學位論文, 華東師範大學, 上海, 中國.

王立冕. （2014）. 目的論視角下演講口譯中譯員之角色研究——以“橋樑”系列演講口譯為例. 碩士學位論文, 廈門大學, 廈門, 福建, 中國.

王玲. （2009）. 言語社區內的語言認同與語言使用——以廈門、南京、阜陽三個“言語社區”為例. 南京社會科學, （2）, 124-130.

王玲, & 徐大明. （2009）. 合肥科學島言語社區調查. 語言科學（第 8 卷）,（1）, 13-22.

王鵬. （2013）. 從關聯翻譯理論視角分析跨文化交際中缺省的補償——以《圍城》英譯本為例. 碩士學位論文, 中國海洋大學, 青島, 山東, 中國.

王慶獎. （2003）. 真鈔與假幣——關於語言意向性、制度性的討論. 昆明理工大學學報（社會科學版）, （2）, 90-93.

———. （2004）. 語言意向性、制度性與民主性、獨裁性. 文山師範高等專科學校學報, （2）, 119-121.

王彤, & 安豐軍. （2015）. 我國民族教育存在的問題及措施研究. 黑龍江民族叢刊, （6）, 174-178.

王瑋. （2010）. 動態語境視角下的網絡語言變體研究. 碩士學位論文, 天津大學, 天津, 中國.

王璽. （2009）. 意象圖式映射與公示語漢英翻譯：昆明主要公園個案研究. 碩士學位論文, 雲南師範大學, 昆明, 雲南, 中國.

王豔珍, & 武苗苗. （2015）. 大型數據庫交叉型數據魯棒性挖掘模型仿真. 科

技通報，（6）, 169-171.

王英傑.（2004）. 從社會語言學角度論 CMC 語言. 南寧師範高等專科學校學報（第 2 卷），（4）, 33-37.

王宇哲.（2015）. 自媒體在虛擬中文語言社區應用的實證研究——以美國布蘭戴斯大學中文課為例. 碩士學位論文，中央民族大學，北京，中國.

王媛媛.（2010）. 漢英兩種語言中動物隱喻對比研究及其翻譯策略. 碩士學位論文，東北財經大學，大連，遼寧，中國.

王仲黎, & 王國旭.（2012）. 語言傳播視野下的少數民族母語磨蝕——以鎮雄縣丁目術苗族社區為例. 湖北民族學院學報（哲學社會科學版），（3）, 130-133.

文秋芳，俞洪亮, & 周維傑.（2004）. 應用語言學研究方法與論文寫作. 北京：外語教學與研究出版社.

吳軍群.（2012）. 微博語言中語碼轉換現象的順應性分析. 皖西學院學報,（6）, 128-131.

吳蘭蘭.（2011）. 淺論社會語言學視域中的網絡語言. 傳奇.傳記文學選刊（理論研究），（2）, 71-72.

吳瓊.（2016）. 從句法學範疇理論研究漢語東北方言程度副詞. 碩士學位論文，遼寧大學，瀋陽，遼寧，中國.

吳偉平.（2009）. 社會語言學理論與對外漢語教學實踐. 語言教學與研究,（2）, 37-44.

武小軍.（2005）. 行話、網語：語言的反域化及語域模糊. 西南民族大學學報（人文社科版），（7）, 212-214.

夏曆.（2009）. “言語社區”理論的新思考——以在京農民工言語共同體為例.

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

語言教學與研究，（5）, 86-90.

肖敏. （2012）. 基於社會語言學視角下的網絡語言研究. 語文建設，（4）, 64-65.

辛國慶. （2007）. 加拿大法語問題的由來與發展. 碩士學位論文，山東師範大學，濟南，山東，中國.

徐大明. （2004）. 言語社區理論. 中國社會語言學，（1）， 18-28.

———. （2006）. 語言變異與變化. 上海：上海教育出版社.

———. （2010）. 社會語言學實驗教程. 北京：北京大學出版社.

徐大明，陶紅印, & 謝天蔚. （1997）. 當代社會語言學. 北京：中國社會科學出版社.

徐大明, & 王曉梅. （2009）. 全球華語社區說略. 吉林大學社會科學學報，（2），132-137.

徐杰, & 董思聰. （2013）. 漢民族共同語的語音標準應微調為“以北京語音為基礎音”. 語言科學，（5）， 460-468.

徐連明. （2009）. 上海市中下層新疆移民語言使用狀況調查. 寧越敏（主編），中國城市研究. 北京：商務印書館.

徐興祥. （2005）. 語言符號的任意性研究. 西南民族大學學報（人文社科版），（4）, 333-335.

徐迎迎.（2015）. 基於引文分析的圖書情報學學科交叉研究. 碩士學位論文，安徽財經大學，合肥，安徽，中國.

顏丹平.（2006）. 網絡語言初探. 碩士學位論文，上海外國語大學，上海，中國.

嚴萬祺. （2014）. 試論比利時動畫的興起與發展. 電影文學，（22）, 45-47.

閻喜. （2017）. 言語社區多語能力研究——以澳門為例. 外國語言文學，（1），

20-27.

楊華芬. （2009）. 評述大衛 · 克里斯托的《語言的死亡》. 文教資料, （25）, 36-38.

楊玲. （2009）. 少數民族學生漢語文意識分析. 教育與教學研究, （4）, 85-87, 90,.

楊曉黎. （2006）. 關於“言語社區”構成基本要素的思考. 學術界（雙月刊）, （5）, 82-86.

楊智. （2008）. 多途徑的文化身份認同的構建——中國家長在英國的角色研究. 碩士學位論文, 福建師範大學, 福州, 福建, 中國.

姚珊珊. （2007）. 語碼轉換：方法、功能、動因. 碩士學位論文, 東北師範大學, 長春, 吉林, 中國.

姚雪玲. （2012）. 新疆巴里坤縣哈薩克族工作與家庭語言使用情況調查. 新疆職業大學學報, （3）, 36-38.

葉立誠, & 葉至誠（編）. （1999）. 研究方法與論文寫作. 臺北：商鼎.

葉小軍. （2013）. 羌語保持的語言人類學思考. 黑龍江民族叢刊, （1）, 153-157.

于昌利. （2009）. 關於意義的四個假說. 碩士學位論文, 貴州師範大學, 貴陽, 貴州, 中國.

于芳. （2007）. 福建東遊人名語言特徵的民族分佈——中國農村語言生活的一項田野調查. 南平師專學報, （3）, 59-61.

于錦恩. （2004）. 註音字母民族形式的成因分析. 南開語言學刊, （1）, 106-110, 198.

語言科學編輯部. （2004a）. 第三屆中國社會語言學國際學術研討會將在南京召開. 語言科學, （3）, 37.

———.（2004b）. 第三屆中國社會語言學國際學術研討會將在中國南京召開. 語言科學,（6）, 66.

袁凱.（2014）. 非政府組織在泰國漢語文化傳播中的作用. 碩士學位論文, 山東大學, 濟南, 山東, 中國.

袁周敏.（2016）. 社會語言學視角下的身份研究. 外語學刊,（5）, 54-58.

曾焯文.（2018）. 香港淪亡始於小學普教中. 衆新聞, 6 月 11 日, “衆說”欄目.

詹姆士 · 德菲力浦斯, & 項龍.（2008）. 社區建設的難題：探尋全球經濟中的社區控制. 國際社會科學雜誌（中文版）,（3）, 78-89.

張斌華.（2016）. 城市化、語言使用、語言態度和認同：東莞語言生活研究. 博士學位論文, 澳門大學, 澳門, 中國.

張晨鳳.（2007）. 東北方言中平仄音不分現象的調查分析. 吉林省教育學院學報,（4）, 70-71.

張佳.（2005）. 上海市區戶外非商業性標語口號有效性的社會語言學調查和分析. 碩士學位論文, 華東師範大學, 上海, 中國.

張日培.（2015）. 服務於“一帶一路”的語言規劃構想. 雲南師範大學學報（哲學社會科學版）,（4）, 49-50.

張楊.（2016）. 城市二代移民語言生活狀況考察——以金華市區為例. 碩士學位論文, 浙江師範大學, 金華, 浙江, 中國.

張有.（2001）. 交際語、洋涇浜語和克里奧爾語. 內蒙古師大學報（哲學社會科學版）,（6）, 81-83.

張媛媛.（2017）. 從言語社區理論看語言景觀的分類標準. 語言戰略研究,（2）, 43-49.

張韻.（2014）. 論現代漢語社區. 碩士學位論文, 澳門大學, 澳門, 中國.

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

張振江. （1996）. “港式中文”初探. 當代港澳, （2）, 57-60.

趙麗. （2016）. 導遊人員傳播旅遊文化影響因素. 現代商貿工業, （3）, 83-84.

趙巍.（2007）. 英語課堂教學中的話語分析. 遼寧行政學院學報,（7）, 135, 137.

趙振強. （2007）. 博厄斯派語言學在帕爾默文化語言學中的理論構建. 安徽文學, （3）, 137-138.

鄭錦全. （2005）. 語言學——結合人文關懷與科技應用的學科. 暨南學報（哲學社會科學版）, （5）, 94-98, 142.

鄭易里, & 曹成修. （2001）. 英華大詞典（最新修訂版）. 香港：商務印書館（香港）有限公司.

鄭玉彤, & 李錦芳.（2012）. 瀕危語言的調查記錄方法. 雲南師範大學學報（哲學社會科學版）, （4）, 7-12.

鐘地紅, & 梁潔.（2011）. 語類識別多樣性研究. 江西教育學院學報,（2）, 121-124.

周迪思, & 楊燕平. （2014）. 網絡交際：一種新的語言變體. 語言與文化研究, （14）, 7-12.

周國炎. （2006）. 論弱勢語言生存的基本要素. 廣西民族大學學報（哲學社會科學版）, （5）, 16-21.

周明強. （2007）. 言語社區構成要素的特點與辯證關係. 浙江教育學院學報, （5）, 59-64.

周芹芹.（2010）. 漢語恭維回應語的社會語言學變異研究——變項規則分析法. 博士學位論文, 上海外國語大學, 上海, 中國.

周慶生. （2004）. 人口行為對語言保持的影響——以中國朝鮮語區為例. 中國社會語言學, （1）, 69-80.

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

周霜豔. （2003）. 從社會語言學視角論網絡語言. 碩士學位論文, 武漢理工大學, 武漢, 湖北, 中國.

朱柔若（譯）. （1996）. 社會科學研究方法與資料分析. 臺北：揚智.

朱瑋, & 楊曉霞. （2013）. 模因論視角下社會語言學研究方法. 唐山師範學院學報, （6）, 45-47.

鄒嘉彥, & 游汝傑. （2001）. 漢語與華人社會. 上海：復旦大學出版社.

鄒曉玲. （2014）. 一部具有鮮明時代氣息的語言生態學力作——《語言生態學引論》評介. 電子科技大學學報（社科版）, 16（2）, 封二-封三.

Bloomfield, L. (1933). *Language*. New York: Henry Holt and Company.

Bolinger, D. L. (1975). *Aspects of language*(2nd ed). New York: Harcourt Brace Jovanovich.

Bourdieu, P. (1986). The forms of capital. In J. Richardson (Ed.), *Handbook of theory and research for the sociology of education* (pp. 241-258). New York: Greenwood.

Bussmann, H. (2000). *Routledge Dictionary of Language and Linguistics*. In G. Trauth, & K. Kazzazi (Trans. and Eds.). London, New York: Routledge.

Cheshire, J., Kerswill, P., Fox, S., & Torgersen, E. (2011). Contact, the feature pool and the speech community: The emergence of Multicultural London English. *Journal of Socio linguistics*, 15(2), 151-196.

Chomsky, N. (1965). *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge: M. I. T. Press.

Collins. (2007). *Collins English Dictionary*. Glasgow: Harper Collins Publishers.

———. (2015). *Cobuild Advanced Learner's Dictionary*. Glasgow: Harper Collins Publishers.

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Deutsch, K. W. (1954). *Nationalism and Social Communication*. Cambridge: M. I. T. Press.

Dornyei, Z. (2001). *Motivational Strategies in the Language Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.

Duranti, A. (1997). *Linguistic anthropology*. Cambridge: Cambridge University Press.

Editors of Webster's New World College Dictionaries. (2016). *Webster's New World College Dictionary (5th ed).* Boston, New York: Houghton Mifflin Harcourt.

Egorov, A., & Egorova, M. (2016). *About models of dissemination of linguistic information in the language community*. Paper presented at the Theoretical Foundations of Designing Numerical Algorithms Conference, Russia.

Emeneau, M. B. (1956). India as a Linguistic Area. *Language*, 32, 3-16.

Farhat, N. (2016). *An analysis of the socio-linguistic features present in my speech community*. Dhaka: University of Liberal Arts Bangladesh.

Fishman, J. (1972). *Language in Sociocultural Change.* Stanford: Stanford University Press.

———. (1999). *In Praise of the Beloved Language.* New York: Mouton de Gruyter.

Fox, M. J., Piliouras, G., & Shamma, J. S. (2012). Medium and Long-run Properties of Linguistic Community Evolution. In T. C. Scott-Phillips, M. Tamariz, E. A. Cartmill, & J. R. Hurford (Eds.), *The Evolution of Language- Proceedings of the 9th International Conference* (pp. 110-117). Singapore: World Scientific Publishing Co Pte Ltd.

Gabriel, B. (2007). Locating Variation in Speech-Speech Communities and Repertoires. *Annales Universitatis Apulensis*, 8(2), 265-267.

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

García, O., & Bartlett, L. (2007). A Speech Community Model of Bilingual Education: Educating Latino Newcomers in the USA. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10(1), 1-25.

Gardner, R. C., & Lambert, W. E. (1959). *Fifty Years and Counting*. Paper presented at the Canadian Association of Applied Linguistics Symposium Presentation, Ottawa.

Garvin, P., & Mathiot, M. (1960). The Urbanization of the Guarani Language - A Problem in Language and Culture. In A. F. C. Wallace (Ed.), *Men and Cultures: Selected Papers of the Fifth International Congress of Anthropological and Ethnological Sciences* (pp. 783-790). Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Greenberg, J. H. (1956). The Measurement of Linguistic Diversity. *Language*, 32, 109-115.

Gumperz, J. J. (1962). Types of Linguistic Communities. *Anthropological Linguistics*, 4(1), 28-40.

———. (1968). The speech community. *International encyclopedia of the social sciences*. London: Macmillan.

———. (1971). *Language in social groups.* Stanford: Stanford University Press.

———. (1972a). The Speech Community. In D. L. Sills (Ed.), *International Encyclopedia of the Social Sciences*. New York: Macmillan.

———. (1972b). Types of linguistic communities. In J. A. Fishman (Ed). *Readings in the sociology of language* (pp. 460-472). Hague: Mouton.

Hamers, J. F., & Blanc, M. H. A. (2000). *Bilinguality and Bilingualism(2nd ed)*. Cambridge: Cambridge University Press.

Hockett, C. F. (1958). *A Course in Modern Linguistics*. New York: Macmillan.

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Horvath, B., & Sankoff, D. (1987). Delimiting the Sydney Speech Community. *Language in Society*, 16(2), 179-204.

Hoyer, K. (2013). Language Vitalization through Language Documentation and Description in the Kosovar Sign Language Community. *Organic Geochemistry*, 56(3), 94-105.

Hudson, R. A. (1996). *Sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.

———. (2000). *Sociolinguistics*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.

Hymes, D. (1974). *Foundations in sociolinguistics: An ethnographic approach.* Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Jakobson, R. (1960). Linguistics and Poetics. In T. A. Sebeok (Ed.), *Style in Language* (pp. 350-377). Cambridge: M. I. T. Press.

Karidakis, M., & Arunachalam, D. (2016). Shift in the use of migrant community languages in Australia. *Journal of Multilingual and Multicultural Development.*, 37(1), 1-22.

Keppie, C. (2013). L'Acadie communautaire: Today's cacadian linguistic community. The International Journal of Community Diversity, 12 (3), 55-62.

Kerswill, P., & Williams, A. (2002). Dialect recognition and speech community focusing in new and old towns in England: The effects of dialect levelling, demography and social networks. In D. Long, & D. Preston (Eds.), *A hand book of perceptual dialectology* (pp. 178-207). Amsterdam: John Benjamins.

Kim, I. E., & Knm, N. E. (2017). Russian Language Community and its Mass Manifestations. *Journal of Siberian Federal University-Mathematics & Physics*, 10 (1), 40-46.

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Krug, N. P., Wurzinger, A. E., Hughes, L. S., & Vye, S. (2017). Language Learning Through Socialization: Diversified Use of a Self-Access Center. *International Journal of Social Science and Humanity*, (1), 19-25.

Labov, W. (1972). *Sociolinguistic patterns.* Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Laitin, D. D. (2000). What Is a Language Community?. *American Journal of Political Science, Midwest Political Science Association*, 44(1), 142-155.

Lei, G., Johns, P., Lento, T. M., & Smith, M. A. (2006). How Do Blog Gardens Grow? Language Community Correlates with Network Diffusion and Adoption of Blogging Systems. In N. Nicolov, F. Salvetti, M. Liberman, & J. H. Martin (Eds.), *Computa- tionalapproaches to analyzing weblogs: Papers from the 2006 spring symposium* (pp. 24-31). Menlo Park: American Association for Artificial Intelligence.

Le Page, R. B., & Tabouret-Keller, A. (1985). *Acts of identity: Creole-based approaches to language and ethnicity*. Cambridge: Cambridge University Press.

Lim, L. T., & Guy, G. R. (2005). The Limits of Linguistic Community: Speech Styles and Variable Constraint Effects. *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics*, 10(2), 157-170.

Łucyszyna, O. (2016). On the Notion of Linguistic Convention (saketa) in the Yogasūtrabhāya. *Journal of Indian Philosophy*, 45(1), 1-19.

Lyons, J. (Ed.). (1970). *New Horizons in Linguistics.* Harmondsworth, Middx: Penguin.

Mackey, W. F. (1972). The description of bilingualism. In J. A. Fishman (Ed.), *Readings in the sociology of language* (pp. 554-584). Hague: Mouton.

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Martí, F., Ortega, P., Idiazabal, I., Barreña, A., Juaristi, P., & Junyent, C., et al. (2005). Words and *worlds: world languages review,* Clevedon: Multilingual Matters, Ltd.

Martinet, A. (1964). *Elements of general linguistics*. In E. Palmer (Trans.). Chicago: University of Chicago Press.

Massone, M. I. (2009). The linguistic situation of Argentine deaf community: why not diglossic. *Journal of Multicultural Discourses*, 4(3), 263-278.

Mckee, M., Thew, D., Starr, M., Kushalnagar, P., Reid, J. T., Graybill, P., & Velasquez, J. (2012). Engaging the deaf sign language community: Lessons from a community-based participatory research (CBPR) center. *Progress in Community Health Partnerships: Research, Education, and Action*, 6(3), 321-329.

Milroy, L. (1980). *Language and Social Networks*. Oxford: Basil Blackwell.

———. (1987). *Language and Social Networks(2nd ed)*. Oxford: Basil Blackwell.

Mithun, M. (2009). *Evolving Circumstances, Evolving Values: Thinking for the present and future.* Paper presented at the Symposium about Language and Society (SALSA) XVII, Austin, Texas.

Montgomery, M. (1995). *An Introduction to Language and Society(2nd ed)*. London: Routledge.

Musa, Š., & Musa, M. (2017). Hrvatski jezik kao čimbenik u zaštiti demografske perspektive Hrvata (Croatian language as a factor in protection of the demographic perspective of Croats). *Motrišta, časopis za kulturu, znanost i društvena pitanja* , (15) , 93-94, 116-130.

Nevins, M. E. (2004). Learning to Listen: Confronting Two Meanings of Language Loss in the Contemporary White Mountain Apache Speech Community.

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Journal of Linguistic Anthropology, 14(2), 269-288.

Otheguy, R., Zentella, A. C., & Livert, D. (2007). Language and Dialect Contact in Spanish in New York: Toward the Formation of a Speech Community. *Language*, 83 (4), 770-802.

Patrick, P. L. (2002). The Speech Community. In J. K. Chambers, P. Trudgill, & N. Schilling-Estes (Eds.), *The Handbook of Language Variation and Change* (pp. 573-597). Oxford: Blackwell.

Pearson, L. (2009). *Longman dictionary of Contemporary English (5th ed)*. Harlow: Pearson Education Limited.

Phillips, J. C., Ortner, D. M., & Lee, T. R. (2017). Corpus Linguistics & Original Public Meaning: A New Tool To Make Originalism More Empirical. *The Yale Law Journal Forum*, (126), 20-31.

Ravindranath, M. (2009). *Language Shift and the Speech Community: Sociolinguistic Change in a Garifuna Community in Belize*. Doctoral dissertation, University of Pennsylvania, Pennsylvania.

Reershemius, G. K. (2009). Post-vernacular language use in a Low German linguistic community. *Journal of Germanic Linguistics*, 21(2), 131-147.

Rickford, J. R. (1997). Unequal Partnership: Sociolinguistics and the African American Speech Community. *Language in Society*, 26(2), 161–198.

Romaine, S. (1982). What is a speech community? In S. Romaine (Ed.), *Sociolinguistic variation in speech communities* (pp. 13-24). London: Arnold.

Rossi-Landi, F. (1992). *Between Signs and Non-Signs*. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

Ryan, R. C. (2014). *Motivation in tandem language learning.* Master of Arts' thesis,

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

University of British Columbia, Canada.

Saarela, J., & Finnäs, F. (2016). The Ethno-linguistic Community and Premature Death: a Register-Based Study of Working-Aged Men in Finland. *Journal of Racial & Ethnic Health Disparities*, 3(2), 373-380.

Santa Ana, O., & Parodi, C. (1998). Modeling the Speech Community: Configuration and Variable Types in the Mexican Spanish Setting. *Language in Society*, 27(1), 23-51.

Schelp, J., & Winter, R. (2008). On the Interplay of Design Research and Behavioral Research-A Language Community Perspective. *Transfusion*, 47(s1), 79-92.

Silverstein, M. (1996). "Monoglot 'standard' in America: Standarization and metaphors of linguistic hegemony". In D. Brenneis, & R. Macaulay (Eds.), *The matrix of language: Contemporary linguistic anthropology* (pp. 284-306). Milton Park, Abingdon-on-Thames: Taylor & Francis Group.

Smolicz, J. (1981). Core Values and Cultural Identity. *Ethnic and Racial Studies*, 4(1), 75–90.

Snowden, L. R., & Mcclellan, S. R. (2013). Spanish-Language Community-Based Mental Health Treatment Programs, Policy-Required Language-Assistance Programming, and Mental Health Treatment Access Among Spanish-Speaking Clients. *American Journal of Public Health*, 103(9), 1628-1633.

Spolsky, B. (1998). *Sociolinguistics*. Oxford: Oxford University Press.

Stefik, A., & Hanenberg, S. (2014). The Programming Language Wars: Questions and Responsibilities for the Programming Language Community. In A.

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Black, S. Krishnamurthi, B. Bruegge, & J. N. Ruskiewicz (Eds.), *Proceedings of the 2014 ACM International Symposium on New Ideas, New Paradigms, and Reflections on Programming & Software* (pp. 283-299). New York: The Association for Computing Machinery.

Susilawati, E., & Omar, A. H. (2016). The system of address in Sambas Malay speech community: a representation of sociolinguistic competence. *Malaysian Journal of Languages and Linguistics*, 5(1), 91-107.

Tanaka, M., Murakami, Y., Lin, D., & Ishida, T. (2010). *Language Grid Toolbox: Open source multi-language community site.* Paper presented at the 4th International Universal Communication Symposium, Beijing, China.

Thomas, C. (2016). *Common Ground: Discursive Practices and The Building of Trust Among Participants of Executive Training Programs*. Doctoral dissertation, University of Pennsylvania, Pennsylvania.

Toraskar, H. B. (2001). *An ethnographic study of a Marathi speech community participating in a wedding ritual.* Hong Kong: University of Hong Kong.

Tosca, S. P. (2002). The Everquest Speech Community. In F. Mayra (Ed.), *Proceedings of Computer Games and Digital Cultures Conference*. Tampere: Tampere University Press.

Trudgill, P. (2001). Linguistic and social typology. In J. K. Chambers, P. Trudgill, & N. Schilling-Estes (Eds.), *Handbook of language variation and cha*nge. Oxford: Blackwell.

Uusküla, M., & Bimler, D. L. (2016). From listing data to semantic maps: Cross-linguistic commonalities in cognitive representation of colour. *Electronic Journal of Folklore*, 64, 57−90.

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Warner, N., Luna, Q., Butler, L., Van, H., & Volkinburg. (2009). Revitalization in a scattered language community: problems and methods from the perspective of Mutsun language revitalization. *International Journal of the Sociology of Language*, (198), 135-148.

Weinreich, U. (1953). *Languages in Contact: Findings and problems.* New York : The Linguistic Circle of New York.

———. (1968). *Languages in Contact: Findings and Problems.* The Hague: Mouton.

Yu, W. (2016). A Study of Catchwords from the Perspective of Speech Community. *Theory & Practice in Language Studies*, 6(4), 804-809.

Zinszer, B. D., Malt, B. C., Ameel, E., & Li, P. (2014). Native-likeness in second language lexical categorization reflects individual language history and linguistic community norms. *Frontiers in Psychology*, 5(5), 1-16.

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

附錄一：五個關鍵詞取得文獻信息

1．Speech Community（言語社區）取得文獻信息

（1）Bloomfield, L. (1933). Language. New York: Henry Holt and Company. （取自：LLBA、大學數字圖書館國際合作計劃、百度學術搜索）

（2）Hockett, C. F. (1958). A Course in Modern Linguistics. New York: Macmillan. （取自：LLBA、大學數字圖書館國際合作計劃、百度學術搜索）

（3）Jakobson, R. (1960). Linguistics and Poetics. In T. A. Sebeok (Ed.), Style in Language (pp. 350-377). Cambridge: M. I. T. Press. （取自：LLBA、百度學術搜索）

（4）Gumperz, J. J. (1962). Types of Linguistic Communities. Anthropological Linguistics, 4(1), 28-40. （取自：LLBA、百度學術搜索）

（5）Chomsky, N. (1965). Aspects of the Theory of Syntax. Cambridge: M. I. T. Press. （取自：LLBA、大學數字圖書館國際合作計劃、澳門大學圖書館檢索、百度學術搜索）

（6）Gumperz, J. J. (1968). The speech community. International encyclopedia of the social sciences. London: Macmillan. （取自：LLBA、百度學術搜索）

（7）Lyons, J. (Ed.). (1970). New Horizons in Linguistics. Harmondsworth, Middx: Penguin. （取自：LLBA、澳門大學圖書館檢索、百度學術搜索）

（8）Fishman, J. (1972). Language in Sociocultural Change. Stanford: Stanford University Press. （取自：LLBA、百度學術搜索）

（9）Labov, W. (1972). Sociolinguistic patterns. Philadelphia: University of

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

Pennsylvania Press. （取自：LLBA、澳門大學圖書館檢索、百度學術搜索）

（10）Hymes, D. (1974). Foundations in sociolinguistics: An ethnographic approach. Philadelphia: University of Pennsylvania Press. （取自：澳門大學圖書館檢索、百度學術搜索）

（11）Bolinger, D. L. (1975). Aspects of language(2nd ed). New York: Harcourt Brace Jovanovich. （取自：澳門大學圖書館檢索、百度學術搜索）

（12）Horvath, B., & Sankoff, D. (1987). Delimiting the Sydney Speech Community. Language in Society, 16(2), 179-204. （取自：LLBA、超星發現、百度學術搜索）

（13）Rossi-Landi, F. (1992). Between Signs and Non-Signs. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. （取自：LLBA、澳門大學圖書館檢索）

（14）Hudson, R. A. (1996). Sociolinguistics. Cambridge: Cambridge University Press. （取自：LLBA、澳門大學圖書館檢索、百度學術搜索）

（15）Duranti, A. (1997). Linguistic anthropology. Cambridge: Cambridge University Press. （取自：LLBA、澳門大學圖書館檢索、百度學術搜索）

（16）Rickford, J. R. (1997). Unequal Partnership: Sociolinguistics and the African American Speech Community. Language in Society, 26(2), 161–198.（取自：LLBA、超星發現、百度學術搜索）

（17）Santa Ana, O., & Parodi, C. (1998). Modeling the Speech Community: Configuration and Variable Types in the Mexican Spanish Setting. Language in Society, 27(1), 23-51. （取自：LLBA、超星發現、百度學術搜索）

（18）Spolsky, B. (1998). Sociolinguistics. Oxford: Oxford University Press. （取自：LLBA、大學數字圖書館國際合作計劃、澳門大學圖書館檢索、百度學術搜索）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（19）Bussmann, H. (2000). Routledge Dictionary of Language and Linguistics. In G. Trauth, & K. Kazzazi (Trans. and Eds.). London, New York: Routledge. （取自：LLBA、澳門大學圖書館檢索、百度學術搜索）

（20）Trudgill, P. (2001). Linguistic and social typology. In J. K. Chambers, P. Trudgill, & N. Schilling-Estes (Eds.), Handbook of language variation and change. Oxford: Blackwell. （取自：LLBA、百度學術搜索）

（21）Toraskar, H. B. (2001). An ethnographic study of a Marathi speech community participating in a wedding ritual. Hong Kong: University of Hong Kong. （取自：LLBA、大學數字圖書館國際合作計劃、百度學術搜索）

（22）Kerswill, P., & Williams, A. (2002). Dialect recognition and speech community focusing in new and old towns in England: The effects of dialect levelling, demography and social networks. In D. Long, & D. Preston (Eds.), A hand book of perceptual dialectology (pp. 178-207). Amsterdam: John Benjamins.（取自：LLBA、Literature Online）

（23）Patrick, P. L. (2002). The Speech Community. In J. K. Chambers, P. Trudgill, & N. Schilling-Estes (Eds.), The Handbook of Language Variation and Change (pp. 573-597). Oxford: Blackwell. （取自：LLBA、百度學術搜索）

（24）Tosca, S. P. (2002). The Everquest Speech Community. In F. Mayra (Ed.), Proceedings of Computer Games and Digital Cultures Conference. Tampere: Tampere University Press. （取自：Literature Online、LLBA）

（25）周霜豔.（2003）. 從社會語言學視角論網絡語言. 碩士學位論文, 武漢理工大學, 武漢, 湖北, 中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（26）Nevins, M. E. (2004). Learning to Listen: Confronting Two Meanings of Language Loss in the Contemporary White Mountain Apache Speech Community. Journal of Linguistic Anthropology, 14(2), 269-288. （取自：LLBA、百度學術搜索）

（27）高山. （2005）. Netspeak：A Virtual Variety of Language. 碩士學位論文, 西南石油學院, 成都, 四川, 中國. （取自：萬方數據、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（28）Lim, L. T., & Guy, G. R. (2005). The Limits of Linguistic Community: Speech Styles and Variable Constraint Effects. University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics, 10(2), 157-170. （取自：超星發現、Literature Online、LLBA）

（29）Martí, F., Ortega, P., Idiazabal, I., Barreña, A., Juaristi, P., & Junyent, C., et al. （2005). Words and worlds: world languages review, Clevedon: Multilingual Matters, Ltd. （取自：LLBA、澳門大學圖書館檢索、百度學術搜索）

（30）顏丹平. （2006）. 網絡語言初探. 碩士學位論文, 上海外國語大學, 上海, 中國. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫）

（31）Gabriel, B. (2007). Locating Variation in Speech-Speech Communities and Repertoires. Annales Universitatis Apulensis, 8(2), 265-267. （取自：Literature Online、LLBA）

（32）劉海燕. （2007）. 語域理論模式下的 BBS 論壇語言. 碩士學位論文, 北京語言大學, 北京, 中國. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（33）Otheguy, R., Zentella, A. C., & Livert, D. (2007). Language and Dialect Contact in Spanish in New York: Toward the Formation of a Speech Community. Language,

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

83 (4), 770-802. （取自：LLBA、百度學術搜索）

（34）Ravindranath, M. (2009). Language Shift and the Speech Community: Sociolinguistic Change in a Garifuna Community in Belize. Doctoral dissertation, University of Pennsylvania, Pennsylvania. （取自：LLBA、百度學術搜索）

（35）彭敏. （2010）. 話語風格中的性別差異：漢語環境下大學生言語社區男女話語風格研究. 碩士學位論文, 青島大學, 青島, 山東, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（36）王瑋. （2010）. 動態語境視角下的網絡語言變體研究. 碩士學位論文, 天津大學, 天津, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（37）賀倩. （2011）. 语域理论视角下的微博语言研究. 碩士學位論文, 太原理工大學, 太原, 山西, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（38）崔海英. （2012）.《兒子與情人》中人物語言變體的分析. 碩士學位論文, 中南民族大學, 武漢, 湖北, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（39）Hoyer, K. (2013). Language Vitalization through Language Documentation and Description in the Kosovar Sign Language Community. Organic Geochemistry, 56(3), 94-105. （取自：百度學術搜索）

（40）Keppie, C. (2013). L’Acadie communautaire: Today’s cacadian linguistic community. The International Journal of Community Diversity, 12 (3), 55-62. （取自：Literature Online、百度學術搜索）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（41）崔娟娟, & 趙叢叢. （2014）. 網絡語言存在的理論基礎及社會原因. 語文學刊, （6）, 10-11, 45. （取自：萬方數據、超星發現、中華數字書苑、知網、中國期刊全文數據庫、apabi 數位資源、超閱網、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（42）韓建崗. （2015）. 甘谷方言丈夫稱謂變異研究. 巴音郭楞職業技術學院學報（經濟社會研究）, （2）, 46-49. （取自：讀秀、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（43）Farhat, N. (2016). An analysis of the socio-linguistic features present in my speech community. Dhaka: University of Liberal Arts Bangladesh. （取自：百度學術搜索）

（44）Yu, W. (2016). A Study of Catchwords from the Perspective of Speech Community. Theory & Practice in Language Studies, 6(4), 804-809. （取自：Literature Online、LLBA）

（45）Susilawati, E., & Omar, A. H. (2016). The system of address in Sambas Malay speech community: a representation of sociolinguistic competence. Malaysian Journal of Languages and Linguistics, 5(1), 91-107. （取自：百度學術搜索）

（46）吳瓊. （2016）. 從句法學範疇理論研究漢語東北方言程度副詞. 碩士學位論文, 遼寧大學, 瀋陽, 遼寧, 中國. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（47）李玫. （2016）. 英漢學術期刊論文標題對比研究. 碩士學位論文, 蘭州理工大學, 蘭州, 甘肅, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

2．Language Community（語言社區）取得文獻信息

（1）Mackey, W. F. (1972). The description of bilingualism. In J. A. Fishman (Ed.), Readings in the sociology of language (pp. 554-584). Hague: Mouton. （取自：大學數字圖書館國際合作計劃、百度學術搜索）

（2）馬能海.（1999）. 略談語言社區性對言語交際的影響. 龍岩學院學報,（4）, 85-87.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（3）Laitin, D. D. (2000). What Is a Language Community?. American Journal of Political Science, Midwest Political Science Association, 44(1), 142-155.（取自：Literature Online、百度學術搜索）

（4）Nevins, M. E. (2004). Learning to Listen: Confronting Two Meanings of Language Loss in the Contemporary White Mountain Apache Speech Community. Journal of Linguistic Anthropology, 14(2), 269-288.（取自：LLBA、百度學術搜索）

（5）Martí, F., Ortega, P., Idiazabal, I., Barreña, A., Juaristi, P., & Junyent, C., et al.（2005). Words and worlds: world languages review, Clevedon: Multilingual Matters, Ltd.（取自：LLBA、澳門大學圖書館檢索、百度學術搜索）

（6）李維安.（2006）. 關於語言的反思及其對中國中學英語教學的啟示. 碩士學位論文, 湖南師範大學, 長沙, 湖南, 中國.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（7）Lei, G., Johns, P., Lento, T. M., & Smith, M. A. (2006). How Do Blog Gardens Grow? Language Community Correlates with Network Diffusion and Adoption of Blogging Systems. In N. Nicolov, F. Salvetti, M. Liberman, & J. H. Martin (Eds.),

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

Computa- tionalapproaches to analyzing weblogs: Papers from the 2006 spring symposium (pp. 24-31). Menlo Park: American Association for Artificial Intelligence.（取自：Literature Online、大學數字圖書館國際合作計劃）

（8）黃寶榮.（2007）. 認知語言學視角下文物名稱英譯研究. 碩士學位論文, 中南大學, 長沙, 湖南, 中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（9）辛國慶.（2007）. 加拿大法語問題的由來與發展. 碩士學位論文, 山東師範大學, 濟南, 山東, 中國.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（10）Schelp, J., & Winter, R. (2008). On the Interplay of Design Research and Behavioral Research-A Language Community Perspective. Transfusion, 47(s1), 79-92.（取自：Literature Online、百度學術搜索）

（11）林玫.（2009）. 意義、詞典與詞典釋義研究. 博士學位論文, 上海外國語大學, 上海, 中國.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國博士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（12）Ravindranath, M. (2009). Language Shift and the Speech Community: Sociolinguistic Change in a Garifuna Community in Belize. Doctoral dissertation, University of Pennsylvania, Pennsylvania.（取自：LLBA、百度學術搜索）

（13）Reershemius, G. K. (2009). Post-vernacular language use in a Low German linguistic community. Journal of Germanic Linguistics, 21(2), 131-147.（取自：Literature Online）

（14）Warner, N., Luna, Q., Butler, L., Van, H., & Volkinburg. (2009). Revitalization in a scattered language community: problems and methods from the perspective of

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Mutsun language revitalization. International Journal of the Sociology of Language, (198), 135-148. （取自：超星發現、百度學術搜索）

（15）于昌利. （2009）. 關於意義的四個假說. 碩士學位論文, 貴州師範大學, 貴陽, 貴州, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文）

（16）呂傑敏. （2010）. 中國新聞記者英語隱喻能力——基於《中國日報》首頁新聞的研究. 碩士學位論文, 上海師範大學, 上海, 中國.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文）

（17）Tanaka, M., Murakami, Y., Lin, D., & Ishida, T. (2010). Language Grid Toolbox: Open source multi-language community site. Paper presented at the 4th International Universal Communication Symposium, Beijing, China. （取自：Literature Online、百度學術搜索）

（18）申胡日查. （2011）. 對內蒙古師範大學非英語專業蒙生英語學習動機的調查與研究. 碩士學位論文, 蒙古師範大學, 呼和浩特, 內蒙古自治區, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（19）鐘地紅, & 梁潔.（2011）. 語類識別多樣性研究. 江西教育學院學報,（2）, 121-124. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、中華數字書苑、知網、中國期刊全文數據庫、apabi 數位資源、超閱網、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（20）崔海英. （2012）.《兒子與情人》中人物語言變體的分析. 碩士學位論文, 中南民族大學, 武漢, 湖北, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（21）胡文莉. （2012）. 框架語義學視角下霍譯本《紅樓夢》中熟語的超額與

UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

欠額翻譯的研究. 碩士學位論文, 中南大學, 長沙, 湖南, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（22）Mckee, M., Thew, D., Starr, M., Kushalnagar, P., Reid, J. T., Graybill, P., & Velasquez, J. (2012). Engaging the deaf sign language community: Lessons from a community-based participatory research (CBPR) center. Progress in Community Health Partnerships: Research, Education, and Action, 6(3), 321-329. （取自：Literature Online、百度學術搜索）

（23）吳軍群. （2012）. 微博語言中語碼轉換現象的順應性分析. 皖西學院學報, （6）, 128-131. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、中華數字書苑、知網、中國期刊全文數據庫、apabi 數位資源、超閱網、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（24）代男. （2013）. 動物隱喻的喻義及其翻譯策略研究. 碩士學位論文, 吉林大學, 長春, 吉林, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（25）Hoyer, K. (2013). Language Vitalization through Language Documentation and Description in the Kosovar Sign Language Community. Organic Geochemistry, 56(3), 94-105. （取自：Literature Online、百度學術搜索）

（26）Snowden, L. R., & Mcclellan, S. R. (2013). Spanish-Language Community-Based Mental Health Treatment Programs, Policy-Required Language-Assistance Programming, and Mental Health Treatment Access Among Spanish-Speaking Clients. American Journal of Public Health, 103(9), 1628-1633. （取自：超星發現、百度學術搜索）

（27）王鵬. （2013）. 從關聯翻譯理論視角分析跨文化交際中缺省的補償——

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

以《圍城》英譯本為例. 碩士學位論文, 中國海洋大學, 青島, 山東, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（28）Stefik, A., & Hanenberg, S. (2014). The Programming Language Wars: Questions and Responsibilities for the Programming Language Community. In A. Black, S. Krishnamurthi, B. Bruegge, & J. N. Ruskiewicz (Eds.), Proceedings of the 2014 ACM International Symposium on New Ideas, New Paradigms, and Reflections on Programming & Software (pp. 283-299). New York: The Association for Computing Machinery.（取自：Literature Online、大學數字圖書館國際合作計劃、百度學術搜索）

（29）袁凱. （2014）. 非政府組織在泰國漢語文化傳播中的作用. 碩士學位論文, 山東大學, 濟南, 山東, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（30）Viktoriya, S. （2015）. 俄羅斯聯邦布裏亞特共和國的雙語現象研究. 碩士學位論文, 吉林大學, 長春, 吉林, 中國. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（31）Egorov, A., & Egorova, M. (2016). About models of dissemination of linguistic information in the language community. Paper presented at the Theoretical Foundations of Designing Numerical Algorithms Conference, Russia. （取自：Literature Online）

（32）Karidakis, M., & Arunachalam, D. (2016). Shift in the use of migrant community languages in Australia. Journal of Multilingual and Multicultural Development., 37(1), 1-22. （取自：超星發現、百度學術搜索）

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

（33）Thomas, C. (2016). Common Ground: Discursive Practices and The Building of Trust Among Participants of Executive Training Programs. Doctoral dissertation, University of Pennsylvania, Pennsylvania. （取自：Literature Online、百度學術搜索）

（34）Kim, I. E., & Knm, N. E. (2017). Russian Language Community and its Mass Manifestations. Journal of Siberian Federal University-Mathematics & Physics, 10 (1), 40-46. （取自：Literature Online）

（35）Krug, N. P., Wurzinger, A. E., Hughes, L. S., & Vye, S. (2017). Language Learning Through Socialization: Diversified Use of a Self-Access Center. International Journal of Social Science and Humanity, (1), 19-25. （取自：超星發現、百度學術搜索）

（36）Musa, Š., & Musa, M. (2017). Hrvatski jezik kao čimbenik u zaštiti demografske perspektive Hrvata (Croatian language as a factor in protection of the demographic perspective of Croats). Motrišta, časopis za kulturu, znanost i društvena pitanja , (15) , 93-94, 116-130. （取自：百度學術搜索）

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

3．Linguistic Community（語言的社區）取得文獻信息

（1）Gumperz, J. J. (1962). Types of Linguistic Communities. Anthropological Linguistics, 4(1), 28-40. （取自：LLBA、百度學術搜索）

（2）Martinet, A. (1964). Elements of general linguistics. In E. Palmer (Trans.). Chicago: University of Chicago Press. （取自：超星發現、大學數字圖書館國際合作計劃）

（3）Gumperz, J. J. (1971). Language in social groups. Stanford: Stanford University

Press. （取自：超星發現、澳門大學圖書館檢索）

（4）Gumperz, J. J. (1972b). Types of linguistic communities. In J. A. Fishman (Ed). Readings in the sociology of language (pp. 460-472). Hague: Mouton. （取自：超星發現、LLBA、百度學術搜索）

（5）Hymes, D. (1974). Foundations in sociolinguistics: An ethnographic approach. Philadelphia: University of Pennsylvania Press. （取自：澳門大學圖書館檢索、百度學術搜索）

（6）Le Page, R. B., & Tabouret-Keller, A. (1985). Acts of identity: Creole-based approaches to language and ethnicity. Cambridge: Cambridge University Press. （取自：超星發現、百度學術搜索）

（7）Silverstein, M. (1996). Monoglot‘standard’in America: Standarization and metaphors of linguistic hegemony. In D. Brenneis, & R. Macaulay (Eds.), The matrix of language: Contemporary linguistic anthropology (pp. 284-306). Milton Park, Abingdon-on-Thames: Taylor & Francis Group. （取自：Literature Online、百度學術搜索）

（8）Santa Ana, O., & Parodi, C. (1998). Modeling the Speech Community: Configuration and Variable Types in the Mexican Spanish Setting. Language in Society, 27(1), 23-51. （取自：LLBA、超星發現、百度學術搜索）

（9）Hamers, J. F., & Blanc, M. H. A. (2000). Bilinguality and Bilingualism(2nd ed). Cambridge: Cambridge University Press. （取自：Literature Online、LLBA、澳門大學圖書館檢索、百度學術搜索）

（10）Patrick, P. L. (2002). The Speech Community. In J. K. Chambers, P. Trudgill, & N. Schilling-Estes (Eds.), The Handbook of Language Variation and Change (pp.

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

573-597). Oxford: Blackwell. （取自：LLBA、百度學術搜索）

（11）陳賢光. （2004）. 從思維方式角度探討英漢語言宏觀差異. 碩士學位論文, 東華大學, 上海, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（12）Lim, L. T., & Guy, G. R. (2005). The Limits of Linguistic Community: Speech Styles and Variable Constraint Effects. University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics, 10(2), 157-170. （取自：超星發現、Literature Online、LLBA）

（13）Martí, F., Ortega, P., Idiazabal, I., Barreña, A., Juaristi, P., & Junyent, C., et al. （2005). Words and worlds: world languages review, Clevedon: Multilingual Matters, Ltd. （取自：LLBA、澳門大學圖書館檢索、百度學術搜索）

（14）陳麗丹. （2006）. 中文報紙廣告中漢英語碼混用現象的社會語言學研究. 碩士學位論文, 廣東外語外貿大學, 廣州, 廣東, 中國.（取自:讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（15）García, O, & Bartlett, L. (2007). A Speech Community Model of Bilingual Education: Educating Latino Newcomers in the USA. International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, 10(1), 1-25. （取自：超星發現、百度學術搜索）

（16）姚珊珊. （2007）. 語碼轉換：方法、功能、動因. 碩士學位論文, 東北師範大學, 長春, 吉林, 中國. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（17）Massone, M. I. (2009). The linguistic situation of Argentine deaf community: why not diglossic. Journal of Multicultural Discourses, 4(3), 263-278. （取自：Literature Online、百度學術搜索）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（18）Reershemius, G. K. (2009). Post-vernacular language use in a Low German linguistic community. Journal of Germanic Linguistics, 21(2), 131-147. （取自：Literature Online）

（19）Cheshire, J., Kerswill, P., Fox, S., & Torgersen, E. (2011). Contact, the feature pool and the speech community: The emergence of Multicultural London English. Journal of Socio linguistics, 15(2), 151-196. （取自：超星發現、LLBA、百度學術搜索）

（20）Fox, M. J., Piliouras, G., & Shamma, J. S. (2012). Medium and Long-run Properties of Linguistic Community Evolution. In T. C. Scott-Phillips, M. Tamariz, E. A. Cartmill, & J. R. Hurford (Eds.), The Evolution of Language- Proceedings of the 9th International Conference (pp. 110-117). Singapore: World Scientific Publishing Co Pte Ltd. （取自：超星發現、百度學術搜索）

（21）Hoyer, K. (2013). Language Vitalization through Language Documentation and Description in the Kosovar Sign Language Community. Organic Geochemistry, 56(3), 94-105. （取自：Literature Online、百度學術搜索）

（22）Keppie, C. (2013). L'Acadie communautaire: Today's cacadian linguistic community. The International Journal of Community Diversity, 12 (3), 55-62. （取自：Literature Online、百度學術搜索）

（23）Ryan, R. C. (2014). Motivation in tandem language learning. Master of Arts' thesis, University of British Columbia, Canada.（取自：超星發現、百度學術搜索）

（24）Zinszer, B. D., Malt, B. C., Ameel, E., & Li, P. (2014). Native-likeness in second language lexical categorization reflects individual language history and linguistic community norms. Frontiers in Psychology, 5(5), 1-16. （取自：超星發現、百度學

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

術搜索）

（25）Farhat, N. (2016). An analysis of the socio-linguistic features present in my speech community. Dhaka: University of Liberal Arts Bangladesh. （取自：百度學術搜索）

（26）Egorov, A., & Egorova, M. (2016). About models of dissemination of linguistic information in the language community. Paper presented at the Theoretical Foundations of Designing Numerical Algorithms Conference, Russia. （取自：Literature Online）

（27）Karidakis, M., & Arunachalam, D. (2016). Shift in the use of migrant community languages in Australia. Journal of Multilingual and Multicultural Development., 37(1), 1-22. （取自：超星發現、百度學術搜索）

（28）Łucyszyna, O. (2016). On the Notion of Linguistic Convention (saketa) in the Yogasūtrabhāya. Journal of Indian Philosophy, 45(1), 1-19. （取自：Literature Online、百度學術搜索）

（29）Saarela, J., & Finnäs, F. (2016). The Ethno-linguistic Community and Premature Death: a Register-Based Study of Working-Aged Men in Finland. Journal of Racial & Ethnic Health Disparities, 3(2), 373-380. （取自：超星發現、百度學術搜索）

（30）Uusküla, M., & Bimler, D. L. (2016). From listing data to semantic maps: Cross-linguistic commonalities in cognitive representation of colour. Electronic Journal of Folklore, 64, 57−90. （取自：超星發現、Literature Online）

（31）Phillips, J. C., Ortner, D. M., & Lee, T. R. (2017). Corpus Linguistics & Original Public Meaning: A New Tool To Make Originalism More Empirical. The Yale Law Journal Forum, (126), 20-31. （取自：Literature Online、百度學術搜索）

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

4・言語社區取得文獻信息

（1）徐大明, 陶紅印, & 謝天蔚. （1997）. 當代社會語言學. 北京：中國社會科學出版社. （取自：讀秀、超星發現、中華數字書苑、apabi 數位資源、澳門大學圖書館檢索）

（2）田建國.（1999）. 社會語言學及其應用. 西北工業大學學報（社會科學版）, （4）, 21-22. （取自：讀秀、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（3）馮運蓮.（2001）. 從語言的文化功能看民族文化的差異. 湖北民族學院學報（哲學社會科學版）, （4）, 65-68. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（4）李文浩.（2001）. 外語自學理論與實踐. 碩士學位論文, 華中師範大學, 武漢, 湖北, 中國. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（5）張有. （2001）. 交際語、洋涇浜語和克里奧爾語. 內蒙古師大學報（哲學社會科學版）, （6）, 81-83. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（6）孟和寶音. （2003）. 社會語言學研究的現狀及蒙古語言學亟待研究的課題. 內蒙古師範大學學報（哲學社會科學版）, （4）, 5-9. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（7）常晨光. （2004）. 公式性語言的功能. 外語與外語教學, （2）, 7-10. （取

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（8）陳賢光.（2004）. 從思維方式角度探討英漢語言宏觀差異. 碩士學位論文, 東華大學, 上海, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（9）任榮.（2004）. 對“小姐”與“madam”詞義嬗變的社會語言學思考. 周口師範學院學報（第 21 卷）,（1）, 113-115. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（10）徐大明.（2004）. 言語社區理論. 中國社會語言學,（1）, 18-28.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（11）王英傑.（2004）. 從社會語言學角度論 CMC 語言. 南寧師範高等專科學校學報（第 2 卷）,（4）, 33-37.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（12）武小軍.（2005）. 行話、網語:語言的反域化及語域模糊. 西南民族大學學報（人文社科版）,（7）, 212-214.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索、百度學術搜索）

（13）張佳.（2005）. 上海市區戶外非商業性標語口號有效性的社會語言學調查和分析. 碩士學位論文, 華東師範大學, 上海, 中國.（取自:萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

搜索）

（14）陳麗丹.（2006）. 中文報紙廣告中漢英語碼混用現象的社會語言學研究. 碩士學位論文, 廣東外語外貿大學, 廣州, 廣東, 中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（15）李維安.（2006）. 關於語言的反思及其對中國中學英語教學的啟示. 碩士學位論文, 湖南師範大學, 長沙, 湖南, 中國.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（16）李予軍.（2006）. 從社會語言學角度看城市化發展與語言的變遷. 北京城市學院學報（增刊）, 71-73.（取自：讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（17）青松.（2006）. 漢英語碼轉換詞彙句法特徵的優選論分析. 碩士學位論文, 西南大學, 重慶, 中國.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（18）徐大明.（2006）. 語言變異與變化. 上海：上海教育出版社.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、百度學術搜索）

（19）顏丹平.（2006）. 網絡語言初探. 碩士學位論文, 上海外國語大學, 上海, 中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫）

（20）楊曉黎.（2006）. 關於“言語社區”構成基本要素的思考. 學術界（雙月刊）,（5）, 82-86.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

（21）陳儀昌. （2007）. 詞彙教學法在大學英語教學中的應用研究. 碩士學位論文, 華中師範大學, 武漢, 湖北, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（22）董召鋒. （2007）. 道歉言語行為研究. 考試週刊, （18）, 58-59. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（23）湯淼. （2007）. 言語社區理論初探. 科技諮詢導報, （7）, 225. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（24）于芳. （2007）. 福建東遊人名語言特徵的民族分佈——中國農村語言生活的一項田野調查. 南平師專學報, （3）, 59-61. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（25）趙振強. （2007）. 博厄斯派語言學在帕爾默文化語言學中的理論構建. 安徽文學, （3）, 137-138. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（26）張晨鳳. （2007）. 東北方言中平仄音不分現象的調查分析. 吉林省教育學院學報, （4）, 70-71. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（27）周明強. （2007）. 言語社區構成要素的特點與辯證關係. 浙江教育學院學報, （5）, 59-64. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（28）劉春妮. （2009）. 從社會語言學角度分析語碼轉換. 碩士學位論文, 重慶

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

師範大學, 重慶, 中國. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（29）劉英賢. （2009）. 詞塊教學對大學生英語語用能力影響的研究. 碩士學位論文, 首都師範大學, 北京, 中國.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（30）王玲. （2009）. 言語社區內的語言認同與語言使用——以廈門、南京、阜陽三個“言語社區”為例. 南京社會科學, （2）, 124-130. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（31）王玲, & 徐大明. （2009）. 合肥科學島言語社區調查. 語言科學（第 8 卷）, （1）, 13-22. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（32）夏曆. （2009）.“言語社區”理論的新思考——以在京農民工言語共同體為例. 語言教學與研究, （5）, 86-90. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（33）徐大明, & 王曉梅. （2009）. 全球華語社區說略. 吉林大學社會科學學報, （2）, 132-137. （取自：讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（34）于昌利. （2009）. 關於意義的四個假說. 碩士學位論文, 貴州師範大學, 貴陽, 貴州, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

學位論文全文數據庫、萬方學位論文）

（35）蘇全彩. （2010）. 網絡語言的社會語言學分析. 重慶科技學院學報（社會科學版）, （4）, 85-86. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（36）王媛媛. （2010）. 漢英兩種語言中動物隱喻對比研究及其翻譯策略. 碩士學位論文, 東北財經大學, 大連, 遼寧, 中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（37）周芹芹. （2010）. 漢語恭維回應語的社會語言學變異研究——變項規則分析法. 博士學位論文, 上海外國語大學, 上海, 中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國博士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（38）付義榮. （2011）. 言語社區和語言變化研究——基於安徽傅村的社會語言學調查. 北京：北京大學出版社. （取自：百度學術搜索）

（39）賀倩.（2011）. 語域理論視角下的微博語言研究. 碩士學位論文, 太原理工大學, 太原, 山西, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（40）劉衛兵. （2011）. 撥開“浮雲”見“神馬”——關於網絡流行語的多學科解讀. 人力資源管理, （4）, 118. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（41）申胡日查. （2011）. 對內蒙古師範大學非英語專業蒙生英語學習動機的調查與研究. 碩士學位論文, 蒙古師範大學, 呼和浩特, 內蒙古自治區, 中國.

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（42）吳蘭蘭. （2011）. 淺論社會語言學視域中的網絡語言. 傳奇.傳記文學選刊（理論研究）, （2）, 71-72. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（43）崔海英. （2012）.《兒子與情人》中人物語言變體的分析. 碩士學位論文, 中南民族大學, 武漢, 湖北, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（44）刁晏斌. （2012）. 從“華人社區”到“全球華語社區”——兩岸四地語言差異與融合研究觀念的演進. 雲南師範大學學報（哲學社會科學版）, （2）, 1-5. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（45）桂詩春. （2012）. 面向交際的外語教學. 現代外語, （2）, 193-201. （取自：讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（46）李楠. （2012）. 對中國大學生 CCTV 即興演講中元話語的研究. 碩士學位論文, 山西大學, 太原, 山西, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（47）劉婧. （2013）. 模因論視角下網絡語言中的語碼混用現象研究. 碩士學位論文, 西南大學, 重慶, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（48）竇佩. （2014）. 網絡廣告語的變異研究. 碩士學位論文, 東北師範大學,

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

長春，吉林，中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（49）張韻.（2014）. 論現代漢語社區. 碩士學位論文，澳門大學，澳門，中國.（取自：澳門大學圖書館檢索）

（50）李海英.（2015）. 中國當代語言本體規劃研究——從語言規劃形成機制的角度. 博士學位論文，南京大學文學院，南京，江蘇，中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國博士學位論文全文數據庫）

（51）馮佳.（2016）. 語言生態學視域下的少數民族母語磨蝕——以雲南石林大紫處村為例. 學術探索，（7），151-156.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（52）韓建崗.（2016）. 新疆巴州蒙古族語言使用狀況研究. 碩士學位論文，陝西師範大學，西安，陝西，中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國博士學位論文全文數據庫）

（53）靖雲蕾.（2016）. 東畢村親屬稱謂變化研究. 碩士學位論文，暨南大學，廣州，廣東，中國.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（54）袁周敏.（2016）. 社會語言學視角下的身份研究. 外語學刊，（5），54-58.（取自：讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（55）張楊.（2016）. 城市二代移民語言生活狀況考察——以金華市區為例. 碩士學位論文，浙江師範大學，金華，浙江，中國.（取自：萬方數據、讀秀、超星

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（56）閻喜. （2017）. 言語社區多語能力研究——以澳門為例. 外國語言文學, （1）, 20-27. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（57）張媛媛. （2017）. 從言語社區理論看語言景觀的分類標準. 語言戰略研究, （2）, 43-49. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

5・語言社區取得文獻信息

（1）陳章太. （1988）. 語言變異與社會及社會心理. 廈門大學學報（哲學社會科學版）, （1）, 44-50. （取自：讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（2）李文鵬. （1996）. 國小高年級學童新詞語使用之研究. 碩士學位論文, 國立新竹教育大學, 新竹, 臺灣, 中國. （取自：臺灣博碩士論文知識加值系統、臺灣檔案資源整合查詢平臺）

（3）蘇木蘭. （1996）. 提高偏遠落後地區成人學生英語寫作能力之管見. 甘肅教育學院學報（哲學社會科學版）, （1）, 64-67. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（4）張振江. （1996）. “港式中文”初探. 當代港澳, （2）, 57-60. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（5）樸蓮玉.（1998）. 黑龍江省朝鮮族語言社區的形成與發展. 黑龍江民族叢刊, （1）, 118-119.（取自：讀秀、超星發現、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（6）馬能海.（1999）. 略談語言社區性對言語交際的影響. 龍岩學院學報,（4）, 85-87.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（7）戴俊霞.（2001）. 言語民俗學及其當代影響. 四川外語學院學報,（4）, 50-52.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（8）黎定平, & 胡靜芳.（2001）. 新“語義三角”模式的構想——對 Frege 語義三角模式的重新設定. 廣西師院學報,（1）, 69-73.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（9）張有.（2001）. 交際語、洋涇浜語和克里奧爾語. 內蒙古師大學報（哲學社會科學版）,（6）, 81-83.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（10）王慶獎.（2003）. 真鈔與假幣——關於語言意向性、制度性的討論. 昆明理工大學學報（社會科學版）,（2）, 90-93.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（11）周霜豔.（2003）. 從社會語言學視角論網絡語言. 碩士學位論文, 武漢理工大學, 武漢, 湖北, 中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（12）樸蓮玉. （2004）. 哈爾濱市朝鮮語文使用現狀. 黑龍江民族叢刊, （6）, 86-89. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（13）于錦恩. （2004）. 註音字母民族形式的成因分析. 南開語言學刊, （1）, 106-110, 198. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（14）陳賢光. （2004）. 從思維方式角度探討英漢語言宏觀差異. 碩士學位論文, 東華大學, 上海, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（15）王慶獎. （2004）. 語言意向性、制度性與民主性、獨裁性. 文山師範高等專科學校學報, （2）, 119-121. （取自：萬方數據、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（16）周慶生. （2004）. 人口行為對語言保持的影響——以中國朝鮮語區為例. 中國社會語言學, （1）, 69-80. （取自：超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（17）高山. （2005）. Netspeak：A Virtual Variety of Language. 碩士學位論文, 西南石油學院, 成都, 四川, 中國. （取自：萬方數據、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（18）化振紅. （2005）. 試論網絡詞語的理據性及其內外擴散. 鄭州大學學報（哲學社會科學版）, （2）, 65-68. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（19）丁石慶, & 陳永莉. （2005）. 北京少數民族語言社區的歷史沿革及類型特徵. 北京社會科學, （4）, 94-99.（取自：萬方數據、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（20）徐興祥. （2005）. 語言符號的任意性研究. 西南民族大學學報（人文社科版）, （4）, 333-335. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（21）鄭錦全. （2005）. 語言學——結合人文關懷與科技應用的學科. 暨南學報（哲學社會科學版）, （5）, 94-98, 142. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（22）陳麗丹. （2006）. 中文報紙廣告中漢英語碼混用現象的社會語言學研究. 碩士學位論文, 廣東外語外貿大學, 廣州, 廣東, 中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（23）李智勇. （2006）. 北京哈薩克族社區語言與家庭語言現狀調查. 山西師大學報（社會科學版）, （33）, 103-105. （取自：國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（24）青松. （2006）. 漢英語碼轉換詞彙句法特徵的優選論分析. 碩士學位論文, 西南大學, 重慶, 中國.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（25）顏丹平.（2006）. 網絡語言初探. 碩士學位論文, 上海外國語大學, 上海, 中國. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（26）王東媛. （2006）. 談搞好雙語教學應把握的幾對關係. 教學月刊（中學版下）, （12）, 16-17. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（27）周國炎. （2006）. 論弱勢語言生存的基本要素. 廣西民族大學學報（哲學社會科學版）, （5）, 16-21. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（28）陳儀昌. （2007）. 詞彙教學法在大學英語教學中的應用研究. 碩士學位論文, 華中師範大學, 武漢, 湖北, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（29）郭蕊, & 丁石慶. （2007）. 北京市典型蒙語社區蒙古族語言使用情況調查. 西北第二民族學院學報（哲學社會科學版）, （1）, 30-33. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（30）馮卉, & 張邁曾. （2007）. 語言思想：語言學研究的一個新領域. 中國青年政治學院學報, （3）, 140-143. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（31）劉海燕. （2007）. 語域理論模式下的 BBS 論壇語言. 碩士學位論文, 北京語言大學, 北京, 中國. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（32）辛國慶. （2007）. 加拿大法語問題的由來與發展. 碩士學位論文, 山東師範大學, 濟南, 山東, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（33）姚珊珊. （2007）. 語碼轉換：方法、功能、動因. 碩士學位論文, 東北師範大學, 長春, 吉林, 中國. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（34）趙巍. （2007）. 英語課堂教學中的話語分析. 遼寧行政學院學報, （7）, 135, 137. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（35）周明強. （2007）. 言語社區構成要素的特點與辯證關係. 浙江教育學院學報, （5）, 59-64. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（36）馬蘭萍. （2008）. 現代外語教學中的言語風格形成. 教學與管理, （36）, 128-129. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（37）廖光蓉. （2009）. 概念形式表徵與語義變化轉換研究——歷時詞概念框架視角. 博士學位論文, 上海外國語大學, 上海, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國博士學位論文全文數據庫、萬方學術期刊）

（38）劉英賢. （2009）. 詞塊教學對大學生英語語用能力影響的研究. 碩士學位論文, 首都師範大學, 北京, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（39）劉春妮. （2009）. 從社會語言學角度分析語碼轉換. 碩士學位論文, 重慶師範大學, 重慶, 中國. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（40）徐連明.（2009）. 上海市中下層新疆移民語言使用狀況調查. 寧越敏（主編）,中國城市研究. 北京：商務印書館.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（41）吳偉平.（2009）. 社會語言學理論與對外漢語教學實踐. 語言教學與研究,（2）, 37-44.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（42）楊玲.（2009）. 少數民族學生漢語文意識分析. 教育與教學研究,（4）, 85-87, 90,.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（43）楊華芬.（2009）. 評述大衛 · 克里斯托的《語言的死亡》. 文教資料,（25）, 36-38.（取自：知網、中國期刊全文數據庫）

（44）于昌利.（2009）. 關於意義的四個假說. 碩士學位論文, 貴州師範大學, 貴陽, 貴州, 中國.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文）

（45）王璽.（2009）. 意象圖式映射與公示語漢英翻譯：昆明主要公園個案研究. 碩士學位論文, 雲南師範大學, 昆明, 雲南, 中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（46）甘慧慧.（2010）. 從框架理論看古典詩歌英譯中的意象傳遞. 碩士學位論文, 長沙理工大學, 長沙, 湖南, 中國.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（47）呂傑敏.（2010）. 中國新聞記者英語隱喻能力——基於《中國日報》首頁新聞的研究. 碩士學位論文, 上海師範大學, 上海, 中國.（取自：萬方數據、

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文）

（48）彭敏. （2010）. 話語風格中的性別差異：漢語環境下大學生言語社區男女話語風格研究. 碩士學位論文, 青島大學, 青島, 山東, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（49）蘇全彩. （2010）. 網絡語言的社會語言學分析. 重慶科技學院學報（社會科學版）, （4）, 85-86. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（50）王瑋. （2010）. 動態語境視角下的網絡語言變體研究. 碩士學位論文, 天津大學, 天津, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（51）王媛媛. （2010）. 漢英兩種語言中動物隱喻對比研究及其翻譯策略. 碩士學位論文, 東北財經大學, 大連, 遼寧, 中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（52）符延軍, & 王啟燕. （2011）. 所指不一致與語義變化的動態機制. 東北師大學報（哲學社會科學版）, （5）, 79-83. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（53）侯汝豔. （2011）. 孟連邊境義務教育階段學生的民族認同研究. 碩士學位論文, 雲南師範大學, 昆明, 雲南, 中國. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（54）劉麗敏. （2011）. 外來語言與山區少數民族——以廣西龍勝瑤族 D 村為例. 青海民族研究, （2）, 40-43. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（55）劉衛兵. （2011）. 撥開“浮雲”見“神馬”——關於網絡流行語的多學科解讀. 人力資源管理, （4）, 118. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（56）沈一凡. （2011）. 從一維到多維——語言與性別研究的動態轉向. 漳州師範學院學報（哲學社會科學版）, （1）, 90-96. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（57）吳蘭蘭. （2011）. 淺論社會語言學視域中的網絡語言. 傳奇.傳記文學選刊（理論研究）, （2）, 71-72. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（58）鐘地紅, & 梁潔.（2011）. 語類識別多樣性研究. 江西教育學院學報, （2）, 121-124. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、中華數字書苑、知網、中國期刊全文數據庫、apabi 數位資源、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（59）陳春初. （2012）. 自然語義元語言視角下文化理解對翻譯的意義. 科技信息, （4）, 201-203. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（60）崔蓬克. （2012）. 當代漢語流行語概念的再界定. 當代修辭學, （2）, 27-31. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（61）桂詩春.（2012）. 面向交際的外語教學. 現代外語,（2）, 193-201.（取自：讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（62）胡文莉.（2012）. 框架語義學視角下霍譯本《紅樓夢》中熟語的超額與欠額翻譯的研究. 碩士學位論文, 中南大學, 長沙, 湖南, 中國.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（63）李楠.（2012）. 對中國大學生 CCTV 即興演講中元話語的研究. 碩士學位論文, 山西大學, 太原, 山西, 中國.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（64）李麗, 馬克濤, & 司軍強.（2012）. 充分發揮多媒體輔助教學在醫學專業雙語教學中的作用. 學術交流,（S1）, 189-190.（取自：讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（65）吳軍群.（2012）. 微博語言中語碼轉換現象的順應性分析. 皖西學院學報,（6）, 128-131.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、中華數字書苑、知網、中國期刊全文數據庫、apabi 數位資源、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（66）肖敏.（2012）. 基於社會語言學視角下的網絡語言研究. 語文建設,（4）, 64-65.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（67）姚雪玲.（2012）. 新疆巴里坤縣哈薩克族工作與家庭語言使用情況調查. 新疆職業大學學報,（3）, 36-38.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（68）汪奎.（2012）. 網絡會話中“呵呵”的功能研究. 碩士學位論文, 華東師範大學, 上海, 中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（69）王仲黎, & 王國旭.（2012）. 語言傳播視野下的少數民族母語磨蝕——以鎮雄縣丁目術苗族社區為例. 湖北民族學院學報（哲學社會科學版）,（3）, 130-133.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（70）鄭玉彤, & 李錦芳.（2012）. 瀕危語言的調查記錄方法. 雲南師範大學學報（哲學社會科學版）,（4）, 7-12.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（71）李維娟.（2013）. 學術講座與研討會中四字詞束的功能分佈特徵. 碩士學位論文, 蘭州理工大學, 蘭州, 甘肅, 中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（72）劉婧.（2013）. 模因論視角下網絡語言中的語碼混用現象研究. 碩士學位論文, 西南大學, 重慶, 中國.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（73）牛蕾.（2013）. 網絡語言的社會語言學分析. 中國科教創新導刊,（8）, 160.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（74）徐杰, & 董思聰.（2013）. 漢民族共同語的語音標準應微調為“以北京語

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

音為基礎音”. 語言科學, （5）, 460-468. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（75）葉小軍. （2013）. 羌語保持的語言人類學思考. 黑龍江民族叢刊, （1）, 153-157. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（76）王鵬. （2013）. 從關聯翻譯理論視角分析跨文化交際中缺省的補償——以《圍城》英譯本為例. 碩士學位論文, 中國海洋大學, 青島, 山東, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（77）朱瑋, & 楊曉霞. （2013）. 模因論視角下社會語言學研究方法. 唐山師範學院學報, （6）, 45-47. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（78）竇佩. （2014）. 網絡廣告語的變異研究. 碩士學位論文, 東北師範大學, 長春, 吉林, 中國. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（79）薄文澤. （2014）. 濒危語言保護中的分工與合作. 民族翻譯, （4）, 20-24. （取自：讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（80）崔娟娟, & 趙叢叢. （2014）. 網絡語言存在的理論基礎及社會原因. 語文學刊, （6）, 10-11, 45. （取自：萬方數據、超星發現、中華數字書苑、知網、中國期刊全文數據庫、apabi 數位資源、萬方學術期刊、百度學術搜索）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（81）鄧彥. （2014）. 南亞瀕危語言的調查與復興. 廣西民族大學學報（哲學社會科學版）, （1）, 178-183. （取自：讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（82）范俊軍, & 馬海布吉. （2014）. 我國少數民族語言田野調查記錄的倫理問題. 西北民族大學學報（哲學社會科學版）, （4）, 70-75. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（83）焦曉麗, 張紅燕, & 馬明良. （2014）. 基於語境理論的中英愛情微小說話語分析. 湖北經濟學院學報（人文社會科學版）, （4）, 90-91. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（84）尚國文, & 趙守輝. （2014）. 語言景觀研究的視角、理論與方法. 外語教學與研究（外國語文雙月刊）, （2）, 214-223. （取自：讀秀、超星發現、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（85）蘇金智. （2014）. 語言規劃與文化建設. 文化學刊, （4）, 33-40. （取自：讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（86）Sievers, M.（2014）. 對目標語文化態度和對語言能力態度的相關性分析. 碩士學位論文, 南京師範大學, 南京, 江蘇, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

（87）嚴萬祺. （2014）. 試論比利時動畫的興起與發展. 電影文學, （22）, 45-47. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（88）袁凱. （2014）. 非政府組織在泰國漢語文化傳播中的作用. 碩士學位論文, 山東大學, 濟南, 山東, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（89）王海蘭, & 寧繼鳴. （2014）. 基於個體語言技能資本投資特性的語言傳播規律分析. 社會科學輯刊, （3）, 95-100. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（90）周迪思, & 楊燕平. （2014）. 網絡交際：一種新的語言變體. 語言與文化研究, （14）, 7-12. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（91）薄文澤. （2015）. 瀕危語言保護中的分工與合作. 玉溪師範學院學報（第31卷）, （5）, 7-11. （取自：讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（92）董思聰, & 徐杰. （2015）. 普通話區域變體的特點與普通話差錯的分際. 語言科學, （6）, 598-606. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（93）董雪松. （2015）. 漢語地名用字的社會語言學研究——以哈爾濱市地名用字“哈”為例.東北農業大學學报（社會科學版）, （1）, 65-70. （取自：萬方數

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（94）范路.（2015）. 多維舒適與設計智慧. 世界建築,（7）, 16-17.（取自：知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（95）費明富.（2015）. 2015 年高考語文模擬試題（九）. 試題與研究,（10）, 64-71, 94-96.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊）

（96）馮廣藝, & 宮笑炎.（2015）. 海南黎語杞方言的語言生態環境. 江漢學術,（5）, 117-122.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（97）韓建崗.（2015）. 甘谷方言丈夫稱謂變異研究. 巴音郭楞職業技術學院學報（經濟社會研究）,（2）, 46-49.（取自：讀秀、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（98）樂入榕.（2015）. 語篇習得：語篇類型及其實現模式. 廈門大學外文學院第八屆研究生學術研討會論文集. 廈門大學, 廈門, 福建, 中國.（取自:讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（99）李敏.（2015）. 關於現代漢語詞的定義新探. 海外英語,（11）, 208-210.（取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（100）李海英.（2015）. 中國當代語言本體規劃研究——從語言規劃形成機制的角度. 博士學位論文, 南京大學文學院, 南京, 江蘇, 中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國博士學位論文全文數據庫）

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

（101）李卓蔚. （2015）. 峨山大龍潭鄉彝漢語言接觸在飲食文化詞彙上的體現. 碩士學位論文, 雲南大學, 昆明, 雲南, 中國. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（102）林榕. （2015）. 後現代視閾下對我國學前雙語教育的反思. 學前教育研究, （5）, 60-63. （取自：讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（103）駱妮. （2015）. 面向瀕危佘語教學的田野調查——以廣東省博羅縣佘語為例. 碩士學位論文, 暨南大學, 廣州, 廣東, 中國. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、萬方學位論文、百度學術搜索）

（104）王彤, & 安豐軍. （2015）. 我國民族教育存在的問題及措施研究. 黑龍江民族叢刊, （6）, 174-178. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（105）王宇哲. （2015）. 自媒體在虛擬中文語言社區應用的實證研究——以美國布蘭戴斯大學中文課為例. 碩士學位論文, 中央民族大學, 北京, 中國.（取自：讀秀、超星發現、知網、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、百度學術搜索）

（106）張日培. （2015）. 服務於“一帶一路”的語言規劃構想. 雲南師範大學學報（哲學社會科學版）, （4）, 49-50. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（107）董洪傑. （2016）. 演進中的語言共同體——西安坊上回民語言社區. 西安文理學院學報（社會科學版）, （5）, 117-119. （取自：萬方數據、讀秀、超

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（108）樊雪潔, & 呂麗生. （2016）. 語言與思維關係新議. 蘭州文理學院學報（社會科學版）, （2）, 99-103. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（109）馮佳. （2016）. 語言生態學視域下的少數民族母語磨蝕——以雲南石林大紫處村為例. 學術探索, （7）, 151-156. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（110）韓建崗. （2016）. 新疆巴州蒙古族語言使用狀況研究. 博士學位論文, 陝西師範大學, 西安, 陝西, 中國. （取自：讀秀、超星發現、知網、中國博士學位論文全文數據庫）

（111）胡曉琳. （2016）. 言語禮貌在西班牙語作為第二語言教學中的應用. 黑龍江教育學院學報, （6）, 141-143. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（112）劉辰誕. （2016）. 邊界分派：詞彙化的認知動因. 現代外語, （4）, 449-458, 582. （取自：讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、中文社會科學引文索引、知網、中國期刊全文數據庫、百度學術搜索）

（113）申娟. （2016）. 新課改視野下的幼兒英語教學初探. 讀與寫（教育教學刊）, （3）, 258. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（114）覃業位, & 徐杰. （2016）. 澳門的語言運用與澳門青年對不同語言的認同差異. 語言戰略研究, （1）, 33-41. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（115）譚媛元, & 聶夢君. （2016）. 淺析當代大學生群體的語言變異與校園語言. 青年文學家, （15）, 120. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（116）趙麗. （2016）. 導遊人員傳播旅遊文化影響因素. 現代商貿工業, （3）, 83-84. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

（117）張媛媛. （2017）. 從言語社區理論看語言景觀的分類標準. 語言戰略研究, （2）, 43-49. （取自：萬方數據、讀秀、超星發現、國家哲學社會科學學術期刊數據庫、知網、中國期刊全文數據庫、萬方學術期刊、百度學術搜索）

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

附錄二：Speech Community（言語社區）及言語社區定義和觀點

Bloomfield（1933，p. 42）：“A speech community is a group of people who interact by means of speech.（一個言語社區是依靠言語理解互動交往的一群人。）”

Hockett（1958，p. 8）：“Each language defines a speech community：the whole set of people who communicate with each other，directly and indirectly，via the common language.（每種語言定義了一個言語社區：通過共同語言直接和間接地相互溝通的整個人群。）”

Jakobson（1960，p. 352）：“No doubt，for any speech community，for any speaker，there exists a unity of language，but this over-all code represents a system of interconnected subcodes; each language encompasses several concurrent patterns which are each characterized by a different function.（毫無疑問，對於任何一個言語社區，任何發言人都有語言的統一性，但這裏的全部代碼代表一個互連的子系統；每種語言包括幾個兼具模式，每個特徵都有不同的功能。）”

Gumperz（1962，pp. 30-31）：“There are no a priori grounds which force us to define speech communities so that all members speak the same language……a social group which may be either monolingual or multilingual，held together by frequency of social interaction patterns and set off from the surrounding areas by weaknesses in the lines of communication.（沒有先天的理由迫使我們以所有成員都要使用相同的語言為由，來定義言語社區……一個可能是單語或多語言的社會團體，通過頻繁的社交互動模式聚集，從周邊地區以溝通減弱為限建立。）”

Chomsky（1965，p. 3）：“Linguistic theory is concerned primarily with an ideal speakerlistener，in a completely homogeneous speech-community，who knows its

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

language perfectly and is unaffected by such gramrnatically irrelevant conditions as memory limitations，distractions，shifts of attention and interest，and errors (random or characteristic) in applying his knowledge of the language in actual performance.（語言學理論主要關註一個理想的說話聽話人，在一個完全相同的言語社區中，他們完全知道語言，並不受記憶限制，分心、注意力和興趣轉移以及錯誤（隨機或特徵）等諸多不相關條件影響在實踐中運用他的語言知識。）”

Gumperz（1968，p. 66）：“This universe is the speech community：any human aggregate characterized by regular and frequent interaction means of a shared body of verbal signs and set off from similar aggregates by significant difference in language usage.（這個宇宙即是言語社區：任何人類聚合體，其特徵在於經常和頻繁的交互手段，共同的語言體徵體系，並且通過語言使用的顯著差異從類似的聚合體中相互區分。）”

Lyons（1970，p. 326）：“Speech community：all the people who use a given language (or dialect).（言語社區：使用某種語言（或方言）的所有人）。”

Labov（1972，pp. 120-121）：“The speech community is not defined by any marked agreement in the use of language elements，so much as by participation in a set of shared norms; these normsmay be observed in overt types of evaluative behavior，and by the uniformity of abstract patterns of variation which are invariant in respect to particular levels of usage.（言語社區沒有通過使用語言元素的任何明確的協議來定義，就像參與一套共同的規範一樣；這些標准在公開的評估行為類型中被觀察到，並且通過在特定使用級別上不變的抽象抽像模式的一致性來觀察。）”

Fishman（1972，p. 22）：“A speech community is one，all of whose members share at least a single speech variety and the norms for its appropriate use.（一個言

語社區是一個，所有的成員至少分享一個單一的語言種類和適合使用的規範。）”

Hymes（1974，pp. 47-51）：“SpCom is a necessary，primary concept（言語社區是一個必要的主要概念）……It postulates the unit of description as a social，rather than linguistic，entity. One starts with a social group and considers the entire organization of linguistic means within it. （它將描述的單位假定為一個社會而不是語言的實體。一個從一個社會群體開始，並考慮到整個語言手段的組織。）…… The term ‘speech community’ in the qualitative paradigm has usually characterized a socially involved group of people within a single locale employing linguistic resources to do things. （定性規範下“言語社區”一詞通常表現為具有社會意義的一群人使用語言資源來做事。）”

Bolinger（1975，p. 195）：“There is no limit to the ways in which human beings league themselves together for self-identification，security，gain，amusement，worship，or any of the other purposes that are held in common; consequently，there is no limit to the number and variety of speech communities that are to be found in society. （人類為了自我認同、安全、獲得、娛樂、崇拜或任何其他目的而聯合在一起的方式沒有共同限制；因此，在社會上要發現的言語社區的數量和種類沒有限制。）”

Horvath & Sankoff（1987，p. 202）：“a speech community is that speakers share the same social evaluation of speech（言語社區是指講話者對言語的評價相同）”

Rossi-Landi（1992，p. 166）：“A speech community can only be studied according to its linguistic signs，which are products required to complete social reproduction and the continuation of the speech community. （一個言語社區祇能根據其語言符號進行研究，這些語言符號是完成社會延續和言語社區延續所必需的。）”

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

徐大明等（1997，p. 226）：“一個言語社區，作為一個有形可見的物質性活動範圍和一個具有心理現實的‘自然交際聚合體’，可以由一系列定量指標的組合來限定，這些指標可以包括：交際密度指標，溝通度指標，主觀認同指標，交際規範同一性指標，等等。”

Duranti（1997，p. 82）：“I propose that we take a speech community to be the product of the communicative activities engaged in by a given group of people.（我建議我們把一個言語社區作為一個特定群體所從事交際活動的產物。）”

Spolsky（1998，p. 24）：“For general linguistics，a speech community is all the people who speak a single language (like English or French or Amharic) and so share notions of what is same or different in phonology or grammar. This would include any group of people，wherever they might be，and however remote might be the possibility of their ever wanting or being able to communicate with each other，all using the same language.（對於一般語言學，言語社區是所有人使用單一語言（如英語或法語或阿姆哈拉語），因此共享語音或語法中相同或不同的概念。這將包括任何一群人，無論他們在哪裏，儘管遙遠的可能是他們一直想要或能夠相互溝通的可能性，都使用相同的語言。）”

Santa Ana & Parodi（1998，p. 34）：“Speech communities……continue to be defined in terms of the two central criteria：shared patterns of language use，and shared patterns of linguistic evaluation.（言語社區繼續被定義為兩個中心標準：語言使用的共享模式和語言評估的共享模式。）”

Bussmann（2000，p. 442）：“In sociolinguistics，speech community is related more strictly to interactional conditions：a set of speakers who，through frequent，rule-governed interaction and the use of a common linguistic repertoire of signs (thus

not necessarily a single language!) constitute a group. This group is distinguished from others by significant differences in language use……Not so much the 'objective' use of particular linguistic elements，but rather for the 'feeling' of belonging to a group or being in agreement with specific norms is central to this further definition.（在社會語言學中，言語社區更加嚴格地與互動條件相關：一組發言者通過頻繁的統治管理互動和使用共同的語言標語（因此不一定是單一語言）構成一個群體。該組與語言使用的顯著差異與其他組別不同……而不是"客觀地"使用特定的語言元素，而是對屬於一個群體的"感覺"或者與具體的規範相一致是對這一進一步定義的核心。）"

Hudson（2000，p. 24）："speech community may overlap (where there are bilingual individuals) and need not have any social or cultural unity（言語社區可能重疊（有雙語個人），不需要任何社會或文化一致）"

Trudgill（2001，p. 722）："As I suggested above in connection with fast speech processes，what is probably crucial here is simply how many individuals are involved in a particular speech community，and how much shared information is available.（正如我上面提到的與快速言語過程相關的，在這裏可能至關重要的是簡單地涉及特定言語社區中有多少個人，以及可用的共享信息。）"

Toraskar（2001，p. 14）："Furthermore，the communicative activities of the group ultimately produce and identify the group as a speech community. （此外，該集團的交流活動最終產生，並將該集團確定為言語社區。）"

Kerswill & Williams（2002，p. 193）："a focused speech community is one in which highly distinctive dialect features coupled with a slow rate of language change co-occur with strongly local networks and low geographical mobility. （一個突出的

言語社區是一種高度獨特的方言特徵加上慢速率語言變化與強烈的當地網絡和低地域流動性共同作用。）”

Tosca（2002，p. 342）：“My initial working hypothesis was that the EverQuest speech community could be characterized for being mainly performative (although also allowing for other levels)，and the results would hopefully be extensible to the study of other speech communities of the same kind，and compared with real life roleplaying communities (also mainly performative) to find out in what ways is online interaction different from face to face interaction. （我最初的工作假設是，無盡的言語社區可以表現為主要行為性（雖然也允許其他層面），並且結果將有希望可擴展到相同類型的其他言語社區的研究，並與現實生活角色扮演社區（也主要是行為性的）相比較發現在綫交互以不同於面對面交互的方式。）”

Patrick（2002，pp. 573-597）：“The term ‘SpCom’ has been used for geographically bounded urban communities large and small; for urban neighborhoods and subgroups……Cutting across geographic and class lines，it has been used of very general assemblages such as children and women，as well as specific and temporary ones such as members of a jury.（“言語社區”一詞被用於地理位置上有限的城市社區，大的和小的；對於城市社區和亞群體……跨越地域和標準綫，它被用於非常普遍的組合，如兒童和婦女以及具體和臨時的例如陪審團成員。）”

徐大明（2004，pp. 18-28）：“根據言語社區理論，一個言語社區是一個有確定人口和確定活動地點，進行頻繁言語互動的社會群體……除了‘地域’、‘人口’、‘互動’這三要素之外，‘言語社區’還具有其他的社區特性，如‘認同和歸屬意識’……‘共同的生活方式’、‘共有的社區設施和財產’等社區內容，也可以在語言方面找到對應物。”

王英傑（2004，p. 36）：“言語社區指在某種語言運用上持有某些共同社會規範的人員的集合體。”

任榮（2004，p. 114）：“所謂言語社區，籠統地指‘基於與語言而劃分的區域’。”

Lim & Guy（2005，p. 157）：“The linguistic unity of speech communities lies in shared linguistic practices and evaluations.（言語社區的語言統一在於共同的語言實踐和評估。）”

高山（2005，pp. 5-28）：“Those who share the same specific language system form a unique speech community automatically……Speech community is a concept in sociolinguistics that describes a more or less discrete group of people who use language in a unique and mutually accepted way among themselves……having sustained interaction with othe（具有相同特定語言系統的人自動形成獨特的言語社區……言語社區是社會語言學中的一個概念，它描述了一個或多或少離散的人，他們之間以獨特和相互接受的方式使用語言……持續互動）”

徐大明（2006，pp. 85-86）：“從具有地理界限大大小小的城市，到城市中的次群體都曾被人視為一個言語社區；有時‘言語社區’也被用於指稱一個民族或國家；有時這一術語又打破地理或階層的界限，用於指稱兒童或婦女這樣的普遍性群體；有時甚至像陪審團這樣具體而臨時性的群體也曾被看作一個言語社區。……‘言語社區’，無論最後的所指是什麼，都存在於現實的世界。”

楊曉黎（2006，p. 82）：“確定一個言語社區，需要具備三個基本元素：可以大體圈定的區域、相對穩定而適量的人群、由區域群體成員共同認可並使用的語言變體。‘互動’和‘認同’存在於一切言語交際活動之中，而‘設施’同言語活動沒有直接關聯，它們可以分別看作言語社區語言變體的構成基礎和立體

參照。”

Gabriel（2007，p. 267）：“A small social network (such as regular patrons of a coffee shop) forms a speech community，and so does a large metropolis or a country，a region，or a communication network (like the Internet).（一個小的社會網絡（如咖啡店的常客）形成一個言語社區，一個大都市，一個國家，一個地區，或一個通信網絡（如互聯網）也是這樣。）”

周明強（2007，p. 59）：“言語社區具有地域、人口、設施、互動和認同五要素，這五要素既與社區有聯繫，又與語言有聯繫，表現出極強的複雜性，具有一定的辯證關係：人口是穩定性和流動性的統一，地域是時空性與超時空性的統一，互動是同一性與變異性的統一，認同是群體性與自我性的統一，設施是顯現性與隱秘性的統一。”

張晨鳳（2007，p. 71）：“在社會語言學領域，言語社區（speech community）是一個基本概念。儘管人們從不同的角度對言語社區所下的定義不同，但幾乎所有的定義都以語言為區分言語社區的尺度……在社會語言學中言語社區形成的基礎是使用某一特定語言的全體人員，或是對語言規範持有相同標準的人員，劃分言語社區為標準始終以語言活動為中心。”

湯淼（2007，p. 225）：“言語社區是指生活在一定地域、具有特定的文化背景和相似的生活方式、在交際過程中遵守相同言語規則的一群人。該社區成員在不同的社會情境中，靈活使用其活用言語知識庫中的言語變體與其他成員進行交流，以便得到他們的認同。……由以上的定義中，我們可以總結出一個言語社區所應具備的特徵：有聚居的一群人；生活在一定的地域；社區成員具有特定的文化背景和生活方式而且成員之間發生頻繁的社交活動；社區成員使用

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

特定的、不同於其他社區的語言或方言進行交流，且共同遵守語言使用方面的規範……任一言語社區應具備人口、地域、交際、語言、認同等要素。……言語社區理論是社會語言學的重要理論。很難找到一個絕對的標準來界定言語社區，然而，任一言語社區應具備人口、地域、交際、語言、認同等要素。對於言語社區來講，社區是第一位的，語言是第二位的。”

劉海燕（2007，pp. 7-8）：“The term Speech Community is widely used by sociolinguists to refer to a community based on language. （言語社區一詞被社會語言學家廣泛使用，是指基於語言的社區。）……To make it simple，speech community is a concept that describes a more or less discrete group of people who use language in a unique and mutually accepted way among themselves. （為了簡單起見，言語社區是一個概念，描述了一個或多或少離散的人群，他們之間以獨特和相互接受的方式使用語言。）”

王玲、徐大明（2009，p. 16）：“言語社區是交際活動的聚合體，它通過一系列共同的言語符號進行日常而頻繁的交往並以此為特色，並根據語言運用中那些有實義的分歧而區別於其他相似的聚合體。”

徐大明、王曉梅（2009，p. 132）：“‘言語社區’為言語互動的實體。”

夏曆（2009，p. 90）：“言語社區的範圍也不應該局限在地域層面，應將精神層面的言語社區納入到言語社區研究的範疇裏。”

王玲（2009，p. 125）：“認同是發現和鑒定言語社區的要素之一，它與人口、地域、互動和設施一起構成言語社區的特定結構。與其他要素相比，認同是言語社區最重要的特性之一。”

Ravindranath（2009，p. 7）：“a speech community moves from primary use of one language to another in a process that is known as language shift. （一個言語社

區從一種語言的主要使用方式轉移到另一種語言轉變過程中。）”

彭敏（2010，p. 20）：“ ‘speech community’is defined as a more or less discrete group of people who use language in a unique and mutually accepted way and who share certain social norms，rules and aspirations（ “言語社區”被定義為一個或多或少離散的人，以獨特和相互接受的方式使用語言，並分享一些社會規範、規則和願望）”

王瑋（2010，pp. 20-24）：“The term ‘speech community’ ……is widely used to refer to a community based on language. In a fixed speech community，people share the same customs，rules，beliefs，and values which are reflected in the way members of the group use language. At least，every speech community might have some rules of speaking.……As for the social distributing，it means the corresponding speech community，i.e. a group of people receiving and using certain language terms. （ “言語社區”……被廣泛用於指基於語言的社區。在一個固定的言語社區中，人們擁有相同的習俗，規則，信仰和價值觀，這反映在小組成員使用語言的方式上。至少每個言語社區都有一些講話的規則。……對於社會分配，這意味着相應的言語社區，即接收和使用某些語言用語的一群人。）”

付義榮（2011，pp. 12-15）：“就其實際的使用來看，‘言語社區’這一術語確實有其不同的所指。從具有地理界限、大大小小城市，到城市郊區或城市中的亞群體都曾被人視為一個言語社區；有時‘言語社區’又不能指稱某座城市，卻可以指稱城市移民以及某個全國性的團體；有時打破地理或階層的界限，用其指稱兒童或婦女這樣的普遍性群體，甚而像陪審團這樣具體而臨時性的群體也被看作一個言語社區。……‘言語社區’，無論最後的所指是什麼，都是針對實際存在的言語社區而言的。”

賀倩（2011，p. 18）：“The term ‘Speech Community’ is an important branch of sociolinguistics. The study of speech community has interested rather a lot of linguists for a long time. Different linguists give different definitions，so there has been considerable confusion and disagreement over exactly what a speech community is. （“言語社區”一詞是社會語言學的重要分支。很長一段時間相當多的語言學家對言語社區的研究感興趣。不同的語言學家給出了不同的定義，所以一個言語社區究竟是怎樣的仍存在混淆和不同的觀點。）”

刁晏斌（2012，p. 3）：“現在人們比較普遍的認識是，作為一個言語社區，通常應當具備人口、地域、交際、語言、認同這樣幾個要素。”

崔海英（2012，p. 19）：“That people form a speech community is not just because they have a certain degree of similar performance in language，and more importantly，they have the same language attitude in general. To a certain language，they have the same kind of psychological recognition. （人們形成一個言語社區不僅僅是因為他們在語言上有一定程度的相似表現，更重要的是他們的語言態度一致。對於某種語言，他們有同樣的心理認知。）”

張韻（2014，pp. 47-50）：“‘言語社區’一詞是從英語 speech community 翻譯過來的，是社會語言學進行語言研究的基本單位……一個言語社區的語言可以不止一種……內部成員對言語社區交際規範的統一遵循是對於這個言語社區內部同一性的認同和服從……由於社會化的言語互動所產生的言語社區可以被觀察到，比如有形可見的物質性的活動範圍和具有社會心理基礎的社會群體等，這些因素使得這個言語社區也可以被一系列的指標的組合來進行度量。因此，言語社區是一個實體，從定量的角度用可定量的指標可以測定出一個言語社區的要素組成。”

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

李海英（2015，pp. 133-205）：“語言是言語社區的基礎設施……取決於社區成員的語言認同和語言態度……同時互動也有利於言語社區的形成。”

Farhat（2016，p. 2）：“A speech community is a group of people who use a common language in order to communicate with each other. Members of a speech community not only share the same language but also are aware of the culture associated with the language use.（言語社區是一群使用共同語言交流的人。言語社區的成員不僅使用相同的語言，而且知道與語言使用相關的文化。）”

靖雲蕾（2016，p. 6）：“本文認為言語社區最重要的因素是‘語言’和‘人’，‘語言’這一概念包括語言歸屬和語言交際兩個方面：‘語言歸屬’是指一個地區的方言所屬以及語言特徵，‘語言交際’是指該地區實實在在的語言生活、語言使用情況、人與人之間的交流。‘人’這一概念包括交互關係、認同和文化三個方面。交互關係不僅是指人們之間的語言交流，也包括血緣、姻親、鄰里、宗族等關係；這裏的‘認同’帶有雙向性，不僅指群體對個體的承認，也指個體對群體的歸屬感；文化包括傳統的習俗、宗族歷史以及村規民約等內容。因此，判定一個個體是否是某個言語社區的成員，必須具備以下四個條件：第一、已經融入當地的語言生活，並能夠使用該言語社區的語言與當地人進行無障礙交際；第二、與當地人有血緣、姻親、鄰里或者宗族等關係；第三、該個體對當地有歸屬感和認同感，當地人對這一個體的成員身份也表示承認；第四、該個體瞭解、遵守並且認同當地的文化傳統和歷史習俗。”

韓建崗（2016，p. 123）：“言語社區可大可小，大到一個國家、民族，小到一個家庭、工作單位。”

Yu（2016，p. 808）：“A speech community is all the people who speak a single language and so share notions of what is same or different in phonology or grammar.

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

The speech community，as well as our society，is in continuous change. （一個言語社區是所有說單一語言的人，因此分享了在語音或語法上相同或不同的概念。言語社區和社會都在不斷變化。）”

Susilawati & Omar（2016，p. 91）：“Every single speech community has its own system of address. The system does not only represent the language the speakers share but also the rules of how to use the exponents of the system. （每一個言語社區都有自己的講話系統。該系統不僅代表發言者共享的語言，而且代表如何使用系統指數的規則。）”

吳瓊（2016，p. 4）：“A general interpretation of Speech Community is：Speech community is a teen in sociolinguistics and linguistic anthropology for a group of people who use the same variety of a language and who share specific rules for speaking and for interpreting speech. （言語社區的一般解釋是：言語社區是一群青少年在社會語言學和語言人類學中，一群人使用相同種類的語言，並且分享講解和解釋語言的具體規則。）”

張楊（2016，pp. 41-45）：“認同和歸屬意識是言語社區最重要的特徵之一……年齡是決定個人語言變異的重要因素，語言使用會隨着年歲的增長產生差異，在不同的年齡段中，他們對所處的言語社區會有不同的認同感，從而對他的語言產生影響。”

李玫（2016，p. 17）：“Some important aspects of speech community can be summarized as follow：（1）Speech communities can be overlapping and relative. Different standards can lead to different classification of speech communities. （2）Members of the speech community share the same understandings，values，and attitudes. Each member of a speech community is apt to think and behave as the other

members do，and that is the reason why they can be identified as a member of their group. （3）The linguistic similarity is a very important feature among the members in a speech community. That is to say，compared with other people，members in the same speech community display more similarities in the rules for using language or language variety. （言語社區的一些重要方面可以歸納如下：（1）言語社區可以重疊和相對。不同的標準可能導致言語社區的不同分類。（2）言語社區成員具有相同的理解，價值觀和態度。言語社區的每個成員都容易像其他成員那樣思考和行為，這就是為什麼他們被認定為其組織成員的原因。（3）語言相似性是言語社區成員中非常重要的特徵。也就是說，與其他人相比，同一言語社區的成員在使用語言或語言多樣性的規則中表現出更多的相似之處。）”

張媛媛（2017，p. 47）：“一般認為言語社區應包含五個要素：人口、地域、互動、認同和設施。”

閻喜（2017，pp. 13-18）：“以往的言語社區研究多以地域來劃分言語社區……言語社區在本質上是多語的……言語社區多語能力並不是孤立存在的，研究者需要從國家、地區、學校、家庭和個人多角度以及政治、經濟、文化、教育、傳媒等多方面研究言語社區多語能力。”

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

附錄三：Language Community（語言社區）及語言社區定義和觀點

Mackey（1972，p. 554）：“An individual’ s use of two languages supposes the existence of two different language communities；it does not suppose the existence of a bilingual community.The bilingual community can only be regarded as a dependent collection of individuals who have reasons for being bilingual. （個人使用兩種語言假定存在兩種不同的語言社區；這並不是說存在雙語社區。雙語社區祇能被視為一個有依據成為雙語使用者的人所組成的集合。）”

陳章太（1988，p. 50）：“一個語言社區的語言將會越來越集中，越來越規範，小語言社區的語言向大語言社區的語言靠攏，小方言向大方言靠攏，方言向民族共同語靠攏，共同語的規範化程度越來越高，就我國來說，普通話將更加顯示它的優越性和重要性，並且發揮更大的作用。”

樸蓮玉（1998，pp. 118-119）：“語言社區，是指在一定地域和社會背景下持有共同的傳統語言並有着共同心理素質和社會規範的人們集合體。”

馬能海（1999，p. 85）：“在語言範疇當中，就象在我們生活的世界一樣，語言也可以分為不同的社區（language community）。一塊陸地可以分為幾個國家，一個國家可以分為多個地區及更小的行政區域；世界上的語言也可以分為若干個語系，語系下又可以分為更小的語族，一個語族包括各類語種，在各語種中又有不同的語言社區。同一語言社區的人受着同樣社會規則限制（social constraints），他們在日常交往中遵循同一套規則，在不同的場合中，使用不同的言語進行交際。”

Laitin（2000，pp. 144-153）：“I suggest that future data collection on language regimes should differentiate on two separate dimensions：the first would be a

categorical variable indicating the country’ s type of language community；the second would be a continuous variable measuring the degree of fulfillment for each type of community.（我建議將來對語言制度的數據收集應該在兩個不同方面進行區分：第一是一個明確的變量，表明該地區的語言社區類型；第二是衡量每種類型實現程度的連續變量。）……The goal is to specify a set of easily codable but distinguishable language regimes，keeping in mind that in each type，the degree to which a country is a language community would be a variable. （我們的目標是制定一套易於操作但是可區分的語言制度，固定在每一種類型中，一個地區是否作為一個語言社區尚存變數。）……If there were a language community，people would know the norms of what languages are used in what domains，and the adjustment of language to situation would be very fast. （如果確定了一個語言社區，人們就會知道哪些語言在哪些領域使用的規範，並且針對特定情境語言會進行非常快地調整。）……I suggest a typology of language communities. （我認為語言社區可分為幾類。）”

黎定平、胡靜芳（2001，pp. 69-70）：“任何意義的能指終究是要向所指過渡，於是被約定俗成為其民族或語言社區所共有的東西。……意義一旦變為所指概念，便有了可供描述該意義的符號或語音，於是被約定俗成，為所在的語言社區享用。”

Nevins（2004，pp. 269-288）：“It argues that the controversy had its source in conflicts between two language ideologies，each informing a different model within the local language community. （眾所周知，爭議源於兩種語言意識形態之間的衝突，每種意識形態都在本地語言社區中引入了不同的模式。）”……“There may be more than one language ideology at play within minority language communities.

（在少數群體的語言社區中，可能會有不止一種語言意識形態。）”

丁石慶、陳永莉（2005，p. 94）：“‘語言社區’，又稱語言共同體……特定的群體基於其特定的環境、特定的地位在語言的應用上必然形成獨特的語言社區。”

徐興祥（2005，p. 334）：“對一概念（或事物），在不同的語言社區（或不同的民族群體中）內，人們使用不同的聲音組合或文字符號來表示……在對各種民族群體中（或不同語言社區裏）人們所使用的語言進行觀察和研究時，我們發現不同的語言社區的人們在交際中所使用的聲音組合或文字符號是截然不同的。每一語言社區的人們在表達同一概念或事物時，最初他們都是任意地採用一定的聲音組合和文字符號，根據大家的約定俗成來形成自己特有的語言符號。……不同語言社區裏的人們（或講不同的語言的人們）在最初創造詞彙表達事物或概念時，各自任意地約定不同的語言形式和文字形式的組合——即詞彙來表示事物或概念。”

Martí et al.（2005，pp. 10-45）：“Language communities，speech communities，language ecologies：some terminological issues.（語言社區、言語社區、語言生態學：一些術語問題。）……The received wisdom among both academics and lay persons in Western societies is that the notion of language and the associated notion of language community is a relatively unproblematic one，that languages are somehow ‘given’ and can be objectively described，classified and analysed.（西方社會學者和非專業人士認為，語言概念和語言社區的相關概念是相對沒有問題的，語言在某種程度上是“給予的”，可以客觀地描述、分類和分析。）……This Review is concerned with languages，language communities or speech communities along with language ecologies.（本評論涉及語言、語言社區或言語社區以及語言生態

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

學。）……Correct use of some languages is only possible for members of the language community.（祇有語言社區的成員纔能正確使用某些語言。）……Just as the term language applies to a range of phenomena，so do the terms language community，speech community，multilingual community etc.（正如語言一詞適用於一系列現象一樣，語言社區、言語社區、多語言社區等詞彙也是如此。）……The term 'language ecology' is used as a cover term for arrange of phenomena，some of which in the past have been labeled language communities or speech communities.（術語'語言生態學'被用作排列現象的概括術語，其中一些過去被標記為語言社區或言語社區。）…… 5.The notion of language community and speech community （5.語言社區和言論社區的概念）……The problems encountered in defining language are again found when it cones to defining speech and language communities.（定義語言時遇到的問題在定義語言和語言社區時再次被發現。）……This concept relates on the one hand to the degree of contacts between members of a language community and，on the other，the density of such contacts.（這個概念一方面涉及語言社區成員之間的接觸程度，另一方面則涉及這種接觸的密度。）……A large number of small group of speakers (fewer than 1,000) also ensures that (a) relatively unauthoritarian structures can be maintained within a language community and (b) no community can readily achieve power over another community: diversity reduces the scope for competition and strengthens links between speakers of small vernaculars.（大量少數的發言人（少於 1，000 人）也確保（a）在語言社區內可以維持相對獨立的結構，（b）沒有社區能夠輕鬆實現對另一個社區的權力：多樣性減少了競爭的範圍，加強小型話語者之間的聯繫。）"

Lei et al.（2006，pp. 24-31）："Language communities can act as proxies for

national and social membership. （語言社區可以作為一種國家及其社會成員的代表。）……Additional survey results confirm the difference between language communities on their attitudes and approaches. ……(Language communities,) a platform for exploring the ways groups of people can create and share content. （額外的調查結果證實了不同語言社區的態度和方法之間的差異。……(語言社區，)一個可以探索人們創建和分享內容的方式之平臺。）”

周國炎（2006，p. 19）：“穩定的語言社區是指在特定的人文生態環境中，使用某一種或幾種語言的人群在一定的時期內相對穩定，人口的增加和減少處於自然狀態，沒有大規模的人口外遷或內移以破壞社區內人口自然發展的相對平衡。”

李維安（2006，pp. 13-32）：“So for most language communities，‘the primary medium of language is oral’ and ‘language is primarily speech’. （所以對於大多數語言社區來說，‘語言的主要媒介是口頭的’，‘語言是主要的言語’。)…… With enough words whose meanings have been agreed on by the members of the language community and with necessary grammar rules whose meanings have also been agreed on by the members，people of the community can make as many sentences as they need to express themselves freely. （用足夠的語言，其語義已經得到了語言社區的成員的同意，並且有必要的語法規則，其意義也得到了成員的同意，社區的人們可以根據自己的需要自由表達自己的句子。）……Although when we stress the importance of the customs and culture of the language community or the importance of grammar rules，we may face the dilemma：if we concentrate too forms in ordinary hard on linguistic forms and forget the people who use communication，we distort the reality of language use. （雖然當我們強調語言社區的習俗和文化的

重要性或者語法規則的重要性時，我們可能會面臨這樣的兩難困境：如果我們過於強調語言形式上的過度形式，忘記進行交際的人，就會歪曲語言使用的現實。）”

周明強（2007，p. 61）：“語言的認同其表現為語言態度，它是鑒別一個語言社區的有效尺度。”

黃寶榮（2007，pp. 67-68）：“In different cultures，the need for highlighting a specific function of the members in the basic category may varies，which results in different category levels of an entity in different cultures or different language communities.……such as the differences in cultures，traditions，habits and geographic conditions（不同文化強調基本類別成員的具體職能的需求可能會有所不同，從而導致不同文化或不同語言社區的實體的不同類別水平。……如文化、傳統、習慣和地理條件的差異）”

辛國慶（2007，pp. 摘要-34）：“一個和諧社會的建設需要全體語言群體的人們的共同努力。……All language communities should treasure the existence of the federation.（譯文為原文中文摘要：所有語言群體應該好好珍惜聯邦的存在。）”

Schelp & Winter（2008，pp. 79-92）：“The only solution is the establishment of longer lasting，broader language communities which provide the setup for repetitive work on design research outcome to comply with the restrictions of behavioral research styles.（唯一的解決方案是建立更持久、更廣泛的語言社區，為設計研究成果的重複性工作提供支持，以符合行為研究的制約條件。）……Proper translation into the realm of the language community in question……the language community requirements contribute to the identification of both the research object.（正確地轉換成所涉及的語言社區的領域……語言社區的要求有助於識別研究

對象。）……These groups can be considered as a coherent language community：conferences on reference modeling，cyclical works on the underlying methodology and the exchange of results are indicators for this. （具有這些指標可以被認為是一個連貫的語言社區：參考模型集合，基礎方法周期性工作以及交互結果。）……Language community a consensus of experts on the common understanding of this process can be achieved. （在這個語言社區內，可以達成對這個過程的共同理解的專有共識。）……The artifact requires the establishment of a language community to reach consensus between researchers and practitioners. （需要建立一個語言社區來達成研究者和參與者之間的共識。）……The establishment of a long lasting language community can foster the suitability of design research results for inclusion or consideration by behavioral science research in the long run. In the short run，the discussion within the language community is necessary to gain sufficient validity.（建立一個長期持久的語言社區可以促進設計研究成果的長期適應性，以供行為科學研究納入或考慮。在短期內，語言社區的討論對於獲得足夠的有效性是必要的。）”

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

廖光蓉（2009，pp. 68-300）：“語言的相似性應是比較普遍的現象，因為語言社區的大眾不可能個個都是大智者和語言天才……語言的理解便利性比語言的經濟性更重要，一個形式是否能被語言社區接受更多地取決於語言的理解便利性……語言社區的確認（受制於可理解性的強弱）。”

林玫（2009，p. 摘要）：“Various language communities may take different views in deciding how to articulate a concept，resulting in a cross-language conflict on word meaning. （各種語言社區在決定如何表達一個概念時可能會有不同的觀點，從而導致詞義上的跨語言衝突。）”

于昌利（2009，pp. 摘要 vi-27）：“不同的語言社區在表徵選擇過程中並不相同，這樣語言社區之間的形式意義就不是一一對等的關係。……兩個思維社區或者語言社區之間由於意義表徵的差異，一定程度上語言具有不可譯性。……Language Maker varies from one language community to another，so the same morphographical meanings may be expressed by inequivalent language forms in different language communities. In language communities language users tend to employ limits of language forms to mean endless morphographical meanings，thus a language form (such as a word) usually covers more than one meaning. （語言使用者因語言社區的不同而不同，所以在不同的語言社區中，不同的語言形式可以表達同樣的形態學意義。在語言社區中，語言使用者傾向於使用語言形式的限制來表示無窮的形態學意義，因此語言形式（如單詞）通常涵蓋多於一種的意義。）”

吳偉平（2009，p. 39）：“最常見的是按地域或行業把人分成不同的語言社區，祇有瞭解不同社區的語言特徵，纔能在同一個語用框架下進行對話。除了地域和行業外，年齡、性別、社會地位等也可以成為語言社區的分界綫。”

呂傑敏（2010，pp. 摘要-49）：“在同一個語言社區的人們應該要具備隱喻能力，因為語言本身就是隱喻的。……Our conceptual system，in essence，is metaphorical. People in the world share the same language community. （我們的概念系統本質上是隱喻的。世界上的人們共享同一個語言社區。）”

符延軍、王啟燕（2011，pp. 79-81）：“語言符號是約定俗成的，語言交際的前提是同一語言社區的語言使用者對同一符號的能指與所指的界定保持一致。……語言的社會屬性決定了語言的使用必須建立在同一語言社區的人們對其使用的語言相互認可的基礎之上。……對同一所指的一致性的接受……是語

言社區的人們群體互動的結果。”

鐘地紅、梁潔（2011，pp. 121-122）：“語類研究歷史悠久，涉域廣泛，其內涵豐富，定義眾多，因此對其核心特徵也看法有所差異，識別標準不一，造成語類間界限容易混淆。但在語言社區中，對語言使用者而言，語類是具有交際功能的言語事件，辨別某文本/言語事件屬於哪種語類，理解其產生和解讀的社會文化語境，有助於更好地利用語類資源實現交際目的。文章嘗試對識別特徵進行整理，對其多樣性予以分析，並試圖回答‘語言社區成員需要通過哪些因素識別語類’。……However，for members in language communities，genres are social events with communicative purposes，and hence it will help them to use genre resources to achieve communicative goals if they are able to recognize the instances of a particular genre and understand the socio-cultural context of their production and interpretation.（然而，對於語言社區的成員來說，類型是具有交際目的的社交活動，因此，如果他們能夠識別特定類型的實例並理解其產生和解讀的社會文化語境，那麼它將幫助他們使用類型資源來實現交際目標。）This paper attempts to summarize the defining features and analyze the multiplicity in order to answer the question of‘what it takes to recognize a particular genre for members in a language community’.（本文試圖總結其定義的特徵，並分析其多重性，以回答‘語言社區成員對特定流派的認識是什麼’的問題。）……研究普遍認為，語類與文化關係密切：不同文化體現在語類上也有所不同，文化變化也會引起語類變化；語類通過語言社區成員的使用可建構、重建文化。”

吳軍群（2012，p. 128）：“In some language communities，people have to speak different languages to different people while in other cases，intra-sentential code-switching and inter- sentential code-switching are offen used to achieve various aims

in communication.（譯文為原文中文摘要：在某些語言社區中，需要對不同的人說不同的語言，其他時候為了交際的需要，人們會在句內或句間使用一個特殊的形式——語碼轉換，來達到不同的交際目的。）”

胡文莉（2012，pp. 摘要 iii-16）：“People in various races，region and linguistic communities experience different things，which affect people's cognition and linguistic frame.（譯文為原文中文摘要：不同種族、不同地區、不同語言社區的人們，所經歷的許多事情都有着明顯的差異。）……live in two different language communities which result in distinct language frames.（住在兩個不同的語言社區，導致不同的語言框架。）”

代男（2013，p. 13）：“they must noticeably contain some linguistic characteristics and cultural features within different language communities.（他們必須在不同語言社區中明顯地包含一些語言特徵和文化特徵。）”

王鵬（2013，pp. 摘要-24）：“The communicators of different languages are printed with their domestic social and cultural backgrounds.（譯文為原文中文摘要：不同語言社區的交際者具有不同的文化背景知識。）……People who live in different language communities possess different cultural background，including social values，social customs，and ways of life and so on.（生活在不同語言社區的人具有不同的文化背景，包括社會價值觀，社會風俗習慣和生活方式等。）”

Hoyer（2013，pp. 94-105）：“The focus needs to be put on seeing the collected data as a resource for preparing material that can be used in the language community and country in question.（需要把重點放在把收集到的數據看作是可用於語言社區和國家的材料的資源。）……But the language community’s access to information is perhaps even more important.（但是語言社區獲取信息可能更重

要。）……The empowerment of a language community deals，in the literal sense of the word，with power. （語言社區的賦權，從字面意義上來說，是以權力來處理的。）”

崔娟娟、趙叢叢（2014，p. 11）：“語言社區（speech community），也叫語言共同體，是社會語言學中廣泛運用的一個術語……因為語言的複雜性、靈活性和多變性，及語言使用者的主觀性、能動性和心理因素，似乎都不能劃分出一個明顯的、穩定的語言社區界限。”

薄文澤（2014，pp. 21-24）：“語言社區是語言保護工作的主體和主要實施者。……語言社區的規模變化，語言社區較小的情況下纔可能出現語言的瀕危狀態。”

蘇金智（2014，pp. 33-34）：“語言規劃是對語言形式和功能進行調整的一種有組織的人為干預活動，是一種帶有明顯群體意識的文化活動，這種活動必然與語言社區的類型相互制約，因此語言規劃活動應當充分考慮到這些因素……語言規劃活動必然受制於被規劃的語言所屬的語言社區的文化類型。”

Stefik & Hanenberg（2014，pp. 284-297）：“We think the language wars has at least three fundamental components：1）language divergence，2）language impact，and 3）language communities.（我們認為語言戰爭至少有三個基本組成部分：1）語言分歧，2）語言影響，3）語言社區。）……Finally，the language wars clearly involve language communities. （最後，語言戰爭顯然涉及語言社區。）……By programming language community，we mean those scholars，authors，or designers that accept new languages or advertise new languages to be used in teaching and research. （規劃語言社區，我們指的是接受新語言或宣傳新語言的學者、作者或規劃者在教學和研究中加以使用。）……It seems plausible that arguments from

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

the language community will be similar. （語言社區的觀點似乎是合理的。）”

袁凱（2014，pp. 摘要-5）：“Global cooperation and regional integration become international mainstream trends. Against this background，several major languages have gone beyond the country level，leading to the formation of transnational ‘language communities’. Adhering to the ‘language community’ range of national language，attracting potential language learning communities，and enhancing the position of national language in international institutions，regional political and economic associations，as well as other political units，have become significant interest pursuits of world major powers. （譯文為原文中文摘要：全球化作為一個不爭的事實影響着全球文化生態環境的格局。全球合作、區域一體化成為主流，幾種主要語言已經超越國別層面，形成跨國別的‘語言社區’。堅守民族語言的‘語言社區’範圍，爭取潛在學習群體，提升民族語言在國際機構、區域政治經濟聯合體等重要單位中的地位成為世界主要國家的利益訴求。）”

韓建崗（2015，p. 47）：“語言社區（Speech Community）又叫言語社區、言語共同體、語言社團、語言集團等。”

樂入榕（2015，pp. 3-10）：“社會性的交際互動發生在語言社區內，僅僅掌握語言知識是無法實現正常的互動交流，因此在語言學習中還要掌握所在社區的社會文化，語言使用者纔能通過運用自己所掌握的語言知識實現社會化，並與該社區的互相認同……語言社區中的成員通過語篇與其他的成員進行互動而製造意義，構建起即時交際的情景語境，同時這個情景語境又實現的是在語言社區中的文化語境……語言社區具有異質性……即使存在差異，衹要同處一個語言社區，不同成員能夠進行交流互動。”

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

薄文澤（2015，pp. 7-8）：“語言社區則是語言保護工作的主體。……語言社區的規模變化，語言社區較小的情況下纔可能出現語言的瀕危狀態。”

董思聰、徐杰（2015，p. 598）：“變體特點在一定時期內保持性質一致，而且是同一語言社區中所有成員或者大多數人共同擁有的語言特點。”

李敏（2015，p. 209）：“處於同一語言社區的人們無意識地達成一種關於語詞使用的共識：約定使用某一語音來表達普遍存在於頭腦中的某一概念。”

馮廣藝、宮笑炎（2015，p. 122）：“穩定的語言社區是指在一定的人文生態環境，使用一種或幾種語言的人群在一定的時期內相對穩定，人口的增加和減少處於自然狀態，沒有大規模的人口遷出或遷入。”

胡曉琳（2016，pp. 141-142）：“由於禮貌模式在不同語言中不盡相同這會給人產生某一語言社區使用者比其他社區更為禮貌的印象。……在不同語言社區，其社會行為準則有所差異，言語禮貌行為應理解為一種社會語用學現象。”

韓建崗（2016，p. 116）：“語言規劃是對語言形式和功能進行調整的一種人為干預活動，是一種帶有明顯群體意識的文化活動，這種活動必然與語言社區的類型相互制約，因此語言規劃活動應當充分考慮到這些因素。”

劉辰誕（2016，p. 449）：“一旦語言接受者的邊界分派結果與語言生產者達成一致，且這一邊界分派形式符合人類完型建構的認知規律，該形式就會作為創新形式被語言社區認可並傳播、使用，最後固化下來，成為新的語言結構規約。”

Thomas（2016，pp. 2-64）：“(It) refers to a particular style of language usage by a subpopulation within a wider language community（指更廣泛的語言社區中的亞群體的一種特定語言使用風格）……It allows the speaker access to social

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

practices.（允許講話人進行社會實踐。）……Registers（or varieties of languages）provide the speaker with the ability to judge the appropriateness of certain types of activities.（識別規則（或各種語言）使講話人能夠判斷某些類型的活動的適當性。）……Each language community has its own system of registers……corresponding to the range of activities in which its members normally engage（每個語言社區都有自己的識別系統……與其成員通常從事的活動範圍相對應）……through the establishment and reproduction of communicative norms，the sharing of information，and the strengthening of social ties.（通過交際規範的建立和再現，信息共享以及加強社會聯繫來發展。）”

Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）：“Jezična zajednica je sociolingvistička činjenica koja egzistira kao spoj društvenih，socijalnih，kulturnih i drugih obilježja članova jedne društvene skupine koja se služi istim jezikom i koja ima oblikovanu svijest o pripadnosti zajednici nastaloj kao rezultat dugotrajnih društvenih i jezičnih procesa.（社會語言學術語語言社區是社會的產物，具有社會、文化和其他社會群體的特點，這些社會群體使用相同的語言，並且由於長期的社會發展和語言使用過程而形成了對社區的歸屬意識）……Jezik što ga članovi jezične zajednice prihvaćaju ili doživljavaju kao svoje kulturno-povijesno nasljeđe toliko je čvrsto povezan s njom da se interakcijskim djelovanjem sukreiraju I suoblikuju.（語言社區成員如此堅定地視語言社區為其文化和歷史的遺產，與之相關聯的是互動和吸收之下的共同創造。）……However，the territory of that language community has often been unstable and dependent.（不論如何，語言社區的領域往往是不穩定和不成熟的。）”。

張媛媛（2017，p. 46）：“以往從自然地理意義上的社區出發，人們認為一

個言語社區的天然本質屬性往往是單語的，出現雙語或多語的現象一般是與周圍不同語言社區進行交往的結果。”

Kim & Ким（2017，pp. 40-45）：“The language community should manifest itself in order to be clearly and fully seen. This manifestation should be communicative and publicly-massive……the members of which are united due to the fact that they value their language existence and language presence in the society. （語言社區應該表現出來，以便清楚和充分地看到這種表現應該是交際的、公開的……由於他們重視他們在社會中的語言存在和語言存在的事實，他們的成員是團結的。）”

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

附錄四：**Linguistic Community**（語言的社區）及語言的社區定義和觀點

Gumperz（1962，pp. 28-39）：“The present paper will therefore employ the term ‘linguistic community’. （本文將使用術語‘語言的社區’。）…… Linguistic communities may consist of small groups bound together by face-to-face contact or may cover large regions，depending on the level of abstraction we wish to achieve.（語言的社區可以由通過面對面接觸聯繫在一起的小團體組成，也可以覆蓋大區域，具體取決於我們希望實現的抽象級別。）……social communication within a linguistic community may be viewed in terms of functionally related roles（語言的社區內的社交可以根據功能相關的角色來看待）……An examination of linguistic communities in various parts of the globe reveals a definite relationship between the overall characteristics of the code matrix and certain features of social structure. （對全球各地語言的社區的考察揭示了語碼模式的整體特徵與社會結構的某些特徵之間的確定關係。）……The criterion for inclusion of a code in a study of a linguistic community is that its exclusion will produce a gap in the communication matrix. （在語言的社區研究中包含語碼的標準是，其中不符合的即會在交際模式中產生差距。）……More generalized formulations should become possible through the application of concepts such as code matrix，role distinctness，language distance and language loyalty to linguistic communities of different degrees of social complexity. （通過將語碼模式，角色清晰度，語言距離和語言忠誠度等概念應用於不同社會複雜程度的語言的社區，應該可以實現更廣泛的表達。）”

Martinet（1964，pp. 136-139）：“We must first of all attempt to define the notion of a linguistic community，if such a thing is possible（我們必須首先試圖界定一個

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

語言的社區的概念，如果這樣是可能的）……Human beings who belong to one or more linguistic communities……use one or the other language. （屬於一個或多個語言的社區的人……使用一種或另一種語言”。）

Gumperz（1971，p. 101）：“A linguistic community，or a speaking community，is a social group that may be either monolingual or multilingual，held together by frequency of social interaction patterns and set off from the surrounding areas by weaknesses in the lines of communication. （語言的社區或說話社區是一個社會群體，可以是單語或多語言的，通過社交互動模式的頻率結合在一起，並通過溝通渠道的減弱為界從周圍地區輻射。）”

Gumperz（1972b，p. 463）：“Linguistic communities may consist of small groups bound together by face-to-face contact or may cover large regions，depending on the level of abstraction we wish to achieve. （語言的社區可以由通過面對面接觸聯繫在一起的小團體組成，也可以覆蓋大區域，具體取決於我們希望實現的抽象級別。）”

Hymes（1974，pp. 47-51）：“Within this principally anthropological paradigm，a notion of ‘speech community’ is contrasted with ‘linguistic community’. （在這個主要的人類學規範中，“言語社區”的概念與“語言的社區”形成對照。）…… Externally，the linguistic and communicative boundaries between communities cannot be defined by linguistic features alone. Forms of speech of the same degree of linguistic difference may be counted as dialects of the same language in one region，and as distinct languages in another，depending on the political，not linguistic，history of the regions. （在外部，社區之間的語言和交流界限不能僅靠語言特徵來定義。具有相同程度語言差異的言語形式可以被視為一個地區中

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

相同語言的方言，並且可以被視為另一個地區的不同語言，這取決於地區的政治歷史，而不是語言歷史。）……In effect，we have drawn distinctions of scale and kind of linkage with regard to what termed the linguistic community（any distinguishable intercommunicating group). Descriptions will make it possible to refine a useful typology and to discover the causes and consequences of the various types.（實際上，我們已經區分了關於什麼可稱為語言的社區（任何可區分的交流組群）的規模和類型的聯繫。這些描述將使得有可能改進有用的類型並發現各種類型的原因和後果。）”

Le Page & Tabouret-Keller（1985，p. 158）：“individuals……can be considered members of linguistic communities（個人……可以被視為語言的社區的成員）”。

Silverstein（1996，p. 285）：“linguistic community [：] a group of people who，in their implicit sense of the regularities of linguistic usage，are united in adherence to the idea that there exists a functionally differentiated norm for using their ‘language’ denotationally. Notes such speakers may not actually exist；points to conflict of norm everyday usage.（語言社區[：]一群人，他們隱含地意識到語言使用的規律性，他們團結一致，堅持認為存在着一種功能上有區別的規範來使用他們的“語言”。這些發言人的說明可能並不存在實體；指出日常使用的規範衝突。）”

Santa Ana & Parodi（1998，pp. 23-51）：“In contrast to the ethnographic ‘speech community’，the ‘linguistic community’ includes all the speakers of a language who demonstrate recognition of wider societal norms.（人類學民族志視角下，與“言語社區”不同，“語言的社區”包括一個語言的所有使用者，其表現出更廣泛的社會規範的認可。）……We adopt from qualitative sociolinguistics the distinction between the exclusive ‘speech community’ and the very inclusive

‘linguistic community’，although our typology will not employ the criteria of social function of language and self-identification of membership.（我們從定性社會語言學中將具有排他性的“言語社區”和極具包容的“語言的社區”進行區別，儘管我們的類型不採用語言的社會功能和成員自我認同的標準。）……the largest configuration，national (Field Four)……Within the limits of the linguistic variable as unit of analysis，the typology is also an attempt to subsume the qualitative speech community and linguistic community constructs.（最大配置的，國家級別的（第四領域）……在作為分析單元的語言變量的範圍內，類型也試圖包含定性言語社區和語言的社區結構。）”

Hamers & Blanc（2000，p. 6）：“The concept of bilingualism refers to the state of a linguistic community in which two languages are contact with the result that two codes can be used in the same interaction and that a number of individual are bilingual.（雙語的概念是指語言的社區的狀態，其中兩種語言接觸的結果是兩個語碼可以在相同的交互中使用，並且一些人是雙語的。）”

語言科學編輯部（2004a，p. 37）：“會議主題是言語社區理論。會議籌委會表示，歡迎與會者提交研究中國各民族語言和方言的變異和變化、語言接觸、語言規劃以及其他社會語言現象的論文，同時歡迎有關言語社區理論、言語社區調查方法以及其他介紹語言的社區調查研究成果的論文。”

語言科學編輯部（2004b，p. 66）：“會議主題是言語社區理論。會議籌委會表示，歡迎與會者提交研究中國各民族語言和方言的變異和變化、語言接觸、語言規劃以及其他社會語言現象的論文，同時也歡迎有關言語社區理論、言語社區調查方法、以及其他介紹語言的社區調查研究成果的論文。”

Martí et al.（2005，p. 10）：“Chapter 1 Linguistic Communities（標題：第

一章 語言的社區）”

Lim & Guy（2005，p. 157）：“The Limits of Linguistic Community：Speech Styles and Variable Constraint Effects（題目：語言的社區之界限：言語風格和變量約束效應）”

Massone（2009，pp. 263-278）：“I do not believe in a strict division between linguistic and speech community（我不相信語言的社區和言語社區之間有嚴格區分）”……“We are all part-time members of different social networks，we form different cultural circuits depending on where and with whom we are，and at the same time we integrate a linguistic community.（我們都是不同社會網絡的兼職成員，我們根據我們在哪裏和與誰一起形成不同的文化圈，同時我們整合了一個語言的社區。）……This paper，although merely tentative and as yet quite imperfect，puts forward a reinterpretation of linguistic community，a term much debated in the sociolinguistic literature.（本文儘管衹是試探性的、尚未完全的，但卻提出了對語言的社區的重新解釋，這一術語在社會語言學文獻中備受爭議。)……Culture，social network and linguistic community（文化，社交網絡和語言的社區）……I now intend……to propose tentatively a new characterization of a linguistic community taking into account the conception of culture proposed.（我現在打算……考慮到文化概念，暫時提出語言的社區的新特徵。）……that are a part - or are potentially able to be a part - of different social networks or cultural circuits and that are inserted in linguistic communities，leaving aside the idea of minority due to the socioeconomic connotations mentioned and because they conform the multitude.（他們是不同社交網絡或文化環境的一部分，或者有可能成為其中的一部分，並且進入語言的社區，撇開少數人的想法提到的社會經濟內涵，因為它們符合

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

於眾人。）……Although I do not intend to describe the speaker-hearer of a homogeneous linguistic community，……linguistic community is homogeneous as to the use of one language：……with its different registers and geographical varieties.（雖然我不打算描述一個同質語言的社區的說話者，但是語言的社區在使用一種語言方面是同質的：……有不同的制度和地理變體。）”

Cheshire et al.（2011，p. 179）：“As ‘global’ features，are constantly ‘available’ in the general linguistic community，as we pointed out above. Because these changes are both global and rapid，face-to-face contact cannot be a necessary condition for people to acquire them，and nor do they involve adult-to-adult diffusion.（正如我們在上面所指出的那樣，作為“全球”特徵，在一般語言的社區中始終“可以找到”。由於這些變化既是全球性的，也是快速的，面對面接觸不是人們獲取它們的必要條件，也不再是人與人之間的傳播。”

Fox et al.（2012，pp. 110-117）：“We analyze a novel model of the co-evolution of linguistic community structure and language.（我們分析了語言的社區之結構和語言共同演化的新模式。）……Intuitively，agents want to communicate well with others in their linguistic community，and similarly，linguistic communities consist of those agents that can communicate effectively amongst themselves.（直覺上，施事人希望在語言的社區中與其他人進行良好的溝通，同樣，語言的社區也包含可以在他們自己之間有效溝通的施事人。）……Similarly，our agents define their linguistic community to be those other agents with whom they can communicate above a certain threshhold.（同樣，我們的施事人將他們的語言的社區定義為他們可以在特定門檻之上與之交流的其他施事人。）……Recall that the stochastically stable states are almost all we will see in the long-run.（回想一下，從長期來看，幾乎所

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

有的隨機穩定狀態都是我們所看到的。）……When is not small relative to the population size，we observe diverse，efficient linguistic communities even over long time-horizons. （當人口規模相對不小的時候，我們甚至在很長的時間範圍內纔能夠觀察到多樣化的、有效的語言的社區。）”

Ryan（2014，pp. 98-103）：“linguistic community，……the invisible bonds……and cultural capital that support us socially，emotionally，and academically（語言的社區，……無形的聯繫……以及在社會、情感和學術上支持我們的文化資本）……For one measure，attitude toward the culture，a strong majority of participants agreed that they were learning the target language in order to speak with members of that linguistic community.（一方面，對文化的態度，絕大多數參與者都同意他們學習目的語是為了與該語言的社區之成員交談。）……Motivational orientations are represented through things like career interests，or desires to relocate to other linguistic communities. （動機取向通過諸如職業興趣或希望遷移到其他語言的社區的事物來表現。）”

Zinszer et al. （2014，pp. 2-10）：“Further，because name choice for an object may vary across speakers，the categorization norms of a linguistic community are an important means of quantifying a language learning environment，describing the variety of lexical semantic mappings used by native speakers in that community……two-way interaction plots for Immersion and each of the linguistic community norm variables. （此外，由於對象的名稱選擇可能因發言人而異，語言的社區的分類規範是量化語言學習環境的重要手段，描述了該社區的發言人原生語言使用的詞彙語義映射的多樣性……浸沒環境和每個語言的社區規範變量的雙向交互策略。）”

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

Łucyszyna（2016，p. 15）：“The members of the linguistic community accept and transmit the language on，but no person or group of persons is able to establish or change it according to its will.（語言的社區的成員接受並傳遞語言慣例，但任何個人或團體都不能根據其意願建立或改變它。）”

Uusküla & Bimler（2016，p. 57）；“When a free-listing task is used to elicit verbal concepts from a given semantic domain，it provides two indicators of the salience of each word for that linguistic community.（當使用自由列表任務從某個給定的語義域中引出語言概念時，它為該語言的社區提供了每個詞的顯著性的兩個指標。）”

Karidakis & Arunachalam（2016，pp. 1-11）：“Place of residence and the distribution of a linguistic community also provided opportunities for language maintenance.（居住地和語言社區的分佈也為語言維護提供了機會。）……The distribution of a linguistic community has been shown to affect language maintenance.（語言的社區的分佈已被證明會影響語言維護。）”

Phillips et al.（2017，pp. 21-24）：“Conversely，a specialized corpus will focus on a particular linguistic community，such as a particular region，type of language user，or genre of language.（相反，專門的語料庫將集中在特定的語言的社區，例如特定地區、語言用戶類型或語言類型。）……This ‘objective social meaning’ (or ‘semantic meaning’)—the ‘meaning [words and phrases of the Constitution’s text] would have had at the time they were adopted as law，within the [legal] and linguistic community that adopted’ them— ‘can typically be discovered by empirical investigation.’（這種“客觀的社會意義”（或“語義”）——“[憲法文本中的單詞和短語]的含義在他們被採納為法律時，在採用它們的[法律]和語

言社區內所具有的意義” ——“通常可以通過實證調查發現。”）”

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

附錄五：言語社區與語言社區類型研究之實例材料

Rickford（1997，p. 171）：“With few exceptions……research on discourse and verbal genres has highlighted male-centered activities and male sexual exploits.（除了少數例外……對話語和口頭語的研究突出了以男性為中心的活動和男性性攻擊。）……African American women are either erased from the urban landscape because of their purported linguistic conservatism or portrayed as willing interlocutors and audiences for the plethora of street hustler raps and misogynistic boasting reported by researchers.（非洲裔美國女性要么被除出城市景觀，要么被他們聲稱為語言保守主義，要么被描述為自願與這些街頭騙子和厭惡女性吹噓者進行對話的觀眾。）……Since the speech community，in this case，is viewed as a monistic entity，a specific speech event is often presented as a generalized norm rather than characteristic of a particular style or genre.（在這種情況下，言語社區被視為一個單一的實體，一個特定的言語事件往往被呈現為廣義規範，而不是特定風格或特徵。）”

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

樸蓮玉（1998，pp. 118-119）：“我們把分佈在黑龍江省境內，將朝鮮語作為主要交際工具的朝鮮族生活的區域稱為黑龍江省朝鮮語言社區……朝鮮族教育、文化、出版、新聞、廣播等部門和各類社會團體，又形成了一種文化氛圍，並有力地推動了整個朝鮮語言社區的發展和進步。”

周霜豔（2003，p. 摘要 i）：“調查的重點在於參與者的婚姻狀況，年齡層次，教育背景，職業，和收入水準等等。通過這一調查，確定了網絡語言社區這一概念。”

Nevins（2004，pp. 269-288）：“I attempt here to contribute to the dialogicality

of that mediation by attending to the contemporary reservation speech community’ s complex construal of its own participation in an Apache language community. （我試圖通過關注當前的保留區言語社區，通過自己參與阿帕克語言社區的複雜構造，來貢獻這種調解的對話性。）……This article is based on my engagement with people in the White Mountain Apache Reservation speech community in eastern Arizona，on language issues that concern them. （這篇文章是基於我與亞利桑那州東部白山阿帕克保留區言語社區的人們就他們所關心的語言問題進行交流。）……The purpose of this article is to make a contribution to understanding language development through engagement with understandings of language loss and critiques of institutional language programs articulated within the local Apache speech community. （本文的目的是通過觀察語言的喪失和對當地阿帕克言語社區中闡述的語言機制的批評，來理解語言的發展。）……As an entry point，I describe the rise and fall of one Apache language education program in which I participated，in order to explore what this example reveals about the meanings of language loss and language survival within the contemporary White Mountain Apache Reservation speech community. （作為一個切入點，我描述了我參與的一個阿帕克語言教育計劃的興衰，探索這個例子以揭示當代白山阿帕克保留區言語社區中語言喪失和語言生存的意義。）”

樸蓮玉（2004，pp. 86-88）：“若將整個黑龍江省朝鮮語言社區看成一個球狀，可視哈爾濱朝鮮語言社區正處於球中心。因為哈爾濱市從地理和人口分佈上看都位於黑龍江省朝鮮族社會的中心。……一般來講，聚居區的朝鮮族將朝鮮語作為家庭裏的主要生活用語和該生活區內主要交際用語，以及該地區朝鮮族學校主要學習用語。”

顏丹平（2006，p. 摘要）：“On the basis of the latest investigation made by China Network Information Center (abbreviated as CNNIC)，the author makes out that the Internet users in China form a speech community. （譯文為原文中文摘要：文章基於對中國網民的構成作了進一步的統計，指出網民組成了一個語言社區）。”

García & Bartlett（2007，p. 5）：“The case study we present offers a viable alternative-a segregated small school that nurtures a specific ethnolinguistic community. （我們提供的案例研究提供了一個可行的替代方案——一個隔離的小學校，培養一個特定的民族語言的社區）”

劉海燕（2007，p. 摘要 i）：“一個 BBS 可以被稱為一個語言社區，有其特定的參與者和成員，並且有其自己的語言行為特點。BBS 通常分為很多版面，每一個版面就如同一個小語言社區。”

郭蕊、丁石慶（2007，p. 30）：“世居的較為聚集的社區是密雲縣檀營滿族蒙古族民族鄉，除此之外，絕大部分在京蒙古族都是在新中國成立後，因各種原因而進入北京，其中生活與工作在諸如民族出版社、中國民族語文翻譯局、中央人民廣播電臺及中央民族大學等單位或機關社區的蒙古族形成了典型的蒙古語言社區。”

辛國慶（2007，pp. 摘要-34）：“一個和諧社會的建設需要全體語言群體的人們的共同努力。……English Canadian French Canadian are mainstream of ethnic the Canadian biggest language community（譯文為原文中文摘要：英語人和法語人是加拿大最大的語言群體，英裔和法裔也是加拿大的主流族群）……All language communities (certainly including French Canadian) should treasure the existence of the federation（譯文為原文中文摘要：所有語言群體（當然包括法語

人）應該好好珍惜聯邦的存在）……加拿大官方語言社區的維護和發展”。

馬蘭萍（2008，p. 128）：“英語中的‘方言’（dialect）指不同語言使用者有關的語言特徵，是‘不同使用者的一種語言變體。在同一語言社區，不同的人群操不同的方言’。”

Reershemius（2009，pp. 131-147）：“This paper will demonstrate that the paradigm developed by Shandler for Yiddish can be applied to other linguistic communities，by comparing the post-vernacular use of Yiddish with Low German in Northern Germany. （本文將通過比較在德國北部使用意第緒語和低地德語的本土語言，將 Shandler 為意第緒語開發的範例應用於其他語言的社區。）……Post-vernacular language use in a Low German linguistic community（低地德語語言的社區中的後用語言使用）”

徐連明（2009，pp. 250-254）：“通過問卷調查，我們大致概括了上海新疆移民語言使用的基本現狀：以漢語為主，以本民族語言（如維吾爾語）為輔，但並沒有形成一個獨具民族風格的新疆語言社區。……86. 2%的新疆移民認為上海目前還‘沒有’形成一個相對固定的民族語言社區……沒有人認為目前上海存在一個專門的新疆民族語言社區，很多人祇是希望將來能夠形成一個相對集中的新疆移民聚居區。……維吾爾語等新疆少數民族語言在上海沒有能夠形成一個專門的語言社區。”

徐大明、王曉梅（2009，pp. 132-137）：“‘全球華語社區’是一個依託全球華人社會的言語社區。認同並使用華語的講話人構成該言語社區的核心，認同華語並主要使用漢語方言的華人構成其週邊，其他對華語有不同程度認同的人構成其外延。‘全球華語社區’具有悠久的歷史、生機盎然的現狀以及輝煌的發展前景。……在世界各地華人對華語共同認同的基礎上，本文提出‘全球

華語社區’的思想。這一方面是對。……‘言語社區理論’的應用，另一方面也是對華語的社會凝聚力的說明。……‘言語社區’為言語互動的實體。……下面，我們就從。……‘全球華語社區的歷史與現狀’，‘全球華語社區的內部結構’和‘全球華語社區的未來展望’等幾個方面來展開討論。……歷史上的華人社會向來具有文化的統一性，其中就包括着一種跨越時空的統一的言語社區的意識。……在求同存異的前提下，既保持自己的個性，又承認較大範圍的權威的具體表現。這樣的言語社區是在具有開放性特點的華夏文化的基礎上形成的。……這樣，即使地區性的規範活動已經造成了不同的標准變體，我們仍然可以在‘華語’的範疇內進一步區分‘大同小異’的‘華語變體’，如‘普通話’、‘國語’、‘新加坡華語’、‘馬來西亞華語’等等。……世界上的華人社區目前並不都是講華語的社區，有一些甚至已經基本不使用任何漢語變體了。……‘世界英語’（World Englishes）的研究成果，對於全球華語社區的研究來說有重要的參考價值。……從其語言認同的形成至今也已歷經兩千年的時間。這種跨越時間和空間、如此有規模、有秩序、有組織的人類活動幾乎可以說是空前絕倫的現象。……華語社區的規模及其地理覆蓋面積日趨擴大。與此同時，華語的使用也在迅速超越華人社會的範圍，使華語成為超民族的、超文化的世界性語言。”

蘇全彩（2010，pp. 85-86）：“衆多的網絡使用者在交際的過程中形成一個新的語言社區（speech community），由此也出現了網絡語言。……而在網絡語言社區這個特定的語境裏，人們使用大量的縮略語進行交流……多數網民可以心領神會。”

王瑋（2010，p. 摘要）：“在中國已形成了以網絡語言為基礎的虛擬語言社

區。”

賀倩（2011，pp. 摘要-25）：“新浪微博是網絡的一個角落，方便人們隨時隨地發微博來分享周圍的人和事，有其特定的成員參與，並且有其自己的語言行為特點，可以稱之為一個言語社區。……Most microbloggers interact with others or participate in the discussion of the same topics which may be the latest news，a popular movie，or public affairs and so on and so forth. Actually，the microblog can be referred to as a virtual speech community. The language used on microblog has its own unique characteristics. （大多數微博成員都會與他人互動或參與相同主題的討論，這些主題可能是最新消息、熱門電影或公共事務等等。實際上，微博可以稱為虛擬言語社區。微博上使用的語言有其獨特的特點。）……William Labov’s definition puts emphasis on shared attitudes and knowledge instead of shared linguistic behavior. （威廉·拉博夫的定義強調共同的態度和知識，而不是共同的語言行為。）……Since the Internet provides a virtual world for users，in the virtual speech communities of Sina microblog，microbloggers communicate by means of typing keyboard. （由於互聯網為用戶提供虛擬世界，在新浪微博的虛擬言語社區中，微博成員通過鍵盤鍵入進行通信。）……In a microblogger’s profile，the microblogger and his followers consist of a virtual speech community，they read each other’s microblogs，participate in some related discussions，and share common interests. （在微博成員的個人資料中，微博成員和他的粉絲包括在同一個虛擬言語社區中，他們閱讀彼此的微博，參與一些相關的討論，並分享共同的興趣。）”

劉衛兵（2011，p. 118）：“龐大的參與者（同時他們也是網絡信息的受衆）在頻繁的交際過程中形成一個新的語言社區。”

吳蘭蘭（2011，pp. 71-72）：“衆多的網絡用戶在交際的過程中形成一個新

的語言社區（speech community），由此也出現了網絡語言。……隨着越來越多人在這個新的網絡語言社區裏進行交際和娛樂，網絡語言慢慢地被人們瞭解、接受和使用，成為了一種約定俗成的語言體系……得到網絡語言社區成員接受、認可和使用。”

崔海英（2012，pp. 摘要 i-48）：“Joining in the ‘speech community’，Mr. Morel enjoyed a sense of belonging linguistically.（譯文為原文中文摘要：加入到工友們這個言語社區後，他享受到了語言的歸屬感。）……felt a sense of belonging in the miners’ language community（對礦工的語言社區感到一種歸屬感）……After joining the miners’ language community，he enjoyed the sense of belonging which lost in his family.（在加入礦工的語言社區後，他享有他所遺失了的家人歸屬感。）”

Fox et al.（2012，pp. 110-117）：“Medium and Long-run Properties of Linguistic Community Evolution（語言的社區演化的中長性特徵）……An intriguing question is how this model can be augmented to account for diversity，while preserving some measure of efficiency. Towards this end we propose a dynamic model that assumes the formation of linguistic communities.（一個有趣的問題是如何擴展這個模型以考慮多樣性，同時保留一定的效率。為此，我們提出了一個假設語言的社區形成的動態模型。）……We attempt to explain the observed persistence of diversity by suggesting an augmentation of the model that introduces linguistic community structure to agents’ interactions.（我們試圖通過建議增加模型，向互動的施事人介紹語言的社區結構，解釋所觀察到的多樣性持續存在。）……Then the stochastically stable states of the linguistic community model are the monomorphic states maximizing average fitness.（然後語言的社區模型的隨機穩定狀態是最大

化平均適應度的單態。）……A final simulation study shows that the threshhold parameter defining the linguistic community structure has substantial effects on the relative sizes of the communities observed. （最後的模擬研究表明，定義語言的社區結構的閾值參數對觀察到的社區的相對大小有顯著影響。）”

姚雪玲（2012，p. 37）：“此次調查中的問卷主要在由巴里坤縣各機關工作的哈薩克族幹部群體組成的典型語言社區，即黨校、財政局、法院、畜牧局、醫院、八牆子鄉政府等各單位發放。據估算，此類人群佔在巴里坤縣城哈薩克族總人口的十分之一左右，約 300 人。因此，可基本反映出由巴里坤縣各機關哈薩克族幹部群體組成的典型語言社區中工作及其家庭語言文字使用的基本情況與主要特徵。”

刁晏斌（2012，pp. 1−4）：“在兩岸四地語言差異與融合研究中，人們用‘華人社區’來指稱整個以及各個不同的華語地區，後來有人在此基礎上又提出了‘社區詞’的概念，由此反映了觀察視角的更新，以及某些觀念的轉換，也給相關研究帶來較為明顯的促進和提高；在以後的研究中，又有人基於社會語言學的言語社區理論，提出‘全球華語社區’這一新概念，則又把相關研究納入一個全新的理論視角下，使之更具理論色彩，同時也更具可操作性，是相關研究的又一進步。……全球華語社區研究包括總體的言語社區和各地的子社區這樣兩個層次，後者是前者的基礎。”

Hoyer（2013，pp. 94-105）：“Throughout the paper the term ‘sign language community’ or ‘KosSL community’ is used when referring to the speech community using KosSL. （在整篇論文中，當使用科索沃指代言語社區時，使用術語“手語社區”或“科索沃社區”。）

Keppie（2013，p. 59）：“L’Acadie Communautaire：Today’s Acadian Linguistic Community（阿卡迪亞共同體：今天的阿卡迪亞語言的社區）……However，we conclude by proposing the epithet‘L’Acadie communautaire’as a means of acknowledging the regional and ideological diversity within the speech community as a whole.（不過，我們最後提出“阿卡迪亞共同體”這個表述，以此來承認整個言語社區的區域和意識形態多樣性。）”

牛蕾（2013，p. 160）：“網絡語言是在特定的語言社區裏出現的一種新的語言現象……而網絡的使用者們在交際的過程中會形成一個新的語言社區。”

徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）：“作為一種文化紐帶和交際工具，漢語普通話正在超越國界而成為五大洲各地華人，乃至全人類的共同資源。這一歷史性的新發展有益於華人，有利於中國，造福於全世界。漢語普通話正在快步走向世界範圍內強勢語言的最前列，這將是我中華民族對人類文化多樣性的又一次偉大貢獻。在此背景下，我們應該借鑒英語的成功經驗，審時度勢，因勢利導，本着開放、寬鬆、包容的態度對我們民族共同語的規範標準明智地從寬掌握，適度多元。在維護相對穩定的共同核心語言要素和高品質相互理解度的前提下，允許和尊重漢語普通話大家庭中各區域成員擁有一定的特色，給予境內外廣泛存在的普通話變體以平等的地位和充分的尊嚴。既要維持大同，又要尊重客觀存在而又合情合理的小異，讓不同地區和不同背景的漢語普通話使用者平等分享對我們民族共同語的所有權、監護權和解釋權，從而強化普通話自身的凝聚力和親和力以及使用者對她的認同度和歸屬感。這有利於在中國國內推廣普通話，有助於在全世界範圍內推進漢語的國際傳播，有利於在海內外漢語普通話語言社區構建和諧的語言生活。……語言政策的獨尊性和排他性，必然導致語言的不平等，進而影響語言的整體規劃與社會的穩定和諧。……所有

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

的漢語普通話區域變體一起組成一個沒有主次之分的語言大家庭……在我們這個全球一體化的信息時代，對快速國際化的漢語普通話執行開放、寬鬆、包容的多元標準……有利於在海內外漢語普通話語言社區消除語言歧視，構建和諧的語言生活。……我們應該順應潮流，因勢利導，從正面優化和推動這個歷史進程。”

崔娟娟、趙叢叢（2014，p. 11）：“正是語言社區這種模糊的特性，給研究網絡語言的群體性提供了平臺……網絡的最顯著特徵就是方便、快捷，受其影響，網民們常需要在短時間內完成意思表達，逐漸形成了一種特殊的語言習慣，可將之算作一個語言社區。”

焦曉麗等（2014，p. 90）：“本文主要是依據交際民族志學的代表人物 Hymes 提出的‘語境理論’來對中英愛情微小說的話語進行分析，試圖得出兩個不同的語言社區的社區文化異同。”

張韻（2014，pp. 45-73）：“在方法上也是語言學的研究方法如文獻調查法、概念分析法等和民俗學的研究方法如歷史研究法、比較研究法等相結合的跨學科研究法。……在較為開闊的社會背景和文化背景上審視‘現代漢語社區’這個言語社區，初步對‘現代漢語社區’進行探究。……分佈廣而分散……‘現代漢語社區’的地域分佈情況就是比較複雜的，其人口因素在複雜的地域基礎上又受到歷史文化影響、實際互動情況等原因影響，更加複雜多變，但是就總的結構來說，還是比較清晰的，分為大陸的漢族和少數民族以及港澳臺、海外華族和海內外非華族使用者。……同時，伴隨而來的是對‘現代漢語社區’地域進行更為細緻統計的難度的加大。……‘現代漢語社區’的意義主要可以表現在社會文化方面。……所以新的定義中‘現代漢語’所包含的範圍更為廣

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

泛。……‘現代漢語’的語言使用者所包含的範圍更為廣泛，視野更為開闊。……‘現代漢語社區’是一個由認同‘現代漢語’的人群構成的言語社區，由人口、地域、認同、互動、設施五要素構成。……‘現代漢語社區’人口、地域要素所涉及的範圍和領域繁多複雜，已經進行的調查和統計所得到的結果還是遠遠不夠的，而‘現代漢語社區’在全球現代化的背景下所出現的新趨勢和變化也為觀察和研究工作帶來很大的挑戰。”

Zinszer et al. （2014，pp. 1-15）：“In this paper we examine determinants of L2 lexical acquisition in more detail，with emphases on L2 immersion experience and its interaction with both individual bilinguals’ language histories and the word use patterns of the linguistic communities in which both first and second language are acquired. （在本文中，我們更詳細地研究了第二語言詞彙習得的決定因素，重點介紹了第二語言沉浸式體驗及其與個體雙語者的語言歷史以及獲得第一語言和第二語言的語言的社區的單詞使用模式的相互作用。）……We also introduce linguistic community norms for word use in L1 and L2，derived from native speakers of each language，as possible predictors of bilinguals’ lexical categorization patterns. （我們還介紹了第一語言和第二語言中使用單詞的語言的社區規範，這些規范源於每種語言的母語使用者，作為雙語者詞彙分類模式的可能預測因子。）……Based on the simultaneous evaluation of all four language history variables and the linguistic community norms，we evaluate participants’ English native-likeness on the lexical categorization task. （基於對所有四種語言歷史變量和語言的社區規範的同時評估，我們在詞彙分類任務中評估參與者的英語本土化。）……The picture naming data for 25 native Chinese speakers in China and 28 English speakers in Pennsylvania provided linguistic community norms for the current analyses. （在中

國的 25 名漢語講話人和在賓夕法尼亞州的 28 名英語講話人的數據為當前的分析提供了語言的社區規範。）……The item-wise analysis examines naming performance on each object of the stimulus set，controlling for variation in individuals' language histories and examining the impact of linguistic community norms on the bilinguals' accuracy in producing the native preferred L2 names. （逐項分析檢查集合的每個對象的命名性能，控制個體語言歷史的變化，並檢查語言的社區規範對雙語者生成本地首選第二語言名稱的準確性的影響。）……The role of L2 linguistic community variables in predicting learners' native-likeness confirms that learners are sensitive to the relative frequency of several alternate names，showing improved performance when the agreement for the dominant name increases and decreased performance when alternate name competitors increase in frequency. （第二語言語言的社區變量在預測學習者本土化狀態方面的作用，證實了學習者對幾個替代名稱的相對頻率敏感，當主導名稱的協議增加時表現出改善的性能，而當候補名稱競爭者的頻率增加時表現性能降低。）……Below we present a more detailed discussion of how L2 naming patterns are influenced by the learner variables and input（linguistic community norm）variables. （下面我們將更詳細地討論第二語言命名模式如何受學習者變量和輸入（語言的社區規範）變量的影響。）……We further explored how the naming norms of the linguistic communities of both languages influenced the learners' success in acquiring native-like L2 lexical semantic mappings. （我們進一步探討了兩種語言的語言的社區的命名規範如何影響學習者取得本地第二語言詞彙語義映射的成功。）”

董思聰、徐杰（2015，pp. 598-601）：“變體特點不影響跟其他普通話區域變體的語言溝通。……同一語言社區內衹有極個別人存在某種普通話差錯，而

且不同人的差錯各不相同。”

韓建崗（2015，p. 47）：“我們將甘谷作為一個語言社區，一是基於傳統的觀點，即說甘谷方言的甘谷人世代聚居於此，形成了一個較為穩定的語言社區，其交際語言就是甘谷方言，有別於周圍說其他方言的群體。二是從社會語言學理論來看，所有的甘谷人對某一語言特徵有着共同遵守，或是在某一語言變異方面表現出一致性。……P 村作為一個單姓村，村民有着共同的歷史傳統、風俗習慣、生活方式和共同的交際語言，對 P 村有着共同的認同感和歸屬感。”

李海英（2015，p. 213）：“按照交際互動所使用的主要語言變體分為‘漢語社區’和‘少語社區（少數民族語言社區）’，兩個言語社區語庫不同，語言關係複雜程度有較大差異，少語社區更為複雜……按照地域有‘本土社區’和‘境外（華人）社區’的區別，本土社區一般指中國大陸，境外社區包括港澳臺、海外華人群體等，因為與中國大陸共同使用漢語或漢語與漢字構成了‘全球華語社區’（徐大明，2009）的境外部分。”

Viktoriya（2015，p. 摘要 III）：“The profound political，socio-economic and cultural changes that have taken place in the Russian Federation during the last decades of the 20th century have affected language community.（最近在俄羅斯發生的政治、社會經濟和民族文化深刻的變化，對語言社區也有很大的影響。）”

王宇哲（2015，pp. 3-30）：“而自媒體平民化、個性化、低門檻、易操作、交互強、傳播快的特點，正可以在短時間內建立起虛擬中文語言社區，用以彌補非目的語環境的不足。……本文認為美國中文語言社區是一個複雜的系統，整體內部各要素處在縱橫交錯的相互聯繫之中。……在這個虛擬中文語言社區中，來自全世界各地的中文學習者都可以互相交流。”

董洪傑（2016，p. 117）：“坊上回民‘圍寺而居’‘依坊而商’，在居住格

局和生產、生活方式上自成體系形成了一個獨特的民族宗教社區，同時也構建起一個獨特的語言社區。……由於語言和社會的共變關係，坊上回民語言社區也隨着社會的變化而處於演進過程之中。”

Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）：“Two mathematical models of dissemination of linguistic information in some model IE linguistic communities are considered. （在一些印歐語言的社區模型中，考慮了兩種語言信息傳播的數學模型。）……The obtained results allow in particular suggesting that about 3500-4000 years ago in this model IE language community might be two major linguistic population which is now characterized by the division of the Indo-European languages in the so-called ‘satem-centum’ language areas. （所獲得的結果特別表明，在這個模型大約 3500-4000 年前，印歐語言社區可能是兩種主要的語言群體，它們現在以所謂的 ‘satem-centum’ 語言劃分為印歐語系語言特徵區域。）”

Karidakis & Arunachalam（2016，pp. 1-11）：“Place of residence and the distribution of a linguistic community also provided opportunities for language maintenance as migrants residing in major capital cities in Australia tended to better maintain their community language. （居住地和語言的社區的分佈也為語言維護提供了機會，因為居住在澳大利亞主要首府城市的移民傾向於更好地維護他們的社區語言。）”

譚媛元、聶夢君（2016，p. 120）：“大學生作為一個富有個性和特色的語言群體，因其受自然和社會環境的制約，使得大學成為一個發生了群體內部語言變異的語言社區，產生了‘校園語言’。”

覃業位、徐杰（2016，p. 摘要）：“澳門通行着多種語言和方言，極為複雜的多語生態和相對封閉的地域環境，為研究語言認同和多語競爭提供了語言社

區樣本。”

Saarela & Finnäs（2016，p. 373）：“In this paper，we derive a proxy for the influence of the ethnolinguistic community as a contextual factor on the Finnish Swedish mortality gradient.（在本文中，我們得出了民族語言的社區作為影響芬蘭瑞典死亡率梯度的背景因素。）……This division has the advantage that we can explicitly study the potential influence of the ethno-linguistic community as a contextual factor，as opposed to the effect of other contextual factors that often have been used，such as regional differences and social inequalities.（這種劃分的優勢在於，我們可以明確地研究民族語言的社區作為背景因素的潛在影響，而不是通常使用的其他背景因素的影響，例如區域差異和社會不平等。）……Using a unique setup，we will consequently shed light onto the broader issue of whether the ethno-linguistic community as a contextual factor might influence health and thus mortality at the individual level.（通過使用獨特的設置，我們將闡明更廣泛的問題，即民族語言的社區作為一個背景因素是否可能影響健康，從而影響個人的死亡率。）……Unlike previous studies，we have used multigenerational population register data linked to mortality records and derived a proxy for the presumed influence of the ethno-linguistic community as a contextual factor on the Finnish-Swedish mortality gradient.（與以前的研究不同，我們使用與死亡率記錄相關的多代人口登記數據，並推導出假定民族語言的社區作為影響芬蘭瑞典死亡率梯度的背景因素。）”

Susilawati & Omar（2016，pp. 92-93）：“With reference to this conceptual framework，the Sambas Malay speech community can specifically be identified or characterized through the elements of the social structure，the systems of belief，values

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

and norms，and kinship.（參考這個概念框架，可以通過社會結構、信仰系統、價值觀和規範以及父母關係來確定或表徵桑巴斯馬來言語社區。）……There are three key terms which guide them in their social relationship，i. e. salam，ta' am and kalam，which are words taken from Arabic. Salam means to always greet and visit each other; ta' am to always give and serve (especially food); and kalam means always interact，communicate，cooperate，compromise and conciliate. These three guidelines are in consonance with the native concepts of gotong royong or belallê (togetherness and sharing).（在他們的社交關係中有三個關鍵術語指導他們，即 salam、ta' am 和 kalam，這些都是從阿拉伯語中取出的。salam 意味着永遠地互相問候和互訪；ta' am 總是給予和服務（特別是食物）；而 kalam 意味着始終互動、溝通、合作，妥協和調解。這三個指導方針與 gotong royong 或 belallê（統一性和共享）的本土概念相一致。）"

張楊（2016，p. 41）："我們將金華市區作為言語社區的地域要素，城市二代移民這個特殊群體作為人口要素，普通話、家鄉話和金華話及其他語言規範等作為設施要素，他們在語言使用上表現出一致性……城市二代移民在語言態度上總體表現出一致性，認同和歸屬意識是言語社區最重要的特徵之一。"

Krug et al.（2017，p. 20）："In short，this socially situated approach to running the ERC seems to support more of the learners' own language community and helps individual members to consider their own identity as a whole.（yet exploring notions of 'identity' and 'self' often in a language different to the learners' native tongue.）（簡言之，這種社會上所使用的 ERC 方法似乎支持更多學習者擁有自己的語言社區，同時幫助個體成員考量自己的身份。（然而，探索'身份'和'自我'的

概念常常因學習者的母語而不同。））”

Kim & Ким（2017，pp. 40-45）：“A public practice discovers new characteristics of the Russian language community：mass participation of the Russian language community in the public philological practice. （通過公共實踐發現了俄羅斯語語言社區的新特徵：俄羅斯語語言社區中，有大量群衆參與到公共語言學實踐中來。）……The Russian language lovers-silent majority (not in the communication sense but in their attitude towards language) of the Russian language community. （俄语爱好者——俄羅斯語語言社區中大多数沉默群體（對語言持有超越於溝通意義上的態度）。）……Apocalyptic feeling that the Russian language would disappear soon was evoked by the language situation of the 90s when the system of regulation in public and mass communication in Russia was destroyed along with the socialistic state system and communist ideology. （當俄羅斯公共和大衆傳播的監管制度與社會主義國家制度和共產主義意識形態一起被摧毀時，90 年代的語言形勢引發了俄語即將消失的世界末日的感覺。）……People write these three parts in different territories of Russia. （人們在俄羅斯的不同地區寫下這三個部分。）”

Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）：“Uz postojanje jezične zajednice uvijek se neizostavno s njom povezuje，u različitim lingvističkim disciplinama，prostorno područje na kojem obitavaju njezini autohtoni govornici. （隨着語言社區的存在，它總是不可避免地在各種語言學科中與土著地區聯繫起來。）…… Osobito stoga što je taj dio hrvatske jezične zajednice – prostorno i politički odijeljen – bio izložen nepovoljnim sociopolitičkim silnicama i oktroiranim jezičnim politikama.（特別是由於克羅地亞語語言社區的這一部分——在空間和政治上分離——暴露於不利的社會政治因素和語言政策。）……Croats in Bosnia

and Herzegovina are characterised by a strong collective and individual awareness of the idea that they are speakers of Croatian language and that they belong to Croatian language community. （波斯尼亞和黑塞哥維那的克羅地亞族人的特點是強烈的集體和個人意識，認為他們是克羅地亞語言的講話人，屬於克羅地亞語語言社區。）……Since Bosnia and Herzegovina is a complex sociolinguistic structure…… it should have language policies which would coordinately exist at the state level. （由於波斯尼亞和黑塞哥維那是一個複雜的社會語言學意義上的結構……所以應該有國家一級協調一致的語言政策。）”

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

附錄六：言語社區與語言社區類型研究實例材料中五要素使用舉例

名稱	文獻	地域	人口	互動	認同	設施	時間	分類
African American speech community（美國非洲裔言語社區）	Rickford（1997，p. 171）	“American（美國的）”（Rickford，1997，p. 171）	“African（非洲裔）”（Rickford，1997，p. 171）	“interlocutors（進行對話的人）”（Rickford，1997，p. 171）	“willing（自願）”（Rickford，1997，p. 171）	“discourse and verbal genres（話語和口頭語”（Rickford，1997，p. 171）	1997	言語社區
黑龍江省朝鮮語言社區	樸蓮玉（1998，pp. 118-119）、樸蓮玉（2004，pp. 86-88）	“分佈在黑龍江省境內”（樸蓮玉，1998，p. 118）、“生活的區域”（樸蓮玉，1998，p. 118）、“黑龍江省”（樸蓮玉，2004，p.	“朝鮮族”（樸蓮玉，1998，p. 118）、“教育、文化、出版、新聞、廣播等部門和各類社會團體”（樸蓮玉，1998，p.	“交際”（樸蓮玉，1998，p. 118）		“朝鮮語”（樸蓮玉，1998，p. 118）、“主要交際工具”（樸蓮玉，1998，p. 118）、“一種文化氛圍”（樸蓮玉，1998，p. 119）、“一	1998、2004	言語社區

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

		86）	119）、“朝鮮族”（樸蓮玉，2004，p. 86）			個球狀”（樸蓮玉，2004，p. 86）		
網絡語言社區	周霜豔（2003，p. 摘要 i）、蘇全彩（2010，pp. 85-86）、吳蘭蘭（2011，pp. 71-72）	“網絡”（周霜豔，2003，p. 摘要 i）、“網絡”（蘇全彩，2010，p. 85）、“網絡”（吳蘭蘭，2011，p. 71）	“參與者”（周霜豔，2003，p. 摘要 i）、“衆多的網絡使用者”（蘇全彩，2010，p. 85）、“人們”（蘇全彩，2010，p. 86）、“多數網民”（蘇全彩，2010，p. 86）、“衆	“在交際的過程中”（蘇全彩，2010，p. 85）、“進行交流”（蘇全彩，2010，p. 85）、“在交際的過程中”（吳蘭蘭，2011，p. 71）、“進行交際和娛樂”（吳蘭	“可以心領神會”（蘇全彩，2010，p. 86）、“瞭解、接受和使用，成為了一種約定俗成的語言體系”（吳蘭蘭，2011，p. 71）、“接受、認可和使用”（吳蘭蘭，	“網絡語言”（周霜豔，2003，p. 摘要 i）、“參與者的婚姻狀況，年齡層次，教育背景，職業，和收入水準等等”（周霜豔，2003，p. 摘要 i）、“網絡語言”（蘇全彩，2010，p.	2003、2010、2011	言語社區

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

			多的網絡用戶”（吳蘭蘭，2011，p. 71）、“越來越多人”（吳蘭蘭，2011，p. 71）、“人們”（吳蘭蘭，2011，p. 71）、“網絡語言社區成員”（吳蘭蘭，2011，p. 72）	蘭，2011，p. 71）	2011，p. 72）	85）、“網絡語言社區這個特定的語境”（蘇全彩，2010，p. 85）、“大量的縮略語”（蘇全彩，2010，p. 85）、“網絡語言”（吳蘭蘭，2011，p. 71）、“語言體系”（吳蘭蘭，2011，p. 71）		
哈爾濱朝鮮語言社區	樸蓮玉（2004，pp.	“哈爾濱市”（樸蓮玉，	“人口分佈”（樸蓮玉，	“交際”（樸蓮玉，		“球中心”（樸蓮玉，	2004	言語社

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

	86-88）	2004，p. 86）、“從地理.....上看都位於黑龍江省朝鮮族社會的中心”（樸蓮玉，2004，p. 86）、“聚居區”（樸蓮玉，2004，p. 88）	2004，p. 86）、“朝鮮族”（樸蓮玉，2004，p. 86）	2004，p. 88）		2004，p. 86）、“朝鮮語”（樸蓮玉，2004，p. 86）、“家庭裏的主要生活用語和該生活區內主要交際用語，以及該地區朝鮮族學校主要學習用語”（樸蓮玉，2004，p. 88）		區
Apache speech community（阿帕克言語社區）、the contempo	Nevins（2004，pp. 269-288）	“in the White Mountain Apache Reservation speech community in eastern	“people（人們）”（Nevins，2004，p. 270）、“them	“engagement with people（與人交往）”（Nevins，2004，p. 270）、	“understanding（理解）”（Nevins，2004，p. 274）、	“language issues（語言問題）”（Nevins，2004，p. 270）、	2004	言語社區

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

rary White Mountain Apache Reservation speech community（當代白山阿帕克保留區言語社區）		Arizona（在亞利桑那州東部白山阿帕克保留區言語社區）”（Nevins，2004，p. 270）、“within the local（在當地）”（Nevins，2004，p. 274）	（他們）”（Nevins，2004，p. 270）	“articulated（表達）”（Nevins，2004，p. 274）、“to contribute to the dialogicality（為對話做出貢獻）”（Nevins，2004，p. 274）	“through engagement with understandings（通過參與而理解）”（Nevins，2004，p. 274）	“language development（語言發展）”（Nevins，2004，p. 274）、“language loss（語言喪失）”（Nevins，2004，p. 274）、“institutional language programs（語言機制）”（Nevins，2004，p. 274）、“one Apache language		

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

						education program（一個阿帕克語言教育計劃）”（Nevins，2004，p. 274）、“languag e loss and language survival（語言喪失和語言生存）”（Nevins，2004，p. 274）、“complex construal（複雜的解釋）”（Nevins，2004，p. 274）、“languag		

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

						e（語言）”（Nevins，2004，p. 274）		
蒙古語言社區	郭蕊、丁石慶（2007，p. 30）	“北京”（郭蕊、丁石慶，2007，p. 30）、“其中生活與工作在諸如民族出版社、中國民族語文翻譯局、中央人民廣播電臺及中央民族大學等單位或機關社區”（郭蕊、丁石慶，2007，p.	“絕大部分在京蒙古族”（郭蕊、丁石慶，2007，p. 30）、“蒙古族”（郭蕊、丁石慶，2007，p. 30）				2007	言語社區

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

		30）						
加拿大官方語言社區	辛國慶（2007，pp. 摘要-34）	“加拿大”（辛國慶，2007，p. 摘要）、“the federation（聯邦）”（辛國慶，2007，p. 3）、“聯邦”（辛國慶，2007，p. 6）	“English Canadian French Canadian are mainstream of ethnic the Canadian biggest language community（譯文為原文中文摘要：英語人和法語人是加拿大最大的語言群體，英裔和法裔也是加拿大的主流族群）”（辛國慶，2007，p.			“官方語言”（辛國慶，2007，p. 摘要）	2007	言語社區

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

			3）、“All language communities (certainly including French Canadian)（譯文為原文中文摘要：所有語言群體（當然包括法語人）”（辛國慶，2007，p. 3）、“英語人和法語人是加拿大最大的語言群體，英裔和法裔也是加拿大的主流族					

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

			群”（辛國慶，2007，p. 6）、“全體語言群體的人們”（辛國慶，2007，p. 34）、“所有語言群體（當然包括法語人）”（辛國慶，2007，p. 34）					
specific ethnolinguistic community（特定的民族語言的社區）、the	García & Bartlett（2007，p. 5）、Saarela & Finnäs	“a segregated small school（一個隔離的小學校）”（García & Bartlett，	“multigenerational population（多代人口）”（Saarela & Finnäs，2016，p.			“a proxy for the influence of the ethno-linguistic community（民族語言社區的	2007、2016	言語社區

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

ethno-linguistic community（民族語言的社區）	（2016，p. 373）	2007，p. 5）、“regional differences（區域差異）”（Saarela & Finnäs，2016，p. 373）	373）			影響力代表）”（Saarela & Finnäs，2016，p. 373）、“a contextual factor on the Finnish Swedish mortality gradient（芬蘭瑞典死亡率梯度的背景因素）”（Saarela & Finnäs，2016，p. 373）、“potential influence of the ethno-linguistic		

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

						community as a contextual factor（民族語言的社區作為背景因素的潛在影響）”（Saarela & Finnäs，2016，p. 373）		
全球華語社區	徐大明、王曉梅（2009，pp. 132-137）、刁晏斌（2012，pp. 1-4）、李海英（2015	“世界各地”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132）、“華語社區的規模及其地理覆蓋面積日趨擴大”（徐大明、王	“全球華人社會”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132）、“世界各地華人”（徐大明、王曉梅，2009，p.	“言語互動”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132）、“共同使用”（李海英，2015，p. 213）	“共同認同的基礎上”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132）、“求同存異的前提”（徐大明、王曉梅，2009，p.	“華語”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132）、“漢語方言”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132）、“超民族	2009、2012、2015	語言社區

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

	，p. 213）	曉梅，2009，p. 137）、“華人社會的範圍”（徐大明、王曉梅，2009，p. 137）、“世界上的華人社區”（徐大明、王曉梅，2009，p. 134）、“講華語的社區”（徐大明、王曉梅，2009，p. 134）、“地區性”（徐	132）、“認同並使用華語的講話人”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132）、“認同華語並主要使用漢語方言的華人”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132）、“其他對華語有不同程度認同的人”（徐大明、王曉梅，2009，p.		133）、“文化的統一性”（徐大明、王曉梅，2009，p. 133）、“社會凝聚力”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132）、“一種跨越時空的統一的言語社區的意識”（徐大明、王曉梅，2009，p. 133）、“語言認	的、超文化的世界性語言”（徐大明、王曉梅，2009，p. 137）、“具有開放性特點的華夏文化的基礎”（徐大明、王曉梅，2009，p. 133）、“悠久的歷史、生機盎然的現狀以及輝煌的發展前景”（徐大明、王曉梅，		

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

		大明、王曉梅，2009，p. 134）、“兩岸四地”（刁晏斌，2012，p. 1）、“華人社區”（刁晏斌，2012，p. 1）、“整個以及各個不同的華語地區”（刁晏斌，2012，p. 1）、“包括總體的言語社區和各地的子社區這樣兩個層	132）、“本土社區一般指中國大陸，境外社區包括港澳臺、海外華人群體等”（李海英，2015，p. 213）		同的形成至今也已歷經兩千年的時間”（徐大明、王曉梅，2009，p. 137）、“大同小異”（徐大明、王曉梅，2009，p. 134）、	2009，p. 132）、“全球華語社區的內部結構”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132）、“全球華語社區的歷史與現狀”（徐大明、王曉梅，2009，p. 132）、“全球華語社區的未來展望”（徐大明、王曉梅，2009，p. 136）、		

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

		次”（刁晏斌，2012，p. 4）、“按照地域有‘本土社區’和‘境外社區’的區別”（李海英，2015，p. 213）				“華語變體”（徐大明、王曉梅，2009，p. 134）、“規範活動”（徐大明、王曉梅，2009，p. 134）、“不同的標准變體”（徐大明、王曉梅，2009，p. 134）、“‘普通話’、‘國語’、‘新加坡華語’、‘馬來西亞華語’等等”（徐		

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

						大明、王曉梅，2009，p. 134）、“漢語變體”（徐大明、王曉梅，2009，p. 134）、“語言差異與融合”（刁晏斌，2012，p. 1）、“‘社區詞’的概念”（刁晏斌，2012，p. 1）、“漢語或漢語與漢字”（李海英，2015，p.		

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

						213）		
新疆語言社區、新疆民族語言社區	徐連明（2009，pp. 250-254）	“上海”（徐連明，2009，p. 250）、“相對集中的新疆移民聚居區”（徐連明，2009，p. 254）	“上海新疆移民”（徐連明，2009，p. 250）、“新疆移民”（徐連明，2009，p. 252）、“很多人”（徐連明，2009，p. 254）			“語言使用”（徐連明，2009，p. 250）、“以漢語為主，以本民族語言（如維吾爾語）為輔”（徐連明，2009，p. 250）、“民族風格”（徐連明，2009，p. 250）、“維吾爾語等新疆少數民族語言”（徐連明，2009，p.	2009	言語社區

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

						254）		
Low German linguistic community（低地德語語言的社區）	Reershemius（2009，pp. 131-147）	“in Northern Germany（在德國北部）”				“Yiddish with Low German（低地德語的意第緒語）”（Reershemius，2009，p. 131）、“Post-vernacular language（後用語）”（Reershemius，2009，p. 131）、“paradigm（範式）”（Reershemius，2009，p. 131）	2009	語言的社區

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

虛擬語言社區	王瑋（2010，p. 摘要）	“中國”（王瑋，2010，p. 摘要）				“網絡語言為基礎”（王瑋，2010，p. 摘要）、“虛擬語言”（王瑋，2010，p. 摘要）	2010	言語社區
the virtual speech communities of Sina microblog（新浪微博的虛擬言語社區）	賀倩（2011，pp. 摘要-25）	“新浪微博是網絡的一個角落”（賀倩，2011，p. 摘要）、“the Internet provides（互聯網）”（賀倩，2011，p. 22）、“a virtual world for users（為	“有其特定的成員參與”（賀倩，2011，p. 摘要）、“人們”（賀倩，2011，p. 摘要）、“others（其他人）”（賀倩，2011，p. 11）、	“分享周圍的人和事”（賀倩，2011，p. 摘要）、“interact with others or participate in the discussion of the same topics（與他人互動或參		“有其自己的語言行為特點”（賀倩，2011，p. 摘要）、“The language used on microblog has its own unique characteristics.（微博上使用的語言有其獨特的	2011	言語社區

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

		用戶提供虛擬世界）”（賀倩，2011，p. 22）、“in a microblogger's profile（在微博成員的個人主頁中）”（賀倩，2011，p. 25）	“microbloggers（微博成員）”（賀倩，2011，p. 11）、“Most microblogers（大多數微博成員）”（賀倩，2011，p. 11）、“the microbloger and his followers（微博成員和他的粉絲）”（賀倩，2011，p. 25）、“they	與相同主題的討論）”（賀倩，2011，p. 11）、“communicate by means of typing keyboard（通過鍵盤鍵入進行通信）”（賀倩，2011，p. 22）、“read each other's microblogs，participate in some related discussions，and share		特點。）”（賀倩，2011，p. 11）、“the latest news，a popular movie，or public affairs and so on and so forth（最新消息、熱門電影或公共事務等等）”（賀倩，2011，p. 11）		

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

			（他們）”（賀倩，2011，p. 25）	common interests（閱讀彼此的微博，參與一些相關的討論，並分享共同的興趣）”（賀倩，2011，p. 25）				
the miners' language community（礦工的語言社區）	崔海英（2012，pp. 摘要 i-48）		“Mr. Morel（Morel 先生）”（崔海英，2012，p. 摘要 i）、“miners（礦工們）”（崔海英，2012，p.		“enjoyed a sense of belonging linguistically.（譯文為原文中文摘要：享受到了語言的歸屬感）”（崔海英，2012，p.	“語言”（崔海英，2012，p. 摘要 i）	2012	言語社區

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

			48）、“he（他）”（崔海英，2012，p. 3）、“工友們”（崔海英，2012，p. 摘要 i）		摘要 i）、“felt a sense of belonging in the miners’ language community（對礦工的語言社區感到一種歸屬感）”（崔海英，2012，p. 3）、“enjoyed the sense of belonging which lost in his family.（享有他所遺失了的家人歸屬感）”			

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

					（崔海英，2012，p. 48）、“享受到了語言的歸屬感”（崔海英，2012，p. 摘要 i）			
哈薩克族幹部群體組成的典型語言社區	姚雪玲（2012，p. 37）	“巴里坤縣”（姚雪玲，2012，p. 37）	“哈薩克族幹部群體”（姚雪玲，2012，p. 37）、“此類人群佔在巴里坤縣城哈薩克族總人口的十分之一左右，約 300 人”（姚雪玲，			“工作及其家庭語言文字使用的基本情況與主要特徵”（姚雪玲，2012，p. 37）	2012	言語社區

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

			2012，p. 37）					
海內外漢語普通話語言社區	徐杰、董思聰（2013，pp. 460-466）	“全球”（徐杰、董思聰，2013，p. 466）、“海內外”（徐杰、董思聰，2013，p. 466）、“超越國界”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）、“世界範圍”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）、“國際”（徐杰、董思聰，2013，p.	“五大洲各地華人，乃至全人類”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）、“各區域成員”（徐杰、董思聰，2013，p. 466）	“傳播”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）	“認同度和歸屬感”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）、“有利於在海內外漢語普通話語言社區消除語言歧視，構建和諧的語言生活”（徐杰、董思聰，2013，p. 466）	“一種文化紐帶和交際工具”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）、“漢語普通話”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）、“開放、寬鬆、包容的多元標準”（徐杰、董思聰，2013，p. 466）、“共同資源”（徐杰、董思聰，2013，p.	2013	語言社區

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

		460）				460）、“境內外廣泛存在的普通話變體”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）、“相對穩定的共同核心語言要素”（徐杰、董思聰，2013，p. 460）		
sign language community（手語社區）	Hoyer（2013，pp. 94-105）					“speech（言語）”（Hoyer，2013，p. 註釋 2）、“the term（術語）”（Hoyer，2013，p. 註釋 2）、“sign language	2013	言語社區

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

						手語”（Hoyer，2013，p. 註釋 2）		
Acadian Linguistic Community（阿卡迪亞語言的社區）	Keppie（2013，p. 59）	“regional（區域的）”（Keppie，2013，p. 59）		“proposing（表述）”（Keppie，2013，p. 59）	“ideological（意識形態）”（Keppie，2013，p. 59）	“L'Acadie Communautaire（阿卡迪亞共同體）”（Keppie，2013，p. 59）、“a means of acknowledging（確認的方法）”（Keppie，2013，p. 59）	2013	言語社區
現代漢語社區	張韻（2014，pp. 45-73）	“‘現代漢語社區’的地域分佈情況就是比	“其人口因素在複雜的地域基礎上又受到歷史	“實際互動情況”（張韻，2014，p. 58）、	“認同”（張韻，2014，p. 71）	“較為開闊的社會背景和文化背景”（張韻，	2014	語言社區

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

		較複雜的”（張韻，2014，p. 58）、“其人口因素在複雜的地域基礎上又受到歷史文化影響、實際互動情況等原因影響，更加複雜多變”（張韻，2014，p. 58）、“分佈廣而分散”（張韻，2014，p. 58）、“地域進行更為細緻統	文化影響、實際互動情況等原因影響，更加複雜多變”（張韻，2014，p. 58）、“分為大陸的漢族和少數民族以及港澳臺、海外華族和海內外非華族使用者”（張韻，2014，p. 66）“語言使用者”（張韻，2014，p.	“互動”（張韻，2014，p. 71）		2014，p. 50）、“總的結構”（張韻，2014，p. 66）、“社會文化方面”（張韻，2014，p. 67）、“現代漢語”（張韻，2014，p. 69）、“設施”（張韻，2014，p. 71）、“所出現的新趨勢和變化”（張韻，2014，p. 73）		

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

		計的難度的加大”（張韻，2014，p. 66）、“所包含的範圍更為廣泛”（張韻，2014，p. 69）、“地域”（張韻，2014，p. 71）、“人口、地域要素所涉及的範圍和領域繁多複雜”（張韻，2014，p. 73）	70）、“認同‘現代漢語’的人群”（張韻，2014，p. 71）、“人口”（張韻，2014，p. 71）、“人口、地域要素所涉及的範圍和領域繁多複雜”（張韻，2014，p. 73）					
L2 linguistic community（第二	Zinszer et al.（2014，pp. 1-	“native（本地）”	“both individual bilinguals（個體雙	“its interaction（它的		“determinants of L2 lexical acquisition	2014	言語社

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

語言語言的社區）	15）	（Zinszer et al. ，2014，p. 8）	語者們）”（Zinszer et al. ，2014，p. 1）、“native speakers of each language（每種語言的母語使用者）”（Zinszer et al. ，2014，p. 5）、“participants（參與者）”（Zinszer et al. ，2014，p. 5）、“25 native Chinese	相互作用）”（Zinszer et al. ，2014，p. 1）		（第二語言詞彙習得的決定因素）”（Zinszer et al. ，2014，p. 1）、“L2 immersion experience（第二語言沉浸式體驗）”（Zinszer et al. ，2014，p. 1）、“language histories（語言歷史）”（Zinszer et al. ，2014，p. 1）、“the word use patterns		區

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

			speakers in China and 28 English speakers in Pennsylvania（在中國的 25 名漢語講話人和在賓夕法尼亞州的 28 名英語講話人）”（Zinszer et al. ，2014，pp. 5-6）、“individuals（個體）”（Zinszer et al. ，2014，p. 8）、“learners			（單詞使用模式）”（Zinszer et al. ，2014，p. 1）、“first and second language（第一語言和第二語言）”（Zinszer et al. ，2014，p. 1）、“norms for word use in L1 and L2（第一語言和第二語言中使用單詞的語言的社區規		

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

			（學習者）”（Zinszer et al. ，2014，p. 15）、“competitors（競爭者）”（Zinszer et al. ，2014，p. 15）			範）”（Zinszer et al. ，2014，p. 5）、“as possible predictors of bilinguals’ lexical categorization patterns（作為雙語者詞彙分類模式的可能預測因子）”（Zinszer et al. ，2014，p. 5）、“the simultaneous evaluation of all four language		

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

						history variables and the linguistic community norms（對所有四種語言歷史變量和語言社區規範的同時評估）”（Zinszer et al. ，2014，p. 5）、“English native-likeness on the lexical categorization task（詞彙分類任務中的英語本土化）”（Zinszer et al. ，		

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

						2014，p. 5）、“norms for the current analyses（當前的分析規範）”（Zinszer et al. ，2014，p. 6）、“the impact of linguistic community norms（語言的社區規範的影響）”（Zinszer et al. ，2014，p. 8）、“variables（變		

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

						量）”（Zinszer et al. ，2014，p. 15）、“languages（語言）”（Zinszer et al. ，2014，p. 15）、“L2 lexical semantic mappings”（第二語言詞彙語義映射）”（Zinszer et al. ，2014，p. 15）		
Russian language communi	Viktoriya（2015	“in Russia（在俄羅斯）”	“The Russian language	“in the communication	“their attitude towards	“the profound political，	2015、2017	語言社

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

ty（俄羅斯語語言社區）	，p. 摘要 III）、Kim & Ким（2017，pp. 40-45）	（Kim & Ким，2017，p. 41）、“in different territories of Russia（在俄羅斯的不同地區）”（Kim & Ким，2017，p. 43）	lovers-silent majority of the Russian language community（俄语爱好者——俄羅斯語語言社區中大多数沉默群體）”（Kim & Ким，2017，p. 42）、“people（人們）”（Kim & Ким，2017，p. 43）、“mass participati	sense（在溝通意義上）”（Kim & Ким，2017，p. 42）	language（他們的語言態度）”（Kim & Ким，2017，p. 44）	socio-economic and cultural changes（政治、社會經濟和民族文化深刻的變化）”（Viktoriya，2015，p. 摘要 III）、“the public philological practice.（公共語言實踐）”（Kim & Ким，2017，p. 44）		區

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

			on of the Russian language community（語言社區中大量群衆）”（Kim & Ким，2017，p. 44）					
漢語社區	李海英（2015，p. 213）			“交際互動”（李海英，2015，p. 213）		“所使用的主要語言變體”（李海英，2015，p. 213）、“語言關係複雜程度”（李海英，2015，p. 213）、“漢語”（李海英，2015，p.	2015	言語社區

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

						213）		
少語社區（少數民族語言社區）	李海英（2015，p. 213）			“交際互動”（李海英，2015，p. 213）		“所使用的主要語言變體”（李海英，2015，p. 213）、“語言關係複雜程度”（李海英，2015，p. 213）、“少數民族語言”（李海英，2015，p. 213）	2015	言語社區
虛擬中文語言社區	王宇哲（2015，pp. 3-30）	“美國”（王宇哲，2015，p. 9）	“來自全世界各地的中文學習者”（王宇哲，2015，p. 30）	“交互強、傳播快”（王宇哲，2015，p. 3）、“整體內部各要素處在		“虛擬中文語言”（王宇哲，2015，p. 3）、“非目的語環境”（王宇哲，	2015	言語社區

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

				縱橫交錯的相互聯繫之中”（王宇哲，2015，p. 9）、“可以互相交流”（王宇哲，2015，p. 30）		2015，p. 3）、“一個複雜的系統”（王宇哲，2015，p. 9）		
the Sambas Malay speech community（桑巴斯馬來言語社區）	Susilawati & Omar（2016，pp. 92-93）	“the Sambas Malay（桑巴斯馬來）”（Susilawati & Omar，2016，p. 92）	“them（他們）”（Susilawati & Omar，2016，p. 93）	“greet and visit each other（互相問候和互訪）”（Susilawati & Omar，2016，p. 93）、“interact，communicate，cooperate	“the systems of belief，values（信仰系統、價值觀）”（Susilawati & Omar，2016，p. 92）、“togetherness（統一	“the social structure（社會結構）”（Susilawati & Omar，2016，p. 92）、“three guidelines（三個指導方針）”（Susilawati &	2016	言語社區

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

				，compromise and conciliate（互動、溝通、合作，妥協和調解）”（Susilawati & Omar，2016，p. 93）、“sharing（共享）”（Susilawati & Omar，2016，p. 93）	性）”（Susilawati & Omar，2016，p. 93）	Omar，2016，p. 93）		
金華言語社區	張楊（2016，p. 41）	“金華市區”（張楊，2016，p. 41）	“城市二代移民”（張楊，2016，p. 41）	“普通話、家鄉話和金華話及其他語言規	“他們在語言使用上表現出一致性”（張楊，	“在語言態度上總體表現出一致性”（張楊，	2016	言語社區

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

				範”（張楊，2016，p. 41）	2016，p. 41）	2016，p. 41）		
IE linguistic community（IE語言的社區）	Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）	“the division of the Indo-European languages in the so-called‘satem-centum’language areas.（以所謂的‘satem-centum’語言劃分為印歐語系語言特徵的區域）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）	“two major linguistic population（兩種主要的語言群體）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）	“dissemination of linguistic information（語言信息傳播）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）		“two mathematical models of dissemination of linguistic information（兩種語言信息傳播的數學模型）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）、“some model IE linguistic communities”（一些印歐語言的社區模	2016	言語社區

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

						型）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）、“about 3500-4000 years ago in this model IE language community（這個大約 3500-4000 年前的模型）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）、“the Indo-European languages（印歐語系語言）”（Egorov		

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

						& Egorova，2016，p. 摘要）、“so-called‘satem-centum’language（所謂的‘satem-centum’語言）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）		
IE language community（IE 語言社區）	Egorov & Egorova（2016，p. 摘要）	“the division of the Indo-European languages in the so-called‘satem-centum’language	“two major linguistic population（兩種主要的語言群體）”（Egorov & Egorova	“dissemination of linguistic information（語言信息傳播）”（Egorov & Egorova		“two mathematical models of dissemination of linguistic information（兩種語言信息傳	2016	言語社區

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

		areas.（以所謂的'satem-centum'語言劃分為印歐語系語言特徵的區域）"（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）	，2016，p. 摘要）	，2016，p. 摘要）		播的數學模型）"（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）、"some model IE linguistic communities"（一些印歐語言的社區模型）"（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）、"about 3500-4000 years ago in this model IE language community（這個大		

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

						約 3500-4000 年前的模型）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）、“the Indo-European languages（印歐語系語言）”（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）、“so-called‘satem-centum’language（所謂的‘satem-centum’語言）”		

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

						（Egorov & Egorova，2016，p. 摘要）		
坊上回民語言社區	董洪傑（2016，p. 117）	“坊上”（董洪傑，2016，p. 117）	“回民”（董洪傑，2016，p. 117）			“居住格局和生產、生活方式上自成體系”（董洪傑，2016，p. 117）、“民族宗教”（董洪傑，2016，p. 117）、“語言”（董洪傑，2016，p. 117）、“語言和社會的共變關係”（董洪傑，	2016	言語社區

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

						2016，p. 117）		
hrvatske jezične zajednice（克羅地亞語語言社區）、Croatian language community（克羅地亞語語言社區）	Š. Musa & M. Musa（2017，pp. 116-130）	“prostorno područje na kojem obitavaju njezini autohtoni govornici（土著地區）”（Š. Musa & M. Musa，2017，p. 117）	“Croats in Bosnia and Herzegovina（波斯尼亞和黑塞哥維那的克羅地亞人）”（Š. Musa & M. Musa，2017，p. 130）、“they are speakers of Croatian language（他們是克羅地亞語言的講話人）”（Š. Musa & M. Musa，	“interakcijskim djelovanjem（互動）”（Š. Musa & M. Musa，2017，p. 117）	“characterised by a strong collective and individual awareness（其特點是強烈的集體和個人意識）”（Š. Musa & M. Musa，2017，p. 130）	“nepovoljnim sociopolitičkim silnicama i oktroiranim jezičnim politikama（不利的社會政治因素和語言政策。”（Š. Musa & M. Musa，2017，p. 117）、“it should have language policies which would coordinately exist at the state	2017	語言社區

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

			2017，p. 130）			level（所以應該有國家一級協調一致的語言政策）”（Š. Musa & M. Musa，2017，p. 130）		
the learners’own language community（學習者自己的語言社區）	Krug et al.（2017，p. 20）		“the learners（學習者）”（Krug et al. ，2017，p. 20）、“individual members（個體成員）”（Krug et al. ，2017，p. 20）		“consider their own identity（個體成員考量自己的身份）”（Krug et al. ，2017，p. 20）、“exploring notions of ‘identity’ and	“this socially situated approach to running the ERC（這種社會上所使用的 ERC 方法）”（Krug et al. ，2017，p. 20）、“language different	2017	言語社區

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU

					‘self’ often in a language different to the learners’ native tongue（探索‘身份’和‘自我’的概念”（Krug et al. ，2017，p. 20）	（語言差異）”（Krug et al. ，2017，p. 20）、“native tongue（母語）”（Krug et al. ，2017，p. 20）		

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU